

# InnHügelland

## Magazin



[www.innhuegelland.de](http://www.innhuegelland.de)



35 - Sommer 2020  
Juli - Oktober 2020



**Land & Leute • Familie & Freunde • Sport & Freizeit • Kultur • Natur**



# BESONDERS. GUT. BAUEN.

MASSIVBAU SEIT  
JAHREN

# 90



ROHBAU



UMBAU



PLANUNG



SCHLÜSSELFERTIG BAUEN

**ALFONS VAAS GMBH  
BAUUNTERNEHMEN**

Sonnenstraße 2  
D-84437 Reichertsheim  
T 08073.1215  
E [info@vaas-bau.de](mailto:info@vaas-bau.de)  
[www.vaas-bau.de](http://www.vaas-bau.de)



MEISTERBETRIEB SEIT 1930

## Editorial

**D**ass wir nicht mit einem ›C‹ beginnen - vollkommen absichtlich!

Wir hoffen, dass Sie gut durch die zurückliegende verrückte Zeit gekommen sind, die unser aller Leben schlagartig durcheinander gewirbelt hat. Neben all den Verwirrungen, Ängsten, Unsicherheiten und Zweifeln haben die vergangenen Monate aber auch durchaus Entschleunigung gebracht und vielfach den Blick auf das Wesentliche geschärft. Krisen sind da, um sie zu meistern. In solchen Zeiten kommt oft vermehrt die Wahrheit ans Licht - wer ist wirklich solidarisch, wer versteckt sein (falsches?) Gesicht hinter der Maske? Wir wollen nach vorne blicken und weitergehen im Alphabet - deshalb an dieser Stelle bereits ein großes D zu Beginn! Dankbarkeit, Erleben, Freunde, Gelächter, Hoffnung, Ideenreichtum, Jugend, Kreativität... es gibt für jeden Buchstaben ein Wort mit positiver Bedeutung! Und genau das wollen wir allen nahelegen: Positiv nach vorne blicken und das Schöne im Leben sehen!

Beim Blick ins InnHügelLand sehen wir mit jeder neuen Ausgabe auch so viel Schönheit. Unser Landstrich mit den vielfältigsten Möglichkeiten gibt uns zudem einen wunderbaren Lebensraum. Mit jedem Magazin entdecken wir ein Stück mehr davon und nehmen Sie auch diesmal gerne wieder mit.

Wir freuen uns jederzeit auch über Tipps und Hinweise von unseren Lesern, was wir noch besser machen können, wo wir genauer hinschauen sollten und wen wir noch nicht gefunden und vorgestellt haben. Schreiben Sie uns gerne eine Email oder einen Brief - wir freuen uns darauf!

Nun wünschen wir vor allem beständige Gesundheit und viel Spaß beim Lesen. Genießen Sie den Sommer wo und wann immer es geht - in all seinen Facetten!

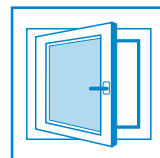


Ihr InnHügelLand Magazin Team

© Fotos Titel (v.l.n.r.): pixabay, Tourismusverband Inn-Salzach, Benedikt Schuster, pixabay



Rollladen



Türen - Fenster



Tore



Sonnenschutz

# streller

Rollladen • Fenster • Tore • Sonnenschutz

Streller GmbH & Co. KG • 84431 Heldenstein  
Tel. 08636/6973-0 • [www.streller.info](http://www.streller.info)

### Spitzen-Produkte

- Rollladen
- Sonnenschutz
- Garagentore
- Industrietore
- Fenster
- Haustüren
- Terrassendächer
- Insektenschutz
- Motore und Funksteuerungen
- Nachrüstungen
- Einbruchssicherheit

### TOP-Service

- Individuelle Beratung, auch vor Ort
- Geschultes Fachpersonal für saubere Montage
- Reparaturen, Wartungen und Prüfungen
- Eigene Werkstatt für Reparaturarbeiten
- Motorisierung vorhandener Produkte
- Rollladenkasten-Sanierung

# INNhalt



## InnLand & Leute

Aufstockung in Unterreit .....	4
Hammer, Schaufel und Schubkarren .....	10
Trotz Bagger freie Zufahrt .....	13
Nachwuchs gesucht .....	14
Bio-Biergarten in Ramsau .....	16
Dreifach-Apothekerin mit Herz .....	18
Neuer »Lenker« für Geschicke des Lkrs. Mühldorf ...	22
Heldenauftrag in Sachen Personal .....	24
Neues aus der Schmankerlhütte .....	28
Solidarität und die Gesichter hinter der Maske .....	30



## InnFamilie & Freunde

Bio und regional: Solidarisch mit Erzeugern .....	32
20 Jahre Dorfladen Mittergars .....	33
Bauernmarkt für Gars a.Inn .....	35
Mediterraner Flair und griechische Leckereien .....	36
Die Physikalische Gefäßtherapie Bemer®. ....	38
»Köstliches von der Müllerin« neu aufgelegt .....	40
Häkelketten für die kleine Tessa .....	41
Innhoibe aus der Hausbrauerei bei Freunden .....	41
Ruck-Zuck Häkelkissen in nur zwei Stunden .....	42
Sommer, Sonne, Outdoor-Möbel .....	42
Funktionierst du noch oder lebst du schon? .....	43
1511 Tage unterwegs .....	44
Gschicht'n aus dem ASW: Die 3 B .....	52
Das Kreuz mit dem Kreuz .....	55
Weiberweisheit – Abendseminar .....	56
INNtuitiv-Yoga mit Babs .....	56
Der Wachhund ist die einfachste Übung .....	58
Heilen statt behandeln - stärken statt belasten .....	60
Kommunikation leben .....	62
Malawi-Hilfe Schwindegg e.V. ....	65
Kinder-Seiten .....	68

**! GEWINNSPIEL !**



## InnSport & Freizeit

Mit individueller Konfiguration zum Traumrad .....	70
Den Sommer zu Hause genießen! .....	71
100km in 24 Stunden – Und das zu Fuß! .....	72
Urlaub dahoam .....	74
Neue Herausforderung für die Jettenbacher Tennisjugend .....	70



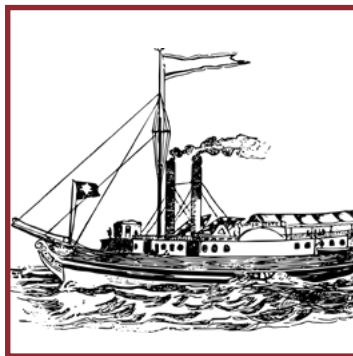
## InnKultur & Medien

d'Aschauer Kultur .....	81
Schwalbensommer in Wasserburg .....	83
Zeitreise! Das Museum Wasserburg entdecken .....	84
Undine Goldberg .....	86
Wiedereröffnung der Städtischen Museen .....	87
Büchersommer - Buchempfehlungen.....	88
Regionale Autoren: Chats und Wein .....	90



## InnNatur & Umgebung

Serie: Tipps und Tricks - Wachstücher .....	92
Igelfalle Gelber Sack.....	93
App erkennt Vogelstimmen .....	94
Duell der Gartenprofis in Reichertsheim .....	96
Lichtverschmutzung – ein helles Problem.....	100
Ökologische Vielfalt im Garten .....	103
Waldkraiburger Landwirte im Einsatz für die Natur..	104
Sommer, Sonne, Sonnencreme .....	105
Ökologisch und profitabel - Auszeichnung .....	106



## InnMix & Schnipsel

Rätselfragen rund ums InnHügelLand .....	107
Kolumne: Auf den Kopf gestellt.....	108



## InnHügelLand Verein

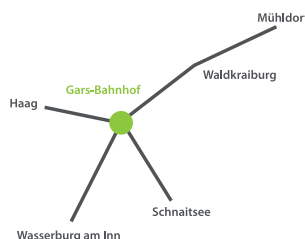
IHL Gemeinden: Ferienprogramm Gars 2020.....	109
Vorschau / Impressum / Rätselauflösung .....	110



BUCHFÜHRUNG    JAHRESABSCHLUSS    STEUERERKLÄRUNG    LOHNABRECHNUNG

**Alexander  
Schiller**  
Steuerkanzlei

[www.schiller-steuerkanzlei.de](http://www.schiller-steuerkanzlei.de)



Bahnhofstraße 5  
83555 Gars - Bahnhof

Telefon 0 80 73 | 91 86 - 0  
Telefax 0 80 73 | 91 86 - 13

[info@schiller-steuerkanzlei.de](mailto:info@schiller-steuerkanzlei.de)  
[www.schiller-steuerkanzlei.de](http://www.schiller-steuerkanzlei.de)

## Aufstockung in Unterreit

In Unterreit regt sich was: Das ohnehin schon umfangreiche Physiotherapiezentrum Unterreit von Nadine Holzhammer besteht seit 2012. Nadine selbst ist seit 2006 Physiotherapeutin. Kürzlich erfuhr der Holzbau eine erneute Aufwertung und Erweiterung. Wir haben mit Nadine über die neuen Möglichkeiten und Pläne ihres Therapiezentrums gesprochen.

### Nadine, deine Visionen und Pläne kennen scheinbar keine Grenzen?

(Lacht) Naja, ich glaube, ich bin wohl eher der umtriebige Typ, das stimmt schon. Mit der Erweiterung hier in Unterreit bieten sich tolle weitere Möglichkeiten für mein Therapiezentrum. Drei neue Behandlungsräume und auch mein Büro finden im neuen Teil ihren Platz. Darüber bin ich sehr froh, da ich nun nicht nur ein größeres Büro für mich habe, sondern auch noch einen Behandlungsraum für meine »heimliche« Leidenschaft, meine Tierheilpraktikerpraxis. Sehr glücklich bin ich auch über einen neuen Kollegen. Sebastian Brand ist ausgebildeter Osteopath und wird einen der neuen Räume nutzen. Der dritte neue Raum steht für Wellness-Massagen zur Verfügung. Alles in allem, so denke ich, rundet die Erweiterung unser bereits bestehendes Angebot perfekt ab.

### Der neue Bereich ist eine Aufstockung auf das jetzige Gebäude?

Genau, so stehen uns jetzt etwa 100m<sup>2</sup> mehr zur Verfügung. Der Zugang erfolgt über eine spezielle Treppe im Außenbereich, die seniorengerecht mit flachem Anstieg ausgearbeitet wurde. So erhalten auch unsere tierischen Patienten unproblematischen Zugang zur Tierheilpraktikerpraxis. Zudem bekommen wir 24 Parkplätze dazu, so dass auch alle bequem Platz finden und parken können.



Das Team vom Therapiezentrum Unterreit um Nadine Holzhammer (Reihe unten, 3. von links)

### Die Tierheilpraktikerpraxis betreibst du schon länger?

Das stimmt, bisher bildeten allerdings vor allem Pferde den Schwerpunkt meiner tierischen Patienten. Jetzt bietet es sich natürlich an, auch die Behandlung von Hunden und Katzen zu integrieren.

### Welche Therapiearten bietest du für die Tiere an?

Neben der physiotherapeutischen Behandlung arbeite ich mit Akupunktur, Magnetfeldtherapie, Neurostimulation, Blutegeltherapie, Kinesiotape und Homöopathie. Seit kurzen verwende ich auch ein Bioresonanzgerät, das sowohl



**Therapiezentrum Unterreit**  
Physiotherapie • Fitness • Wellness

Therapie, Kurse, Massage, uvm.

Tel. 08073 / 915449 • Fax 08073 / 914778

info@therapiezentrum-unterreit.de • www.therapiezentrum-unterreit.de

## Physiotherapie für Mensch und Tier

**Nadine Holzhammer**

Am Haselnussberg 3 • 83567 Unterreit



**Tiertherapie Holzhammer**  
Pferd • Hund • Katze

Osteopathie, Heilpraktik, Akupunktur, uvm.

Mobil 0172 / 8366366

kontakt@tiertherapie-holzhammer.de



Herzlichen Glückwunsch zur gelungenen Erweiterung!

# ELEKTRO SCHRANNER

Gebäudetechnik – Photovoltaik – Netzwerk – Service

Liebigstraße 12  
84544 Aschau am Inn  
Tel: 08638 9823581

[info@elektro-schranner.de](mailto:info@elektro-schranner.de)

zur Diagnose- und Mittelfindung als auch zur Therapie und Harmonisierung gute Dienste leistet.

## Einer der neuen Räume wird künftig unter dem Schwerpunkt Wellness stehen?

Genau, darauf freuen wir uns alle sehr. Dort bieten wir ein breites Spektrum von Entspannungs- und Wellness-Massagen an. Unter dem ganzheitlichen Aspekt gibt es dann beispielsweise Massagen und Therapien mit Hot Stone, Lumi Lumi, ayurvedische Anwendungen, Schröpfen und vieles mehr.

## Dein Team ist ziemlich gewachsen in den letzten Jahren – wie viele Mitarbeiter beschäftigst du mittlerweile?

Insgesamt sind wir ein Team von etwa 20 fachlich ausgebildeten Kollegen und Sporttherapeuten. Die meisten davon arbeiten in der Physiotherapie und im Reha-Sport-Verein sowie im Fitness-Bereich.



Sebastian Brand  
**OSTEOPATHIE**

Praxiseröffnung: Osteopathie Sebastian Brand  
Am Haselnussberg 3 in 83567 Unterreit.

Terminvereinbarung jederzeit telefonisch oder per Whatsapp unter:  
08622/9490068  
E-Mail: [Info@Brand-Osteopathie.de](mailto:Info@Brand-Osteopathie.de)

„Kümmere dich um Deinen Körper. Es ist der einzige Ort, den Du zum Leben hast.“ – Jim Rohn

Auf Ihr kommen freut sich

Sebastian Brand, B.Sc.

Osteopath, Bachelor of Science, Sportphysiotherapeut, Physiotherapeut



**RUDDOLF  
schiller**

■ Zimmerei ■ Holzhausbau ■ Balkone

Volle Kompetenz für Ihr Bauvorhaben  
Vertrauen Sie auf unser dynamisches  
Team bei Umbau, Ausbau und Neubau.



## Im Fitness-Bereich kann jeder trainieren?

Ja, das ist von einer Behandlung unabhängig. Trotzdem steht jedem, der bei uns trainiert, auch die entsprechend fachliche Beratung über einen Fachtrainer zur Seite. Wir sind dabei aber kein klassisches Fitnessstudio, sondern bieten bei Bedarf einen auf die Diagnose bezogenen und medizinisch fundierten Trainingsplan. In Verbindung mit unserem Reha-Sport-Verein ist dies bei entsprechend medizinischer Indikation auch auf Rezept möglich. Danach kann weiter trainiert werden, zugeschnitten auf den persönlichen Bedarf. Jeder sollte regelmäßig etwas für sich und seine Muskulatur tun. Hier lässt sich dies ganz gezielt auf den persönlichen - auch wechselnden - Bedarf und mit eigenem Trainingsplan zugeschnitten erreichen. Daneben gibt es natürlich zahlreiche Kurse und ergänzende Programme in unserem Angebot wie beispielsweise Bauch-Beine-Po-Kurse, orthopädische

Rückenschule, Qi Gong, Hatha Yoga oder auch Sturzprävention oder Wassergymnastik, um nur einige zu nennen.

## Welche Verträge bietet ihr im Fitness-Bereich an?

Generell sind unsere Verträge monatlich kündbar und bieten verschiedene Staffellungen, wieder auf die individuellen Bedürfnisse angepasst. Gerade in der anfänglichen Covid-19 Zeit mit all ihren Beschränkungen lagen die Verträge quasi auf Eis – wir sind da sehr dankbar für die Loyalität unserer Kunden. Als besondere Aktion und quasi Corona-Zuckerl bieten wir für InnHügelLand Leser im August und September ausnahmsweise wieder 10er Karten an. So kann jeder Interessierte erst einmal hinein schnuppern und zum Probetraining kommen.

## Und ganz neu kommt noch eine Osteopathie Praxis hinzu?

Ja, Sebastian startete bereits am 1. Juni im neuen Gebäudeteil mit der os-

teopathischen Praxis auf Privatrezept. Wir sind sehr froh über die zusätzlichen Therapiemöglichkeiten der Osteopathie in Verbindung mit unserem Angebot der Physiotherapie. Zusätzlich bereitet sich Sebastian aktuell auf die Qualifizierung einer Zusatzausbildung ›Osteopathie für Kinder‹ vor, so dass wir hier zukünftig besonders auf spezielle Problematiken von Kindern eingehen können.

## Alle Möglichkeiten greifen demnach direkt ineinander?

Genau das ist unser Ziel, so dass wir für jeden das perfekt passende Training und die optimale Therapie anbieten und durchführen können. Ergänzend dazu gibt es bei uns seit kurzem auch ›Formthotics‹, das sind speziell angepasste Einlagen.

In Zusammenarbeit mit dem behandelnden Physiotherapeuten wird der Fuß zunächst genau auf eventuelle Störfunktionen untersucht und behandelt. Diese funktionellen Einlagen werden mit einer dynamischen Anpassung individuell geformt und sind im Gegensatz zu herkömmlichen Einlagen nicht starr. Dadurch ist der Tragekomfort sehr hoch, da sie sich den Füßen und deren Bewegung anpassen. Der Vorteil ist, dass eventuelle Blockaden im Fußbereich nicht in eine starre Sohle eingebaut werden. Wir bieten Anpassung und Justierung dieses patentierten Systems an. Bis zu sechsmal lassen sich die Einlagen anpassen und verändern – und werden auch nicht dauerhaft getra-

Wir bedanken uns für den Auftrag!



**BAUGESCHÄFT WILHELM GRÜNDNER**

BAUEN mit HERZ und VERSTAND

Wohnbau	Wohnungsbau	Energieberatung
Putze	Denkmalschutz	Schlüsselfertiger Bau
Gewölbe	Gewerbebau	Landwirtschaftsbau

Hub 1 | 83564 Soyen | 08073 - 446 | [www.bauen-mit-grundner.de](http://www.bauen-mit-grundner.de)

Qualität mit Brief und Siegel.

www.immungsqualitaet.de







gen. Mit Körperbewegung verbundene Schmerzen lassen sich so lindern und unterstützen die passende Therapie.

**Ein beeindruckendes und vielfältiges Angebot, für das wir weiterhin viel Erfolg wünschen!**

Interview: *Ida Lösch*

Fotos: *Nadine Holzhammer*



**Schlosser GaLa-Bau**  
GmbH & Co. KG



Erstellung von Außenanlagen in Komplettleistung.    3D Gartenplanung, freies bewegen im virtuellen Raum.    Pflanzung und Pflege von Grünanlagen.    Jahrzehntelange Erfahrung.



Brand 1 ■ 83527 Haag i. Obb. ■ Tel: 08072 - 3715880 ■ Fax: 3715881  
■ www.schlosser-gartenbau.de ■ info@schlosser-gartenbau.de

**Parkettstudio**

**Kirschner & Schweiger KS Bau GbR**

**Verkauf**  
**Parkettstudio • Beratung • Verlegung**

**Wasserburger Str. 5 • 83527 Haag i.OB**  
**www.haus-wohnen-haag.com**  
**Tel: 0171 - 11 27 26 1 od. 0160 - 89 57 35 7**  
**E-Mail: ks.bau@aol.de**

Ladenöffnung: nach telefonischer Vereinbarung

SOMMERAKTION

**10er Karte**

**99,-**

**Endlich geht es wieder los!**

Unser Opening-Special nach dem Corona-Lockdown. Hol dir die 10er Karte für unabhängiges Training in unserem Gerätepark. Ganz ohne Vertragsbindung und Einweisungsgebühr. Trainiere wann und wie es dir gefällt.

**Deine Vorteile:**

- Einweisungsgebühr entfällt
- Gültig für 6 Monate
- Kein Vertrag
- Übertragbar

Jetzt für nur 99,- € \*Das Angebot gilt vom 15.07. - 15.09.2020



Am Haselnussberg 3  
83567 Unterreit  
Tel. 0 80 73 / 91 54 49  
Fax 0 80 73 / 91 47 78  
info@therapiezentrum-unterreit.de  
www.therapiezentrum-unterreit.de



**Therapiezentrum Unterreit**  
Physiotherapie • Fitness • Wellness

**Wir gratulieren zur Eröffnung!**

**tomBARTL** GmbH  
SANITÄR - HEIZUNG - SOLAR



**Wärmepumpen - Solartechnik**  
**Sanitär - Heizung - Kundendienst**

Starnhöllmühle 1    Tel. 08072 / 95 89 95  
83527 Haag i. OB    Fax 08072 / 95 89 96  
Tel. 0172 - 83 82 981    tom-bartl@gmx.de

**www.tom-bartl.de**

Gartenhütte  
6 x 8 m

InnHügelLand Magazin

## Hammer, Schaufel und Schubkarren – der Start als Garten- und Landschaftsbauer

Im idyllischen Heuwinkel bei Gars lebt Andrej Mozola. Er bietet Dienstleistungen rund um Garten- und Landschaftsbau an. Wir haben mit dem engagierten Unternehmer gesprochen, wie er zu seinem Beruf kam und was ihn daran so begeistert.



Andrej, bist du hier im InnHügelLand aufgewachsen?

Aufgewachsen schon, aber nicht geboren. Meine Eltern sind mit uns Kindern 2003 von der Slowakei nach Deutschland

gekommen. Vorher haben sie vier Jahre lang im Sommer als Saisonarbeiter hier gearbeitet. Nach unserem Umzug nach Gars ging ich dann direkt in die sechste Klasse der Mittelschule.

Habt ihr zuhause auch Deutsch gesprochen – du sprichst absolut akzentfreies Bayrisch?

Tatsächlich habe ich Deutsch – beziehungsweise Bayrisch – erst hier gelernt. Innerhalb eines Jahres habe ich als damals Elfjähriger durch meine neuen Freunde die Sprache schnell erlernt. Zudem wurden wir mit einem Deutschkurs an der Schule unterstützt, das hat es uns Kindern wirklich leicht gemacht. Nach zwei Jahren wurden wir schon direkt benotet im Fach Deutsch. Wir sind hier in Gars super aufgenommen worden - in jeder Hinsicht. Mittlerweile ist Gars ein Stück Heimat für mich.

Deine Muttersprache beherrschst du aber hoffentlich nach wie vor?

Ja klar, mit meinen Eltern und unter uns Geschwistern wird Slowakisch gesprochen.

War der Garten- und Landschaftsbau direkt dein Wunschberuf?

Nein, nach der Schule habe ich zunächst KFZ-Mechaniker gelernt. Das kommt mir aber jetzt noch sehr zugute, da ich meine Fahrzeuge glücklicherweise alle selbst reparieren kann. Gefallen am Garten- und Landschaftsbau habe ich durch meinen Vater gefunden, der sich nach einigen Jahren als angestellter Lagerfahrer in einer Kiesgrube selbstständig machte. In den Ferien, in meiner Freizeit und wenn Not am Mann war, habe ich bei ihm mitgeholfen. Als ich 2011 mit der Ausbildung fertig war,



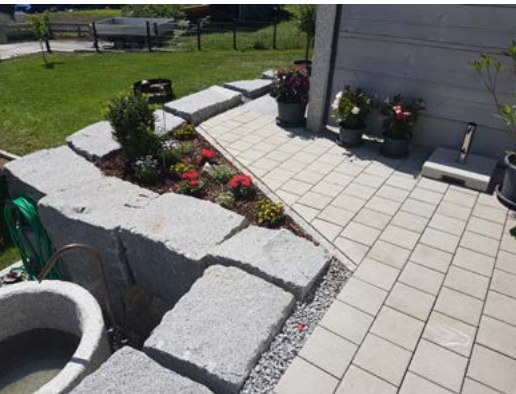
**MOZOLA**  
GARTENBAU

Tel: 0176 / 325 613 58



- Pflasterarbeiten rund ums Haus
- Aushub und Wiedereinfüllung
- Entwässerung Ihres Hauses
- Erdarbeiten aller Art (Rasen)
- Terrassen- & Zaunbau

andrej.mozola@web.de



Linke Seite (Hintergrund): Skizze zur Veranschaulichung der Gartenbauarbeiten - Oben: Umsetzung der Arbeiten

stellte sich mir die Frage, wie es beruflich weitergeht. Mir fehlte in meinem Beruf aber die Perspektive. Zudem ist man als KFZ'ler immer im geschlossenen Raum – und ich bin einfach sehr gerne draußen und liebe die Natur. Garten- und Landschaftsbau machte mir großen Spaß und im Prinzip kann man mit Hammer, Schaufel und Schubkarren schon mal gut starten.

### Du hast dich also direkt nach der Lehre selbstständig gemacht?

Fast – drei Wochen war ich arbeitslos, bevor ich bei der Gemeinde mein Gewerbe registrieren ließ. Die erste Zeit habe ich viel bei meinem Vater mitgearbeitet und einige kleinere private Aufträge bekommen. 2012 kam dann schon der erste eigene Minibagger. Anfangs stand der aber noch mehr herum, als das ich ihn wirklich einsetzen konnte.

### War es schwer für dich, das alles zu stemmen?

Klar war es für den Anfang schon viel. Ich war ja auch noch sehr jung. Ich denke aber, wenn man offen ist für Chancen, die sich bieten, geht vieles. Übergangsweise habe ich beispielsweise sogar Schwerlastregale gebaut. Das war eine gute Möglichkeit, um über den Winter zu kommen, wo die Aufträge im Gartenbau saisonbedingt eher sporadisch kommen. Wichtig ist, das man das, was man arbeitet, gerne macht. Das merken die Leute und es spricht sich herum. Mittlerweile arbeite ich mit einigen Baufirmen wie Manhart Bau in Unterreit zusammen und die Mund-zu-Mund-Propaganda funktioniert auch gut. Ich schätze vor allem die vielen persönlichen Kontakte sehr, sei es mit direkten Kunden oder mit anderen Handwerkern.

### Woher bekommst du die Ideen und das Wissen für die Aufträge?

Ich habe natürlich anfangs sehr viel bei meinem Vater gelernt. Das war wie eine zweite Lehre. Zudem bin ich ziemlich perfektionistisch veranlagt und will alles genau wissen und machen. Der Rest ist Learning by Doing und zunehmende Erfahrung. Ich plane sehr gern und das kommt mir natürlich sehr zugute. Bei der Durchführung der Aufträge selbst ist es aber auch wichtig, flexibel zu bleiben. Am Anfang gibt es eine grobe Skizze, wie es ungefähr aussehen soll. Oft bauen wir

im Laufe der Bauzeit entstehende Ideen des jeweiligen Bauherren noch mit ein oder es ergibt sich während der Arbeit ein Vorschlag unsererseits, der besser auf die Gegebenheiten passt und den wir dann angepasst umsetzen. Diese Flexibilität schätzen unsere Kunden sehr.

### Hattet ihr wegen der Covid-19 Situation Auftragseinbrüche?

Eher im Gegenteil. Dadurch, dass viele nicht in Urlaub fahren konnten, ergaben sich zusätzliche Aufträge. Die viele Zeit zuhause ließ bei unseren Kunden viele neue Ideen entstehen, wie der Garten und damit die persönliche Wohlfühl-

**Madl Haustechnik**

**BOSCH**  
Technik fürs Leben

**KLIMASCHUTZ GANZ EINFACH**

**fröling**

**PE1C PELLET**  
MIT INNOVATIVER BRENNWERT-TECHNOLOGIE

**CO<sub>2</sub> NEUTRAL**

**KLIMASCHUTZ GANZ EINFACH: MIT WÄRMEPUMPEN HEIZUNGEN**

- Renewable Ready
- Gas-Wärmepumpen Hybridheizung
- Solar-Wärmepumpen Hybridheizung (EE)
- maximale BAFA Förderung

**SAUBER MIT PELLETS HEIZEN: ÖKOLOGISCH UND WIRTSCHAFTLICH**

- Ausgeklügelte vollautomatische Funktion
- Ökologische und maximale Energieeffizienz
- Erneuerbares, CO<sub>2</sub> neutrales Heizmaterial

**Christian Madl • Daumoos 5 • 83536 Gars** Heizung • Sanitär • Klima • Solar  
Tel. 08073 - 914 75 20 • Fax 08073 - 914 75 10 • info@madl-haustechnik.de • www.madl-haustechnik.de



Gartenbau, Landschaftsbau oder Pflasterarbeiten - bei Andrej Mozola ist alles rund um dieses Thema in guten Händen

Oase umgestaltet werden könnte. Und bei größeren Projekten im Garten kann man nun mal nicht alles selbst machen, sonst leidet der Rücken darunter. Da ist unsere Hilfe mit den Maschinen dann sehr gefragt. Unser Maschinenpark ist mittlerweile so umfangreich, dass wir ziemlich alles anbieten können.

### Kannst du im Bezug auf Maschinen auch auf den Rückhalt durch die Firma deines Vaters zählen?

Auf jeden Fall, wir helfen uns da gegenseitig aus bei Bedarf. Bei ihm ging der Schwerpunkt allerdings mehr in Richtung größerer

Baustellen wie aktuell beispielsweise der Bau der Autobahn. Mein eigener Maschinenpark umfasst mittlerweile zwei unterschiedliche Minibagger mit 2,5t und 4,5t, einen Lader, einen kleinen Radlader, Fräsen, Sähmaschinen und vieles mehr, um komplette Außenanlagen zu realisieren. So können wir den Anforderungen in der Umsetzung mit modernsten Gerätschaften gerecht werden.

### Hast du dabei ein Spezialgebiet?

Das Anlegen von Hanglagen hat sich inzwischen wirklich als Spezialität herausgebildet. Da durften wir inzwischen einige wirklich tolle Projekte umsetzen. Das mache ich sehr gerne, weil es immer unglaublich individuell ist und zudem viel Erfahrung benötigt. Gerade hier im InnHügelLand gibt es viele tolle Projekte dazu. Generell finde ich es aber immer sehr wichtig, für alles offen zu sein. Wir haben beispielsweise auch verschiedene Betriebsgelände wie das von Raab Karcher in Waldkraiburg gepflastert. Insgesamt sehen wir uns mehr als Landschaftsgestalter und weniger als Gärtner. Von daher überlassen wir die Auswahl und Planung der Bepflanzung gern den entsprechenden Gartenspezialisten. Das Pflanzen von Hecken und Bäumen übernehmen wir aber natürlich gerne im Rahmen des Gartenbaus.

### Wie viele Mitarbeiter seid ihr und wie findest du Mitarbeiter?

Derzeit sind wir zu dritt, einer meiner beiden Brüder ist auch mit im Boot – also ein richtiger Familienbetrieb. Wir legen sehr viel Wert auf den persönlichen Kontakt zum Kunden. Aktuell ist es recht schwierig, wirklich zuverlässige Mitarbeiter zu finden. Wir freuen uns daher jederzeit auf entsprechende Anfragen und bieten auch die Möglichkeit an, bei uns Probe zu arbeiten. So können beide Seiten sehen, ob es passt. Auch Praktikanten geben wir gerne die Chance, in unseren tollen Beruf hinein zu schnuppern.

### Welche Pläne und Visionen hast du?

Ich würde mich einfach freuen, wenn unsere Dienstleistung weiterhin so gut angenommen wird und wir auch künftig viele schöne Projekte im Bereich Garten- und Landschaftsbau umsetzen dürfen – am liebsten natürlich im und um unser schönes InnHügelLand.

### Dafür wünschen wir weiterhin viel Erfolg und Freude am Bauen mit der Natur!

Interview: Ida Lösch  
Fotos: Andrej Mozola

WWW.ANTON-MANHART.DE

SCHREINEREI    BAUUNTERNEHMEN



ANTON MANHART

Qualität seit über 100 Jahren

- FENSTER
- TÜREN
- TREPPEN
- HAUSBAU

TEL. 08073 / 91606-0

## Früh einsteigen lohnt sich!

Ob Schule, Ausbildung, Beruf oder Studium, die Allianz Einkommensvorsorge gibt's schon für Schüler ab 10 Jahre!  
Einfach - preiswert - lückenlos, ein ArbeitsLeben lang.



### AllianzAgentur HOLZHAMMER

Heuwinkl 2  
83559 Mittergars/Heuwinkl

agentur.holzhammer@allianz.de  
[www.allianz-holzhammer.de](http://www.allianz-holzhammer.de)

Tel. 0 80 73.30 33  
WhatsApp 0 80 73.30 33



Mehr Infos





**VOM KELLER BIS ZUM DACH:  
ALLES RUND UMS BAUEN.**

**BAUSTOFFE FÜR KLEINE  
UND GROSSE BAUVORHABEN!**

Ob Neubau, Renovierung oder Modernisierung – wir haben, was Sie brauchen. Ganz egal, welches Projekt bei Ihnen ansteht: Wir unterstützen Sie mit individuellen Lösungen und fachkundiger Beratung. Die passende Inspiration finden Sie in unserer Ausstellung mit einer großen Auswahl an Fliesen, Laminat, Parkett, Türen und Fenstern sowie eine moderne Gala-Ausstellung im Freien.

Raab Kärcher, eine Marke der: SGBD Deutschland GmbH  
Ratiborer Straße 10 • 84478 Waldkraiburg • Tel. 086 38/6008-0 • [www.raabkärcher.de](http://www.raabkärcher.de)

## Trotz Bagger freie Zufahrt

Die Bagger rücken zwar an, Umzüge und Gebrauchtwaren Körber ist aber weiterhin gut erreichbar! Vom 27. Juli bis 04. September wird in der Franz-Liszt-Straße in Waldkraiburg fleißig gewerkelt, damit bis nach den Sommerferien alle Bauarbeiten abgeschlossen sind und die Schüler der umliegenden Schulen ohne Einschränkungen ins neue Schuljahr starten können.

Umzüge & Gebrauchtwaren Körber ist trotz der Baustelle ganz normal für seine Kunden da. Die Zufahrt zum Ladengeschäft ist aus Richtung Realschule über den gesamten Zeitraum problemlos möglich und auch Parkplätze sind gegenüber an Gymnasium und Realschule tagsüber verfügbar. Auch Umzüge und Räumungen finden während dieser Zeit wie gewohnt statt und sind von der Sperrung nicht betroffen.

Wer Gebraucht- bzw. Haushaltswaren zum kleinen Preis, einzigartige Dekoartikel oder besondere Raritäten sucht, ist hier in der Franz-Liszt-Straße 10-12 genau richtig. Regelmäßig werden verschie-

dene Sonderangebote mit Rabatten bis zu 50% angeboten und beinahe täglich kommen Schnäppchen zum Sortiment hinzu. Der DHL-Paketshop komplementiert das Angebot vor Ort.

Dabei legen Betka und Thomas Körber größten Wert auf die Einhaltung der Hygiene- und Schutzmaßnahmen, damit einem entspannten und sorgen-

freien Einkauf nichts im Wege steht. Die beliebten, monatlich stattfindenden Lagerverkäufe sind aufgrund der Pandemie erst einmal ausgesetzt und auch die Öffnungszeiten wurden entsprechend angepasst: Montag bis Freitag von 12 bis 18 Uhr und Samstag von 10 bis 13 Uhr hat das Ladengeschäft geöffnet.

*Text: Alzbeta Körber*

**Körber**

Umzüge & Entrümpelungen  
Gebrauchtwaren



Franz-Liszt-Straße 10-12,  
84478 Waldkraiburg  
Telefon: 08638 – 888131  
Webseite: [www.koerber24.de](http://www.koerber24.de)



## Nachwuchs gesucht

Wer hätte es sich jemals träumen lassen, dass der Nachwuchs im Handwerk einmal so begehrt gesucht wird wie heute? Dabei hat doch gerade Handwerk nach wie vor >goldenen Boden! Wer tatsächlich mit diesem und vielen anderen Materialien arbeiten möchte, sollte sich die Ausbildung überlegen, wie wir sie im Interview mit Kirchenmalerin Maren Kogge vorstellen.



### Maren, ihr seid ein junges Team und auf der Suche nach Nachwuchs?

Ja genau! Besonders in dieser außergewöhnlichen Zeit wollen wir unseren Beitrag leisten und weiterhin Fachkräfte ausbilden. Wir sind ein junges dynamisches Team zwischen 18 und 35 Jahren und suchen eine/n Auszubildende/n, der gut in unsere Mitte passt.

### Wie nennt sich der Ausbildungsberuf?

Der Beruf nennt sich offiziell Maler- und Lackierer/in in der Fachrichtung Kirchenmalerei und Denkmalpflege. Das bedeutet, die Basics des Maler- und Lackiererhandwerks, wie beispielsweise Fassadengestaltung, zu erlernen, darüber hinaus aber auch viel Spezielleres. Das geht vom Vergolden über Restaurieren bis hin zu Gestaltungstechniken für Innenräume.

Auszubildender gesucht

**MALER UND LACKIERER**  
Kirchenmalerei und Denkmalpflege  
(m/w/d)

Du willst:

- handwerklich & kreativ arbeiten
- Farbe und Gestaltung leben

Wir bieten:

- ein junges & dynamisches Team
- abwechslungsreiche Arbeiten
- intensive Unterstützung

KAIN &  
KOGGE

+49 (0) 151 510 510 88  
info@kainkogge.de  
www.kainkogge.de





Linke Seite: Geschäftsführerin Maren Kogge in Aktion - Diese Seite: Arbeitsbeispiele in der Ausbildung ›Maler & Lackierer - Kirchenmalerei und Denkmalpflege‹ - neben diesen Werkstatttätigkeiten gehören auch Arbeiten im Freien und auf der Baustelle dazu.

### Wie lange dauert die Ausbildung?

Die Ausbildung dauert drei Jahre und findet im Betrieb sowie in der Berufsschule in München im Blockunterricht statt.

### Welche Voraussetzungen sollte man mitbringen?

Für den Beruf ist handwerkliches Geschick und die Lust am kreativen Arbeiten das A und O. Körperlich muss man schwindelfrei und farbsehtüchtig sein. Das Zentrum unserer Arbeit ist immer der Kunde und sein Objekt. Eine freundliche und offene Kommunikation ist deshalb ein Muss. Mindestens einen Abschluss der Mittelschule (früherer Hauptschulabschluss) sollten unsere Bewerber in der Tasche haben.

### Welche Herausforderungen bringt der Beruf mit sich?

Der Beruf bedeutet, körperlich fit zu sein – aber auch zu bleiben. Die Arbeiten erstrecken sich von grob - wie etwa Schleifen oder einer Putzausbesserung - über fein - wie beispielsweise einer Retusche oder einer Vergoldung.

Dafür muss man flexibel auch von einer auf die andere Tätigkeit wechseln können. Genauso wie auch unser Arbeitsplatz mal Baustelle und mal Werkstatt ist.

### Was macht besonders Spaß?

Viel Abwechslung, frische Luft und am Ende ein Erfolgserlebnis, das man sehen kann.

### Warum gerade euer Team?

Wir sind selbst noch jung und es macht uns Spaß, mit jungen Menschen zu arbeiten. Wir haben viele interessante Aufträge und bieten eine echte Perspektive. Wer also unser Kirchenmaler-Azubi 2020 werden will, meldet sich bei uns telefonisch oder per Email. Wir freuen uns auf das Kennenlernen!

**Dann wünschen wir euch eine erfolgreiche Suche und dem oder der neuen Auszubildenden einen fantastischen Start in eurem engagierten Team!**

Interview: Ida Lösch

Foto: Maren Kogge

# Agracool

METALLBAU // KÄLTE- & KLIMATECHNIK // VERKAUF  
Ihr kompetenter Partner bei Haag in Oberbayern.

**METALLBAU**  
WIR GESTALTEN IHRE WÜNSCHE



Unser breites Produktspektrum umfasst alles rund um den **klassischen Metallbau** wie Barock, innovative, moderne **Designwerke** oder einfache Konstruktionen. Egal ob klassisch rein aus Stahl, feuerverzinkt, Edelstahl oder in Kombination mit anderen Werkstoffen, wir realisieren qualitative Metallzeugnisse ganz nach Ihren Bedürfnissen.

## KÄLTE & KLIMA

Kältetechnik  
Tiefkühlzellen-Kühlzellen  
Wärmerückgewinnung  
Gewerbekälte  
Milchkühlungen  
Klimatechnik  
für Gewerbe und Industrie  
für den Hausgebrauch  
Service und Wartung

// AGRACOOOL BRANDMEIER  
Rainbach 26, 83527 Kirchdorf  
[www.agracool.de](http://www.agracool.de)

METALLBAU  
Ansprechpartner: Robert Brandmeier  
Tel. 08072 37000-50 | Fax 08072 37000-59  
robert.brandmeier@agracool.de

KÄLTE- & KLIMATECHNIK  
Ansprechpartner: Robert Scheyerl  
Tel. 08072 37000-30 | Fax 08072 37000-39  
robert.scheyerl@agracool.de

## Bio-Biergarten in Ramsau

Ramsau hat ein neues Ausflugsziel - und die bisher idyllisch leere Dorfmitte ist nun mit bunten Fähnchen und Lichterketten geschmückt. Immer noch idyllisch, nur eben mit mehr Leben gefüllt.



›Fichters im Grünen‹ heißt der Biergarten, den Christian Wimmer kurzerhand ins Leben gerufen hat, nachdem das Covid-19-bedingte Veranstaltungsverbot seinen neugebauten Laden ›Fichters‹ zum Staubfänger machte.

Da Veranstaltungen lange Zeit ganz verboten waren und nun auch nur unter massiven Auflagen möglich sind, hat Wimmer ›aus der Not heraus‹ ein Konzept geboren, das er schon lange im Hinterkopf hatte: einen Biergarten in Ramsaus Dorfmitte. Die Raiffeisenbank Haag-Gars-Maitenbeth, Eigentümer der Dorfwiese, erkannte Wimmers Not und verpachtete ihm das Grundstück dankenswerterweise.

Der Aufwand, die bisher ungenutzte Wiese inklusive aller neuen Auflagen für eine gastronomische Nutzung umzuwandeln, war enorm. Viele freiwillige Helfer - allen voran die Spieler der SGRRG - trugen dazu bei, dass in kürzester Zeit alles aufgebaut war.

Alte Obstbäume, bunt zusammengewürfelte Stühle und Tische, Fichters Kaffeeape und viele bunte Wimpel und Schilder machen deutlich: Hier soll man sich wohlfühlen. Die Mixtur aus klassischem Biergarten und Sommerfest spiegelt sich auch in der Speisekarte wieder, die sowohl bekannte Biergartengerichte als auch moderne vegetarische Alternativen bietet. Zusammenkommen und eine gute Zeit haben, lautet die Devise!



### Sonntagscafé, Veranstaltungen und Konzerte

Neben dem Biergarten ist auch das Fichters wieder geöffnet - mit dem Sonntagscafé, das bei jeder Wetterlage öffnet und gesundes und leckeres Frühstück anbietet, eine kleine feine Mittagskarte und nachmittags Kaffee und hausgemachte Kuchen serviert.

Seit kleine Feiern und Feste wieder erlaubt sind, freut sich Wimmer auch, Familienfeiern und kleinere Hochzeiten willkommen heißen zu dürfen. Regional, biologisch und ausgefeilt kochen er und sein Küchenteam für Gesellschaften innerhalb der derzeit erlaubten Gästezahl, etwa bei Kommunionen, Taufen, Hochzeiten oder Geburtstagen.

Konzerte, das bisherige Steckenpferd des Veranstalters, werden vor Herbst nicht im Innenraum geplant. Mit dem Biergarten bietet sich hier aber eine herrliche Alternative und viele Künstler, mit denen Wimmer auch während des Covid-19-Lockdowns in engem Kontakt war, haben bereits ihr Kommen zugesagt. Aktuelle Konzerttermine sind auf [www.fichters.bio](http://www.fichters.bio) zu finden.

Text: Stefanie Kunzlmann

Fotos: Johannes Wimmer





DEINE  
KREATIVE IDEENWERKSTATT  
AUS DEM SCHÖNEN INN-HÜGEL-LAND!  
SOCIAL MEDIA WEB FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB FILM DESIGN KURSE SOCIAL  
MEDIA WEB FILM DESIGN KURSE SOCIAL MEDIA WEB  
FILM DESIGN KURSE SOCIAL MEDIA WEB  
FILM DESIGN KURSE SOCIAL MEDIA  
WEB FILM DESIGN KURSE SOCIAL  
MEDIA WEB FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB FILM DESIGN  
KURSE SOCIAL MEDIA WEB FILM  
DESIGN KURSE SOCIAL MEDIA  
WEB FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB FILM  
DESIGN KURSE SOCIAL  
MEDIA WEB FILM DESIGN  
KURSE SOCIAL MEDIA WEB  
FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB FILM  
DESIGN KURSE SOCIAL  
MEDIA WEB FILM  
DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA  
WEB FILM  
DESIGN  
UND

KURSE.  
AUßERDEM  
AUCH NOCH  
SOCIAL MEDIA  
WEB FILM  
DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB  
FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB  
FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB  
FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB  
FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB  
DESIGN KURSE SOCIAL  
MEDIA WEB FILM DESIGN  
KURSE SOCIAL MEDIA WEB  
FILM DESIGN KURSE SOCIAL  
MEDIA WEB FILM DESIGN  
KURSE SOCIAL MEDIA WEB FILM  
DESIGN KURSE SOCIAL MEDIA  
WEB FILM DESIGN KURSE SOCIAL  
MEDIA WEB FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB FILM DESIGN  
KURSE SOCIAL MEDIA WEB FILM DESIGN  
KURSE SOCIAL MEDIA WEB FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB FILM DESIGN  
KURSE SOCIAL MEDIA WEB FILM DESIGN KURSE  
SOCIAL MEDIA WEB FILM  
DESIGN KURSE.



## Dreifach-Apothekerin mit Herz

Die Herausforderungen an moderne Apotheken werden immer größer: angefangen mit der fortschreitenden Digitalisierung über das eRezept bis hin zu Onlineangeboten und den Vorgaben der Medikamentenabgabe in Senioreneinrichtungen. Dabei sind Arzneimittel keine Waren, die man einfach »verkauft«. Zudem bergen sie in vielen Fällen einen großen Bedarf an Beratung. Im Gespräch mit Christina Mayerhofer von den drei Apotheken in Gars und Haag durften wir erfahren, was ihre Herausforderungen und auch ihre Begeisterung im Alltag als Apothekerin darstellen.



Dreifach-Apothekerin Christina Mayerhofer

### War es immer schon Ihr Wunsch, Apothekerin zu werden?

In der 10. Klasse wollte ich mir in den Ferien etwas Geld dazu verdienen. Ich wusste, dass der damalige Apothekenbesitzer der Grafschaft-Apotheke, Herr Schmid, immer wieder Ferienjobber beschäftigte. Deshalb habe ich dort angefragt und begonnen, in den Ferien zu jobben. Das Team und die Arbeit ha-

ben mir so gut gefallen, dass ich gerne Herrn Schmid's Angebot angenommen habe, alle zwei Samstage regelmäßig in der Grafschaft-Apotheke zu arbeiten. Der Beruf der Apothekerin hat mich auf Anhieb begeistert und für mich war schnell klar, dass das genau das ist, was ich auch einmal machen möchte. Ausschlaggebend dafür waren vor allem zwei Dinge. Mein Vater war selbständiger Unternehmer und er hat mir scheinbar diese Gene vererbt. Der Wunsch, einen Beruf zu ergreifen, in dem ich mich selbständig machen kann, war schon vor meiner Zeit als Ferienjobberin vorhanden. Dinge zu gestalten, Entwicklungen anzustoßen, zu organisieren und zu planen und sich stets weiterzuentwickeln, fand ich schon immer sehr bereichernd und spannend.

Zum Zweiten vereint das Berufsbild an sich alles, was mir am Herzen liegt: Der Umgang mit Menschen, die Möglichkeit zu helfen, manchmal einfach auch nur da zu sein und zuzuhören, naturwissenschaftlich zu arbeiten und gleichzeitig die Möglichkeit zu haben, über den Tellerrand hinauszusehen und alternative, komplementäre Therapieformen kennenzulernen und dazu zu beraten. Das hat mich an dem Beruf der

Apothekerin schon damals begeistert und tut es bis heute noch.

### Sie sind offenbar eine richtige Powerfrau und haben innerhalb kürzester Zeit drei Apotheken übernommen - wie kam es dazu?

Wenn ich ganz ehrlich bin, fühle ich mich mit dem Begriff »Powerfrau« nicht wohl. »Powermänner« gibt es ja auch nicht und ich finde, der Begriff wertet und steckt in eine Schublade. Über die Person selbst sagt er aber nichts aus. Ich bin ganz einfach eine Frau mit einer eigenen Geschichte.

Ich versuche, mir selbst treu zu bleiben und glaube an meine Ziele und Träume. Ich habe Stärken und Schwächen, wie wir alle. Die Schwächen versuche ich, mir bewusst zu machen und daran zu arbeiten. Selbstverständlich gibt es auch Rückschläge, ich habe gelernt, mich davon nicht aus der Bahn werfen zu lassen, sondern sie positiv zu sehen, weil sich dadurch stets neue Wege öffnen. Ich bin ein grundsätzlich positiver Mensch und lerne auch gerne von anderen Menschen. Aber Sie wollten eigentlich etwas ganz anderes von mir wissen, oder? Herr Schmid, der Vorbe-

Links: Frau Reiter und Frau Aigner, zwei Kolleginnen aus dem Team der Altenheimversorgung  
Rechts: Frau Aigner bei der Kontrolle eines fertigen Blisters im Reinraum



sitzer der Grafschaft-Apotheke, wollte irgendwann seine Nachfolge regeln. Ich war noch im Studium, als er mich fragte, ob ich mir vorstellen könnte, die Apotheke zu übernehmen. So stieg ich mit nur einem Jahr Berufserfahrung direkt in die Selbständigkeit ein. Zwei Jahre später kontaktierte mich der damalige Besitzer der Löwen-Apotheke, er wollte sich anderweitig orientieren und bot mir die Apotheke zum Kauf an. 10 Jahre später, im Jahr 2016, hatte ich Lust auf eine neue Herausforderung in Form einer weiteren Filiale und habe mich deshalb aktiv an Frau Koophamel von der Apotheke in Gars gewandt, die tatsächlich just zu diesem Zeitpunkt über Ruhestand nachdachte.

**Kommen Sie ursprünglich aus dem InnHügelland?**

Geboren und aufgewachsen bin ich in Haag, in Gars ging ich auf das Gymnasium. Mit der Schule und dem Ort Gars verbinden mich sehr viele und



Das Apotheken-Team bei der Teilnahme am Maitenbether Frauenlauf 2015

schöne Erinnerungen. Ebenso war ich immer gerne in Haag. Dass man sich gegenseitig kennt und mit Namen grüßt, egal ob im Geschäft oder auf dem Gehsteig, gefällt mir sehr gut. Dass ich mich an dem Ort wohlfühle, an dem ich arbeite, mich mit ihm verbunden fühle, ist für mich sehr wichtig.

**Bei drei Apotheken haben Sie ein großes Team von Mitarbeitern - sind diese fix in den drei Filialen oder wird auch gewechselt?**

Mittlerweile sind wir ein Team von mehr als 50 Kolleginnen und Kollegen. Ich versuche, bei der Besetzung auf die

**shop.regioapo.de**

Grafschaft St. Ulrich Löwen  
**APOTHEKE**  
In der Region. Für Sie.

**IHRE APOTHEKE – REGIONAL UND ONLINE**

**SIE KLICKEN, WIR SCHICKEN!**

- ▶ Im Web oder per App bestellen bequem rund um die Uhr!
- ▶ Schnelle Lieferung zu Ihnen nach Hause!
- ▶ Noch schneller: Abholung der vorbestellten Artikel in einer unserer drei Filialen. Persönliche Beratung vor Ort!

**20% Rabatt auf Ihre erste Bestellung!**  
ausgenommen verschreibungspflichtige Arzneimittel

QR Code and Google Play logo

Grafschaft St. Ulrich Löwen  
**APOTHEKE**  
In der Region. Für Sie.

**Bestellungen auch telefonisch möglich!**

**SIE KLICKEN, WIR SCHICKEN!**

**Lieferung direkt zu Ihnen nach Hause**

- Mo | Di | Mi | Do | Fr
- Mo | Di | Mi | Fr
- Mo | Mi | Fr
- Di | Do

Bestellung: bis 12.30 Uhr  
Lieferung: am selben oder nächstmöglichen Liefertag des Gebiets

**Versandkosten**  
Die Zustellung erfolgt durch unseren Boten versandkostenfrei ab einem Warenwert von € 30,- bzw. ab einem rezeptpflichtigen Medikament! Darunter für nur € 4,95 pro Lieferung.

**Rezepte**  
... können direkt unserem Fahrer mitgegeben werden! Bestellen Sie alternativ einen kostenlosen Freiumschlag oder erstellen Sie Ihr eigenes Versandetikett per Download in unserem Online-Shop!

**Abholung vor Ort**  
Bestellen Sie Ihre Medikamente bequem online vor! Abholung direkt in der Apotheke Ihrer Wahl in Haag oder Gars. Profitieren Sie von unserer persönlichen Beratung!

**Map of service areas:** Walpertskirchen, Lengdorf, Heldenstein, Rattenkirchen, Isen, St. Wolfgang, Reichertsheim, Kirchdorf, Haag i. Ob., Gars a. Inn, Mittenbach, Jettenbach, Mittergars, Hohenlinden, Maitenbeth, Rechtmehring, Unterreit, Albaching, Soyen, Babensham, Steinhöring, Pfaffing, Edling.

**Adressen:**  
Grafschaft-Apotheke Hauptstraße 40, 83527 Haag, Telefon 08072 98700  
Löwen-Apotheke Münchenerstraße 15, 83527 Haag, Telefon 08072 91930  
St. Ulrich-Apotheke Hauptstraße 6, 83536 Gars am Inn, Telefon 08073 1277

**shop@regioapo.de**



Links & oben: Betriebsausflug am Chiemsee  
Rechts: TCM Abteilung



Wünsche meiner Mitarbeiter einzugehen und sie so einzusetzen, wie sie sich wohlfühlen und wo ihre Stärken zum Konzept der jeweiligen Apotheke passen. Auch für die Kunden sind bekannte Gesichter und feste Ansprechpartner wichtig. Auf der anderen Seite ist ein gewisser Austausch aus verschiedensten Gründen sinnvoll. Gerade in den letzten Wochen hatten wir eine größere und längere ›Tauschoffensive‹. Mir ist wichtig, dass wir EIN Team sind, über die Filialen hinweg. Dazu macht es Sinn, dass Arbeitsabläufe und Prozesse in den Filialen gleich laufen. Beim ›Besuch‹ der jeweiligen Filialen lernen sich die Kolleginnen und Kollegen besser kennen oder sehen sich nach längerer Zeit wieder, das ist gut für das ›Wirkgefühl‹ und das Team wächst zusammen.

### Welche Zusatzservices bieten Ihre Apotheken, abgesehen vom reinen Medikamentenverkauf?

Arzneimittel sind keine Waren, die man einfach ›verkauft‹ (lächelt). Es ist un-

sere Aufgabe und mir persönlich ein sehr großes Anliegen, dass unsere Kunden optimal versorgt werden. Dazu gehört, dass wir in den Gesprächen auf nette, unaufdringliche Art abklären, inwieweit Beratungsbedarf besteht, wo wir noch einen zusätzlichen guten Tipp zur Therapieergänzung geben können oder wo aufgrund der Beschreibung ein Arztbesuch notwendig ist. Wir helfen Menschen, das ist das Schöne und die Basis von unserem Beruf. Darüber hinaus gibt es viele Dienstleistungen, die wir anbieten. Speziell unser Online-Shop und unser Botendienst erfreuen sich gerade sehr großer Beliebtheit. In der Regel kommen die Medikamente am gleichen Tag direkt nach Hause, so schnell ist sonst niemand. Wir führen Analysen aus Fingerblut, Urin- oder Stuhluntersuchungen durch, messen Blutdruck, stellen individuelle Mikronährstoffmischungen zusammen, unterstützen die häusliche Pflege durch das Vorstellen der Medikamente mit sogenannten ›Blistern‹, durch Pflegehilfsmittel und vieles mehr. Und: Wir sind für unsere Kunden da.

### Was ist die besondere Herausforderung bei drei Filialen, was sind die Vorteile?

Vieles ist ständig im Fluss, Stillstand gibt es nicht. Neue Medikamentenentwicklungen, eRezept, gesetzliche Neuregelungen, die Pandemie, massive Lieferengpässe seitens der Hersteller, Digitalisierung, das sind natürlich jede Menge Aufgaben. Auf viele Fragen gilt es vorausschauend oder akut Antworten zu finden, zugleich die eigenen Visionen im Auge behalten und proaktiv zu gestalten, ist herausfordernd.

Meine Kolleginnen haben Kinder genauso gern wie ich, so werden in 2020 wieder drei bis vier Babys das Licht der Welt erblicken, was natürlicherweise immer wieder zu personellen Veränderungen führt. Neue Kolleginnen werden bei uns herzlich im Team integriert, den Wissenstand anzugleichen, Raum und Zeit dafür zu schaffen, ist auch stets herausfordernd. Aber ich mag Herausforderungen, sie fordern und sorgen dafür, dass

WEIN - FEINKOST - PRÄSENTE

*Aschauer*  
**HofGenuss**  
*Lebensfreude vom Land*

Regionale & Internationale Spezialitäten  
Essig & Ölvariationen - Gewürze & Tee - Geschenkideen



**WEINOUTLET**  
bis zu -30% bei Abnahme im Karton

Feldweberweg 1 • 84544 Aschau / Inn • Tel. 0 86 38 / 98 49 222  
aschauer-hofgenuss.de

BERND  
STITZ

Maler- & Lackierermeister



- Malerarbeiten aller Art
- Sandstrahlarbeiten
- Gerüstbau
- Bodenbeläge

Oberbierwang 4  
www.malerstitz.de D-83547 Babensham

Telefon: 08074 / 917468  
Mobil: 0152 / 06513691





man immer am Ball bleibt. Und sie sind bereichernd: Altes wird überdacht, Neues erhält eine Chance und am Ende kommt man viele Schritte weiter.

### Gibt es medizinische Schwerpunkte, auf die sich alle bzw. einzelne Filialen spezialisiert haben?

In der Tat haben wir teilweise individuelle und unterschiedlichste Schwerpunkte, medizinischer und auch organisatorischer Art. Die Grafschaft-Apotheke, in der auch ich meist zu finden bin, übernimmt die Herstellung individueller Rezepturen für alle Filialen, von der klassischen Salbe bis hin zur Traditionellen Chinesischen Medizin. Die Altenheimversorgung mit maschineller Verblisterung ist ebenfalls in der Grafschaft-Apotheke angesiedelt. Besondere Beratungskompetenz gibt es hier in den Bereichen Darmgesundheit, anthroposophische Medizin und Naturheilkunde, Ernährungsberatung vor allem im Bereich von Unverträglichkeiten. Die Kol-

leginnen der Löwen-Apotheke widmen sich mit viel Herzblut der Aromatherapie, in der Garser Apotheke werden die spagyrischen Mischungen hergestellt. Ideen und Interessen aus dem Kollegium berücksichtige ich sehr gern. Wir können so eine sehr breite Vielfalt an Therapierichtungen abdecken und haben Expertinnen in den verschiedensten Bereichen.

### Welche Wünsche hätten Sie an Ihre Kunden?

Mir ist die Zufriedenheit unserer Kunden sehr wichtig, wir wollen unsere Kunden begeistern. Feedback ist daher immer wichtig, auch und sogar vor allem, wenn einmal etwas nicht gut gelaufen ist. Aus Fehlern lernt man und ich wünsche mir, dass unsere Kunden uns sagen, wenn sie mit uns nicht zufrieden waren und was sie sich an der Stelle gewünscht hätten. Dann können wir Lösungen finden und haben die Chance, Dinge zum Besseren zu verändern.

### Sie haben sicherlich weitere Planungen und Visionen?

Ideen habe ich viele. Die übergeordnete Vision ist, dass wir »das regionale Zentrum der Gesundheit« sind, eine niedrigschwellige Anlaufstelle, die mit vielen Angeboten rund um das Thema »Gesundheit« aufwartet. So gehören beispielsweise Vorträge und Kurse dazu. Aktuell geht das mit der pandemischen Lage leider nicht. Durch unsere weit verzweigte Altenheimversorgung sind wir täglich in Gegenden, die keine Apotheke am Ort haben, unterwegs. Die Menschen dort brauchen einen vertrauenswürdigen, regionalen Anbieter. Die fortschreitende Digitalisierung und das eRezept werden Onlineangebote immer attraktiver machen. Hier wollen wir als regionaler Anbieter mit »same-day-delivery« punkten und diesen Bereich weiterhin ausbauen.

### Wir danken herzlich für das Gespräch und wünschen weiterhin viel Erfolg und Gesundheit.

Interview: Ida Lösch

Fotos: Christina Mayerhofer



## BIST DU AUS UNSEREM HOLZ?

Wir sind 400. Und wir sind wie Du.

Alles, was wir machen, geschieht mit Leidenschaft. Deshalb sind wir die führenden Experten für Spezialtüren aus Holz. Werde Teil dieser Erfolgsgeschichte und profitiere von einer attraktiven Vergütung – auch während des Berufsgrundschuljahres (Schreiner und Holzmechaniker).

In der Ausbildung bieten wir auch die Möglichkeit, das Fachabitur zu erlangen.

**Du suchst nach einem Beruf, der Raum für eigene Ideen bietet?**

**Schörghuber**  
Spezialtüren

Dann bewirb Dich jetzt für eine **Ausbildung** oder ein **Studium** in unserem Unternehmen als:

- **Elektroniker** m/w/d
- **Fachinformatiker für Systemintegration** m/w/d
- **Fachkraft für Lagerlogistik** m/w/d
- **Holzmechaniker** m/w/d
- **Industriekaufmann** m/w/d
- **Industriemechaniker** m/w/d
- **Schreiner** m/w/d
- **Duales Studium Holztechnik** m/w/d

Details zu den einzelnen Stellen entnehmen Sie bitte unserer Homepage.



karriere@schoerghuber.de  
schoerghuber.de/karriere

Schörghuber Spezialtüren KG  
Neuhaus 3, 84539 Ampfing  
Telefon: +49 8636 / 503 - 114

## Neuer ›Lenker‹ für Geschicke des Landkreises Mühldorf a.Inn

Seit 1. Mai lenkt ein neuer Landrat die Geschicke im Landkreis Mühldorf a.Inn: Mit 50,1 Prozent der Stimmen haben die Wähler im ersten Wahlgang Maximilian Heimerl (CSU) gewählt. Im Interview erzählt er von seinen aktuellen Eindrücken und zukünftigen Plänen.



Maximilian Heimerl ist seit Mai neuer Landrat des Landkreises Mühldorf a. Inn

### Wie war Ihr Start als Landrat in dieser völlig ungewohnten Lebenssituation durch Covid-19?

Mein Start als Landrat und die unmittelbare Zeit davor waren natürlich stark überlagert von den Auswirkungen der Covid-19-Pandemie. Zunächst war ich damit beschäftigt, die Übergabe am Beruflichen Schulzentrum zu regeln. Besonders für die Schulen war und ist es eine große logistische Herausforderung, den Unterricht an die Vorgaben anzupassen. Während dieser Zeit habe ich schon an den Besprechungen zur Corona-Lage am Landratsamt teilgenommen, um Einblick in die aktuellen Entwicklungen zu bekommen. Neben der Krisenbewältigung überschattete auch die Anschlagsserie auf türkische Läden in Waldkraiburg den Amtsantritt.

Mein erster offizieller Termin als Landrat war die Mahnwache gegen Hass, Gewalt und Ausländerfeindlichkeit am 2. Mai in Waldkraiburg. Ich bin sehr froh, dass die Ermittlungen so schnell zum Erfolg geführt haben. Sehr wichtig fand ich auch die vielen Zeichen der Solidarität. Für diesen Zusammenhalt bin ich sehr dankbar. Denn solche Anschläge richten sich gegen uns als Gesellschaft und unsere freiheitlich-demokratische Grundordnung. Die ersten Wochen im Amt waren also sehr ereignisreich und turbulent. Dabei kam mir persönlich

sehr entgegen, dass ich bereits fünf Jahre im Landratsamt gearbeitet habe. Die internen Strukturen und Abläufe sind mir deshalb gut bekannt. Auch meine bisherigen beruflichen und politischen Erfahrungen sind sehr hilfreich in meiner neuen Funktion. Mir fehlt natürlich momentan der direkte Kontakt zu den Bürgerinnen und Bürgern.

Inzwischen hat sich die Corona-Lage etwas entspannt. Ich warne jedoch auch aus eigener Erfahrung davor, die Krankheit auf die leichte Schulter zu nehmen. Bei aller Freude über die zunehmenden Lockerungen dürfen wir nicht leichtsinnig werden. Wir müssen Abstandsregeln und Hygienevorgaben weiterhin einhalten.

### Welche Eindrücke nehmen Sie mit aus dem Wahlkampf?

Ich habe den Wahlkampf als fair empfunden. Bei den Diskussionen mit den Gegenkandidaten ging es stets um die Sache und die politischen Ziele. Es wurde nie persönlich und dafür bin ich dankbar. Das ist auch die Voraussetzung für eine konstruktive und vertrauensvolle Zusammenarbeit im Kreistag. Ich finde, dass wir für die Wahlperiode sehr gut aufgestellt sind. Bei der konstituierenden Sitzung im Mai wurden die Posten und Ausschüsse besetzt. Jetzt sind wir arbeitsfähig und ich freue mich schon, wenn der Kreistag die politische Sacharbeit aufnimmt.

### Wo sehen Sie Ihre größten Herausforderungen für unseren Landkreis?

Die größte Herausforderung ist sicherlich die Bewältigung der finanziellen Folgen der Covid-19-Krise. Bislang können wir noch nicht abschätzen, wie groß die Einbußen sein werden. Zu viele Faktoren sind hier noch offen, wie beispielsweise die Höhe der Bezirksumlage oder die Entwicklung der Gewerbe- und Einkommenssteuer. Auch die Kostenbeteiligung vom Land an der Krisenbewältigung wie der Beschaffung von persönlicher Schutzausrüstung ist noch nicht abschließend geklärt. Hier werden frühestens im Herbst erste Zahlen feststehen. Fest steht jedoch, dass alle Kommunen in einem Boot sitzen und daher ist es wichtig, dass wir auch die finanzielle Situation der Städte, Märkte und Gemeinden im Blick haben, damit die Kommunen handlungsfähig bleiben. Auf



#### Öffnungszeiten des Landratsamtes

Mo. - Do.: 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr  
Fr.: 08.00 - 13.00 Uhr

Auch die Bürgerbüros in Haag, Waldkraiburg und Neumarkt-St. Veit sind wieder für Sie geöffnet.

Termine nach vorheriger telefonischer Vereinbarung.





Landkreisebene stehen wichtige Investitionen vor allem im Bildungsbereich an.

Gleichzeitig dürfen wir die Verschuldung nicht aus den Augen verlieren. Hier gilt es, die richtige Balance zu finden. Zudem verschärft die Corona-Krise die ohnehin schon schwierige finanzielle Situation der Krankenhausstandorte im Landkreis Mühldorf bzw. des Innklinikums Altötting-Mühldorf. Die Fusion kam zur rechten Zeit. Nichtsdestotrotz stehen wir hier noch am Anfang. Es wird noch viele Diskussionen über den richtigen Weg zu einem integrierten Unternehmen geben. Mir ist dabei ganz wichtig, dass die Fusion auf Augenhöhe verläuft und unsere Standorte im Landkreis Mühldorf gleichberechtigt bleiben.

### Was sind Ihre wichtigsten mittel- und langfristigen Ziele?

Grundsätzlich verfolge ich das Ziel, den ›Chancenlandkreis‹ Mühldorf a. Inn weiterzuentwickeln. Große Chancen sehe ich weiterhin im Bereich Bildung – und das nicht nur, weil ich aus diesem Sektor komme. Wer in die Bildung von Kindern und Jugendlichen investiert, bekommt die beste Rendite. Für die Landkreisschulen verzeichnen wir laufende und zukünftige Investitionen von über 140 Millionen Euro. Daran wollen wir trotz Covid-19 festhalten. Darüber hinaus ist mir auch der Klimaschutz ein zentrales Anliegen. Unser gestecktes Ziel: Land-

kreiseigene Gebäude sollen bis 2030, der gesamte Landkreis bis 2050 klimaneutral werden. Dazu ein Beispiel aus der Praxis: Vor kurzem ging auf der Altdeponie Schachenwald in Haag eine Photovoltaikanlage in Betrieb. Diese liefert im Schnitt soviel Strom wie rund 200 Mehrpersonenhaushalte pro Jahr verbrauchen. Das ist die Zukunft.

Mit verschiedenen Maßnahmen im Bereich erneuerbarer Energien und Klimaschutz muss auch die Verbesserung des öffentlichen Personen- und Nahverkehrs einhergehen. Der Beschluss des ÖPNV-Gesamtkonzepts war ein wichtiger Meilenstein. Jetzt geht es daran, das Konzept Schritt für Schritt umzusetzen. Für Schüler und Jugendliche möchte ich beispielsweise eine Bus & Bahn-Flat einführen.

Durch die A 94 hat sich der Druck auf den Wohnungs- und Grundstücksmarkt weiter erhöht. Die Schaffung von bezahlbarem Wohnraum wird deshalb ein wichtiges Ziel sein. Hier gilt es in enger Abstimmung mit den Städten, Märkten und Gemeinden Lösungen zu entwickeln und eine kluge Standortpolitik voranzutreiben, die alle Aspekte des Wohnens miteinbezieht. Denn Wohnraum ist das eine, es muss aber auch die entsprechende Infrastruktur wie Kinderbetreuungsmöglichkeiten, ärztliche Versorgung und Digitalisierung mitberücksichtigt werden.

### Wie hat sich Ihre private Situation seit Amtsantritt verändert?

Die hat sich nicht verändert. In den nächsten Monaten kommen hoffentlich wieder mehrere öffentliche Veranstaltungen und Termine mit dazu, bei denen ich mehr Kontakt zu den Bürgerinnen und Bürgern habe. Dann bin ich abends wieder öfter unterwegs.

### Welche Visionen haben Sie für den Landkreis und insbesondere für das InnHügelLand?

Die ›InnHügelLand-Gemeinden‹ sind ein vorbildliches Beispiel für gelebte interkommunale Zusammenarbeit. Die Verantwortlichen haben früh erkannt, dass es sich lohnt, über den Tellerrand hinauszuschauen. Ihre Stärke ist der Zusammenhalt. Viele gemeinsame Projekte wurden hier bereits umgesetzt, auch im Rahmen des Mühldorfer Netzes. Ich bin zuversichtlich, dass auch die neugewählten Gemeindevertreter in dieser Wahlperiode weiterhin gemeinsam an einem Strang ziehen, um das InnHügelLand mit seinem reizvollen Charme weiterzuentwickeln. Derzeit stehen mit allen Landkreis-Bürgermeistern Gespräche an. Dabei geht es mir darum, sie persönlich kennen zu lernen und Einblick in die aktuelle Gemeindepolitik zu bekommen. Ich freue mich auf diesen regen Austausch und dabei werden wir sicher auch Ideen für das InnHügelLand besprechen.

Interview & Foto: Landratsamt Mühldorf

dieFarm<sup>®</sup> andrea lindlmeier  
kosmetik

Eintauchen in die Welt  
der Luxustreatments

REVIDERM  
skintelligence

Mikrodermabrasion & Ultraschall  
CellJet  
Micro Needling  
Dauerhafte Haarentfernung mit elos TM  
Wimpernverlängerung mit XTREME LASHES

Profi-Make-up-Beratung  
HORST KIRCHBERGER

Wagenspeck 1 . Reichertsheim . Tel. 08073 2935 . [kosmetik-diefarm.de](http://kosmetik-diefarm.de)



Strahlend schöne Haut in jedem Alter!

## Heldenauftrag in Sachen Personal

Eine Schaufensterfront am beschaulichen Marktplatz in Gars macht neugierig: »Personal Helden« sagt die Beschriftung - manch einer wird sich schon gefragt haben, was dahinter steckt. Wir haben mit dem Gründer und Geschäftsführer Michael Hape gesprochen, um so manche Frage zu klären.



Oben: Michael Hape, Gründer der Personal Helden GmbH mit Sitz in Gars a. Inn

Rechts: Teambesprechung in Gars

Unten: Zentrale am Marktplatz in Gars

### Michael, seit wann gibt es das Unternehmen Personal Helden und warum?

Die Personal Helden UG gibt es seit Anfang 2018. Ich selbst bin bereits seit 2014 selbständig. Vor der Gründung war ich freiberuflich in ganz Deutschland unterwegs. Meine Haupttätigkeit war die Vermittlung von Freiberuflern. Mit der Entwicklung dieses Geschäftsfeldes und meiner privaten Planung kam dann die Idee, die Personal Helden zu gründen. Vorrangig dabei war vor allem, dass ich Papa wurde und mein Kind aufwachsen sehen und nicht ständig nur unterwegs sein wollte.

### Die Gründung erfolgte direkt hier in Gars am Marktplatz?

Fast – zunächst war die Firmenadresse in meiner alten Single-Wohnung in Gars-Bahnhof. Schnell konnten wir aber Personal aufbauen und so wurde es dort bald zu eng. Zudem sollte es natürlich repräsentativer sein als eine reine Wohnungsadresse. So sind wir nun seit Sommer 2018 sehr glücklich darüber, in meiner Heimat Gars direkt am Marktplatz so schöne Büroräume gefunden zu haben. Die Entscheidung war sehr bewusst, um ein bisschen zur Belebung von Marktplatz und Gemeinde beitragen zu können.

### Du bist also gebürtiger Garser?

Auch wieder fast – ich bin in Wasserburg geboren und wir haben zunächst



in Haag gewohnt. Seit meiner Einschulung aber bin ich hier in Gars zuhause.

### Euer Wachstum ist beachtlich – mittlerweile habt ihr schon eine Filiale?

Richtig, Anfang Mai konnten wir unsere neuen Geschäftsräume in Rosenheim beziehen. Damit möchten wir unsere bisher schon sehr guten Verbindungen zur Rosenheimer Gegend stabilisieren und weiter pflegen. Der Ausbau der regionalen Abdeckung und dadurch die Verkürzung der Wege ist dabei das Ziel. Eine weitere Filiale in München ist bereits in Planung.

### Wie sieht deine Geschäftsgrundlage aus?

Im Prinzip bringe ich Menschen zusammen. Unternehmen suchen ständig nach qualifiziertem Personal. Das ist

mittlerweile eine sehr zeitaufwendige Aufgabenstellung. Wir sind spezialisiert auf den Pflegebereich, decken aber inzwischen auch viele andere Branchen - vor allem im Handwerk und in der Industrie - ab. Mein Vorteil dabei ist, dass ich beide Seiten kenne, da ich selbst ausgebildete Pflegefachkraft bin und lange Jahre in diesem Beruf gearbeitet habe. So verfüge ich über eine denkbar gute Kommunikationsbasis mit Mitarbeitern aus der Pflege.

### Was brauchst du für Voraussetzungen zur Personalvermittlung?

Das kommt darauf an, ob wir vermitteln oder den Arbeitnehmer für einen gewissen Zeitraum überlassen. Dafür brauche ich die Erlaubnis zur Arbeitnehmer-Überlassung, über die wir seit 2018 verfügen.







### Wie kommt die Überlassung von Arbeitnehmern im hiesigen Pflegebereich an?

Ganz unterschiedlich. Wir arbeiten mit einigen Einrichtungen schon mehrere Jahre sehr erfolgreich zusammen. Bei anderen Einrichtungen bemühen wir uns nach wie vor darum, unser Konzept erklären zu dürfen. Manche lehnen es generell ab, mit freiberuflichen Pflegekräften zu arbeiten, was ich teilweise auch verstehen kann. Genau hier können wir aber aushelfen. Leider wird jedoch der Unterschied zwischen Freiberuflern und Arbeitnehmer-Überlassung noch nicht überall richtig erkannt. Daran arbeiten wir. Zudem haben wir hier als Personaldienstleister ein gutes Angebot auf diesem doch recht ausgesuchten Markt.

### Ihr bietet also nicht nur Hilfe bei der Suche von Arbeitnehmern an, sondern habt auch selbst angestellte Fachkräfte, die ihr zeitweise zur Verfügung stellt?

Genau richtig, 90 Prozent unserer eigenen Mitarbeiter sind im Pflegebereich tätig.

### Der Bereich Zeitarbeit hat allerdings durch manche schwarze Schafe der Branche teilweise keinen sehr guten Ruf?

Das ist richtig und wir versuchen alles, um genau dies zu widerlegen. Leider werden wir teilweise als Sklaventreiber und Menschenhändler regelrecht beschimpft – offenbar fehlen diesen Vorwürfen aber die Grundlage und das Wissen über unsere tatsächliche Arbeit. Gerne bin ich hier zum Austausch bereit und erkläre jedem, wie wir gesetzlich reguliert sind und dass gerade diese Form der Arbeitsvermittlung eine moderne Karriere­möglichkeit bietet. Beispielsweise arbeiten wir nicht projektorientiert. Das heißt konkret, dass unsere Mitarbeiter nicht nur für ein Projekt eingestellt werden, sondern immer im Hinblick auf langfristige Einsatzmöglichkeiten. Größtmögliche Sicherheit und Zukunftsperspektive für unsere Mitarbeiter lautet unsere Devise – das konnte uns in den vergangenen schwierigen Monaten auch davor bewahren, Covid-19 bedingte Kündigungen aussprechen zu müssen.

### Wie kann man sich eure Tätigkeit nun konkret vorstellen, gerade in Bezug auf die Arbeitgeberseite?

Von Arbeitgeberseite her ist es vor allem in Zeiten mit sehr positiver Auftragslage so, dass es zunehmend schwierig ist, gute Mitarbeiter zu finden. Gerade Handwerk und Industrie suchen dann verstärkt, teilweise wirklich händeringend. Wenn es um Projekte, also auftragsbezogene Aufgaben geht, suchen wir nach den Vorgaben des Unternehmens nach passendem Personal. Das geht los bei den Anzeigenschaltungen über Sichtung der Bewerberunterlagen, Schriftverkehr und Kommunikation bis hin zur Auswahl der potentiellen Mitarbeiter. So stellen wir sicher, dass der Kunde nur die Profile erhält, die auch wirklich auf seine Anforderungen genau passen. Dann kann der Personalverantwortliche entscheiden, ob er den neuen Mitarbeiter direkt in eine Festanstellung oder

**GUTES  
PERSONAL  
IST WIE  
SCHWARZER  
HUMOR  
—  
HAT HALT  
NICHT JEDER.**



**Personal-Helden.de**



Team Gars der Personal Helden (v.l.n.r.): Michael Hape, Gründer und Geschäftsführer, Susanne Schweiger, Ariane Wagner, Birgitt Albrich (zukünftig Hape), Simon Sonnenhuber

per Arbeitnehmer-Überlassung übernimmt. Natürlich sind auch zeitlich abgegrenzte Mischformen möglich.

## Und von der Arbeitnehmerseite her?

Auch hier gibt es zwei Optionen. Zum einen kann es sein, dass jemand unzufrieden mit seiner aktuellen Arbeitsstelle ist, aber nicht die Zeit und die Muße hat, um sich nach einem neuen Tätigkeitsfeld umzusehen. Dann besprechen wir, wo die Reise hingehen soll, welche Vorstellungen bzgl. Arbeitsumfeld, Unternehmensgröße, Verdienstmöglichkeiten etc. es gibt. Anschließend erstellen wir ein aussagekräftiges Profil mit sämtlichen Bewerberunterlagen und gehen auf die Suche nach dem passenden Unternehmen dafür. Egal, ob das beispielsweise ein Maurer, eine Pflegefachkraft oder ein Industriefacharbeiter ist. Durch unser großes Netzwerk verfügen wir bereits über ein sehr gutes und umfangreiches Repertoire. Dann bringen wir beide Seiten zusammen und helfen beispielsweise auch bei der Gehaltsverhandlung.

## Ist das ein Problem für manche Bewerber?

Tatsächlich ja. Das ist mir persönlich auch wichtig, dass sich niemand unter Wert verkaufen muss. Die Qualität der Personaldienstleistung zu erhöhen, ist mir dabei ein weiteres Anliegen. Zum einen für die Bewerber, um gute Jobs zu bekommen, aber auch für die Unternehmen, um wirklich passende und quali-

fizierte Mitarbeiter zu finden – beide Seiten müssen zufrieden sein und gegenseitig wertgeschätzt werden.

## Welche Gebühren fallen dabei für den Bewerber an?

Keine! Für den Bewerber ist unsere Unterstützung immer kostenlos.

## Und die zweite Option für Bewerber?

Da sind wir bei der Arbeitnehmer-Überlassung. Diese Mitarbeiter sind bei uns fest angestellt und oft möchten diese gerne ihren beruflichen Horizont erweitern. Gerade viele Pflegefachkräfte suchen nach Abwechslung im Beruf. Oftmals ist die ständig gleiche Anforderung der Anfang der Unzufriedenheit. Hier können wir die Mitarbeiter auffangen und ihnen abwechslungsreiche Tätigkeiten in verschiedenen Einrichtungen bieten. Der Wechsel ist dann nach Wunsch monatlich oder quartalsweise möglich. Diese Fachkräfte profitieren auch von den Mitarbeiter-Vorteilen der Personal Helden.

## Welche Vorteile sind das genau?

Es geht los bei übertariflicher Bezahlung, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Firmenwagen mit Privatnutzung, 30 Tage Urlaub, private Kranken-Zusatzversicherung, Fitness-Studio, Mitarbeiter Events, Stammtische und vieles mehr. Durch diese Pluspunkte sind wir auch in der Lage, wirklich gute Mitarbeiter für unser Unternehmen zu gewinnen.

Wir werben auch niemals Fachkräfte von Unternehmen, Einrichtungen oder Kliniken ab. Das finde ich sehr wichtig, um das Vertrauen unserer Stammkunden in uns zu untermauern. Wir sind uns der Problematik draußen am Markt sehr bewusst und lehnen das Abwerben von bestehendem Personal komplett ab. Wir werben also nicht ab, sondern fangen im besten Fall auf, nur so, denke ich, kann ich ein Unternehmen wie unseres auch in Zukunft stabil führen.

## Wie lange dauert es, bis eure Mitarbeiter-Suche für ein Unternehmen erfolgreich ist?

Im Schnitt brauchen wir 13 Tage bis wir eine Stelle neu besetzt haben. Unser Netzwerk besteht aus über 250 regionalen Unternehmen, mit denen wir eng zusammenarbeiten. Sehr stolz bin ich darauf, dass wir den Flughafen München zu unseren Kunden zählen dürfen und seit vielen Jahren erfolgreich zusammenarbeiten. Insbesondere die Tatsache, dass die Verantwortlichen über weitere Empfehlung auf uns zugekommen sind, zeigt, glaube ich, dass wir unsere Arbeit ernst nehmen und für alle Seiten zum Erfolg führen wollen.

## Weiß ein Bewerber welches Unternehmen Mitarbeiter sucht – und weiß das Unternehmen wer sich bewirbt?

Zunächst nicht. Wir legen extrem großen Wert auf Diskretion und Anonymität. Wenn beispielsweise ein Bewerber noch im Angestelltenverhältnis ist, weiß der potentielle neue Arbeitgeber anfangs nicht, wer sich bewirbt oder wo er arbeitet. Andererseits schützen wir aber auch unsere Unternehmenskunden. Der Bewerber weiß zunächst nicht, für welchen Arbeitgeber er sich bewirbt.

## Was, würdest du sagen, macht euch zu Helden?

Der Name kommt ja nicht von ungefähr – wir arbeiten ständig an unserem Heldenstatus. Ich denke zum einen ist es unser authentisches Erscheinungsbild in jeder Hinsicht. Das wissen sowohl unsere Kunden als auch unsere Bewerber zu schätzen. Wichtig ist uns außerdem, dass das Zwischenmensch-



*Offen, hell und freundlich präsentieren sich die Geschäftsräume der Personal Helden in Gars a. Inn*

liche passt. Wir legen Wert auf Qualität auf beiden Seiten. Deshalb arbeiten wir auch nicht vorrangig am Umsatz orientiert. Das mag – gerade für betriebswirtschaftlich ausgerichtete Leser – seltsam klingen, aber uns ist die Zufriedenheit auf beiden Seiten maßgeblich wichtiger als die tollsten Umsatzzahlen. Schneller, höher, weiter, teurer – das bringt unterm Strich nichts. Ich sehe mein Unternehmen als Baum, der nur gesund wachsen kann, wenn er auf einem stabilen Fundament mit starken Wurzeln steht. Dass dies der richtige Weg ist, zeigt auch der hohe Grad an Weiterempfehlungen, über die wir uns immer sehr freuen.

### Welche Branchen außerhalb der Pflegeberufe deckt ihr ab?

Vor allem sind wir neben unserer gut aufgestellten Basis in der Pflege auf das gesamte Handwerk und den industriellen Bereich fokussiert. Derzeit erweitern wir gerade unser Team und sind intensiv auf der Suche nach entsprechenden Mitarbeitern.

### Bietet ihr Praktika oder Ausbildungsplätze an?

Derzeit nicht, unsere Planung sieht aber vor, die Ausbildung zum Personal-Disponenten anzubieten. Das ist aber noch Zukunftsmusik, dafür möchte ich erst noch die passenden Kapazitäten schaffen, um der Aufgabe der Ausbildung nach unseren Vorstellungen auch gerecht werden zu können. Praktika vermitteln wir gerne nach Möglichkeit an unsere Firmenkunden.

### Welches Motto möchtest du unseren Lesern mit geben?

Das ist ganz einfach unser Firmenslogan: Du bist der Architekt deiner Zukunft! Das gilt für das komplette Leben, egal ob Beruf, Gesundheit, Privatleben oder jeder andere Bereich. Dazu gehört es aber auch, sich selbst treu zu bleiben und keine Angst vor Veränderung zu haben. Unzufriedenheit in einer Situation lässt zwei Wege offen: Es zu ändern – oder es zu akzeptieren.

**Dem ist nichts mehr hinzuzufügen – wir wünschen weiterhin viel Erfolg und Heldentaten!**

*Interview: Ida Lösch*

*Fotos: Michael Hape, Personal Helden*

# WIR STELLEN KEINE AUSLÄNDER EIN.

**Auch keine Deutschen, Franzosen, Spanier, Österreicher oder Schweizer. Denn Nationalitäten sind uns egal. Wir beschäftigen Menschen. Menschen, die ihren Job lieben und diesen mit Herzblut und Leidenschaft ausüben.**

**Du bist auf der Suche? Dann melde dich bei uns.**



**Personal-Helden.de**

## Neues aus der Schmankerlhütte

Wir von der Schmankerlhütte in Robeis bei Reichertsheim legen sehr viel Wert auf Regionalität. Umso mehr freuen wir uns, dass wir jetzt wieder einen neuen Lieferanten gefunden haben.



Die Familie Eisner vom Klosterhof aus Gars am Inn beliefert uns seit kurzem mit ihren Käsespezialitäten aus Ziegenmilch. Die selbst auf dem Hof hergestellten Produkte reichen vom Frischkäse in verschiedenen Sorten wie mediterran, scharf oder natur über eingelegten Käse in Kräuteröl bis zum Grillkäse in Bio-Qualität.

Ebenso neu sind unsere Frischsalate in verschiedenen Geschmacksrichtungen wie griechisch mit Feta und Oliven, mit Schinken und Ei, Tomate-Mozzarella und vieles mehr.

Zum Grillen bieten wir immer eine große Auswahl an Grillspezialitäten wie Würstl, Dry Aged Rind oder unser beliebtes Strohschwein. Gerne nehmen wir Bestellungen für größere Mengen Grillfleisch und Würstl an.

Ganz neu ist unser hausgemachtes Softeis mit verschiedenen Toppings wie

beispielsweise Schoko-Haselnuss, Heidelbeere, Erdbeere oder Maracuja.

Unser beliebter Partyservice, der unsere Kunden mit sämtlichen Schmankerln am kalten und warmen Buffet verwöhnt, ruht wegen der momentanen Covid-19 Situation bis einschließlich 31. August. Ab September nehmen wir gerne wieder Ihre Bestellungen für Feste wie Hochzeiten oder Geburtstage an. Aus betriebswirtschaftlichen Gründen geht das dann aber leider nur noch ab einer Gästezahl von mindestens 50 Personen. Kunden, die eine geringere Gästezahl planen, können sich aber in unserer Schmankerlhütte mit sämtlichen Spezialitäten - von der Brotzeit über Grillware bis zu ofenfertigen Gerichten für die Mikrowelle - eindecken.

Text & Fotos: Peter und Susanne Mayer

**Schmankerl Hütte**  
MP-MAYER  
METZGEREI & PARTYSERVICE

**Partyservice P. Mayer**  
Robeis 1  
84437 Reichertsheim  
Email: info@mp-mayer.de  
Tel. 08073 - 774

- **24-Stunden Einkaufen**
- **Alles für die Brotzeit:** Salami-Spezialitäten, Schinken, Käse, Bratensülze, Hausmacher Senf, eingelegtes Gemüse
- **Schnelle Küche:** Fertige Menüs für die Mikrowelle zum mitnehmen (Schweinebraten, Thai-Curry, Schaschlikpfanne u.v.m.)
- Große Auswahl vom **regionalen Strohschwein**
- **Frischsalate** in verschiedenen Geschmacksrichtungen
- Hausgemachtes **Softeis** mit verschiedenen Toppings
- **NEU: Käsespezialitäten von der Ziege** v. Fam. Eisner a.Gars a.Inn

**MY GOAS**  
Eisner's Bio Ziegenhof

»Unsere Produkte gibt 24 h bei uns am Hof im Kühltisch und a in der Schmankerlhütte.«

EISNER GBR | KLOSTER-AUER-STR.27  
83536 GARS A. INN | MYGOAS.DE

Bio-Produkte aus Ziegen Heumilch



Wir setzen  
**neue  
Maßstäbe!**

# 1 Raiffeisen Meterstab GRATIS bei der Getreideanlieferung!

Wir erfassen und vermarkten am Standort  
Aschau, Gerste, Weizen, Raps, Sojabohnen und Mais.

Wir garantieren eine zügige Abwicklung  
Wartezeit sparen - schnellere Abfuhr - stressfreie Ernte.

Abtransport ab Feld nach Vereinbarung möglich.

Aktion einmal je Landwirt gültig, während der Getreideernte 2020.  
Nur am Standort Aschau a. Inn, solange der Vorrat reicht.

**RWG Aschau**

Thann 17 · 84544 Aschau a. Inn · Tel. 0 86 38 - 98 44 99 0  
[www.rwg-erdinger-land.de](http://www.rwg-erdinger-land.de)



**Raiffeisen**  
RWG ERDINGER LAND



## Solidarität und die Gesichter hinter der Maske

Die Auswirkungen der Covid-19 Maßnahmen sind im großen Umfang und in nicht vorstellbarem Ausmaß eingetroffen. Sicherlich wird es auch noch längere Zeit in vielerlei Hinsicht mehr oder minder heftige Nachwehen und Konsequenzen daraus geben. Gerade in dieser Zeit wird offensichtlich, wie essentiell und teils überlebenswichtig der regionale Markt und das regionale Zusammenarbeiten ist. Das vielzitierte Miteinander – Füreinander, das sich InnHügelLand e.V. von Anfang an auf die Fahnen schrieb, wurde seit dem Ausbruch von Covid-19 vielfach geradezu vorbildlich praktiziert. Es gibt aber auch Gegebenheiten, in denen durch die veränderte Situation das Gesicht hinter der Maske in nicht so schönem Licht erscheint. Wir haben mit einigen Gewerbetreibenden im und ums InnHügelLand gesprochen und geben deren Erfahrungen mit diesem Beitrag wieder.

**Floristik Geisberger,  
Weidenbach: Monika  
Geisberger und Andrea  
Deißenböck**

Nach der mittlerweile wohl schlimmsten Zeit können wir wieder ein wenig durchatmen. Es ist unglaublich, welch vielfältige Erlebnisse wir hatten – sowohl negativ als auch sehr positiv. Geradezu gruselig war die Erfahrung, dass man von einem Tag auf den anderen keine Ware mehr bekam. Sämtliche Großmärkte waren plötzlich geschlossen. Andererseits aber durften wir durch unsere Kunden enorm viel Zuspruch erfahren, nicht nur mit moralischer Unterstützung, sondern auch durch weiterhin eingehende Aufträge. Zunächst standen wir allerdings vor dem Problem, dass wir ohne Ware nichts liefern konnten. Es erinnerte mich sehr an die Erzählungen der Eltern und Großeltern zu Kriegszeiten. Einer unserer regionalen Blumenhändler hatte zu Beginn der Krise noch keine Blumen, weil es noch zu früh im Jahr war. Er gab uns aber wiederum die Information, dass im Großmarkt doch noch ein wenig Ware verfügbar sei. Um dreiviertel vier Uhr morgens machte ich mich also im strömenden Regen auf den Weg nach München und hoffte auf das Beste. Die verschlossene Schranke konnte ich mit Hilfe eines gerade ankommenden LKW Fahrers überwinden, der mich kurzerhand ins Schlepptau nahm. Nach wirklicher Bettelei um einen Einkaufsschein kaufte ich auf gut Glück zusammen, was mir einigermaßen sinnvoll und haltbar erschien. So konnten wir die erste Zeit überbrücken, bis nach etwa zwei Wochen die ersten Händler wieder öffneten. Wie durch ein Wunder hatten wir in den meisten

Fällen genau das, was unsere Kunden nachgefragt haben. In den anderen Fällen waren sie froh, dass wir überhaupt liefern konnten und nahmen dankbar an, was wir aus dem vorhandenen Material gezaubert haben, egal ob Trauerflor oder Hochzeit. Teilweise konnten wir dann bereits auf das zurückgreifen, was die Natur schon bot – und das kam sehr gut an. Als der Großmarkt endlich wieder öffnen konnte, war die Situation trotzdem schwierig. Durch die vorangegangene Kurzarbeit war deutlich weniger Ware verfügbar. Ein regelrechtes Tohuwabohu entbrannte, wenn eine Charge hereingefahren wurde. Etwa dreißig Händler stürmten ohne Rücksicht auf Abstand oder Regeln drauf los und rissen sich um die Pflanzen. Nach dieser Erfahrung erinnerten wir uns an das Angebot der Betreiber eines nahe gelegenen Therapiezentrums bei deren Besuch in unserer Weihnachtsausstellung. Mittlerweile besteht eine sehr gute Verbindung zur dortigen Gärtnerei und wir beziehen von dort viel Ware für uns. Das Schöne dabei ist, dass wir damit die Therapieeinrichtung unterstützen und noch mehr regionale Ware direkt aus dem Landkreis verarbeiten können. Eine weitere wunderbare Fügung durften wir an Ostern erleben. Kurz vorher rief mich ein Händler an, der für 150.000,-€ Hortensien hatte und vor der Entscheidung stand, diese durch die Schließung der Läden komplett wegwerfen zu müssen. Ich sagte sofort zu, dass wir einen Teil sicherlich abnehmen würden und wie durch ein Wunder erhielten wir am gleichen Tag weitere Hortensien Bestellungen, so dass wir am Ende sogar nachbestellen konnten.

Wir sind durch diese vielen Verkettungen in der glücklichen Lage, dass



wir keine Kredite aufnehmen mussten. Allein dafür gebührt unseren Kunden ein ganz herzliches Dankeschön für das Vertrauen, ohne die das alles nicht machbar gewesen wäre. Sehr dankbar sind wir auch für die stetige Einhaltung der Sicherheitsmaßnahmen. Wir schöpfen natürlich alle Möglichkeiten für einen sicheren Einkauf aus. Egal, ob es die Bezahlung durch das Fenster war, die kontaktlose Abholung bis 20.00 Uhr im Abholraum oder inzwischen der Mindestabstand und die Maximalzahl an Personen im Laden. Wir hatten schon mehrfach Kunden, die sich extra bedankt haben, dass bei uns sicherer Einkauf möglich ist.

Gleichzeitig ist es uns sehr wichtig, dass wir der Verantwortung für unsere Mitarbeiter gerecht werden konnten. Für unsere Auszubildenden haben wir uns Lernaufgaben für das Homeoffice überlegt. Überstunden konnten nach den Empfehlungen des Fachverbands abgebaut werden, so dass keine Minusstunden entstanden sind. Unsere Arbeitsbereiche mussten wir ebenso wie den Laden umbauen, damit der Abstand und die Hygienemaßnahmen eingehalten werden konnten.

Neben den Erfahrungen mit Kunden und Lieferanten war es auch eine Zeit



der verstärkten Achtsamkeit. Nicht nur im Umgang mit uns selbst und anderen, sondern auch mit unseren Pflanzen, die wir noch mehr als sonst gehegt und gepflegt haben. Abgestorbene Blätter abpflücken, anschneiden, frisches Wasser, Vasen gründlich auswaschen und vieles mehr wurde noch intensiver und bewusster erledigt, um nur ja so viel als möglich zu erhalten.

Trotzdem mussten wir auch nicht so schöne Erfahrungen machen – beispielsweise hat uns eine Auszubildende nach Beginn der Wiederaufnahme der regulären Arbeit mit ihrer Entscheidung konfrontiert, dass sie die Lehre abbrechen würde. Die Zeit zuhause habe gezeigt, dass es nicht der richtige Beruf für sie sei.

Uns hat diese schwierige Zeit mehr denn je gezeigt, wie wichtig eine positive Einstellung und Zusammenhalt ist. Anpacken und Wertschätzung als Quintessenz aus Covid-19!

Von der Zimmerei Utzinger aus unserer Familie wissen wir, wie schwierig die Arbeit und Einteilung auf den Baustellen war. Die Mitarbeiter wurden stundenweise eingeplant, damit die Sicherheitsmaßnahmen erfüllt werden konnten. Manche Kunden sagten durch die Unsicherheit und teilweise auch Angst die Durchführung der eigentlich schon vereinbarten Arbeiten zunächst komplett ab.

### Michael Hape, Geschäftsführer Personal Helden GmbH, Gars a.Inn:

Bei uns zeichnet sich die Situation derzeit eher zwiagespalten ab. Die Pflegebranche läuft nach wie vor sehr gut mit hoher Nachfrage. Die Industrie ist kurzzeitig eingebrochen, gerade als die Produktionen still standen. Die Firmeninhaber hatten spürbare Angst, wann und wie es weitergehen würde. Kleinere Zulieferer brechen aktuell weg. Im Handwerk sehen wir eher eine stabile Situation.

Wir selbst waren durchgängig erreichbar für Kunden und Bewerber und haben so versucht, ein wenig Stabilität in die Situation zu bringen. Das konnte uns glücklicherweise in den vergangenen schwierigen Monaten auch davor bewahren, Mitarbeiter kündigen zu müssen.

unser täglich Brot

MEHL, WASSER, SALZ  
A BISSEL WISSEN  
UND VIEL ZEIT

Back ma's!  
Bäcker Greimel

---

**Bäcker Greimel, Hauptstraße 6/8, 84544 Aschau**  
Tel 08638 95 14 250, [info@backm.as](mailto:info@backm.as)

### Nadine Holzhammer, Physiotherapiezentrum Unterreit

Es klingt seltsam, aber uns ist Corona – abgesehen von der weniger schönen gesetzlich verordneten Schließung – zeitlich gesehen eher zugute gekommen, da ich dadurch den lange geplanten Anbau relativ schnell und unproblematisch fertig stellen konnte.

Daneben war es eine sehr arbeitsreiche Zeit, da wir ja von einem Tag auf den anderen Covid-19 bedingt schließen mussten. Ich habe zum Schutz meiner Mitarbeiter in diesen sechs Wochen den Notfalldienst alleine aufrechterhalten.

Inzwischen haben wir aus der Not heraus Outdoor-Kurse organisiert, um nach dem Neustart den Mindestabstand einhalten zu können. Das Suchen nach kurzfristigen, flexiblen Lösungen ist aktuell die wichtigste Eigenschaft.

Die gesetzlich bedingte Schließung haben die meisten unserer Kunden geduldig mitgetragen, wir bieten ja ohnehin die Möglichkeit der Pause bei unseren Fitness-Verträgen an. So ließ sich die Zeit durchaus gut überbrücken. Wir freuen uns sehr über das entgegengebrachte Vertrauen und den Zusammenhalt. Bei wenigen, sogar langjährigen Kunden, mussten wir aber leider feststellen, dass die Loyalität sehr enge Grenzen hat, was wir sehr schade finden. Es sind tatsächlich die Zeiten einer Krise, in denen man Menschen wirklich kennen lernt.

Texte: Ida Lösch






- Kommunion
- Hochzeit
- Trauerfloristik
- Blumen & Pflanzen
- Wohnen & Dekorieren
- Regionaler Einkauf
- Verarbeitung regionaler Produkte



Floristik Geisberger GbR



Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do, Fr: 9-17 Uhr • Mi, Sa: 9-12 Uhr

www.floristik-geisberger.de

Tel.: 08636 - 1384 • Dorfstraße 6 •  
84431 Heldenstein / OT Weidenbach

## Bio und regional: Solidarisch mit Erzeugern einkaufen

Auch wenn unsere Versorgung mit Lebensmitteln selbst in den schwierigen Zeiten von Covid-19 weiterhin gesichert ist: Die Logistik bei der Versorgung mit Lebensmitteln steht derzeit vor großen Herausforderungen, mit denen auch landwirtschaftliche Betriebe konfrontiert sind. Menschen, die Lebensmittel produzieren und vermarkten, sind systemrelevant und benötigen unsere Unterstützung sowie eine faire Bezahlung. Langfristig müssen wir regionale landwirtschaftliche Kreisläufe fördern, da diese weniger krisenanfällig sind.

Wie Sie auch jetzt bäuerliche Betriebe unterstützen können, erklärt Katrin Wenz, Agrarexpertin des Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND): »Es ist weiterhin möglich, ökologisch erzeugte und regionale Lebensmittel direkt beim Bauern einzukaufen. Wochenmärkte haben geöffnet und viele Betriebe verkaufen dort ihre Produkte.«

Wer keinen Markt in der nächsten Nähe hat, kann bäuerliche Betriebe dennoch unterstützen. »Viele Hofläden haben weiterhin geöffnet. Mit Ihrem Einkauf bei den Erzeugerinnen und Erzeugern unterstützen Sie deren Direktvermarktung, es kommt mehr Geld direkt bei den Landwirten an«, sagt Wenz. Viele Betriebe informieren auf ihren Internetseiten, ob die Abholung von Produkten auf dem Hof möglich ist und welche Sonderregelungen derzeit bestehen. Klären Sie alternativ Fragen im Vorfeld am Telefon oder per E-Mail ab, um den Betrieben ihre Arbeit zu erleichtern. Den Weg zum Hofladen können Sie klimafreundlich mit einer Fahrradtour verbinden.

Solidarität ist gerade jetzt wichtig, betont Katrin Wenz: »Bieten Sie Ihren Nachbarn an, Lebensmittel vom Markt oder aus den Hofläden mitzubringen. Unterstützen Sie insbesondere Menschen, die zu Risikogruppen gehören.« In immer mehr Mehrfamilienhäusern



hängen Bewohnerinnen und Bewohner, die nicht zu einer Risikogruppe gehören, Mitteilungen auf, um ihre Hilfe in dieser schwierigen Zeit anzubieten. So haben sich vielerorts bereits spontan Einkaufsgemeinschaften gegründet.

Ganz direkt und langfristig können Sie landwirtschaftliche Betriebe unterstützen, wenn Sie sich einer Solidarischen Landwirtschaft (Solawi) anschließen. In der »Solawi« tragen mehrere private Haushalte die Kosten eines landwirtschaftlichen Betriebs, wofür sie im Gegenzug dessen Ernteertrag erhalten.

Das Modell funktioniert zwar eher mittel- bis langfristig, doch Solidarische Landwirtschaften sind deutlich krisenfester, denn sie wirtschaften in regionalen Kreisläufen, Erzeuger und Verbraucher tragen gemeinsam die Verantwortung. »Durch den persönlichen Bezug zueinander erfahren sowohl die Erzeugerinnen und Erzeuger als auch die Verbraucherinnen und Verbraucher die vielfältigen Vorteile einer nicht-in-

dustriellen, marktunabhängigen Landwirtschaft«, sagt Wenz.

Doch nicht jede Lösung passt für alle Menschen. »Auch wenn der Internethandel aus ökologischen Gründen nicht die beste Lösung ist, kann der Kauf regionaler Bio-Lebensmittel über die wachsende Zahl von Internetportalen aktuell die passende Lösung sein – solange kein Lebensmittelkonzern hinter dem Angebot steht«, gibt Wenz zu Bedenken. Tierwohl muss dabei nicht hinten angestellt werden, denn Fleisch aus besonders artgerechter Tierhaltung gibt es ebenfalls online.

Auch bäuerliche Betriebe bieten ihre Erzeugnisse im Netz an. Wenz erklärt abschließend: »Die bereits etablierten Formen der Gemüseboxen, bei denen Lebensmittel direkt an die Haustür gebracht werden, sind empfehlenswert. Doch die Nachfrage ist aktuell so hoch, dass bereits jetzt einige Betriebe an ihren Grenzen sind und keine neuen Kundinnen und Kunden aufnehmen können. Im Internet finden Sie Informationen, welche Kisten auch weiterhin bestellt werden können.«

Weitere Informationen:

- BUND-Broschüre »Essen direkt vom Bauernhof« über [www.bund.net](http://www.bund.net)
  - Solidarische Landwirtschaft: [www.solidarische-landwirtschaft.org](http://www.solidarische-landwirtschaft.org)
  - Übersicht über Biohöfe: [bioverzeichnis.de/biohoeft](http://bioverzeichnis.de/biohoeft)
- Text: BUND-Pressestelle Berlin



**Andreas Niedersüß** GmbH

84544 Aschau am Inn  
[info@spenglerei-niedersuess.de](mailto:info@spenglerei-niedersuess.de)  
 Telefon 0 86 38 / 982 50 74  
 Mobil 0171 / 202 84 10

**■ Spenglerei**  
**■ Flachdächer**  
 in Kunststoff-Folien  
**■ Fassaden**  
 in Spenglertechnik

**DAS DACH**  **STARK WIE EIN STIER!**

[www.spenglerei-niedersuess.de](http://www.spenglerei-niedersuess.de)



**Anton Langrieger**  
 Kies-, Wasch- und Quetschwerk GmbH & Co. KG

Klugham 1  
 84544 Aschau a. Inn  
 Telefon (08638) 5360  
 Fax (08638) 85860  
 Mobil 0171-4110994

Herstellwerk: Tel. (08638) 2824





## 20 Jahre Dorfladen Mittergars

Lebensmittel nach dem Leitbild ›Ein Dorf zum Leben‹

Einen Grund zum Feiern hat der Dorfladen Mittergars in diesem Jahr: Seit nunmehr 20 Jahren ist er aus der Dorfgemeinschaft nicht mehr wegzudenken. Doch bis der Dorfladen eröffnet wurde, hatte Mittergars eine lange Durststrecke zu überstehen. 1985 schloss das letzte der ehemals drei Geschäfte im Ort und so gab es in Mittergars 15 Jahre lang keinen Lebensmittelladen mehr.

Während der Dorferneuerung in den neunziger Jahren wurden dann Fragebögen verteilt, was denn wünschenswert für unser Dorf wäre und was fehlt. Der Wunsch nach einer Einkaufsmöglichkeit lag dabei ganz weit vorne.

Daraufhin fanden sich einige Mittergarser zusammen und richteten einen Arbeitskreis ein. Alle Möglichkeiten wurden abgeklöpft, um wieder einen Laden im Ort anzusiedeln. Am 14.01.1999 war schließlich die Gründungsversammlung der Mittergarser Dorfladen GbR. Mit über 100 Anteilseignern, die ein Kapital von damals ca. 30.000 DM erbrachten, wurde der Grundstein für den Dorfladen gelegt. Es fanden sich fünf engagierte Beiräte und auch gleich fünf Nachrücker, die ab diesem Zeitpunkt für die Geschicke des Dorfladens verantwortlich waren. Sie sollten vier Beiratssitzungen jährlich abhalten und eine Jahreshauptversammlung nach Abschluss des Geschäftsjahres ausrichten, um die Anteilseigner über die Situation im Dorfladen zu informieren.

Von Seiten der Gemeinde und vor allem vom damaligen Bürgermeister Georg Otter hat die Idee und ihre fleißigen Umsetzer viel Unterstützung erfahren. Unsere Ladeneinrichtung fertigte die Mittergarser Schreinerei Grasser und half uns auch dabei, gebrauchte Regale zu integrieren.

Im Vorfeld wurden auch verschiedene Aktionen gestartet, um Geld zu sammeln. Damit sollten die notwendigen Investitionen finanziert werden. Zum Beispiel gab es zum Jahreswechsel 1999/2000 eine Gulaschsuppe im Pfarrgarten, deren Verkaufserlös in den Laden floß und von der Sache überzeugte Mittergarser bürgerten für einen Kredit bei der Raiffeisenbank Gars.

*Dorferneuerung 2008: stehend - Altbürgermeister Otter, Renate Grill, Irmgard Strauß, Bürgermeister Strahllechner, Hans Schuster, Marianne Grundner, Jürgen Bauernschmid, Max Voglmaier, Michael Grasser, Leonhard Holzhammer, Walter Niedermaier, Peter Höcherl Vorstand der Dorferneuerung, sitzend Christa Betz, Martina Grasser (damals noch Mußner)*



*Einweihung des Dorfladens am 29.9.2000: (v.l.n.r) Bürgermeister Otter, Pfarrer Stemmer, Annemarie Haselberger, Irmgard Strauß, Hans Oswald, Diana Hochrinner, Josef König*

Zusätzlich zur Geschäftsführerin Irmgard Strauß konnten noch Theresa Kobus, Annelies Sachenbacher, Annemarie Suitenpointner und Resi Voglmaier als Verkäuferinnen gewonnen werden. Viele freiwillige Helfer unterstützten uns bei den Vorbereitungen.

Am 29. September 2000, also gut eineinhalb Jahre nach der Gründungsversammlung, war es dann endlich so weit. Nach der Einweihung durch Pfarrer Stemmer eröffneten wir unseren Dorfladen für den täglichen Verkauf.

Bis heute findet man alles für den täglichen Bedarf und noch ein bisschen mehr im Dorfladen Mittergars. Das Grundsortiment liefert die Fa. Rau aus Pfarrkirchen. Außerdem beliefern uns die





Links: Verkäuferinnen im Mittergarser Dorfladen v.l.n.r.: Emilia Zieglgänzberger, Anna Geisberger, Renate Grill, Sabrina Feckl, Jaqueline Zieglgänzberger, Christina Zeiler, Annerose Robeis, Irmgard Strauß

Rechts: Beiräte und Nachrücker der Mittergarser Dorfladen GbR v.l.n.r.: Irmgard Strauß, Renate Grill, Annelies Huber, Resi Voglmaier, Resi Kobus, Erika Gottwald, Annerose Robeis, Irmgard Greißl, auf dem Bild fehlt Hans Meier



## Mittergars ohne Dorfladen:

Molkerei Bauer, Feinkost Posch und Früchte Jägerbauer. Der Naturkostbereich wird von den Chiemgauer Naturwaren und der Fa. Rapunzel abgedeckt. Die Fleisch- und Wurstwaretheke bestücken die heimischen Metzger Niedermeier aus Gars-Bahnhof sowie die Metzgerei Stechl aus Rott. Lange Jahre - bis zu deren Geschäftsaufgabe - belieferte uns die Metzgerei Sewald aus Albaching. Backwaren kommen täglich frisch von der Bäckerei Inninger aus Gars, samstags zusätzlich vom Hofbäcker Breiteneicher aus Oberbergkirchen.

Ein wichtiges Standbein des Dorfladens ist auch die Direktvermarktung. Die Lieferungen hierfür stammen von verschiedenen Anbietern aus der Region, so kommt der Honig etwa von der Familie Holzhammer aus Heuwinkel, Familie Keilhacker aus Ramsau versorgt uns mit Käse, kulinarische Schmankerl kommen von den Krölls. Unsere Spirituosen stammen aus Ebing von der Obstbrennerei Praßl, vormals belieferte uns jahrelang Bart Strohmeier. Gust Schuster wartet mit Fisch, frisch und geräuchert, auf. Pasta Fino versorgt uns mit allem rund um die Nudel und die Gartinger Ölmühle mit ihren Spezialitäten. Produkte der Drax Mühle findet man bei uns ebenso wie Kartoffeln aus der Region und selbst hergestellte Marmeladen, Senf, eingelegtes Gemüse und hausgemachte Kuchen, sowie Bauernbrot von Peter Gasteiger.

Darüber hinaus bieten wir zudem eine Reinigungsannahme, Geschenkkörbe für jeden Anlass, Gutscheine, Kreativkarten von Christine Oswald, unsere Postannahmestelle und eine Kaffeecke an.

Die Verkäuferinnen freuen sich über tägliche nette Begebenheiten und Erlebnisse. Dass sie gerne für die Kunden da sind, kann man spüren. So hat der Dorfladen Mittergars einen festen Platz im Ort und ist aus dem Dorfleben nicht mehr wegzudenken.

Der Dorfladen bzw. das Team war auch bei der ersten InnHügelLand-Dult in Kloster Au vertreten. Auf allen folgenden Dulten

»Es kann und mag se  
koana mehr voastoin!«



waren wir dann gemeinsam mit dem Team des Dorfladens Ramsau dabei, was uns immer großen Spaß gemacht hat.

Weitere Veranstaltungen, an denen wir beteiligt sind oder sie sogar selbst veranstalten, sind der Adventsmarkt, bei dem im Vorraum des Dorfladens selbstgebundene Adventskränze, weihnachtliche Produkte der Werkstätten aus Ramsau und der Inn-Salzach-Klinik verkauft werden.

Nach der Schließung des Gasthauses zur Hex konnten wir den Dorfsaal nutzen, um Veranstaltungen zu feiern, wie etwa den Fasching mit dem Kaffeekranzerl und dem Kinderfasching. Beides wird vom Dorfladenteam und den Beiräten weitergeführt. Sie sorgen mit selbstgebackenem Kuchen und anderen Schmankerln für das leibliche Wohl der Eltern und Kinder.

Auch die Stammtische am Dienstag und Donnerstag werden über den Dorfladen organisiert, genauso wie der gesellige Teil bei den Schießabenden der Räuberschützen. Auch Veranstaltungen des Dorfforums bewirbt unser Dorfladen. Wenn der Mittergarser Weihnachtszauber stattfindet, sind wir selbstverständlich auch dabei. Das gute Miteinander mit den Vereinen freut uns sehr.

Einmal pro Jahr lädt der Mittergarser Dorfladen zur Jahreshauptversammlung ein. Nach der Entlastung der Geschäftsführung findet die »Gewinnausschüttung« statt. Den Gewinn gibt sich jeder selbst, in dem er den Einkauf vor Ort nutzt. Die Zusammenarbeit mit der Steuerkanzlei König in Babensham ist dabei für uns sehr hilfreich und läuft seit vielen Jahren auf einer äußerst vertrauensvollen Basis. Außerdem finden jedes Jahr interessante Vorträge zu den verschiedensten Themen statt.

Im Jahr 2010 entschlossen sich Beiräte und Anteilseigner, die Geschäfte des Dorfladens in einer GmbH zu führen, um Haftung und Rechtssicherheit gegenüber den Lieferanten und Kunden zu stärken.

Eine weitere Verkaufsstelle des Mittergarser Dorfladens gibt

**FENSTER & TÜREN**

**PALETTENHERSTELLUNG**

**SÄGEWERK**

**TRANSPORTKISTEN**

Fortischusterstraße 18 · 83555 Gars-Bahnhof · Tel 0 80 73.12 68 · Fax 0 80 73.22 68 · Mobil 0171.1531158

# INNINGER

**Holzverarbeitung**



es seit August 2018. Sie befindet sich im Adalbert Stifter Seniorenwohnen in Waldkraiburg. Der Hausladen im Heim war verwaist. Auf Anfrage von Heimleiter Hubert Forster entschlossen wir uns, diesen zu übernehmen, um den Bewohnern ein Stück Selbstständigkeit bewahren zu können.

Das vertrauensvolle Zusammenarbeiten, besonders unter den Bedingungen der Covid-19-Pandemie in Mittergars und in unserer Filiale in Waldkraiburg verdient großen Dank an unsere Kunden. Alle haben sich vorbildlich, nachbarschaftlich fair und verständnisvoll verhalten.

Wir schauen auf gute 20 Jahre zurück. Das Dorfladenteam wird alles daran setzen, diese Einkaufsmöglichkeiten langfristig zu erhalten. Für uns Verkäuferinnen, Beiräte und ehrenamtliche Helfer sind diese 20 Jahre ein besonderer Grund zum Feiern. Aus gegebenen Umständen wird das Fest zum Jubiläum auf Herbst 2021 verschoben.

*Text & Fotos:*

*Irmgard Strauß, Dorfladen Mittergars*



**Hutterer**  
Stahlbau • Metallbau  
Aluminium • Edelstahl

80 Jahre  
Erfahrung  
in der  
Ausbildung

Wir sind ein familiengeführter Metallbau-  
betrieb, dessen Produktpalette vom Schlüssel  
über Treppen und Fenster bis hin zur Stahlhalle reicht.

**Wir bieten für Sept. 2021 Ausbildungsstellen als:**

**Metallbauer** Konstruktionstechnik (m/w/d)

**Kaufmann f. Büromanagement** (m/w/d)  
(auch mit technischer Ausrichtung)

**(AUCH ALS DOPPELAUSBILDUNG IM TECHNISCHEN  
UND KAUFMÄNNISCHEN BEREICH MÖGLICH)**

Zum Kennenlernen dieser Berufe bieten wir gerne **Praktika** an.  
Bei Interesse wendet Euch bitte an:

Hutterer Stahlbau und Metallbau GmbH, Frau Hutterer,  
Alkorstraße 1, 83512 Wasserburg am Inn, Tel. 08071 / 5987-0

[www.hutterer.ws](http://www.hutterer.ws)

## Bauernmarkt für Gars am Inn

Gerade in der derzeitigen Situation rund um die Covid-19 Pandemie gewinnt die regionale Direktvermarktung mehr und mehr an Bedeutung. Man möchte wissen, woher die Lebensmittel stammen und wem wir sie zu verdanken haben.

Der Grünen Ortsverband Gars-Unterreit möchte deshalb einen Bauernmarkt initiieren. Wir möchten einen Ort schaffen, an dem die Landwirte/ Erzeuger und die Verbraucher miteinander ins Gespräch kommen, miteinander statt nur übereinander reden. Gegenseitiges Verständnis füreinander und ein Bekenntnis zu den regionalen Erzeugnissen aus dem InnHügelLand sollen dadurch als Leitbild entstehen. Dafür suchen wir Interessenten/ Vermarkter/ Landwirte/ InnHügelLandler mit kreativen Ideen aus Gars-Bahnhof, Mittergars, Lengmoos, Kloster Au, Gars und Unterreit, um gemeinsam die Gemeinde(n) attraktiver zu machen.

Einige Ideen und Visionen zu diesem Projekt wären die regelmäßige Belegung des Marktplatzes einmal monatlich oder sogar wöchentlich. Dabei soll ein Ort der Zusammenkunft und ein kulturelles buntes Musikprogramm (Jazz, Blasmusik, Klassik...) in gemütlichem Ambiente geschaffen werden und gleichzeitig die Möglichkeit bestehen, regionale Produkte vor Ort einzukaufen. Das Ganze soll für Gars und Unterreit



gemeinsam mit allen Ortsteilen und Bewohnern zusammen entstehen.

Interessenten können sich direkt bei Stephanie Mangstl melden unter Telefon 0160-183 05 09 oder per Email unter [stephanie.lessiak@gmx.de](mailto:stephanie.lessiak@gmx.de)

*Text: Stephanie Mangstl*

## Mediterraner Flair und griechische Leckereien

Die Gemeinde Aschau hat im Ortsteil Thann endlich wieder ein griechisches Lokal: Nach einiger Zeit des Leerstands und umfangreichen Renovierungsarbeiten eröffnete kürzlich das Ehepaar Goltsios das Restaurant »Mythos«. Wir waren beim Gastwirthehepaar zu Besuch und sprachen mit der neuen Chefin Gabi Goltsios.



### Endlich wieder ein griechisches Lokal in Thann – wie kam es dazu?

Wir wohnen in Waldkraiburg und sind zufällig darauf gestoßen, dass dieses schöne Lokal hier leer steht. Schnell war klar, dass wir einen Wohlfühlort zum Genießen für eine erholsame Auszeit schaffen wollen.

### Ist das »Mythos« Ihr erstes Lokal?

(Lacht) Nein, wir sind bereits seit 35 beziehungsweise 20 Jahren in der Gastronomie tätig. Vorher hatten wir ein griechisches Lokal in München und fanden vor einigen Jahren unser Traumhaus nur 1000 Meter von hier entfernt. So war schnell klar, dass wir uns auch beruflich hier ansiedeln.

### Woher stammen Sie gebürtig?

Mein Mann stammt ursprünglich aus einem kleinen griechischen Dorf in der Nähe von Katerini. Ich selbst komme aus Rumänien.

### Bieten Sie auf Ihrer Speisekarte dann auch rumänische Gerichte an?

Der Schwerpunkt unserer Küche ist mediterran. Sicherlich fließen auch manchmal Elemente aus meiner rumänischen Heimat in das Angebot der Tageskarte ein, aber so sehr unterscheidet sich die griechische Küche davon ohnehin nicht. In Rumänien liegt der Schwerpunkt eher auf Fleisch, in Griechenland dagegen auf Fischgerichten. Wichtig ist uns, dass wir nach Möglichkeit regionale Produkte verwenden und die saisonale Verfügbarkeit beachten, gerade bei Salat und Gemüse.

### Was zählt zu Ihren besonderen Spezialitäten?

Ich würde sagen, das sind unsere Vorspeisen und die Fischgerichte, wie beispielsweise frische Dorade oder Loup de Mer – neben vielen anderen Angeboten. Dabei achten wir besonders auf die frische Qualität. Daneben möchten wir auf der Tageskarte auch immer mindestens ein vegetarisches Gericht anbieten. Eine weitere Besonderheit wird unser Spezialitätenbereich sein. Hier verkaufen wir regionale Leckereien aus der Heimat meines Mannes, etwa Olivenöl, Feta, Oliven, Bohnen, Marmeladen und einiges mehr.

### Wie viele Gäste finden in den neu gestalteten Räumen Platz?

Im Innenbereich haben wir 90 Plätze, dazu kommen weitere 60 Plätze in den Außenbereichen. Dieser teilt sich auf in den Terrassenbereich mit Blick auf den Garten und einem ganz neuen, kleinen Biergartenbereich auf der Parkplatzseite. Durch die Aufteilung eignen sich unsere Räumlichkeiten auch bestens für Firmen- und Privatfeiern.

### Die Renovierung und Dekoration wirkt sehr gelungen und war bestimmt aufwendig?

Vielen Dank, das freut uns sehr. Ja, wir haben lange daran gearbeitet, dass alles stimmig ist. Es ist uns sehr wichtig, dass wir ein schönes Wohlfühlambiente schaffen konnten. Ausstattung, Deko und auch die servierten Teller sollen für die Gäste ansprechend sein. Ein ganz herzlicher Dank geht dabei an die Familie Geisberger aus Weidenbach, die uns sämtliche Floristik-Deko geliefert hat - und dabei ein sehr geschmackvolles Händchen bewiesen hat. Die typisch griechischen kleinen Spitzendeckchen im Restaurant stammen zum Großteil von meiner Schwiegermutter. Bei der Ausstattung liegt uns der Nachhaltigkeitsgedanke besonders am Herzen. Wir verwenden daher für unsere Ausstattung teilweise auch wiederverwertete Materialien, beispielsweise aus Jeanshosen. Diverse Kissen und auch unsere Service-Schürzen sind aus diesem Material, bestickt mit unserem Logo.

### Woher bekommen Sie diese Produkte?

Seit einigen Jahren leite ich in München ein Sozialkaufhaus



HELLMEIERHOF  
**Floristik**  
**GEISBERGER**  
WEIDENBACH



*Vielen Dank  
für den Auftrag  
und viel Erfolg!*

Find us on  
**facebook**

Floristik Geisberger GbR



**Öffnungszeiten:**  
**Mo, Di, Do, Fr: 9-17 Uhr • Mi, Sa: 9-12 Uhr**  
**www.floristik-geisberger.de**  
Tel.: 08636 - 1384 • Dorfstraße 6 •  
84431 Heldenstein / OT Weidenbach



Das komplett renovierte Restaurant »Mythos« zeigt sich gemütlich und geschmackvoll dekoriert und in allen Bereichen ist die Liebe zum Detail deutlich sichtbar.

von der AWO, das ist eine besondere Herzensangelegenheit. Im Rahmen eines Projektes namens »Verwertbar« sind die Ideen und Erzeugnisse dazu entstanden.

### Unter welches Motto setzen Sie Ihren Neustart hier in Thann?

Wir sind selbst große Genießer und möchten unsere Gäste verwöhnen und

zeigen, wie lecker griechisches Essen und mediterrane Küche sein kann. Wir freuen uns auf viele Gäste, denen wir das zeigen dürfen.

### Dafür wünschen wir viel Erfolg und danken herzlich für das hungrig machende Gespräch.

Interview: Ida Lösch

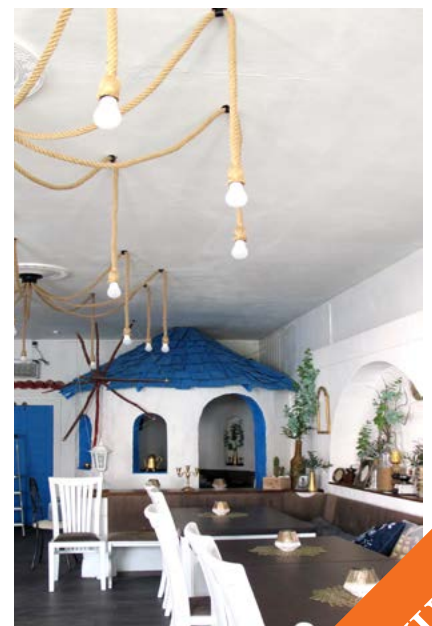
Fotos: Floristik Geisberger / Ida Lösch

### Katerini

Nahe der Stadt Thessaloniki in Makedonien liegt die kleine Stadt Katerini, die einiges zu bieten hat: Von den belebten Straßen zum Ski-resort Elatothori, der beeindruckenden, archäologischen Stätte Dion, wo Statuen aus dem Wasser ragen bis hin zum langen Strand, der sich von Plata bis zur Küste unter dem Olymp erstreckt.



**Mythos**  
RESTAURANT  
GRIECHISCH - MEDITERRAN



Thann 6, 84544 Aschau am Inn  
Telefon (08638) 66 09 790  
www.restaurant-mythos.info  
- Inhaberin: Gabriela Goltsios -

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Samstag von 17:00 Uhr bis 23:00 Uhr  
Sonntag und Feiertage:  
11:00 Uhr - 14:30 Uhr und 17:00 Uhr bis 23:00 Uhr  
- Montag Ruhetag -

**NEU-ERÖFFNUNG!**

## Die Physikalische Gefäßtherapie Bemer®

Zur Verbesserung der Mikrozirkulation

Die Physikalische Gefäßtherapie Bemer® ist eine effektive Methode zur Verbesserung einer eingeschränkten Mikrozirkulation, also der Durchblutung der kleinsten Blutgefäße. In diesem Bereich finden die Stoffwechselprozesse statt. Darum kann die Verbesserung der Mikrozirkulation zahlreiche positive Effekte auf Gesundheit und Wohlbefinden des Menschen haben. Die Behandlung ist einfach selbst durchzuführen und wird in der Medizin, im Breiten- und Leistungssport sowie von zahllosen Privathaushalten weltweit genutzt.

Sie ist mikroskopisch klein – und doch hat sie großen Einfluss auf das Befinden und die Gesundheit des Menschen: die Mikrozirkulation, also die Durchblutung des feinen, weitverzweigten Netzwerks der kleinen und kleinsten Blutgefäße. Das sind immerhin 74 % des gesamten menschlichen Blutkreislaufs. Die Medizin hat sich dem Thema in den letzten Jahren verstärkt zugewendet. Schließlich ist die Mikrozirkulation verantwortlich für die Versorgung der Körperzellen mit Sauerstoff und Nährstoffen sowie für die Entsorgung von Stoffwechsel-Endprodukten. Mit zunehmendem Alter, durch ungesunde Lebensgewohnheiten und Umwelteinflüsse verschlechtert sich die Durchblutung dieser kleinsten Gefäße

– mit weitreichenden Folgen: Die Auswirkungen können von Befindlichkeitsstörungen wie Kopfschmerzen oder Leistungsschwäche über Rücken- und Gliederschmerzen bis zu chronischen Krankheiten reichen bzw. den Verlauf von Krankheiten verschlechtern.

### Innovative Therapie aus Europa

Die liechtensteinische Bemer Int. AG hat die Bedeutung der Mikrozirkulation bereits vor Jahrzehnten erkannt und widmet sich seitdem der Erforschung und der steten Weiterentwicklung einer effizienten Behandlungsmethode. Die Physikalische Gefäßtherapie Bemer® stimuliert durch ein spezifisches elektromagnetisches Signal die eingeschränkte Vasomotion (Eigenbewegung der Gefäße) und verbessert dadurch die Mikrozirkulation. Sie kann somit eine effektive Unterstützung für Gesundheit und Wohlbefinden sein.

### Einfach und wirksam

Die Physikalische Gefäßtherapie Bemer® lässt sich sehr einfach anwenden. In den Bemer-Sets ist bereits alles enthalten, was man dafür benötigt: ein einfach zu bedienendes Steuergerät, die Ganzkörpermatte B.BODY, ein B.SPOT Applikationsmodul für punktuelle Behandlungen im Classic-Set sowie zusätzlich ein Applikationsmodul B.PAD für kleinflächige Behandlungen im Pro-Set.

Die Physikalische Gefäßtherapie Bemer® wird in unzähligen Privathaushalten weltweit erfolgreich eingesetzt, ebenso wie in vielen medizinischen Praxen und im Leistungssport.

### Wissenschaftlich nachgewiesen, von zahlreichen Nutzern erlebt

Seit der Unternehmensgründung ist Bemer bestrebt, die Forschung auf dem Gebiet der Mikrozirkulation voranzutreiben. Die Wirkung der Physikalischen Gefäßtherapie Bemer® auf eine eingeschränkte Mikrozirkulation ist wissenschaftlich nachgewiesen. Die positiven Effekte daraus auf den menschlichen Organismus sind medizinisches Allgemeinwissen und so vielfältig, dass sich Ausprobieren lohnt. Zahlreiche Nutzer haben dies bereits getan und sind begeistert.



Einfachste Anwendung der Bemer-Matte

# BEMER

PARTNER



- BEMER Pro/ Classic-Systeme
- BEMER Horse-Set®
- Zusatzprodukte
- Beratung & Verkauf
- Gesundheits-Vorträge



Wir erweitern unser Netzwerk und suchen neue Vertriebspartner - sprechen Sie uns an!

Ida Lösch • Klosterstr. 8 • 83546 Au a. Inn • Tel. (+49) 0175 520 96 80  
Email [ida.loesch@bemermail.com](mailto:ida.loesch@bemermail.com) • <https://loesch.bemergroup.com>



## Aus Leidenschaft für die Gesundheit: Mit dem Bemer Business zu beruflichen Erfolgen

Die Bemer Int. AG ist Erfinder der Physikalischen Gefäßtherapie Bemer® und in diesem Bereich Technologieführer. Im Verkauf ihrer patentierten Medizinprodukte setzt Bemer von Beginn an konsequent auf den Direktvertrieb. Das Unternehmen erzielt seit Jahren starke Wachstumsraten und sucht stetig nach neuen Vertriebspartnern.

Es gibt viele Gründe, sich näher mit dem Direktvertrieb zu befassen oder mehr Energie ins eigene Business zu investieren. Schließlich bieten sich sowohl haupt- als auch nebenberuflich einzigartige Möglichkeiten. Ob man nun sein eigener Chef sein will, ein lukratives Zweiteinkommen aufbauen oder endlich die Altersvorsorge angehen möchte: Bemer bietet sowohl Neulingen als auch erfahrenen Vertriebsprofis optimale Voraussetzungen für die finanzielle Unabhängigkeit.

Die Bemer Int. AG, bereits seit 1998 auf dem Markt, ist heute mit mehreren Zehntausend Vertriebspartnern weltweit aktiv. In langjähriger Entwicklungs- und Forschungsarbeit hat das liechtensteinische Unternehmen eine Therapie entwickelt, von der sowohl Menschen als auch Pferde profitieren: Die Physikalische Gefäßtherapie Bemer® verbessert wissenschaftlich erwiesen die Mikrozirkulation, also die Durchblutung der kleinsten Blutgefäße. Sie kann somit eine effektive Unterstützung für den gesamten Organismus sein. Die Nachfrage nach den Bemer Produkten, die nur im Direktvertrieb erhältlich sind, wächst rasant. Und somit auch der Bedarf an neuen Vertriebspartnern, die gleichsam auf hervorragende Voraussetzungen für ihren Erfolg treffen.

### Vielfältige Karrieremöglichkeiten, auch für Quereinsteiger

Ob man nun eine gesicherte Existenz oder ein lukratives Nebeneinkommen aufbauen möchte: In jedem Fall bietet Bemer den Einstieg in den wachstumsstarken Gesundheitsmarkt. Mit konkurrenzlosen Produkten, die mit dem patentierten Bemer Signal ein besonders Alleinstellungsmerkmal besitzen. Apropos Signal: Natürlich eröffnet sich hier auch erfolgreichen Sales-Profis ein ganz neues Wirkungsfeld zum Durchstarten.

### Einfacher Start - gemeinsam stark

Zeitliche Flexibilität bei hervorragenden Verdienstmöglichkeiten sind an sich schon starke Argumente für den Direktvertrieb. Doch für Bemer spricht noch mehr: So wird durch das unternehmenseigene Start-up-Seminar eine umfassende Grundausbildung sichergestellt – ebenso wie eine optimale Betreuung durch kompetente, erfahrene Ansprechpartner. Der besondere Teamgeist innerhalb des Bemer Netzwerks zählt seit jeher zu den besonderen Stärken des Unternehmens. Zahlreiche Workshops, Seminare und Events verstärken diesen familiären Spirit.

So entsteht ein Gesamtpaket, das auch Newcomern einen schnellen Start ins Vertriebs-Business ermöglicht. Besonders



Gezielter Einsatz von B.Pad und B.Spot

erleichtern dürften diesen zudem Rahmenbedingungen, die in Europa einzigartig sind: Für den Start ins Business wird nur ein geringer Kapitaleinsatz benötigt und bei Bemer müssen keine Mindestumsätze erzielt oder Produkte abgenommen werden. Es gibt keine Herabstufungen innerhalb der Organisation, dafür aber große Unterstützung.

Text & Fotos: Bemer Int. AG

## Entdecken Sie eine Welt von Einzigartigkeit

Die Frischewelt von RINGANA

Mehrfach preisgekrönt bietet RINGANA eine Welt von einzigartigen und frischen Naturprodukten. Die Marke verwendet ausschließlich hochwertige, antioxidative Wirkstoffe komplett ohne sinnfreie Inhaltsstoffe wie Mikroplastik, Erdöl etc. Der hohe Anspruch des Unternehmens ist Nachhaltigkeit in allen Bereichen und der Einklang von Mensch, Tier und Umwelt. 100% Frische von innen und außen - für die ganze Familie.



LASSEN SIE SICH BERATEN, INSPIRIEREN & BEGEISTERN

### ANNEMARIE NEULINGER

Selbständige Ringana Frischeberaterin

Oedgassen 2 | 84437 Reichertsheim  
annemarie.neulinger@icloud.com  
Mobil: +49 (0)151 - 615 299 46



[annemarie-neulinger.ringana.com](http://annemarie-neulinger.ringana.com)

## »Köstliches von der Müllerin« neu aufgelegt

Das beliebte Rezeptbuch »Köstliches von der Müllerin – Mehl, Kuchen, Brot und feine Kost mit Körnern« von Monika Drax und Franziska Lipp wurde überarbeitet und neu aufgelegt.

Im neu aufgelegten Buch machen Monika Drax und die Autorin und Redakteurin Franziska Lipp mit über 80 erprobten Rezepten aus ihrem persönlichen Fundus Lust, diese Leckereien zu Hause selbst auszuprobieren. Die Auswahl reicht von trendig und schnell bis zu traditionellen Klassikern, vom Vollkorngewürzkuchen bis zu veganen

Köstlichkeiten. Die Qualität der Mehle und Getreidemischungen aus der Drax Mühle ist dabei Inspiration und Grundlage für alle Rezepte.

Zudem erklären die Autorinnen, wie Mühlenprodukte ihren Weg in die moderne Küche gefunden haben, welche Inhaltsstoffe in vollem Korn enthalten sind, wie Getreide schonend vermahlen



wird und welche Getreide- und Mehltypen es gibt.

Neben Klassikern wie Weizen, Roggen, Hafer und dem bereits von Hildegard von Bingen hochgelobten Dinkel werden auch wiederentdeckte Sorten wie Einkorn, Emmer und Kamut sowie glutenfreie Alternativen vorgestellt.

»Köstliches von der Müllerin« - Ein Backbuch, das in keiner Küche fehlen sollte. Erschienen im Drax-Mühle Verlag. Das Buch kostet 19,95 Euro und ist im Mühlenladen erhältlich!

Text & Foto: Monika Drax



## DRAX•MÜHLE



### ENTDECKEN SIE BEI UNS DIE ALTEN URGETREIDESORTEN

In unserem Mühlenladen finden Sie eine große Auswahl an verschiedenen Getreidesorten, Mehl, Schrot, Grieß, Naturkost, Backzutaten, Brotbackzubehör, Getreidemühlen & Bücher.

DRAX-MÜHLE GmbH · Hochhaus 5 · D-83562 Rechtmehring  
Tel. +49 (0)80 72 - 82 76 · info@drax-muehle.de · www.drax-muehle.de

24-Stunden-Einkaufen im Online-Shop: [www.shop.drax-muehle.de](http://www.shop.drax-muehle.de)



## GEWINNSPIEL:

Für InnHügelLand Leser spendiert die Drax Mühle GmbH drei Bücher der Neuauflage zur Verlosung!

### Was ihr dafür tun müsst:

Sagt uns, welches euer Lieblingsgebäck ist - Postkarte oder Email an unsere Redaktionsadresse - oder ihr gebt uns ein Like auf unsere »IHL InnHügelLand« Facebook Seite, schreibt es unter den Gewinnspiel Beitrag dort und teilt ihn anschließend!

**Rechtliche Hinweise:** Teilnahmeberechtigt sind natürliche Personen, die mindestens das 14. Lebensjahr vollendet haben. Personen, die das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, benötigen die Zustimmung ihres gesetzlichen Vertreters. Von der Teilnahme ausgeschlossen sind Mitarbeiter der IHL-Redaktion und alle Personen, welche mit der Durchführung des Gewinnspiels beschäftigt sind oder waren. Eine Barauszahlung des Gewinnwertes bzw. ein Umtausch des Gewinns ist ausgeschlossen. Der Gewinnanspruch ist nicht übertragbar. InnHügelLand e.V. darf den vollständigen Namen des Gewinners öffentlich im Magazin oder auf den vereinseigenen Internetseiten bekannt geben. Der Gewinner verpflichtet sich, in vertretbarem Rahmen kostenfrei für Foto- und Textpromotions im Internet oder gedruckten Veröffentlichungen zur Verfügung zu stehen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Es gelten unsere Erklärungen zur Datenschutzverordnung.

Teilnahme zum Gewinnspiel per Facebook - oder Email bzw. Post an: [magazin@innhuegelland.de](mailto:magazin@innhuegelland.de)

Ida Loesch

Redaktion IHL Magazin  
Klosterstr. 8 • 83546 Au a. Inn

Es gelten unsere Gewinnspiel Regeln und rechtlichen Hinweise!





## Häkelketten für die kleine Tessa

Mitten während der Hochphase der Covid-19-Pandemie von März bis Mai 2020 häkelten Ramsauer Grundschüler für einen guten Zweck Luftmaschenketten.

Pro Meter sammelten sie Geld für die kleine einjährige Tessa, die es schon seit ihrer Geburt schwerer hat als viele andere Kinder. Ganze 400 Euro kamen dabei zusammen!

Unterstützt wurden die Schüler am Ende auch durch den Elternbeirat, der eine großzügige Summe obendrauf legte. Die Eltern von Tessa freuten sich bei der offiziellen Übergabe am 16.6.2020 (siehe Bild) vor der Grundschule Ramsau sichtlich über die Unterstützung und bedankten sich ihrerseits mit einem Eisgutschein bei den fleißigen Häklern/innen.

Die Initiative der Fachlehrerin Beate Ströbel wurde mit einem wunderbaren Blumenstock belohnt. Die Häkelprodukte verzieren nun den Eingangsbereich der Schule. So entfalten sich ein guter Gedanke und soziales Engage-



ment am Ende auf vielfache Weise und verursachen Freude auf allen Seiten.

Text & Fotos: Beate Ströbel



Oben: Bei der offiziellen Übergabe des Spendenschecks

Links: Beate Ströbel freut sich über das Dankeschön für ihre Initiative

## Innhoibe aus der Hausbrauerei bei Freunden

»Sie kommen als Gast und gehen als Freund!« - mit diesem Anspruch laden wir Sie ein.

Unser Restaurant ist bekannt für seine traditionell bayerischen Schmankerl mit moderner Note. Alle Gerichte werden von ausgebildeten Köchen mit viel Liebe zubereitet. Die Zutaten dafür beziehen wir von regionalen Lieferanten und

Landwirten. Entdecken Sie die bayerische Gastlichkeit im neuen Ambiente und in dezenter Wohlfühlatmosphäre mit einem sagenhaften Blick über das Inntal. Dazu genießen Sie eine frische »Innhoibe« als Weißbier, Helles oder Dunkles aus unserer eigenen Hausbrauerei.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



### Hotel-Restaurant Bastei

Münchner Strasse 69 • 84453 Mühldorf

Tel: 08631-3678-0

[www.hotel-bastei.de](http://www.hotel-bastei.de) • [info@hotel-bastei.de](mailto:info@hotel-bastei.de)

Öffnungszeiten: Mo – So 11.00 – 23.00 Uhr



**BASTEI**  
RESTAURANT

# InnFamilie & Freunde

## Ruck-Zuck Häkelkissen in nur zwei Stunden



Kreativ nähen & gestalten  
Nähmaschinen & Handarbeiten

### Schmieder

Stadtplatz 2  
84478 Waldkraiburg  
Telefon: 08638 2486  
www.naehmaschinen-schmieder.de

*Direkt neben Antonius Apotheke*

Ihr Schmieder-Team

Folgen Sie uns auf Facebook!

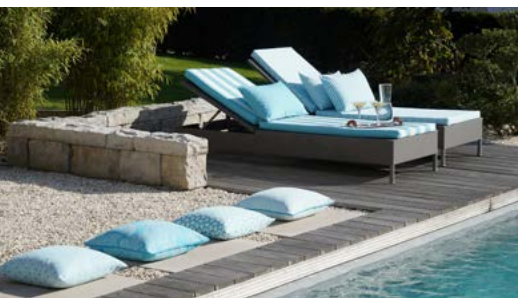
Ruck-Zuck ist dieses Kissen in wenigen Stunden fertig gehäkelt - aus recycelter Baumwolle gemischt mit 20% Polyester.

Dieses feste, zur Kordel gedrehte Garn ist leicht zu verarbeiten und auch für Anfänger geeignet. Eine richtig dicke Häkelnadel in der Nadelstärke 12 hilft, damit es schneller geht und schon kann es losgehen. Beim Häkeln des Kissens werden folgende Häkeltechniken angewandt: Luftmaschen, Kettmaschen, feste Maschen, Stäbchen und Doppelstäbchen.

- Material:
- Häkelnadel Stärke 12
  - zwei Knäuel Nova Vita Häkelgarn

Im Handarbeitsgeschäft Schmieder in Waldkraiburg gibt es eine große Farbauswahl dieses neuen Garnes. *Text: Andrea Schmieder*

## Sommer, Sonne, Outdoor-Möbel



Den Sommer draußen verbringen und den eigenen Garten zum Wohnzimmer machen. Was gibt es schöneres, als gemütlich mit Freunden zu grillen und gemeinsam lange, laue Sommerabende zu genießen. Um dafür auch die Gartenmöbel auf Vordermann zu bringen, bietet der Garser Raumausstatter Andreas Gerzer eine große Auswahl an Outdoor-Stoffen.

Egal, ob die Gartenstühle neu bezogen werden sollen oder ob es ein großes Außenpolster für die Veranda sein soll: Alles ist möglich. Auch die neu gebauten Palettenmöbel bekommen eine indivi-



duelle Note mit entsprechenden maßgenauen Kissen und Polstern.

Damit die Freude an der neuen Ausstattung lange hält, sind die speziellen Outdoor-Stoffe besonders reißfest sowie wetter- und UV-beständig. Für weitere Fragen oder ein konkretes Angebot steht Andreas Gerzer mit seinem Team gern zur Verfügung.

*Text & Fotos: Andreas Gerzer*

WWW.ANDREAS-GERZER.DE

EXKLUSIVES WOHNEN.  
RAUMAUSSTATTUNG.  
SEIT 1990.

POLSTEREI  
POLSTERMÖBEL  
NÄHATELIER  
VORHÄNGE  
STOFFE

GERZER

ANDREAS GERZER GMBH · HAUPTSTR. 1 · 83536 GARS AM INN  
T: 0 80 73 12 54 · F: 0 80 73 10 31 · INFO@ANDREAS-GERZER.DE



## Funktionierst du noch oder lebst du schon?

### Die Covid-19-Krise – Unser Weg zu Entschleunigung und Achtsamkeit?

Ein altes bayerisches Sprichwort lautet: ›Selten a Schaadn, wo ned a Nutz'n a dabei is.‹ Für die Leser, die des Bayerischen nicht so mächtig sind: Jeder Schaden, jedes negative Ereignis beinhaltet meist auch einen positiven Aspekt.

Wenn wir die Covid-19-Krise einmal aus dieser Perspektive betrachten, dann ist die häufigste Aussage, die ich zu hören bekomme: Die (zunächst einmal erzwungene) Entschleunigung hat mir gut getan und ich überlege, was ich davon nach der Krise in mein normales Leben mitnehmen könnte.

Warum sind wir denn überhaupt so gestresst, dass wir uns nach Entschleunigung sehnen? Wir hetzen von einem Termin zum nächsten und lechzen nach Erholung. Warum aber hetzen wir uns überhaupt so ab?

Obwohl es einerseits ›in‹ ist, zu meditieren, einen Yogakurs zu besuchen oder sich sogar zu einem Retreat in ein Kloster zurück zu ziehen, gibt uns ein voller Terminkalender und ein ›ich habe keine Zeit, ich bin völlig ausgebucht‹ immer noch das Gefühl, wichtig zu sein und gebraucht zu werden. Nichts tun hat in unserer Gesellschaft ein schlechtes Image. ›Abhängen‹, das tolerieren wir bestenfalls bei der Jugend. So verplanen wir sogar unsere Wochenenden und unsere Freizeit. Viele Eltern glauben, ihren Kindern etwas bieten zu müssen und überschlagen sich mit Ausflügen und Aktionen aller Art. Dabei könnten viele Kinder (und natürlich auch wir Erwachsenen) sehr davon profitieren, einmal kein Programm zu haben. Die Langeweile ist die Mutter der Kreativität. Damit man von der Muse geküsst wird, muss man erst einmal Muße haben. So sehr dieses Wort aus der Mode gekommen ist, so wenig wissen wir heute mit diesem Zustand anzufangen. Wir haben Angst vor der Langeweile, vor dem Gefühl der Leere und damit, nichts mit uns selbst anzufangen zu wissen.

Wenn wir Entschleunigung leben wollen, sollten wir zu aller erst bei unseren Terminen ausmisten und überlegen, was davon wirklich wichtig ist und was nicht. Früher habe ich mich beim Planen meiner Termine gefragt: ›Schaffe ich das?‹, heute frage ich mich: ›Bringt mich das in Stress?‹. Schon diese veränderte Fragestellung kann zu einer völlig veränderten Planung führen.

Wie können wir es schaffen, unser Tagwerk zu erledigen, ohne uns immer wieder voll in den Stress rein ziehen zu lassen, einfach unsere Aufgaben erledigen, ohne sich dabei gehetzt und gestresst zu fühlen? Meist sind es nicht einmal die äußeren Umstände, die uns den Stress machen, sondern unsere Einstellung, unser Gefühl dabei. Weil wir denken, dass wir uns beeilen müssen, weil wir in Gedanken schon bei den nächsten Punkten auf unserer To-Do-Liste sind, weil wir an die kleine Meinungsverschiedenheit gestern Abend oder an die letzte Diskussion mit unserem pubertierenden Nachwuchs denken müssen, weil wir gedanklich ganz wo anders sind und wir unsere Aufgaben schnell, schnell und nur mit halber Aufmerksamkeit erledigen.

Das Zauberwort dabei heißt Achtsamkeit und ganz im ›Hier und Jetzt‹ sein. Wie schaffen wir es, das im Alltag zu leben? Wenn ich jetzt gerade daran denke, dass ich im ›Hier und Jetzt‹ sein will, dann klappt das schon mal kurz, aber was ist in einer Stunde, wo bin ich dann wieder? Wir können immer wieder kurz innehalten, ein paar bewusste Atemzüge machen, den Atem beobachten und uns fragen: Wo bin ich



gerade? Wie fühle ich mich? Sind meine Schulter-Nackermuskeln angespannt? Fühle ich mich gestresst und wenn ja, warum eigentlich? Bin ich gedanklich in der Vergangenheit und beschäftige ich mich mit Ungerechtigkeiten und Verletzungen, die mir widerfahren sind, die passiert sind und nicht mehr zu ändern sind? Oder bin ich in der Zukunft und mache ich mir Sorgen und Gedanken über das, was passieren könnte, wenn alles schief geht? Beides

ist in keiner Weise hilfreich und kostet nur Energie und Aufmerksamkeit.

Oft glauben wir, Zeit zu sparen, wenn wir etwas noch schnell nebenher erledigen. Doch meistens kostet es nur zusätzlich Energie und bringt uns völlig unnötig in Stress. Außerdem steigt die Wahrscheinlichkeit, Fehler zu machen. Beobachten Sie doch einmal ganz bewusst, wie Sie sich dabei fühlen, wenn Sie mehrere Dinge gleichzeitig machen. Und dann machen Sie das nächste Mal nur ganz gezielt eine Aufgabe und nehmen Sie ganz gezielt den Unterschied wahr.

Wenn wir dieses bewusste Innehalten und ganz zu sich kommen immer wieder praktizieren und zur Gewohnheit werden lassen, dann kommen wir damit einen Riesenschritt auf dem Weg zu einem bewussteren, entschleunigten Leben voran. Am Besten, Sie probieren es gleich heute mal aus!

*Text: Marianne Reiling-Probst*

## Marianne Reiling-Probst

HEILPRAKTIKERIN



Praxisschwerpunkt:  
Migräne, Kopfschmerzen  
Schlafstörungen, Depression  
Burn-out, ADHS, Asthma  
Muskel- und Gelenkschmerzen  
Allergien, Infektneigung

Höck 3 84437 Reichertsheim Tel.: 08072 / 3710 548  
info@praxis-mrp.de  
www.praxis-mrp.de

## 1511 Tage unterwegs

Vier Jahre war er als Zimmermannsgeselle auf der Walz und in der ganzen Welt unterwegs. Jetzt ist er schon seit fast einem Jahr wieder zuhause: Wir haben mit Benedikt Schuster aus Au am Inn über diese aufregende Zeit gesprochen, darüber, was er beim »Tippeln« erlebt hat - und wie es ist, wieder zuhause zu sein.



Abend des 10. Juli 2015: Das Ohrloch wird genagelt!



11.7.2015: Raus aus Au am Inn!



Das erste Richtfest - Fachwerkbienenhaus im Allgäu

Am 11. Juli 2015 begann das große Abenteuer seines Lebens: Damals fiel der Startschuss für die mindestens drei Jahre angesetzte Walz als Zimmermannsgeselle. Nach einer Probezeit von vier Wochen wurde er dann Mitglied im »Rolandsschacht«, einer der ältesten Gesellenvereinigungen. Am 31. August 2019 schließlich kam der »Stoal Bene« wieder zurück nach Au am Inn. Vom Losgehen haben wir in der Ausgabe 21 (Herbst/Winter 2015) des InnHügelLand Magazins berichtet. Ein kleiner Bericht zum Zwischenstand lässt sich in der Ausgabe 26 (Sommer 2017) nachlesen (online verfügbar unter [www.innhuegelland.de](http://www.innhuegelland.de)).

### Bene, was war der eigentliche Auslöser für dich, auf die Walz zu gehen?

In meinem ersten Lehrjahr als Zimmerer habe ich einen Artikel darüber gelesen. Mir war bis dahin gar nicht bewusst, dass es das gibt, obwohl ja mein

Papa(\*) quasi auch ein Vollblut-Handwerker war. Es hat mich total fasziniert, dass man etwas von der Welt sehen, Kontakte knüpfen und auch noch in seinem Beruf dazulernen kann. Von da an wusste ich, dass ich das nach der abgeschlossenen Lehre auf jeden Fall angehen möchte.

*\*(Anm. d.Red. Der im InnHügelLand weit hin bekannte und geschätzte Maurermeister »Stoal Bene«)*

### Sind deine Erwartungen, die du ja sicher hattest, erfüllt worden?

Im Nachhinein kann ich feststellen, dass es ganz anders war, als ich es mir vorgestellt hatte. Klar geht man zunächst eher ein wenig naiv an die Sache heran und denkt sich nur das Positive herbei. Die Realität holt dich dann aber schnell ein. Auf die Walz gehen und da-

mit auf Wanderschaft zu sein, ist halt nicht nur romantisch bei Sonnenschein durch die Weizenfelder zu streifen. Es ist genauso auch im strömenden Regen an einer einsamen Auffahrt zu stehen und kein Mensch hält an oder nimmt dich mit – und das über Stunden. Da stellt man sich dann schon die Frage: Warum tu ich mir das an, wenn ich zuhause gemütlich am warmen Kachelofen sitzen könnte?

### Aber gerade die erste Zeit ist sicher noch mit mehr Euphorie erfüllt?

Klar, alleine schon das Losgehen mit den Kollegen ist ein besonderes Erlebnis: rauskommen und weg von daheim. Solange du dich noch auskennst in der Gegend, willst du einfach weiter. Trampen war für mich auch keine Selbstver-

**Ralf Gimpl**  
Baggerbetrieb

Innen- & Betonabbruch  
Regenentwässerungen  
Hausanschlüsse  
Pflasterarbeiten  
Humusarbeiten  
Aushubarbeiten

Höfen 3 • 83536 Gars a. Inn  
Tel. 08073 / 91 65 62 • Fax 91 65 63  
Mobil 0179 / 326 88 11 • [gimpl.ralf@web.de](mailto:gimpl.ralf@web.de)

**Jäger's - Laden**

Milch- und Käsespezialitäten  
aus eigener Produktion  
Bio- und Naturkost

**Jäger**

**MILCHWERK JÄGER GMBH**  
Hauptstraße 38 • D-83527 Haag/Oberbayern  
[www.milchwerk-jaeger.com](http://www.milchwerk-jaeger.com)



Treffen außerhalb der heimatlichen 60 Kilometer »Bannmeile« mit Benes Bruder Vinzenz in Regensburg

ständigkeit und ich war überrascht, wie leicht es doch geht. Wir, also mein »Export-Geselle« Mathias und ich, waren damals an meinem ersten Tag relativ schnell in Kufstein und wenige Tage später auf der Schweizer Seite vom Bodensee, wo man sich nicht mehr selbstverständlich bewegt und auskennt. Dann geht's langsam los, das Eintauchen in ein anderes Leben beginnt.



In der sächsischen Schweiz

### Wie waren die Begegnungen mit den Leuten in deiner Zimmermannskluft?

Das war sehr interessant. Die Leute fragen dich nach deinem Leben und woher du kommst und wo du schon warst. Ich war da anfangs fast überfordert, weil ich gemerkt habe, dass ich im Prinzip auf die Kluft reduziert wurde und so große Erwartungen im Raum oder besser im Auto standen.

### Aber das gibt sich?

Ja klar, nach jeder Woche kann man ja schon ein wenig mehr erzählen. Auf den Mund gefallen bin ich glücklicher-



Post aus der Heimat beim 125-jährigen Jubiläum in Bremen

weise eh nicht - und so ein bisschen im kalten Wasser schwimmen lernen schadet auch nicht.

### Erinnerst du dich noch an deine erste Nacht auf der Walz?

Aber natürlich! Wir waren wie gesagt schnell in Kufstein und wurden dort gleich von einer älteren Dame belagert, die unbedingt Fotos von uns machen wollte. Wir entschieden uns gegen die Stadt und sahen passenderweise einen Wegweiser zum Hechtsee. Die erste Nacht haben wir also im Freibad dort oben geschlafen – bis es mitten in der Nacht zu regnen begann. Glückli-



www.rbk-haag-gars.de

Für jahrelanges Vertrauen braucht man jahrelange Erfahrung.

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Wir nutzen unser innovativstes Tool schon seit über 170 Jahren: echte Nähe. Denn trotz unserer modernen Online-Services geht nichts über den persönlichen Kontakt vor Ort.

Raiffeisenbank Haag-Gars-Maitenbeth eG

## STURZ BUS UNTERNEHMEN

### Unsere nächsten Fahrten:

- 01.08. Dachsteingebirge - Mandlberggut
- 03.08. Fahrt nach Altötting
- 08.08. Erlebniswelt Hexenwasser Hohe Salve
- 13.08. Nachmittagsfahrt n. Reisach / Oberaudorf
- 22.08. Fahrt zum „BERGDOKTOR“ nach Söll
- 30.08. Hochkönigrundfahrt zum Arthurhaus
- 03.09. Nachmittagsfahrt: Ruhpolding/RaffnerAlm
- 03.10. Gassltörggelen in Klausen, Südtirol
- 10.10. Törggelenfahrt n. Villanders & Bozen
- 10.10. VETERAMA Oldtimerteilemarkt Mannheim
- 17.10. Theater Riedering „Lukas Straßenkind“

### Reisen 2020

- 11.-14.08. 4 Tage Sächsische Schweiz
- 21.-30.08. 9 Tage Badereise n. Kroatien / Insel Krk
- 01.-02.09. 2 Tage Europapark Rust
- 06.-08.11. 3 Tage Südtirol / Villanders

Zenostraße 3 – Schönbrunn  
84427 St. Wolfgang  
Tel.: 08072 477 Fax: 8427  
sturz-reisen@t-online.de  
www.sturz-reisen.de



cherweise fanden wir trockenen Unterschlupf bei den Umkleiden. Bequem war das allerdings nicht. Der Betonboden war zwar trocken, aber wirklich hart. Umso mehr haben wir gelacht, als wir am nächsten Morgen die vielen Liegestühle um die Ecke entdeckten. Trotz allem war das ein schöner Einstand.

## Hattet ihr außer eurer Kluff nichts zum Unterlegen?

Nicht wirklich. Der einzige Luxus war mein Schlafsack. Manche der Tipelbrüder und -schwestern haben mittlerweile sogar moderne Luftmatratzen oder Isomatten mit sehr geringem Gewicht und Packmaß dabei.

## Was war deine kälteste Nacht draußen?

Das war im Emmental. An dem Tag fand ich weder eine gute Schlafstelle noch einen möglichen Arbeitgeber. So legte ich mich zunächst in den Schalterraum einer Bank. Kurz nach dem



Oben: Torfdachdecken in Norwegen

Rechts: Trampen auf dem Motorrad in Basel - auch das geht auf Wanderschaft!

Einschlafen bekam ich einen Tritt. Zwei Polizisten in Begleitung von zwei Sanitätern fanden meine Erklärung der Auswahl meines Schlafplatzes aufgrund der Minusgrade draußen nicht überzeugend, zudem sie mit weiteren »besorgten« Anrufen aus der Nachbarschaft rechnen mussten. Ich versuchte über das Gespräch einen Platz auf der



Wache in der Ausnüchterungszelle zu bekommen – das wurde mangels Alkohol abgelehnt. So habe ich mich nachts um zwölf in einer nahen Baustelle erneut hingelegt und hatte eine eher unangenehme Nacht. Als ich morgens in ein Auto stieg, um mitgenommen zu werden, stand auf der Temperaturanzeige acht Grad minus.

## Aber es gab in den vier Jahren unterwegs sicherlich auch andere Schlafgelegenheiten?

Oh ja. Das geht vom Hannoveraner Hinterhof bis hin zu wirklich noblen Herbergen. Beispielsweise waren wir in der Schweiz unterwegs und hatten uns am Freitag eine Schule zum Schlafen ausgesucht. Auf der Suche nach dem Dorfwirt für ein Bierchen vor dem Schlafengehen wurden wir angesprochen und vom Sohn der Besitzerin in ein großes Viersterne-Hotel eingeladen. Während wir bei der Brotzeit saßen, wurde uns erklärt, dass am Schweizer Nationalfeiertag sicherlich niemand draußen schlafen müsse.

Die erste Arbeit in Norwegen





**Gesund  
in Gars**  
www.gesund-in-gars.de



**Gesund  
in Babensham**  
www.gesund-in-babensham.de

---

**Facharztpraxis für Allgemeinmedizin und Naturheilverfahren**

---

Dr. med. Hubert Attenberger    Heinz-Jürgen Vossenberg

---

Unsere Mission ist die Beratung für einen erfüllten Lebensweg in bestmöglicher Gesundheit. Wir zeigen Ihnen neue Ansätze unter Einbeziehung von Spezialisten aus Schulmedizin und Naturheilkunde - ausgerichtet nach Ihren emotionalen und psychosozialen Bedürfnissen. Wir sind die Anlaufstelle für Ihre Gesundheit vom Lebensmorgen bis zum Lebensabend.

ALLES ANDERE ALS NUR STEINE!





FK

NATURSTEINE  
www.Steinmetzmeisterin.com

Bahnhofstraße 1  
84431 Weidenbach  
Tel.: 08636 - 69 79 666  
FK@Steinmetzmeisterin.com  
www.Steinmetzmeisterin.com



**Welche Länder konntest du in den vier Jahren kennenlernen, also wo überall warst du auf der Welt unterwegs?**

Mal sehen ob ich ohne mein Wanderbuch alle zusammen bekomme: Deutschland natürlich, Österreich, Schweiz, Liechtenstein, Italien, Korsika, Slowakei, Tschechien, Polen, Litauen, Lettland, Estland, Finnland, Schweden, Norwegen, Dänemark, Benelux-Staaten, Frankreich, Argentinien, Chile, Paraguay, Neuseeland und Brasilien.

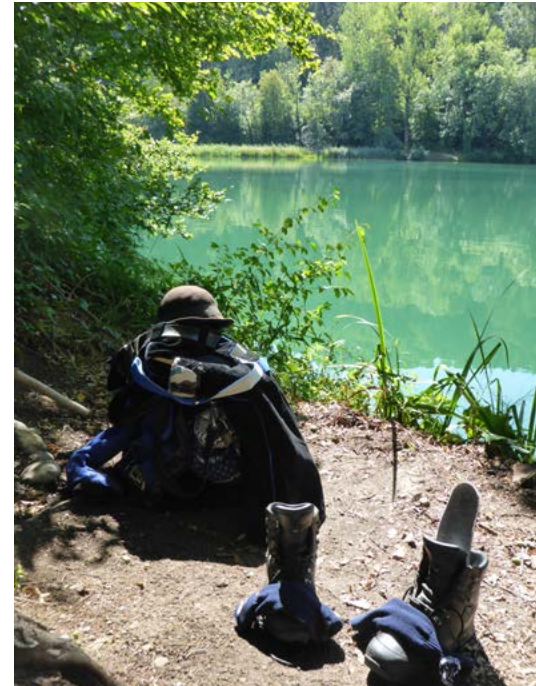
Teilweise habe ich die Staaten nur kurz gestreift, teilweise konnte ich die



Länder und ihre Einwohner aber auch länger und intensiver kennenlernen.

**Welches Land hat dich negativ überrascht – und warum?**

Neuseeland – das hat nichts mit dem Aussteigerparadies schlechthin gemein, das ich mir vorgestellt hatte. Ich dachte anfangs sogar, ich könnte länger dort bleiben wollen. Das hab ich schnell revidiert. Beispielsweise ist das Arbeiten dort ohne besondere Wertschätzung und hat keine wirkliche Werthaltigkeit. Die Ausbildung, die wir etwa hier in Deutschland in einem Beruf zugrunde legen, gibt es dort kaum. Das läuft auf



*Links: Am Schweizer Nationalfeiertag schläft niemand draußen - Luxusherberge  
Mitte: Aber auch so kann ein Schlafplatz aussehen - hier in Niedersachsen  
Rechts: Und so eine Badestelle, z.B. am Rhein*

# 91% verlieren gerne ihr Herz. Aber nicht ihr Geld.

Nutzen Sie die vielfältigen Anlagemöglichkeiten von Deka Investments.  
Mehr in Ihrer Sparkasse oder unter [deka.de](https://deka.de)

Unterschätzen Sie die Zukunft nicht.

## Keine Zinsen?

Jetzt auf Wertpapiere umsteigen!




**Capital**

FONDS-KOMPASS 2020  
MAY 01 2020

Top-Fondsgesellschaft

★★★★★

Höchste Note für  
**Deka**

IN TEST: 030 340 01 018    03 07 03 04 02 21

SCOPE  
AWARD

Winner 2020

Bester Zertifikate  
Emittent

Primärmarkt

SCOPE

DekaBank Deutsche Girozentrale. Quelle Statistik: Onlinebefragung Institut Kantar im Auftrag der DekaBank, Oktober 2019.  
Quellen Auszeichnungen: \* Capital-Heft 03/2020; \*\* [www.scope-awards.de/awards-2020/zertifikate-awards](https://www.scope-awards.de/awards-2020/zertifikate-awards)



# InnFamilie & Freunde

viel, ich nenne es mal, Pfuscherei hinaus, weil tatsächlich jeder alles basteln darf. Dazu kommt viel Tourismus an ziemlich jeder Ecke.

**Touristen findet man vermutlich durch die Globalisierung ohnehin mittlerweile überall?**



Trampen auf Feuerland...  
...und das Ende des Gehwegs...



Das stimmt allerdings, ich hatte da teilweise echt surreale Erlebnisse. Wir waren beispielsweise fünf Tage auf der Magellanstraße unterwegs. Also vom südlichsten Eck in Südamerika bis zur Zusammenkunft von Atlantik und Pazifik, wirklich irgendwo im Nirgendwo. Im strömenden Regen trafen wir dort auf zwei Deutsche mit Regenschirm. Sie sprachen uns darauf an, dass wir doch Wandergesellen seien und sie in Südafrika auf ihrer letzten Reise auch welche getroffen hätten. Im Gespräch stellte sich heraus, dass mein Reisekamerad die Kollegen von dort tatsächlich kannte. Und das quasi am Ende der Welt.

**Welches Land hat dich positiv überrascht?**

Auf jeden Fall war das Chile. Ich hatte generell wenig Vorstellung von Südamerika im Allgemeinen. Was ich dort gesehen habe, war ein wunderschönes Land mit sehr angenehmer Bevölkerung. Silvester konnte ich dort auf einem Hochplateau in den Anden bei Santiago de Chile feiern, das war nicht zuletzt durch den Blick über die Millionenstadt wirklich ein sehr besonderes Erlebnis.

**Wie funktioniert das auf der Walz mit der Kommunikation – Handy dürft ihr keines haben?**

Stimmt, Handy ist verboten. Aber wir haben ein gut funktionierendes Netzwerk. So bekommen wir fast immer von den Einheimischen etwas mit oder auch über die Treffpunkte. Das sind meistens bestimmte Wirtschaftshäuser. Wenn du als Tippelbruder in der Gegend bist, schaust du dort sowieso vor-



Am Itaipu-Staudamm



Werkstatt in Ushuaia  
Am Treffpunkt von Atlantik und Pazifik



**Der Musikunterricht für dich!**  
in Ampfing, Mühldorf und Weidenbach

Gitarre für Anfänger, E-Gitarre, Konzert-Gitarre, Western-Gitarre, E-Bass, Klavier, Cajon, Schlagzeug, Keyboard, Akkordeon, Klarinette, Saxophon, Querflöte,

**Norbert Kreipl**  
Musikunterricht & Kreativförderung  
Tel. 08636 - 69 57 50 [www.Musikschule-Kreipl.de](http://www.Musikschule-Kreipl.de)

**Carina's Haarstudio**

Termine unter:  
08073 - 734 98 45 oder  
[carinas-haarstudio.de](http://carinas-haarstudio.de)

**Wir sind für Sie da:**  
Montag: 9-18 Uhr  
Dienstag: 9-18 Uhr  
Donnerstag: 11-20 Uhr  
Freitag: 9-18 Uhr  
Samstag: 9-13 Uhr

Inh. Carina Köck, Marktplatz 18, 83536 Gars am Inn







# LAGERVERKAUF ZU TIEFSTPREISEN

SCHLECHTE NACHRICHTEN IM SOMMER! WIR SENKEN NICHT DIE PREISE!  
....TIEFER GEHT NÄMLICH NICHT MEHR!

## UNSER NEUES GARTEN- UND WERKZEUGSORTIMENT:

WEBER Q200 GASGRILL  
NUR 209,- EUR

MAKITA AKKU-BOHRHAMMER HR140DSAE1  
NUR 169,- EUR

BAUKNECHT KLIMAGERÄT PACW29COBK  
NUR 379,- EUR

MAKITA EXZENTERSCHLEIFER BO6050J  
NUR 299,- EUR

GARDENA GARTENPUMPE 5000/5  
NUR 119,- EUR

SCHEPPACH TISCHBOHRMASCHINE DP40  
NUR 119,- EUR

GARDENA SPINDELMÄHER COMFORT 400  
NUR 79,- EUR

SCHEPPACH SG2000 STROMERZEUGER  
NUR 230,- EUR

HURRICANE ELEKTRO-HECKENSCHERE HHSI5551  
NUR 25,- EUR

TOSCANA 300CM AMPELSCHIRM  
NUR 59,- EUR

HURRICANE BENZIN-FREISCHNEIDER HBFI 75-1  
NUR 89,- EUR

BOSCH ADVANCEDCUT 18 NANOBLADESÄGE  
NUR 70,- EUR

HERKULES 200S/8/24 KOMPRESSOR  
NUR 185,- EUR

YARDFORCE AMIRO 350I MÄHROBOTERNUR  
309,- EUR

## Und natürlich gibt es unser bekanntes Sortiment an Großgeräten:

Gefriertruhen, Kühlkombis, Side-by-Sides, Waschmaschinen, Herde von Bauknecht, Bosch, Hanseatic, Privileg, Neff, Siemens, Samsung.



Einharting 12  
83567 Unterreit  
Tel: 08638/95197-23

### Ladenöffnungszeiten:

Mo.-Do. 09:00 - 17:30 und Fr. 09:00 - 14:00 Uhr

**VORBEISCHAUEN  
UND SPAREN!**



Am Treffpunkt von Atlantik und Pazifik haben sich die beiden Rolandsbrüder mit einer Inschrift am Wahrzeichen verewigt



An der Magellanstraße entlang



Vor dem Perito-Moreno-Gletscher

bei. In Bayern ist beispielsweise eines in Nürnberg und eines im Allgäu. Dazu gibt es regelmäßige große Treffen wie das Fremdentreffen am 1. Mai oder das Wintertreffen. Sogar mit anderen Gesellenvereinigungen gibt es Treffen und dadurch einen guten Austausch. Unterwegs geht viel über Email oder auch manches über Facebook.

### Die Planung ist auf Wanderschaft vermutlich generell eine etwas andere?

Genau, beispielsweise die Reise nach Norwegen wurde auf dem Mai-Treffen vereinbart. Alle Interessierten machen einen Treffpunkt aus, in dem Fall den 7. Juli um 12 Uhr am Rathaus in Kiel – das passt dann. Jeder, der mit will, ist dann auch pünktlich da.

### Gibt es Vorgaben vom Schacht, wofür ihr Geld ausgeben dürft?

Ausgeben dürfen wir das, was wir verdienen. In Bezug auf die Mobilität ist die Vorgabe, auf dem Kontinent, auf dem man sich befindet, möglichst ohne Kosten zu reisen. Wenn aber trampen wie in Litauen absolut nicht funktioniert und es regnet, was runter kommt, dann nimmt man auch mal den Bus. Oder in

Italien ist trampen verboten, zumindest auf den Autobahnen, da muss man sich dann anders arrangieren.

### In die entfernteren Länder bist du aber geflogen?

Ja, wobei wir für Argentinien wirklich überlegt hatten, auf einem Schiff anzuheuern. Das ist aber mittlerweile gar nicht mehr so einfach wie früher. Den dazu nötigen »Heuer-Schein« gibt es erst nach einer vierwöchigen Ausbildung und diese kostet etwa 1.200 Euro. Das Geld haben wir dann lieber in den Flug investiert. Nach Norwegen haben wir die Fähre genommen. Die Fährgesellschaft Oslo-Kiel unterstützt die Wandergesellen und bietet günstige Preise an.

### Hast du in allen von dir bereisten Ländern gearbeitet?

Nein, in manchen war ich nur ganz kurz oder auf der Durchreise.

### Wie kommst du auf der Walz überhaupt an potentielle Arbeitgeber?

Da gibt es tatsächlich 1000 Wege. In Norwegen etwa hatten wir uns während eines Platzregens in einen Tunnel geret-



Stefan-Dettl-Double in Litauen

Fremdengepäckstapel...



**Ärztehaus Gars**  
Hauptstr. 2-4

**Sprechzeiten:**  
**Dr. D. Barth:** Mo-Do 8-12h, Mo 16-19h, Do 16-18h, Fr 8-14h  
 Di. 15-17h  
 Tel. 08073 - 12 06  
**Dr. H. Walessa:** Mo 8-16h, Di-Do 8-12h, Mi 16-19h, Fr: 8-14h  
 Tel. 08073 - 91 65 59

Belastungs-EKG • Kindervorsorgen • Ultraschalldiagnostik  
 Homöopathie • Chirotherapie • Akupunktur • Impfungen  
 Krebs- & Gesundheitsvorsorgen • Jugendarbeitsschutz  
 Allergietestung • Aufbauinfusionen • kl. chirurgische Eingriffe

## BÄCKEREI INNINGER

Das Leben kann so schön sein!

# AUCH Sonntag's!

Von 7.30-10.30 Uhr

**H. Inninger GmbH**  
 Marktplatz 4  
 83536 Gars a. Inn  
 Tel.: 08073-623



Wandergesellen in Vilnius

tet. Kurz vor Ende hielt ein Pickup an und der Fahrer sprach uns auf Englisch an. Er kenne unsere Tradition und hätte Arbeit für uns. Wir überlegten nicht lange und stiegen im strömenden Regen in den warmen und trockenen Pickup.

Mitten in Norwegen in traumhafter Landschaft haben wir dann im Juli dort in wenigen Tagen sein Häuschen neu eingedeckt. Im hauseigenen See zu fischen, war



Am Kreuzberg in Litauen

die Krönung. Ansonsten kennt man gute Arbeitgeber auch durch das Netzwerk.

Eine andere Möglichkeit ist, gezielt an ausgewählte Unternehmen zu gehen, weil man vielleicht etwas Bestimmtes lernen möchte. Einheimische Wandergesellen, die sich selbständig gemacht haben, nehmen natürlich auch gerne wieder Fremde auf.

Während meiner Zeit auf der Walz war es gar kein Problem, Arbeit zu bekommen, ich hatte da echt Glück. Ich kenne aber auch Geschichten aus den Jahren nach der Jahrtausendwende, da haben die Kollegen



Auf dem Holzmotorrad in Argentinien

am Ende teilweise bei Privatleuten geklingelt und gefragt, ob sie für ein paar Euro den Zaun streichen dürften.

### Wie war das Verhältnis von Arbeit und Reisen?

Ich denke, ungefähr 60% Arbeit und 40% Reisen, ja, das kommt in etwa hin.

...

Ende Teil I - Fortsetzung folgt im InnHügel-Land Magazin #36 Herbst/Winter 20/21

Interview: Ida Lösch

Fotos: Benedikt Schuster

**GT Grillcenter Thomas**

**Fachhandel für Grill's**  
Ausstellung und fachliche Beratung

**NAPOLEON, OFYR und HÖFATS**





**NAPOLEON**  
GOURMET GRILLS



**OFYR**  
THE ART OF OUTDOOR COOKING

Fachhändler mit Ausstellung von OFYR, NAPOLEON und Höfats

**Gartenmöbel Thomas GmbH & Co. KG**  
Thann 17 · D-84544 Aschau am Inn  
Tel. 08638 / 885090

[www.gartenmoebel-thomas.de](http://www.gartenmoebel-thomas.de)  
[info@gartenmoebel-thomas.de](mailto:info@gartenmoebel-thomas.de)

**GT Gartenmöbel Thomas**

**800m<sup>2</sup> Gartenmöbel**  
in Aschau am Inn / Thann 17

[www.gartenmoebel-thomas.de](http://www.gartenmoebel-thomas.de)



Besuchen Sie unsere Ausstellung mit vielen schönen Gruppen, Gartenliegen, Sonnenschirmen, Outdoor Teppichen und vielen Accessoires.

**Gartenmöbel Thomas GmbH & Co. KG**  
Thann 17 · D-84544 Aschau am Inn  
Tel. 08638 / 885090

[www.gartenmoebel-thomas.de](http://www.gartenmoebel-thomas.de)  
[info@gartenmoebel-thomas.de](mailto:info@gartenmoebel-thomas.de)

## Diesmal: Die 3 B: Bewohner - Besucher - Bedürfnisse

Das Leben der Senioren in Zeiten der Pandemie Covid-19  
Vier Monate (März bis Juni 2020) im absoluten Ausnahmezustand

›Ihr fehlt uns‹, schrieben Kinder aus den Tageseinrichtungen an die Zäune in der Stadt. Schüler verzierten und bemalten so genannte ›Schmunzelsteine‹. Mit einem Besuch – selbstverständlich ›mit Abstand‹ – übergaben sie diese im Besucherareal an die PflegerInnen und diese wiederum direkt im Beisein der Schüler und deren Lehrer an die BewohnerInnen.

Viele Bilder und Briefe zieren seit dem die Wände der Flure im Seniorenwohnen am Münchner Platz.

Seit Anfang März verging kein Tag ohne diverse ›Schreckensnachrichten‹ in den Medien und Mitte März musste von einem Tag auf den anderen unsere Einrichtung komplett für Besucher geschlossen werden. Bis heute kommen täglich neue Nachrichten und Anweisungen vom Bundesministerium und vom Landratsamt in Mühldorf am Inn rund um das neuartige Virus Covid-19.

Da tat und tut es schon sehr gut, sich nicht alleine zu wissen.

Im Zeitraffer lassen wir Sie gerne teilhaben, welche Auswirkungen die Pandemie in unserer Senioren-Wohnen-Einrichtung hatte und noch immer hat und wie wir damit von Mitte März bis zum 1. Mai 2020 umgegangen sind.

Die Teams und Pflegekräfte mit den Heimleitungen sind in einem absoluten Ausnahmezustand. Wir haben alles einmal aufgeschrieben.

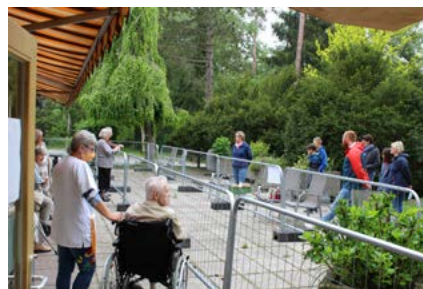
Besondere Bedingungen nicht nur für die - wie wir jetzt heißen - ›systemrelevante‹ Mitarbeiter.

Seit Mitte März sind besondere Anforderungen in allen Bereichen an die Teams gestellt: von der Verwaltung über Technik, Reinigung, Küche bis in die einzelnen Wohn- und Pflegebereiche. Öffnungszeiten wurden eingeführt, um die Organisation aufrecht zu erhalten. Anordnungen änderten sich quasi täglich und ständig mussten neue Vorgaben der Regierung und der Landratsämter umgesetzt werden. Das hat uns vor große Herausforderungen gestellt. Denn das ist gar nicht so einfach, wenn die Bewohner es gewohnt sind, sich frei zu bewegen und auch entsprechend Besuch zu empfangen. Da sich teilweise nicht an die Empfehlungen für Stadtbesuche gehalten wurde, mussten eindringlich Gebote ausgesprochen werden.

Die Besucherzahl wird seit März dokumentiert. Im weiteren Verlauf und aus Sorge vor einer Ansteckung mit Covid-19 muss das Haus im Laufe des Monats für alle Besucher und Liefere-

ranten geschlossen werden. Die Anlieferung von Gütern für die Bewohner war ab diesem Zeitpunkt nur noch bis zum Eingang möglich und die Übergabezeiten wurden auf ein Minimum reduziert. Auch für die Mitarbeiter galten nun besondere Regeln. Sie durften nur noch maximal zu zweit und mit ausreichend Abstand in die Pause gehen. Ununterbrochen wurden Bewohner und Mitarbeiter auf Symptome der Covid-19 Erkrankung beobachtet. Anfangs haben sich die offiziellen symptomatischen Anzeichen noch immer verändert. Dies war und ist für alle sehr belastend. Mitarbeiter mit grippeähnlichen Symptomen mussten sofort das Haus verlassen und durften erst nach einem negativen Corona-Test wieder arbeiten. Die Personaldecke war entsprechend sehr dünn.

Nachdem keine Schutzmasken mehr geliefert werden konnten, nahmen die MitarbeiterInnen das selbst in die Hand und nähten wieder verwendbare Mundschutzmasken. Auch Freunde und Bekannte der MitarbeiterInnen halfen völlig unbürokratisch und unerwartet



*Hut Knittlberger* since 1534  
www.hutwelt.com  
Hüte - Mützen - Accessoires

Renate Wortmann  
Wasserburger Straße 4  
83527 Haag

Tel.: 08072 / 692  
Fax: 08072 / 370389  
E-Mail: info@hutwelt.com

HOFBRAUHAUS FREISING  
HUBER WEISSES FREISING  
GRAF TOERRING SEIT 1486  
GRAF IGNAZ SEIT 1486

GRÄFLICHES  
HOFBRAUHAUS FREISING  
SEIT 1160

*Privatbrauerei der Familie Graf zu Toerring-Jettenbach*



schnell und überwältigend und halfen beim Nähen von Masken von zu Hause aus.

Ende März 2020 musste auch die Tagespflege geschlossen werden. Die MitarbeiterInnen der Tagespflege unterstützen nun zu 100 % die Wohnbereiche. Bewohner, die aus dem Krankenhaus kamen, wurden für zwei Wochen isoliert. Die Arbeitskapazität wird weit überschritten.

In der ersten Aprilwoche erhielten wir endlich über das Landratsamt entsprechende Schutz-ausrüstung: 340 FFP 2 Masken, 100 MSN, 10 Ltr. Händedesinfektion, 100 MNS kamen bei uns an.

Weiterhin waren keine Besuche und auch keine Neuaufnahmen erlaubt. Nach Rückkehr aus dem Krankenhaus galt nach wie vor eine vierzehntägige Quarantäne im Zimmer. Leider musste zu diesem Zeitpunkt auch die Hospizinsel komplett geschlossen werden.

Als Kleiderschutz dienten Anfang April noch Müllbeutel – für Kopf und Arme ausgeschnitten. Alle MitarbeiterInnen sind natürlich weiterhin mit einem Mundschutz ausgestattet. Pflegenähe Tätigkeiten erfolgen seitdem mit den so genannten OP-Masken, ansonsten sollen selbstgenähte Gesichtsmasken für Schutz und Sicherheit sorgen. Darüber hinaus galten und gelten noch strengere Hygienevorschriften als sonst.

Glücklicherweise bot der Mittergarser Dorfladen noch zu den üblichen Öffnungszeiten seinen Verkauf an. Mit einem entsprechenden Hygienekonzept konnte der Dorfladen im Betreuten Wohnen weiterhin geöffnet bleiben und Frau Grill hat auch in diesen Krisenzeiten stets einen reibungslosen Einkauf gewährleistet. An dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön für die tolle Zusammenarbeit mit dem Mittergarser Dorfladen!

Unterdessen arbeiteten die Teams im Haus mit Hochdruck an einem Konzept, wie die Bewohner ihre Angehörigen wieder treffen und auch persönlich sprechen können.

Unsere Hygienefachkraft, Violetta Luga, hat zudem die Teams im Haus besucht und über Covid-19 und das richtige Verhalten während der Pandemie aufgeklärt.

Die Vorsorgemaßnahmen des Hauses Adalbert-Stifter-Seniorenwohnen sind von Anfang an engmaschig. Oberstes Gebot war und ist es, sich die Pandemie nicht »ins Haus zu holen«. Immer öfter liest oder hört man zu dieser Zeit von Seniorenhäusern, in denen das Virus ausbricht. Entsprechend wurde und wird alles daran gesetzt, dass unser Haus von einem Ausbruch verschont bleibt. Natürlich wurde auch ein entsprechender »Worst Case Plan« erarbeitet, auf den wir glücklicherweise nicht zurückgreifen mussten. Wir hoffen, dass das so bleibt und sind froh über das Verständnis im Haus und auch bei den allermeisten Angehörigen, das uns für die



Heimwerk e.V.

**Adalbert Stifter**  
Seniorenwohnen



BETREUTES  
WOHNEN

STATIONÄRE  
PFLEGE

TAGES-  
PFLEGE

AMBULANTE  
PFLEGE

Wir suchen Sie als **examinierte Pflegefachkraft / Altenpfleger / Gesundheits- und Krankenpfleger (w/m/d)** für unsere Einrichtung in **Waldkraiburg**.

Sie sind genau richtig bei uns, **als Ihren neuen Arbeitgeber**, wenn Sie Ihren **Beruf mit Herz und Verstand** ausüben und **Freude** daran haben.

**Wir bieten Ihnen als unserem neuen Mitarbeiter:**

- einen unbefristeten Arbeitsvertrag
- die Möglichkeit für Teilzeitmodelle
- klare Arbeitsplangestaltung, frühzeitige Einteilung und Bekanntgabe des Dienstplanes
- persönliche Weiterentwicklung und Weiterbildung
- eine betriebliche Gesundheits-Förderung
- ein freundliches und teamorientiertes Betriebsklima mit flachen Hierarchien und offener Kommunikation
- attraktive Entwicklungsperspektiven innerhalb des Unternehmens
- Wohnmöglichkeiten vorhanden

**Weitere Benefits**

- Sie haben Geburtstag? – Sie bekommen ein Geschenk
- Mitarbeiterausflüge um den Teamgeist zu stärken
- Langjährige Betriebszugehörigkeit wird mit einer Jubiläumsszuwendung belohnt
- Prämie bei Bewohnervermittlung

**Sie sind interessiert?**

- Sie haben eine **abgeschlossene 3-jährige Ausbildung** in der Altenpflege / Gesundheits- und (Kinder)Krankenpflege oder sind examinierte Pflegefachkraft?
- Sie haben eine selbstständige Arbeitsweise sowie Motivation und Einsatzbereitschaft?
- Sie bringen Engagement, Kontaktfreudigkeit und Teamgeist mit?
- Sie haben eine Ausbildung zur Praxisanleitung?

**Das wäre für uns wünschenswert!**

Wir freuen uns, **Sie bei uns als neuen Mitarbeiter** begrüßen zu dürfen und sind voller Vorfreude auf **Ihre Bewerbung!**

Ansprechpartner: Frau Kraft

Münchener Platz 13-17  
84478 Waldkraiburg  
Telefon 08638 88633  
Telefax 08638 8863419  
mkr@heimwerk-gruppe.de  
www.heimwerk-gruppe.de

Rechtsträger:

**Heimwerk e.V.**

Mitglied im  
Deutschen Paritätischen  
Wohlfahrtsverband

# InnFamilie & Freunde

geltenden Maßnahmen entgegengebracht wird.

Zu Irritationen führte allerdings, dass einige Bewohner unkontrolliert Besuche von Angehörigen erhielten. Mindestabstände wurden nicht eingehalten, auch ein Mund-Nasen-Schutz wurde nicht getragen. Dies erfolgte meist zu Zeiten, an denen keine MitarbeiterInnen am Haupteingang standen. Die Stadt Waldkraiburg hat uns hier aber unterstützt und einen Appell gegen die Unvernunft an die Öffentlichkeit getragen. Auch in der Tageszeitung wurde darüber berichtet.

Leider waren dennoch Einzelne nicht bereit, sich an die geltenden Vorschriften im Rahmen der Covid-19 Pandemie zu halten und so mussten Mitte April alle Parkzüge abgesperrt werden. Obwohl sich die allermeisten an die Vorgaben hielten, gab es immer wieder Fälle, in denen Besucher ohne Absprache und ohne Einhaltung der gesetzlichen Vorgaben die Einrichtung besuchten. Auf Ansprache reagierten einige sehr ungehalten und teilweise ausfallend. Aus diesem Grunde wurden die Zugänge mit Straßenabsperungen aus Kunststoff abgesperrt. Bewohner durften das Grundstück nur nach Absprache verlassen. Die Absperrung konnte natürlich jederzeit mit

wenigen Handgriffen entfernt werden, so dass Rettungswege nicht versperrt waren.

Im Hintergrund besprach sich das Krisen-Entscheidungsgremium permanent, um im Falle von Verdachtsfällen sofort und rechtzeitig zu reagieren. Mit Dr. Konrad, Dr. Gerritsen und Dr. Sobol standen und stehen uns drei kompetente Ärzte zu Seite.

Ende April schien endlich Licht am Ende des Tunnels. Nach Absprache mit dem Landratsamt war ab Mai auch der Besuch von Fußpflege wieder erlaubt. Auch der haus-eigene Friseur durfte unter strengen Hygienevorschriften den Laden ausschließlich für Bewohner wieder öffnen. Außerdem war das Konzept für ein Besucherareal perfekt weiter entwickelt. Unter Einbeziehung und Absprache mit dem Gesundheitsamt stand der Eröffnung zu den vielen Feiertagen im Mai nichts mehr im Wege.

Diese Neuigkeiten verbesserten Stimmung und Gemütszustände der Bewohner zusehends!

Mittlerweile sind wir schon im Sommer 2020 angekommen. Fast vier Monate sind seit den ersten Schreckensnachrichten rund um Covid-19 vergangen.

Erfreuliche Nachrichten gibt es aber auch – zumindest bei uns in der Stadt und am Münchner Platz in unserem



Adalbert-Stifter-Seniorenwohnen: Die Einrichtung wird ›behutsam geöffnet‹. Aktuell bedeutet das, dass regelmäßige Besuche auf dem Grundstück erlaubt sind. Angehörige gehen mit den Bewohnern – unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Vorschriften – spazieren.

Natürlich gelten nach wie vor besondere Hygienemaßnahmen, auf die weiterhin deutlich hingewiesen wird. So müssen sich die Besucher etwa anmelden bzw. ein Screening durchführen lassen. Nach Absprache ist es Angehörigen mittlerweile wieder erlaubt, unter be-





**Hans & Willi  
IMMERMANN GbR**

**Fuhrunternehmen  
& Bagger**



Hochstraß 1 • 83555 Gars Bhf.  
Telefon 0 80 73 / 404



**STENGER** G M B H

**HOLZBAU-Zimmerei-Dachdeckerei**

84559 Kraiburg a. Inn    Tel. (08638) 98290-0  
Watzmannstr. 15    Fax. (08638) 7 22 36

[www.stenger-holzbau.com](http://www.stenger-holzbau.com)



stimmten Voraussetzungen in die Zimmer der Bewohner zu gehen. Die Cafeteria ist und bleibt bis auf weiteres jedoch geschlossen.

Allen unseren Teams sprechen wir einen großen Dank aus für ihren Einsatz in diesen Tagen. Gerne halten wir Sie weiter auf dem Laufenden!

### Bleibt gesund #zusammenhoitn

Lichtblicke in diesen für uns alle schwierigen Monaten lassen uns wissen, dass wir nicht alleine sind. So hat Mike Sobotka, Regisseur der Theatergruppe Buntes Brettl (die jetzt aktuell leider ebenfalls nicht stattfinden kann), eigens für die BewohnerInnen die Möglichkeit des Skypens eingeführt. Das ist eine tolle Sache, die ihm sehr am Herzen liegt. Denn so können Senioren Kontakt zur ›Außenwelt‹ halten und sich mit ihren Liebsten nicht nur unterhalten, sondern sie zumindest auf dem Bildschirm sehen. Außerdem bekamen wir ein wunderschönes Gemälde mit dem Titel ›Halt geben‹ von Helmuth Lang geschenkt, das prominent im Speisesaal angebracht ist. Zahlreiche Mutmachbriefe von SchülerInnen aus der ganzen Region sowie die ›Schmunzelsteine‹ erhellen ebenfalls die Seelen in dieser Zeit der Pandemie.

Allen unseren Teams sprechen wir ein dickes Dankeschön für ihren Einsatz in ›diesen Tagen‹ aus. Ebenso ein großer Dank geht an alle BewohnerInnen, an ihre Angehörigen, die uns in dieser sehr schwierigen Situation ihr Vertrauen geben, uns unterstützen, um die Organisation für die Bewohner zu meistern. Gerne halten wir Sie weiter auf dem Laufenden. Bleibt gesund! #zusammenhoitn

Text & Fotos: Andrea Engelmann & Hubert Forster

## Das Kreuz mit dem Kreuz:

### Helfen nur Spritzen und Tabletten?

Liebe Patientinnen und Patienten!

Haben Ihnen auch schon bei Schmerzen und Einschränkungen im Bewegungsapparat Spritzen und Tabletten nur vorübergehend Linderung gebracht? Nach einer Weile waren die alten Probleme leider meistens wieder da. Und schnell ist ein Teufelskreis entstanden. Hier kann die Naturheilkunde Abhilfe schaffen und auf schonende Art die Schmerzen lindern oder sogar dauerhaft beseitigen. Ein wichtiges Mittel ist hier die Akupunktur. Diese über 2000 Jahre alte Therapieform aus der TCM (Traditionellen Chinesischen Medizin) kann hier eine deutliche Verbesserung der Symptome erzielen. Dabei werden bestimmte, genau definierte Punkte auf der Körperoberfläche und am Ohr mittels kleiner Nadeln nahezu schmerzfrei stimuliert.

Zusätzlich kann ein homöopathisches Medikament in bestimmte Akupunkturpunkte auf der Körperoberfläche injiziert werden, um durch die so entstehende Quaddel die Selbstheilungskräfte des Körpers anzuregen. Im Gegensatz zu Spritzen und Tabletten, die meist eine schnelle Wirkung erzielen, braucht man für die Akupunktur etwas Geduld. In der Regel wird aber in 8-10 Sitzungen schon eine deutliche Linderung der Schmerzen erreicht.

Fragen Sie mich einfach nach dieser Therapieform und vereinbaren Sie einen Termin mit mir. Natürlich gilt der Jubiläumsrabatt auch weiterhin: Jede 5. Behandlung bekommen Sie geschenkt!

Ihre Heilpraktikerin Claudia Englmaier





**Wir sind auch in diesen schwierigen Zeiten weiter für Sie da!  
Gerne können Sie einen Termin telefonisch vereinbaren.**

## Starte Deine Zukunft!

Ausbildung in unserer Zahnarztpraxis:  
Zahnmedizinische/r Fachangestellte/r (m/w/d)



**Interessant und sicher.**  
Sichere Dir deine Zukunft in der Zahnmedizin.

Übertarifliche Bezahlung und Urlaub. Fortbildungen und Übernahme nach Ausbildungsabschluss.


**Mach was aus Dir!**  
Informiere Dich gleich hier über deine Ausbildung bei uns in der Zahnarztpraxis.

**Wir freuen uns auf Dich!**

**Bewerbung bitte an:**  
Berliner Straße 60, 84478 Waldkraiburg  
Gerne auch per E-Mail an:  
praxis@zahnarzt-dr-gaisbauer.info

**Fragen?** Dann ruf uns gerne direkt an: 08638 - 5200


Mehr Informationen? [www.zahnarzt-dr-gaisbauer.info](http://www.zahnarzt-dr-gaisbauer.info)








## naturheilpraxis

Claudia Englmaier

Heilpraktikerin



-  Akupunktur
-  Homöopathie
-  Frauen- und Kinderheilkunde
-  R.E.S.E.T.-Therapie  
©Philip Rafferty
-  Triggerpunktmassage

Einharting 44 · 83567 Unterreit

Tel. 0 86 38 - 98 13 894

Termine nach Vereinbarung

www.naturheilpraxis-englmaier.de

## Weiberweisheit – Abendseminar

Die verrückte und wundervolle Reise vom Mädchen zur Frau – Pubertät im Wandel

Auf einmal knallen die Türen... Die alten Klamotten werden langweilig... Mama und Papa haben NICHT immer Recht! Die Welt steht von heute auf morgen Kopf!



Was für eine aufregende Zeit! Es bahnt sich etwas an für die werdende junge Frau, was voller Geheimnisse steckt und auch mit so manchen Unsicherheiten verbunden ist.

Warum ist das so? Was passiert mit dir und deinem Körper? Leider gibt es für eine tiefgehende Aufklärung heutzutage wenig Raum. Da die physiologischen Vorgänge in der Pubertät oft außer Acht gelassen werden, entstehen häufig Missverständnisse zwischen Eltern und Tochter. Dieser Prozess ist jedoch notwendig und von Natur aus vorgegeben, um den Wandel vom Mädchen zur jungen Frau zu durchschreiten.

Mit diesem Abendseminar laden wir dich ein, dich mit anderen jungen Frauen auszutauschen und mehr Informationen zu bekommen was in dir und deinem Körper vorgeht.

- Datum: Freitag, 25.9.2020
- Uhrzeit: 18.30 – 22.00 Uhr
- Ort: Lengmoos 6, 83536 Gars am Inn
- Alter: 11 – 15 Jahre
- Ausgleich: 40 Euro
- Seminarleiterinnen:

- Christine Sigl (Heilpraktikerin für Psychotherapie – HPG, Schwitzhüttenleiterin, Fitness-Trainerin, Kräuterpädagogin)  
- Barbara Banks (Physiotherapeutin und Osteopathin, Yogalehrerin)

- Kontakt: Telefon: Christine: 08072/3768965 • Babs: 0179/4193077  
Email: weiberweisheit@gmail.com

## INNtuitiv-Yoga mit Babs

Neue Kursreihen und Schwangeren-Yoga ab Mitte September 2020

Yogakurse gibt es mittlerweile wie Sand am Meer. Doch Yoga ist nicht gleich Yoga. Es gibt viele verschiedene Richtungen und die Übungsleiter schöpfen aus den verschiedensten Quellen, um ihre Yogastunden zu bereichern.

Meine Kurse zeichnen sich durch ein tiefgreifendes Wissen anatomischer, physiologischer und neurologischer Grundlagen des Körpers aus. Die Liebe am Leben mit all seinen Farben darf natürlich auf der Matte nicht fehlen – ein vielseitiges »sich-spüren« mit einer guten Mischung aus Stille und Humor sorgt in meinen Stunden für Abwechslung.

Der Fokus dieser Stunden liegt außerdem darin, sich selber und seinen Körper besser kennen zu lernen. Da gehört die Freude am Bewegen mit dazu und so darf so manche Übung auch mal schweißtreibend sein. Flie-



ßende Bewegungen mit anschließender Endentspannung schalten den Geist ab und bescheren nach 1,5 Stunden ein leichtes und wohliges Gefühl im Körper. Der Stress von vorhin ist auf einmal vergessen und man kann die Seele baumeln lassen.

### Yoga für Schwangere

Auch für schwangere Frauen gibt es ab Herbst einen Yogakurs. Dabei liegt der Schwerpunkt bei sanftem Bewegen mit mehreren Entspannungsphasen. Körper, Geist und Seele gönnen sich eine kleine Auszeit vom Alltag und bereiten sich bewusst auf die Geburt vor.

- Ort: Trescherberg 7, 83546 Au am Inn
- Zeiten:  
Dienstag, 9.15 – 10.45: Yoga am Vormittag  
Dienstag, 20.15 – 21.45: Yoga am Abend  
Donnerstag, 9.15 – 10.45: Schwangeren Yoga
- Kursleiterin: Barbara Banks (Physiotherapeutin, Osteopathin & Yogalehrerin)
- Info und Anmeldung: 0179/4193077



# Garagentore WIMMER

Fachhändler für Garagen- & Industrietore

# HÖRMANN

Tore • Türen • Zargen • Antriebe



- Garagentore
- Industrietore
- Antriebe
- Nebentüren
- Garagentor Sanierung
- Montage in Komplettleistung



Telefon: 08073-1405 • Au am Inn  
Mobil: 0170-2911405  
E-Mail: [info@garagentore-wimmer.de](mailto:info@garagentore-wimmer.de)  
Internet: [www.garagentore-wimmer.de](http://www.garagentore-wimmer.de)



## Der Wachhund ist die einfachste Übung

Robotics-Unterricht am Gymnasium Gars fasziniert von der Unter- bis zur Oberstufe

Der Wachhund ist klein und unauffällig und lauert in Knöchelhöhe. Wer ihn passiert, hört es sofort: Der Hund bellt. Gereizt von einem Ultraschallsensor, der auf Bewegungen reagiert, legt er quasi sofort los. Programmiert haben ihn Benno (12) und Valentin (11) aus Kirchdorf mit LegoTechnik-Elementen. Die Buben besuchen am Gymnasium Gars den Robotics-Anfängerkurs. Der Wahlunterricht ist überaus beliebt und trägt nach drei Jahren seit seiner Einführung sehr erfolgreiche Früchte.



Leiten den beliebten Wahlunterricht am Gymnasium Gars: Lehrer Tobias Bauer (links) und sein Kollege Marco Grees (Mitte). Simon aus dem Team Gars Control baut gerade die Wettbewerbsaufgabe nach

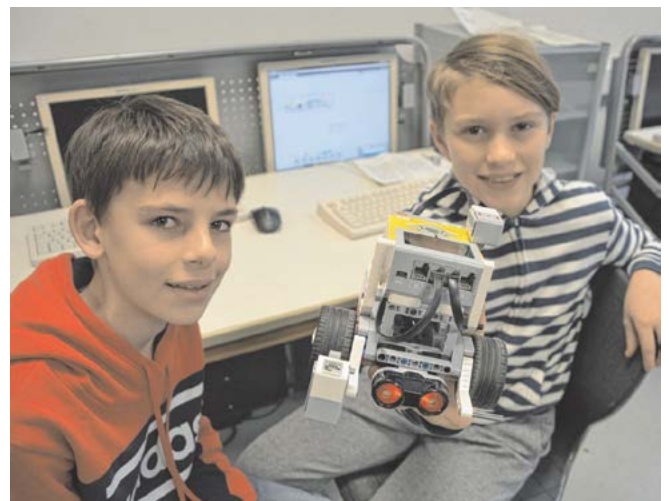


Alle, die vom »Robotics-Virus« befallen sind, postieren sich um die »Landschaft«, auf der die Module im RobotGame bestimmte Aufgaben lösen müssen – natürlich unter Zeitdruck

Bei der First Lego League in Linz, einem weltweiten Robotik-Wettbewerb, hat sich das Gymnasium Gars an der Spitze positioniert und die ersten beiden Plätze im Regionalwettbewerb eingheimst. Im nationalen Finale in St. Pölten reichte es für den sechsten Platz im Robot Game.

### Erster und zweiter Platz in Linz, Platz 6 in St. Pölten

»Einerseits waren wir stolz auf das Geleistete, aber andererseits auch etwas enttäuscht über Platz 6, weil mehr drin gewesen wäre, sagt Lehrer Marco Grees, der den Robotics-Unterricht gemeinsam mit seinem Kollegen Tobias Bauer betreut. Der Tag in St. Pölten verlief zwar fröhlich und enthusiastisch, die Teams wurden aber eingebremst. Grund war eine Regeländerung vor Ort, die die Herausnahme benutzter Teile verbot und somit zu Engpässen in den Lagerungszonen führte. Ein damit verbundener Zeitverlust konnte nicht kompensiert werden, ebenso der damit einhergehende Punktverlust, erklärte Grees. Bitter, denn in den Testläufen vorab erzielten seine Schützlinge sensationelle Ergebnisse.



»Robbi, der Easy Bot, will immer ganz nah bei dir sein und verfolgt dich«, erklären Lukas (links) aus Haag und sein Spezl Severin aus Oberreith. Je weiter man von dem Roboter, den die zwei nach Anleitung gebaut und programmiert haben, weggeht, desto schneller fährt dieser.

- **Rohrreinigung** (Abflussverstopfung in Küche und WC)
- **Kanalspülung**
- **Kanal-TV-Untersuchung**
- **Kanalortung** (mit Signalnebel, bzw. Ortungssender)
- **Kanal-Dichtheitsprüfung**
- **Kanal-Sanierung**  
(mit Kurzlinern, Hutliner und Quick Lock Edelstahl-Manschetten)
- **Grubentleerung · Sondermülltransporte**  
(Leichtflüssigkeiten, Fettabscheiderinhalte, Farbwasser usw.)
- **Ölabscheider und Fettabscheider-Generalinspektion und Dichtheitsprüfung** nach DIN EN 858-2/DIN 1999-100

**24 Stunden Notdienst**  
wir sind 365 Tage im Jahr,  
täglich 24 Stunden  
für Sie erreichbar!



**M. CZECH**  
**ENTSORGUNG GMBH**  
& CO KG

**HEISENBERGSTRASSE 1**  
84544 ASCHAU A. INN  
Tel. (0 86 38) 88 41 63 - 0  
Fax (0 86 38) 88 41 63 - 1  
info@czech-entsorgung.de  
www.czech-entsorgung.de

Andreas Grausner  
Mobil 01 60 - 8 46 21 72

Lisa Grausner  
Mobil 01 70 - 6 32 81 16



### Nur zweieinhalb Minuten Zeit

Die Technik muss natürlich mitspielen. Schwierig ist, wenn etwa die Lichtverhältnisse anders sind als sonst – das mögen die empfindlichen Lichtsensoren nämlich gar nicht. Auch die Gyro-Sensoren müssen funktionieren, wenn Module Steigungen oder Drehungen meistern sollen. Man hat im Wettbewerb allerdings nur zweieinhalb Minuten Zeit. Jeder Handgriff muss sitzen und man hat ihn deswegen hundertfach trainiert, hantiert dabei mit verschiedenen Modulen, erläuterte Simon (17) aus dem Wettbewerbsteam Gars Control.

Dennoch: Auch das Junior-Team hat sich toll geschlagen und für eine erste Teilnahme alles erreicht, was man sich wünschen kann. Beide Teams nehmen aus dem Finale Ansatzpunkte für die künftige Saison für eine noch bessere Platzierung mit. Die Hürden in St. Pölten seien insgesamt höher gewesen, so Grees. Alle Teilnehmer arbeiten auf dem höchsten Niveau, etliche Teams hatten sehr anspruchsvolle Roboter und Präsentationen im Gepäck, manche berichteten gar von vielen hundert Stunden Arbeit – was die Garser schwer beeindruckte.

Hochmotiviert machen nun alle weiter. Auch die Jüngsten wie etwa Severin aus Oberreith und Lukas aus Haag sind infiziert vom Robotics-Kurs. »Ich war noch in der Grundschule, als ich eine Führung hier mit gemacht habe und von Robotics erfuhr. Da wollte ich unbedingt auch mitmachen«, sagt der elfjährige Lukas.

Severin ist ganz in seinem Element. Schon daheim macht er sich Gedanken, wie er in der nächste Unterrichtsstunde etwas an seinem Roboter programmieren könnte. Zum Beispiel, dass er Klangfolgen anspielt oder dass er auf dem Tisch herumfährt, ohne über die Kante zu stürzen. Den Easy Bot »Robbi« haben er und Lukas zu Beginn des Anfängerkurses selbst zusammengebaut. Das Programmieren sei so einfach, dass es in zehn bis 15 Minuten erledigt sei. Das Programm »Lego Mindstorms« macht es möglich. »Das ist sehr kindgerecht. Innerhalb von etwa 15 Minuten sehen die Kinder einen Erfolg. Das ist das Geheimnis, darum bleiben sie auch mit Begeisterung dabei«, erklärt Marco Grees.



Valentin (12) aus Forsting zerlegt seinen »schielenden und betrunkenen« Roboter.

Den Schülern gefällt vor allem, dass man mit Lego Technik so kreativ sein kann. Auch Valentin (12) aus Forsting und Samuel (11) aus Pfaffing haben Spaß und wollen unbedingt in den Fortgeschrittenkurs. »Die Lego-Leidenschaft hat seit ich ein kleines Kind war nicht aufgehört, schmunzelt Samuel. Den »Eva« haben die zwei gemäß der Aufgabenstellung so programmiert, dass er wie ein Betrunkener fährt und auf dem Display schielende Augen erscheinen.

Ein kleines bisschen ernster geht es bei Simon (17) aus dem ersten Team und Alex (12) aus dem zweiten Team zu. Sie stellen

### First Lego League

Die First Lego League (FLL) ist Teil eines globalen Bildungsprogramms und wird in 100 Ländern weltweit mit rund 38 800 Teams durchgeführt.

gerade die Aufgaben aus dem Wettbewerb nach und zeigen, wo sie gescheitert sind. So ist beispielsweise beim Stapeln von Würfeln, die Häuser darstellen, im Robot Game eines umgefallen.

### Ohne Spenden kein Robotics-Unterricht

An den Feinheiten wird einfach weiter geübt und gearbeitet. Das nächste Ziel haben die jungen Tüftler schon vor Augen: die »World Robot Olympiade«, die heuer stattfindet.

Das Engagement, das die Lehrer Grees und Bauer zeigen und die Schüler hochmotiviert unterstützen, ist beachtlich. Doch ohne den Förderverein Gymnasium Gars sowie die Raiffeisenbank Haag-Gars, wäre es nicht möglich, den Wahlunterricht aufrechtzuerhalten. »Wir brauchen Geld für das Lego-Technic-Material, saisonale Landschaften für die Roboter je nach Wettbewerb, personalisierte Shirts, Anmeldegebühren, Fahrtkosten, Übernachtungen«, erklärt Marco Grees. Die Kosten belaufen sich pro Jahr auf rund 2000 Euro, die ohne die Spenden nicht finanzierbar wären.

Text & Fotos: Andrea Klemm, OVB

Bagger - Raupen - Fuhrbetrieb  
 Bauschuttrecycling  
 Kieswerke  
 Container  
 Erdbau



Willi Ostermaier GmbH & Co. KG - Kloster Moosen 42 a - 84405 Dorfen  
 Telefon: 08081 / 93 24 0 - Telefax: 08081 / 93 24 44  
 www.ostermaier-kies.de - kontakt@ostermaier-kies.de

## Heilen statt behandeln - stärken statt belasten

Mittel und Wege durch die Covid-19 Pandemie

Wohl unbestreitbar ist die aktuelle Covid-19 Pandemie eine ernstzunehmende Viruserkrankung. Weltweit sind bis Ende Juni 2020 über elf Millionen Menschen infiziert und nach den Zahlen der Johns-Hopkins-Universität über eine halbe Million Patienten daran verstorben. Dabei schwanken die Todesfälle von Land zu Land.

Einen sicher nicht zu unterschätzenden Stellenwert hat dabei in meinen Augen der Zustand des jeweiligen Gesundheitssystems, die entsprechenden hygienischen Zustände, die Umweltbedingungen, der Ernährungszustand der Bevölkerung, die Behandlungsstrategie und verwendeten Medikamente sowie weitere Faktoren, die Gegenstand aktueller Untersuchungen sind.

Allein die Tatsache, dass die Fallzahlen und auch die Todesfälle von Land zu Land und auch innerhalb eines Landes so stark variieren zeigt uns, dass hier nicht nur der Faktor Virus, sondern viele andere Co-Faktoren eine Rolle spielen. Ich bin mir sicher, dass das Alter und die Vorerkrankungen des jeweiligen Patienten eine große Rolle spielen, genauso wie die Blutgruppe, die Ernährung, Umweltbelastungen und sicher auch die Art der medikamentösen Behandlung und auch die Form der Beatmung. In



den herausfordernden Zeiten von Covid-19 brauchen wir neue Strategien in der Medizin und werden oft bei alten Medizinsystemen fündig, so die Meinung von Arzt und Naturheilkundler Erwin Lüddecke. Der Mediziner hat sowohl die klassische Schulmedizin (seit 1998 Praktischer Arzt mit Studium in Heidelberg und Essen) als auch viele

Naturheilmethoden intensiv (mit mehrmonatigen Studienaufenthalten in China, Sri Lanka und Afrika) erforscht. Wir brauchen keine neue Medizin, sondern müssen das überlieferte und moderne Wissen optimal kombinieren. Es gibt im Grunde keine neuen Erkrankungen - auch das Corona Virus ist im Prinzip nichts völlig neues. Werden die Erreger aggressiver oder die Menschen schwächer? Ich tendiere zu der zweiten Annahme, die Viren machen das, was sie seit Jahrtausenden tun - sie suchen sich ökologische Nischen, um sich zu vermehren. Der Mensch macht seit 100 Jahren alles Mögliche, um sich und die Umwelt zu schädigen. Beweise dafür gäbe es laut Lüddecke in vielen Bereichen - zunehmende Verschmutzung der Umwelt, ungesündere Ernährung der Menschen trotz guter Versorgungslage, zunehmender Stress im psychosozialen Bereich, ungezielte Antibiotikabehandlungen, unterbesetzte Krankenhäuser und zunehmende multiresistente Keime sowie eine zu symptomorientierte Schulmedizin sind in seinen Augen nur einige davon. Ein Mensch, der gestresst und unzufrieden sich von Fast-Food ernährt inmitten von Elektrosmog und Abgasen - wie soll er ein funktionierendes Immunsystem aufrechterhalten? So extrem ist es natürlich selten, aber wir müssen uns in einer Krise wie heutzutage zunächst die Frage stellen, was eigentlich unser Immunsystem stärkt

### DIE GESUNDHEITSPRAXIS in Ampfing

Ärztliche Kompetenz in ganzheitlicher Diagnostik und Therapie  
Seit über 20 Jahren auf naturheilkundliche Medizin spezialisiert

Praxis Lüddecke, Schweppermannpark 1, 84539 Ampfing

- Ganzheitliche Therapie bei Schmerzen sowie chronischen und akuten Erkrankungen
- Akupunktur, Ayurveda, DORN-Therapie, Ozon-Therapie, Bioenergiemedizin
- Aufbauinfusionen & Entgiftungskuren
- Optimale Kombination von moderner Wissenschaft und energetischen Heilmethoden
- Individuelle Therapieprogramme und persönliche Arztbetreuung
- Naturheilkunde rund ums Kind und die Schwangerschaft



Informieren Sie sich unter Tel.: 08636 - 981771  
oder auf der Website unter: [www.akupunktur-am-inn.de](http://www.akupunktur-am-inn.de)

Erfahrungen früherer Patienten finden Sie unter [www.jameda.de](http://www.jameda.de)  
(Arzt Erwin Lüddecke in Ampfing eingeben).



und schwächt, bevor wir alles dem Virus oder dem Gesundheitssystem zuweisen. So testet Lüddecke nach eigenen Angaben in der Praxis zunächst die Vitalstoffversorgung mit Zink, Selen, Vitamin D3 etc. und welche Stressoren (Schwermetalle, Übersäuerung, Darmfloraveränderungen) vorhanden sind. Auf der körperlichen Ebene könne so schnell eine Entlastung und ein Aufbau, beispielsweise über hochdosierte Vitalstoff- und Detoxinfusionen, erreicht werden – gemäß dem Diktat von Pasteur: »Die Mikrobe ist nichts, das Milieu ist alles.« Das sei geeignet, um schnell bei akuten Erkrankungen eine Stabilisierung und Stärkung der Abwehrlage herbeizuführen. Ein Mensch, so Lüddecke, der optimal mit Nährstoffen versorgt ist, reagiert vollkommen anders als eine Person mit Defiziten. Ist dies korrigiert, könnten auch naturheilkundliche Therapien wie Akupunktur und Homöopathie besser greifen. »Oft sehe ich Patienten, die erfolglos viele Therapien, auch energetische oder homöopathische, gemacht haben, weil ganz einfach ein schwerer Vitalstoffmangel oder eine Belastung, z.B. mit Schwermetallen, besteht. Wird dies nicht korrigiert, reguliert der Organismus nicht mehr ausreichend und die schwachen Reize der energetischen Medizin können nicht greifen.« Wünschenswert fände es der Mediziner, wenn es in Zukunft mehr Therapeuten gäbe, die so wie er auf beide Medizinsysteme zugreifen könnten – die moderne wissenschaftliche und die traditionelle überlieferte Medizin. »Nur in der Kombination von alten und neuen Wissen können wir den Menschen gerecht werden. Eine Aufteilung wie es heute so oft geschieht in Heilpraktiker versus Schulmediziner, Körper versus Geist oder Allopathie versus Homöopathie ist nicht zielführend.«

Wenn nötig, helfe er dabei, die Darmflora und die Ernährung zu optimieren. So werde der menschliche Organismus wieder zur Selbstregulation fähig. »Ich wundere mich heutzutage nicht mehr darüber, dass Menschen krank werden, sondern darüber wie jemand gesund bleiben kann unter diesen Bedingungen«, sagt der Arzt. »Viren nutzen seit Jahrtausenden die Schwächen des Wirtes. Da es mit geschätzten 10hoch33 Viren auf der Welt mehr von diesen Erregern als Sandkörner gibt und die RNA (Erbsubstanz) von Viroiden als das älteste

## Der Graf Ladislaus

**Bar • Café • Grill** <sup>800°</sup>

**„hausgem. Kuchen auch zum Mitnehmen“**  
**„hausgem. Burger & Steaks bei 800°C gebeeft“**  
**„stetig wechselndes LIVE-Musik Programm“**

Auf Ihren Besuch freut sich Freddy Schweiger mit Team.

Öffnungszeiten:  
 Di. - Sa. ab 17.00 Uhr  
 Sonn- und Feiertage ab 10.00 Uhr  
**Montag Ruhetag**

Wasserburger Str. 37 · 83527 Haag  
 Tel.: 0 80 72 - 37 27 000

- Wintergärten
- Glasfronten
- Haustüren
- Innentüren
- Stahlzargen
- Fußböden
- Rollladenbau

## Hanslmeier & Meyer

GmbH

### Fenster & Türen

Am Kornfeld 4 · 83562 Rechtmehring  
 Telefon 08076-8142 · [www.a-hanslmeier.de](http://www.a-hanslmeier.de)

# TUCHWERK

Riesige Stoffauswahl, Gardinen, Dekostoffe,  
 Näh- und Bastelzubehör, Wolle und vieles vieles mehr!  
**Nähkurse für Anfänger und Fortgeschrittene!**

Nähkurse & aktuelles Kursprogramm: [www.tuchwerk-muehldorf.de](http://www.tuchwerk-muehldorf.de)

Wir freuen uns auf Sie!  
 Stoffe erleben!

TUCHWERK

Töginger Str. 8, 84453 Muehldorf  
 Tel.: 08631/18472-14  
[info@tuchwerk-muehldorf.de](mailto:info@tuchwerk-muehldorf.de)  
[www.tuchwerk-muehldorf.de](http://www.tuchwerk-muehldorf.de)

Biomolekül überhaupt gilt, ist es wohl sinnvoller, das eigene Immunsystem zu stärken als einen aussichtslosen Kampf gegen einen übermächtigen Feind zu führen. So erforsche er stets individuell die Stärken und Schwächen des Patienten und richte die Therapie entsprechend aus. »Vielen mit konventionell nicht ausreichend behandelbaren Erkrankungen wie Rheuma, Allergien, Abwehrschwäche, Burn-Out oder Tumorerkrankungen konnte ich so effektiv helfen. Eine besonders wirkungsvolle Therapie bei chronischen Infektionen sei nach Angaben des Mediziners die Ozon-Sauerstoff-Eigenblut-Therapie. »Durch die Aktivierung des körpereigenen Abwehrsystems und Verminderung von oxidativem Stress ist hier viel Potential, zusammen mit der orthomolekularen Medizin auch bei der Covid-19 Erkrankung sowohl therapeutisch als auch präventiv viel zu bewirken.«

Text & Grafik: Erwin Lüddecke

## Covid19-Pandemie - What the bleep do we know?

Angelehnt an den Film »What the bleep do we know« aus dem Jahre 2004, in dem Quantenphysik und Neurologie in Verbindung mit Mystik und Bewusstseinsbildung gebracht werden und in dem es zu dem Schluss kommt, dass wir erstaunlich wenig trotz unserer wissenschaftlichen Fortschritte verstanden haben, müssen wir auch heute eingestehen, dass wir vieles, was aktuell passiert, nicht erklären können.

Der US-amerikanische Film, der mit Mitteln des Dokumentarfilms arbeitet, stellt eine Verbindung her zwischen Phänomenen der Quantenphysik und Neurologie einerseits, Spiritualität und Mystik andererseits. Er ist in eine Rahmenhandlung eingebettet, anhand derer der Betrachter mit Interpretationsproblemen der Quantenphysik und deren Verknüpfung zum menschlichen Bewusstsein konfrontiert wird, sowie mit Funktionen des menschlichen Körpers und möglichen Wechselwirkungen zwischen subjektiver Wahrnehmung und Reflexion auf den Raum- und Zeitereignishorizont.

Handlung: Die geschiedene Fotografin Amanda begibt sich auf eine fiktive Suche nach Selbstfindung. Ihr Weg wird unterbrochen durch die Kommentare von Wissenschaftlern und Theologen, welche die philosophischen Aspekte der Quantenphysik diskutieren. Die Unterschiede zwischen den Erklärungen der Wissenschaft und Spiritualität beginnen zu verschwimmen und die Antworten auf die Fragen nach der Realität, der Wirklichkeit und der Existenz bleiben im Raum stehen.

Erscheinungsdatum: 23. April 2004 (Phoenix)

## Kommunikation leben

In den nächsten fünf bis 15 Jahren wird sich viel in der Welt verändern. Wir sehen es bereits jetzt in großem Maß. Verschiedenste Technologien werden immer mehr in unser Leben eingebettet, die Zeit an Handys & Co. übertrifft oft die Quality Time mit der Familie und es wird immer wichtiger »beschäftigt« zu wirken, statt seine Handlungen zu reflektieren.

Das niederländische Unternehmen »Vertellis« hat sich genau diese Entwicklung zur Basis gemacht. Die Unternehmensgründer sind der festen Überzeugung, dass Offline-Zeit und ein besseres Selbstverständnis entscheidend sind, um mit all diesen Veränderungen auf gesunde Weise fertig zu werden.

So haben sie sich zur Aufgabe gemacht, einen positiven Einfluss auf die digitale Welt auszuüben, indem sie sinnvolle Gespräche ermöglichen und den Menschen die Möglichkeit geben, sich selbst zu reflektieren und weiterzuentwickeln. Vertellis wurde von drei niederländischen Freunden gegründet:



Bart, Liz und Lars. Willem, ein in den USA lebender Holländer, schloss sich später der Gruppe an, um Vertellis in die USA zu bringen.

**DAS MASSIVHOLZHAUS**  
Holzbau neu definiert.

Dächer  
Holzhäuser  
Dachrenovierung  
Balkone



**Zimmerei**  
**Reinhard Eberl**

Geidobl1                      Tel. 08638/3739  
84544 Aschau / Inn            Fax. 08638/84560  
E-Mail: kontakt@eberl-zimmerei.de  
http://www.eberl-zimmerei.de

Maria & Christian **Thaler**  
**Akustik & Trockenbau**  
*Meisterbetrieb*                      **GbR**

Geidobl 2  
84544 Aschau a. Inn  
Telefon 08638.67265  
Handy 0171-7461021  
Telefax 08638.880530  
info@mc-thaler.de

Zweigstelle: \_\_\_\_\_  
Fachbauzentrum  
Gewerbepark Lindach D3  
84489 Burghausen



gen. Heute arbeiten die Teammitglieder auf der ganzen Welt daran, die Art und Weise zu verändern, wie Menschen in unserer schnelllebigen, technologiegetriebenen Welt miteinander in Kontakt treten.

Die talentierten digitalen Nomaden sind inzwischen weltweit zu finden: in Deutschland, Frankreich, Schweden, den USA und vielen weiteren Ländern.

Die Produkte wurden entwickelt, um Offline-Momente zu verlängern, Raum für Selbstreflexion zu schaffen und aufrichtige Gespräche mit Menschen zu führen, die man gern hat. Zusammengehörigkeit, Reflexion und Selbsterkenntnis in unserem digitalen Zeitalter zu fördern – gewissermaßen als neue Art der Revolution. Die Motivation ist dabei: mehr bedeutungsvolle Gespräche, mehr Verbindungen, mehr Tiefe und gleichzeitig weniger Ablenkung, weniger Entfernung, weniger Stress.

Die derzeit drei verschiedenen Fragekartenspiele sind gefüllt mit zum Nachdenken anregenden, spielerischen Fragen. So lässt sich die Beziehung zu Freunden, Familie und Kollegen stärken, mehr Verständnis für einander entwickeln und Gespräche führen. »Lasst uns die Handys beiseitelegen und uns wieder mehr mit den Menschen verbinden, die wir lieben!«, so lautet die Botschaft von Vertellis. Das Unternehmen ist dabei bestrebt, die Art und Weise, wie Menschen sich in unserer digitalen Gesellschaft verbinden, weltweit zu beeinflussen.

**Wie alles begann...**

Das allererste Fragekartenspiel wurde mit selbstgemachten, handgeschriebenen Karten gespielt. Nach einer überaus posi-



**Kachelöfen und Kamine aus Meisterhand**



Kachelöfen  
Heizkamine  
Holzherde  
Kaminöfen  
Reparatur von Öfen

**Austausch von Kachelofeneinsätzen**

**Holzbacköfen**



Wir bauen Ihnen gerne auch Ihren Holzbackofen für Pizzas und Brot sowie für andere Leckereien!







**Florian Huber Gerüstbau**

**Tel. 0151 – 416 406 57**

Florian Huber Gerüstbau  
Weiher 1 • 84437 Reichertsheim  
info@florian-huber-gerüstbau.de

**www.florian-huber-gerüstbau.de**

Meindl

Erdbau

- Baggerarbeiten
- Abbruch
- Transporte

**Schachen 1 • 83546 Au am Inn • Email [franz.meindl@t-online.de](mailto:franz.meindl@t-online.de)**

**Mobil 0171 333 0590 • Tel. 08073-590 • Fax 08073-2590**

tiven Resonanz von Freunden und Familie kam der Entschluss, das Spiel in Serie zu produzieren und online zu verkaufen. Innerhalb weniger Monate wurden allein in den Niederlanden über 25.000 Exemplare verkauft.

Vertellis wurde 2016 mit einer Crowdfunding-Kampagne offiziell ins Leben gerufen. Die Kampagne war ein großer Erfolg und hat gezeigt, dass sich Menschen auf der ganzen Welt nach mehr Offline-Verbindungen sehnen.

Was in den Niederlanden als ein einziges Fragekartenspiel begann, hat sich inzwischen zu mehreren Produkten entwickelt, die in sieben Ländern auf der ganzen Welt verkauft werden. Und die Entwicklung geht weiter. Diese Spielarten stehen derzeit zur Verfügung:

### 1. Vertellis Holiday Edition

Erlebe Verbundenheit und bewusste Offline-Zeit zu Weihnachten und Silvester. Damit werden echte Gespräche, Verständnis und Aufmerksamkeit zur Nr. 1 in der Ferienzeit. Gemeinsam reflektiert ihr das vergangene Jahr und teilt eure Träume und Pläne für das kommende Jahr. Lerne deine Familie, Freunde oder Kollegen noch besser kennen.



- Das Nr. 1 Spiel für die Feiertage.
- Bereits von mehr als einer Million Menschen auf der ganzen Welt gespielt.
- Drei Jahre in Folge weit vor Weihnachten ausverkauft.

### 2. Vertellis Partner Edition

Aufrichtige Aufmerksamkeit und gegenseitiges Verständnis - darum geht es in diesem Fragekartenspiel. Beim Spiel sprichst du über großartige Erinnerungen, träumst von der Zukunft und machst Pläne, um diese Träume wahr werden zu lassen, alles auf spielerische und liebevolle Weise. Legt eure Handys beiseite und verbringt offline wertvolle Zeit zusammen. Erlebt, was es für eure Beziehung tun kann, wenn ihr aufrichtig aufeinander achtet.

- Das erste Fragekartenspiel nur für Paare.
- Für alle Arten romantischer Beziehungen.
- Entwickelt mit Psychologen und Beziehungstherapeuten.

### 3. Vertellis Familien Edition

Dieses einzigartige Fragekartenspiel für die ganze Familie macht Spaß und hilft Eltern und Kindern, anregende und bedeutungsvolle Gespräche zu führen. Durch die interessanten Fragen und Aufgaben lernt ihr mehr voneinander und kommt euch als Familie näher.

- Jeder in der Familie ist an der Reihe.
- Für gemeinsame Offline Momente.
- Entwickelt mit Lehrern und Pädagogen.

Neben den Kommunikationskarten gibt es weitere Produkte wie Vertellis Chapters, ein Achtsamkeitstagebuch, das es unter dem Namen »vertellis Kids« auch in einer speziellen Kinderausgabe gibt sowie den »Life Planner«, eine Mischung aus Planer, Agenda und Produktivitätsbuch.

Neben Paketen gibt es auch Mengenrabatte bei der Bestellung im Onlineshop.

Text & Fotos: Vertellis

## GEWINNSPIEL:

Für InnHügelLand Leser spendiert Vertellis je eine Familien und die Holiday Ausgabe zur Verlosung.

### Was ihr dafür tun müsst:

Sagt uns, mit wem ihr diese Offline Momente als erstes genießen möchtet - Postkarte oder Email an unsere Redaktionsadresse - oder ihr gebt uns ein Like auf unsere »IHL InnHügelLand« Facebook Seite, schreibt es unter den Gewinnspiel Beitrag dort und teilt ihn anschließend!

Teilnahme zum Gewinnspiel per Facebook - oder Email bzw. Post an: [magazin@innhuegelland.de](mailto:magazin@innhuegelland.de)

Ida Loesch

Redaktion IHL Magazin  
Klosterstr. 8 • 83546 Au a. Inn

Es gelten unsere Gewinnspiel Regeln und rechtlichen Hinweise auf Seite 40!

**Antistaub Holzpellets**  
Das Original. Nur bei:

**Heizöl-Maußen GmbH & Co. KG**

83564 Soyen · Tel. 08071/2235  
[www.maussen.de](http://www.maussen.de)

**RAUSCHER**  
Elektrotechnik

- Elektroinstallation • Photovoltaik
- Stromspeicher • Elektroheizung
- LED-Beleuchtung • Sicherheitstechnik
- Tore und Antriebe



Kraiburg | T. 08638-98 28 75-0 | [www.rauscher-elektrotechnik.de](http://www.rauscher-elektrotechnik.de)





# Malawi-Hilfe Schwindegg e.V.

## Eine Erfolgsgeschichte in drei Etappen – 2. Etappe, Teil 1



Eine Reise zum Brunnenbau oder: Wie kommt neues Trinkwasser zu den Menschen in Ngala?

Der erste Teil der zweiten Etappe handelt davon, wie neues Trinkwasser zur Bevölkerung der beiden Ortsteile Bobo und Kamtekete in der Gemeinde von Ngala kam. Im zweiten Teil geht es dann darum, was auf dieser Reise sonst noch erlebt wurde. Durch unseren lokalen Partner URAC wurde vor Ort alles für den Brunnenbau vorbereitet. Es wurden Angebote eingeholt, Aufträge vergeben, die Bevölkerung eingebunden und die Umsetzung durch einen Projektverantwortlichen gesteuert.

### Brunnenbau in Ngala

Die Standorte für die ersten beiden Trinkwasser-Handpumpenbrunnen wurden von den Chiefs von Ngala gemeinsam festgelegt. Es wurden die Orte

Bobu und Kamtekete gewählt. Bobu sollte es sein, weil es dort noch nie einen eigenen Trinkwasser-Brunnen gab. Bislang mussten die Frauen entweder 1,5 Kilometer weit zum Fluss oder zwei Kilometer weit zur nächsten Pumpe gehen, um dann jeweils 20 Liter-Eimer auf dem Kopf nach Hause zu tragen.

Kamtekete hat ein Einzugsgebiet von über 1200 Personen und nur einen Brunnen. Der neue (zweite) Handpumpen-Brunnen des Ortes reduziert die Wege auf maximal 500 Meter.

Bei einer eintägigen Vorbereitungsgang, bei der auch jeweils ein Brunnen-Komitee gegründet wurde, wurde allen Einwohnern erläutert, wie die Brunnenbohrung ablaufen wird.



**Wir bilden auch aus – zum Karosserie- und Fahrzeugbauer!**

SCHMID  
FAHRZEUGBAU

KOMPETENZ & QUALITÄT

100% made in Bayern





[www.schmid-fahrzeugbau.de](http://www.schmid-fahrzeugbau.de)  
83527 Haag i. OB, Gewerbegebiet Winden, direkt an der B12

- PKW-Anhänger
- LKW-Anhänger
- Bau-Tieflader
- Kipp-Anhänger
- LKW-Aufbauten
- Sonderanfertigungen



Links: Freude über die gute Trinkwasserqualität nach Einbau der Pumpe - Mitte: Vorbereitungs-  
tagung mit Gründung eines Brunnen-Komitees - Rechts: Offizielle Übergabe mit kleiner Feier

## Bohrungen auf 37m + 46m Tiefe

Die Bohrung von Brunnen, die das ganze Jahr zuverlässig Wasser liefern sollen, erfolgt so tief, dass man bis zur sogenannten dritten Wasserebene bohrt. Das braucht professionelle Bohrtechnik und insbesondere verlässliches Gerät und viel Erfahrung. Gerade, wenn man wie in Kamtekete nach 17 Metern auf Stein stößt und hier durchbohren muss, um bei 46 Metern dann im »sicheren Wasser« anzukommen.

Als das Bohrloch fertig war, ging es an den Einbau der Rohre und der Handpumpe nebst Pumpmechanismus und Gestänge. Dabei waren auch die Einwohner beteiligt und haben tatkräftig mitgeholfen.

Damit nach erfolgreichem Einbau der Pumpe das Wasser auch frisch und sauber wurde (durch die Bohrung wird der Untergrund aufgewühlt und das Wasser ist von dunkler Farbe), musste dann fast einen Tag

lang andauernd gepumpt werden. Danach war das Wasser klar. Es folgte eine Untersuchung der Wasserqualität durch das staatliche Prüflabor – das Ergebnis fiel sehr positiv aus, beste Wasserqualität wurde bescheinigt. Also konnten die Brunnen benutzt werden – eine wahre Freude für alle Beteiligte und vor allem die Bevölkerung!

Der dritte Schritt war dann der Bau der Plattform für die Pumpe und der beiden Waschbecken für die Kleiderwäsche sowie einer Sickergrube. Das Material wie Sand und Ziegelsteine wurde von den Einwohnern bereitgestellt, Zement und handwerkliches Können durch die Baufirma. Gemeinsam wurde das alles errichtet und verputzt. Eine siebentägige Trockenzeit für das kleine Bauwerk folgte darauf, bevor die offizielle Übergabe zur Nutzung erfolgen konnte.

## Schulung und offizielle Übergabe

Während die Brunnen-Plattform sich verfestigte, wurde eine Schulung für die beiden Wasser-Komitees durchgeführt. Hierbei ging es je einen Tag um Hygiene an der Wasserpumpe und zu Hause sowie um den wirtschaftlichen Nutzen aus der neuen Wasserquelle. Drei Tage wurde in

Theorie und Praxis die Wartung des Brunnen erläutert und geübt. Die Übungen fanden an einem neuen und an einem alten Brunnen statt, um zu demonstrieren, wie Verschleißteile aussehen, wenn sie ausgetauscht werden müssen. 22 Personen kennen sich jetzt aus.

Die offizielle Übergabe fand im Rahmen einer kleinen Feier mit Mittagessen statt, es wurden einige Reden gehalten (auch von Konrad Ess in der Landessprache Chichewa) und ausgelassen gesungen und getanzt.

Um die Nachhaltigkeit zu sichern, wurde ein monatliches Berichtswesen für die beiden Brunnen eingeführt. Darin enthalten sind Zustand der Brunnen, Wasserqualität, Einnahmen aus Wassergeld und Ausgaben für Wartung und Ersatzteile etc.

Bei der Übergabe wurde auch angeregt, Obstbäume und Gemüse zu pflanzen, da jetzt Wasser zur Verfügung steht. Zwischenzeitlich sind schon sieben Bäume gepflanzt worden.

Was sonst noch geschah: Die Resonanz für Geld- und Sachspenden war so gut, dass wir auch noch ein wenig die Krankenstation in Ngala unterstützen konnten.

## Lorenz Waldinger

- Hackschnitzel
- Häckseln und Transport
- Hackschnitzeltrocknung
- Holzspalten mit Bagger



Ellaberg 1  
84428 Buchbach  
Tel. (0 80 86) 94 97 20      [www.lorenz-waldinger.de](http://www.lorenz-waldinger.de)

## Der kompetente Partner in allen Sicherheitsfragen!

---

### Bewachungsservice Rosenheim GmbH

Königstraße 22 · 83022 Rosenheim  
Tel. 0 80 31 / 40 90 30  
Fax 0 80 31 / 40 90 329  
[bsr-info@bsr-rosenheim.de](mailto:bsr-info@bsr-rosenheim.de)

---

... rund um die Uhr





Hier waren die Stethoskope und ein Sterilisationsgerät sowie andere medizinische Artikel ein wichtiger Beitrag, den Bedarf vor Ort zu decken. Herzlichen Dank an alle Spender, die es möglich gemacht haben, einen Koffer mit über 20 kg zu füllen!

Für die Schule mit derzeit 1.630 Kindern wurde ein ganzer Koffer mit Bleistiften, Farbstiften, Kugelschreibern, Linealen, Spitzern, Radiergummis und Scheren aus Deutschland mitgebracht. Diese stammen von der »Stifte-stiften Stiftung« aus Rottenburg, vielen Dank dorthin.

Schulpatenschaften für ein Mädchen und einen Jungen konnten vermittelt werden. Dies ermöglichte den beiden nach dem erfolgreichen Abschluss der sogenannten »primary school« (staatlich, kostenfrei) in die »secondary school« (kostenpflichtig, vier Jahre, Internat) zu wechseln. Die secondary school entspricht in etwa unserer Realschule und kann frühestens mit zwölf Jahren besucht werden.

Ein Wunsch und eine Bitte: Unser Wunsch ist, dass die Unterstützung, die der Verein bisher erfahren hat, weiterhin so stabil und hilfreich bleibt. Das, was wir bereits jetzt für die Bevölkerung in Ngala bewirkt haben, ist sensationell.

Unsere Bitte ist, dass der Verein mit vielen Spendern gemeinsam die ersten drei Jahre Ngala unterstützen kann, um dann die deutsche staatliche Hilfe als zusätzlichen »Turbo« zu erhalten.

Deshalb: Bitte spendet, spendet, spendet! Vielen herzlichen Dank!

**Unser Spendenkonto:**

Konto bei VR Bank Taufkirchen-Dorfen  
Malawi-Hilfe Schwindegg e.V.  
DE79701695660007156391

Jeder Euro zählt, denn wir haben als Ziel, mindestens drei Brunnen in 2020 zu bauen, also freuen wir uns über weitere Spenden! Jeder einzelne Cent der eingehenden Spenden wird direkt in den Bau der Trinkwasser-Handpumpenbrunnen fließen, außer er ist explizit der Krankenstation gewidmet.

Ganz herzlichen Dank für die Unterstützung der Malawi-Hilfe Schwindegg e.V.!

Im Internet finden Sie uns hier:  
<https://malawi-hilfe-schwindegg.de/>  
Facebook: MalawiHilfeSchwindegg  
Text & Fotos: Konrad Ess



Links: Bohrungen auf 37 + 46m Tiefe mit professioneller Bohrtechnik bis zur dritten Wasserebene  
Rechts: Schulung für die Mitglieder des Wasser-Komitees in Theorie und Praxis

**SCHÜCO**  
Laufend attraktive Angebote für  
Neubau, Umbau und Renovierung

**Ihr Fachbetrieb für**

- Beratung
- Planung
- Verkauf
- Montage
- Wartung
- Reparatur

Unser Kundendienst steht Ihnen gerne bei jeglichen Sorgen an Fenster, Türen und Rolläden aller Art zur Seite.

Wir beraten Sie gerne!

[www.pittrof-gmbh.de](http://www.pittrof-gmbh.de)  
[info@pittrof-gmbh.de](mailto:info@pittrof-gmbh.de)

**Fenster Türen**

**Pittrof**

- Brandschutztüren
- Insektenschutz
- Stahlzargen
- Haustüren
- Jalousien
- Rollläden

**Pittrof GmbH**  
Heimgartenstraße 27  
D-83527 Haag  
Telefon 0 80 72-95 86 71-0  
Telefax 0 80 72-958671-9

**Ausstellung und Bemusterung**  
Grünwalder Weg 23  
D-82008 Unterhaching  
Telefon 0 89-44 45 43 2-0  
Telefax 0 89-444 54 32-2

**Neubauten | Altbausanierung | Außen-/Innenputz**

**NEULINGER  
BAU GmbH**

**☎ 0176-235 263 07**

Neulinger Bau GmbH  
Oedgassen 2  
84437 Reichertsheim

Tel.: 08073-91 47 529  
Fax: 08073-91 65 498  
[info@bau-neulinger.de](mailto:info@bau-neulinger.de)

**[www.bau-neulinger.de](http://www.bau-neulinger.de)**

## Kinder - Buchtipps

**ACHTUNG:** Lesen gefährdet die Dummheit ;-)



### Das kleine böse Buch

Magnus Myst  
128 Seiten  
Verlag: ueberreuter Verlag  
ISBN: 978-3-7641-5124-9  
Altersempfehlung ab 8 Jahren  
Preis: € 12,95

Das kleine böse Buch redet direkt mit dem Leser. Es wird uns also keine Geschichte erzählt, sondern das Buch stiftet uns dazu an, ihm beim Böse werden zu helfen.

Dazu muss das kleine böse Buch vier Aufgaben erfüllen. Et was klauen, etwas verbotenes tun, jemanden reinlegen und eine besonders böse Tat begehen. Wie es das anstellt, ist witzig gelöst und an sich nicht besonders gruselig. Ganz anders ist es da aber mit dem Leser »Finster«, der im Buch gefangen ist und immer wieder auftaucht. Dieser vermittelt einem schon einen Gänsehauteffekt. Zwischendrin gibt es auch drei integrierte, kurze Geschichten, die nicht besonders lustig sind – aber es ist ja auch ein kleines, böses Buch.

Bei diesem Buch handelt es sich um ein Mitmachbuch. Das heißt, die Leser müssen immer wieder Entscheidungen treffen und kleinere Zähl- und Rechenaufgaben lösen. Dadurch springt man im Buch hin und her und blättert immer wieder vor und zurück. Das macht das Ganze noch ein bisschen unterhaltsamer und spannender, als die Geschichte sowieso schon ist.

Die Gestaltung des Buches und die coolen Zeichnungen unterstützen super die spannende, gruselige Atmosphäre. Nur für wirklich mutige Kinder empfohlen.



Unsere Buchtipps für junge Leser stellt freundlicherweise Alexandra Markowsky von der Bücherei Aschau a. Inn zusammen.

#### Öffnungszeiten Bücherei Aschau am Inn • Schulstraße 3:

Mo + Fr 15.00 - 18.00 Uhr & Do 09.00 - 11.00 Uhr  
Tel. 08638 - 94 35 -45 - Email: buecherei@aschau-a-inn.bayern.de  
Jeder interessierte Leser kann kostenlos Mitglied werden!

#### Öffnungszeiten Bücherei Gars • Hauptstr. 41 • 83536 Gars:

Sonntag 09:00-11:15 Uhr & Donnerstag 16:30-19:00 Uhr  
Tel. 08073-9169713 - Email buecherei-gars@t-online.de

#### Stadtbücherei »Haus des Buches« Waldkraiburg

Siemensstr. 2 • 84478 Waldkraiburg  
Telefon +49 08638 959-260 • Telefax +49 08638 959-160  
Email: stadtbuecherei@stadtbuecherei-waldkraiburg.de  
www.stadtbuecherei-waldkraiburg.de

Öffnungszeiten: Di + Do + Fr 10:00 - 18:00 Uhr  
Mi 09:00 - 18:00 Uhr & Sa 09:00 - 13:00 Uhr



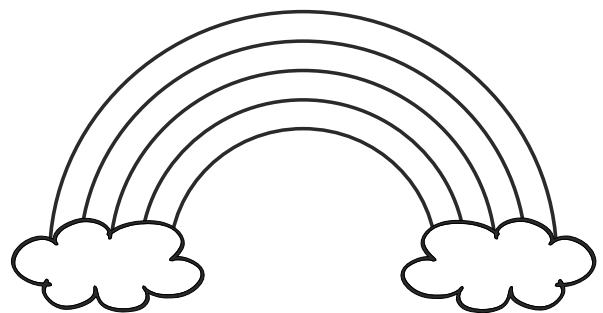
### Luna Wunderwald Band 1 - Ein Schlüssel im Eulenschnabel

Usch Luhn  
192 Seiten  
Verlag: Ravensburger Verlag GmbH  
ISBN-10: 3473403504  
ISBN-13: 978-3473403509  
Altersempfehlung ab 8 Jahren  
Preis: € 9,99

»Ein Schlüssel im Eulenschnabel ist der erste Band einer neuen Reihe über eine Försterstochter, die dank einer magischen Flöte die Sprache der Tiere versteht. Luna lebt sich gut in ihrem neuen Zuhause, dem Forsthaus Sommerwald, ein. Sie schließt schnell neue Freundschaften, auch mit verschiedenen Wildtieren, die sie schon bald um Hilfe bitten. Denn böse Wilderer treiben ihr Unwesen und haben es speziell auf den weißen Hirsch Arto abgesehen. Wird es Luna gelingen, die Tiere zu retten? Dieses kurzweilige, leichtfüßige Abenteuer kombiniert Themen wie Freundschaft, Tier- und Naturschutz mit fantastischen Elementen. Entdeckt mit Luna den Wald und seine Bewohner!

Besonders schön: Als Leser erfährt man ganz nebenbei viel über die Natur - zum Beispiel über den Borkenkäfer und warum es wichtig ist, einen Wald nicht einfach sich selbst zu überlassen. Außerdem passen die detaillierten schwarz-weiß-Zeichnungen wunderbar zum Text. So lässt sich nebenbei und spielerisch erlernen, wie beispielsweise Kornblumen, Waldmeister oder Kamille aussehen. Die Geschichte lässt sich leicht lesen, ist trotzdem spannend geschrieben und die comicartigen Illustrationen sind hübsch anzuschauen.

## Ausmalbild Regenbogen



## Kakuro

			8	11
		4		
		10		
	14			
6				
14				
	3			

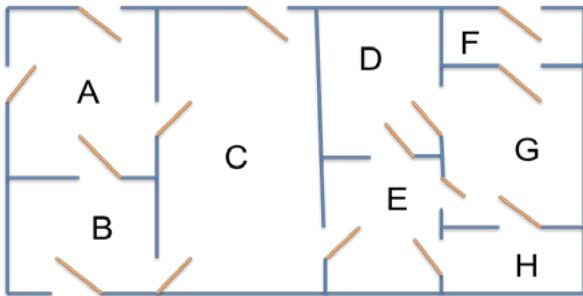
Kakuro, auch Kreuzsummenrätsel, ist ein japanisches Zahlen-Rätsel. Die Reihen sind so zu vervollständigen, dass die eingetragenen Zahlen in Summe dem angegebenen Wert waagrecht bzw. senkrecht ergeben. (Lösung auf Seite 110!)



## Escape Room

Saskia ist nach einem Tag Sonnenbaden im Garten müde und beschließt, schlafen zu gehen. Sie geht einmal durch alle Türen und schließt sie hinter sich.

Welches Zimmer ist ihr Schlafzimmer?



## Buchstabengitter

Finde die Namen der Bilder im Suchsel und markiere sie!



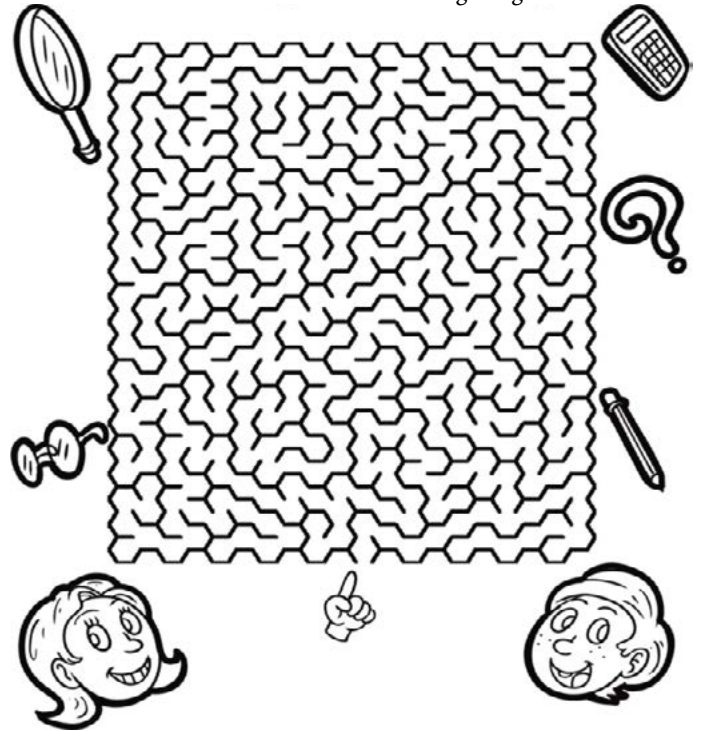
T	Z	H	J	K	K	R	E	B	S	F	C	X	Q	S
D	E	R	Q	W	S	D	C	F	V	B	N	P	F	C
M	R	F	T	Z	B	H	O	R	K	F	J	I	G	H
A	V	V	R	J	A	N	I	E	M	V	U	N	T	L
R	E	T	E	I	U	Q	J	W	J	P	I	G	Z	A
I	N	Z	W	O	M	A	U	S	Z	A	E	U	H	U
E	T	U	S	P	D	Y	T	X	T	L	R	I	N	C
N	I	R	Y	Ö	F	S	R	B	G	M	T	N	B	H
K	L	E	A	S	V	D	F	G	F	E	E	Y	S	B
Ä	A	E	I	N	R	A	D	V	V	G	T	A	X	O
F	T	W	Z	D	E	F	G	H	C	E	Z	Q	Y	O
E	O	K	T	H	R	E	I	S	B	E	R	G	Ö	T
R	R	L	G	Z	U	D	E	R	T	W	I	Z	P	O
R	W	O	H	U	B	S	C	H	R	A	U	B	E	R
V	B	F	T	Z	P	O	L	W	A	Q	O	P	Ü	P

## Wahnwitzige Tiere

- Welches Tier liegt am Strand und man versteht es kaum? (Die Nuschel)
- Was quiekt, sieht hübsch aus und schwimmt im Meer? (Die Meerjungsa)
- Was ist weiß und schnarcht auf der Weide? (Ein Schlaaf)
- Was hüpf am Nordpool durch den Schnee und ist schwarz-weiß? (Ein Springulin)

## Labyrinth

Höchste Konzentration ist gefragt!





**ORTHO-DURCHGANGSARZT**  
**Dr. (UMF Bukarest) Stelian Stefan**  
 Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie, spezielle Unfallchirurgie, Zertifikat Fußchirurgie, Durchgangsarzt

- ✓ Ambulante und stationären Operationen
- ✓ Orthopäde und spezielle Unfallchirurgie
- ✓ Durchgangsarzt (Arbeits- und Schulunfälle)
- ✓ Mannschaftsarzt EHC „Die Löwen“ e.V. & VfL-Fußball Belegarzt in der Klinik Mühldorf

📍 Praxis Dr. (UMF Buk.) Stelian Stefan    🏠 Ambulantes OP Zentrum  
 Berliner Str. 17, 84478 Waldkraiburg    Berliner Str. 15, 84478 Waldkraiburg

☎ Tel.: +49 (0) 8638 9844230  
 📠 Fax: +49 (0) 8638 9844231  
 ✉ E-Mail: info@ortho-durchgangsarzt.de    🌐 www.ortho-durchgangsarzt.de

MO bis DO: 08:00 - 18:00 Uhr    Um telefonische  
 FR: 08:00 - 14:00 Uhr    Terminvereinbarung unter  
 Unfälle, Arbeits- und Schulunfälle sofortige    08638 / 9844230  
 Vorstellung ohne Voranmeldung.    wird gebeten.

Elfriede und Georg

# Thanner



Marktplatz 7 · Gars · ☎ (0 80 73) 97 60



- Fleisch und Wurst
- Feinkost und Käse
- Obst und Gemüse

**Wir lieben Lebensmittel**



Elektroinstallation  
 Elektrogeräte  
 Kundendienst

## Mit individueller Konfiguration zum Traumrad

Einzigartig vielfältige Möglichkeiten auf dem Weg zum Wunschrad

Jeder Mensch ist anders und hat seine eigenen Wünsche, eine besondere Lieblingsfarbe und einen speziellen Stil – das macht das Leben und Miteinander in unseren Augen besonders spannend. Warum sollte Ihre Individualität nicht auch in Ihrem Fahrrad Ausdruck finden?



Velo de Ville verfolgt den Ansatz, dass Fahrräder genau so individuell sein sollten wie ihre Besitzer. Deshalb werden alle Fahrräder für Sie persönlich konfiguriert. Sie wählen Ihre Farbe, die passende Rahmenform sowie viele weitere Komponenten aus, so dass das Fahrrad genau nach Ihren Anforderungen hergestellt wird. Mit Velo de Ville bekommen Sie also ein Fahrrad nach Maß, das perfekt für Ihren Einsatzzweck und auf Ihren persönlichen Geschmack abgestimmt ist. Sie können das Rad vom Sattel über die Schaltung bis hin zum Motor individuell für sich konfigurieren.

### Der Bike-Konfigurator

Mit dem Konfigurator werden pro Jahr viele Tausende Traumräder konfiguriert. Bei der Auswahl der unterschiedlichen Komponenten steht Ihnen das Team von Bike Service Gruber mit kompetenter Beratung zur Seite. Nach Probefahrten mit verschiedenen Modellen können Sie sich mit unserer Hilfe Ihr persönliches Traum-Bike zusammenstellen.



Der Link zum Konfigurator:  
<https://konfigurator.velo-de-ville.com/de/>



**riese und müller**

### Für die Mobilität von Morgen

Riese und Müller hat das Rad neu erfunden – wieder und wieder. Denn nur durch ständige Optimierung entstehen herausragende E-Bikes. Für Sportler, Pendler, Familien, Radreisende, Handwerker und alle, die einfach gerne Rad fahren. Ein E-Bike für alle gibt es nicht – aber es gibt für jeden das richtige E-Bike. Um das schneller zu finden, können Sie R&M Bikes nach Ihren Bedürf-

nissen filtern. Kommen Sie einfach zur Probefahrt bei Bike Service Gruber in Haag vorbei.

Lassen Sie sich vom Fahrgefühl der Riese und Müller Räder begeistern, beispielsweise mit dem R&M Homage mit Bosch ABS System. Dabei ist die Sicherheit für E-Bike-Fahrer und ihre Umwelt ein entscheidender Faktor. Durch das weltweit erste serienreife E-Bike ABS ist nun ein kontrollierteres, stabileres Abbremsen auch in kritischen Situationen möglich. Das Bosch E-Bike ABS nutzt bewährte Technologie für eine neue, auf E-Bikes angepasste Lösung. Durch die Kombination von Vorderrad-ABS und Hinterrad-Abheberegelung erhöht sich die Sicherheit: Bei kritischen Bremsmanövern wird der Bremsdruck der Vorderbremse reguliert und somit die Fahrsituation stabilisiert – ein Vorteil vor allem im Trekking- und Citybereich.

### ABS für das Vorderrad

Radgeschwindigkeitssensoren überwachen die Geschwindigkeit beider Räder. Wenn bei zu starkem Bremseneingriff das Vorderrad zu blockieren droht, regelt das Bosch E-Bike ABS

## MWST - GESCHENKT

## TOP - ANGEBOTE

**VDV AEB 900**  
**Bosch CX Motor, 500Wh**  
**hydr. Scheibenbremse**  
**Federgabel**  
**Alurahmen**

**UVP € 3.299,-**  
**Jetzt € 2.699,-**



**Homage ABS**



**Bosch CX Motor, Akku 500Wh**  
**ABS System, Riemantrieb**  
**UVP 5.799,00 €**  
**jetzt 4.699,00 €**



Bike • Service

# GRUBER

83527 Haag in OB - Tel. 08072-1235

www.bike-gruber.de

solange Vorrat reicht



und optimiert so die Fahrstabilität und Lenkbarkeit des E-Bikes – vor allem bei rutschigen Fahrbahnbedingungen. Das



harmonische und sensible Bremsverhalten bringt deutlich mehr Kontrolle, Stabilität und Sicherheit.

### Hinterrad-Abheberegelung

Die intelligente Hinterrad-Abheberegelung des Bosch E-Bike ABS verringert das mögliche Abheben des Hinterrades bei extrem starkem Überbremsen des Vorderrades. Die Wahrscheinlichkeit eines Überschlags sinkt. So können Sie die Vorderradbremse aktiver und effizienter einsetzen.

Text & Fotos: Bernhard Gruber

## Den Sommer zu Hause genießen!

Unser Ausflugstipp für entspannte Tage daheim in Mühldorf am Inn: Genießen Sie mit der ganzen Familie eine ausgiebige Fahrradtour durch die bayerische Natur am Inn-Kanal entlang und machen Sie Halt im »Feinsinn – Bioladen und Genussküche«. Auf der schönen und schattigen Sommerterrasse können Sie Brotzeit machen und dazu ein Eis oder eine frische Wassermelone aus dem Bioladen genießen. Ebenso bietet die Feinsinn Bäckerei alles, was das

Herz begehrt: gekühlte Getränke, frischen Rechenauer Kaffee, Smoothies, herzhafte Snacks, belegte Semmeln und selbstgemachte Bio-Kuchen. Wenn Sie zur Mittagszeit einkehren, können Sie aus frisch gekochten Bio-Mittagsgerichten wählen oder sich zu Beginn des Tages mit einem üppigen Bio-Frühstück stärken! Und auch bei schlechtem Wetter lädt die grüne Mitte mit echten Olivenbäumen zum Sitzen und Genießen ein. Die Speisekarten und eine



Anfahrtsbeschreibung zum Feinsinn finden Sie unter:

[www.feinsinn.bio](http://www.feinsinn.bio)

Text & Fotos: Byodo Naturkost GmbH





## SOMMER IN MÜHLDORF

### Bio-Genuss aus der Region entdecken & erleben!

Bioladen & Bäckerei	Mo-Fr	8.30 - 18.30 Uhr
	Sa	8.30 - 16.00 Uhr
Frühstück	Mo-Sa	8.30 - 11.00 Uhr
	Mittagsküche	Mo-Sa 11.30 - 14.00 Uhr



Mehr Informationen unter [www.feinsinn.bio](http://www.feinsinn.bio) & [www.facebook.com/feinsinn.bio](https://www.facebook.com/feinsinn.bio)
Mühlbauerstr. 2, 84453 Mühldorf

## 100km in 24 Stunden – Und das zu Fuß!

Immer mehr Menschen begeistern sich für Wanderungen durch unser schönes InnHügelLand. Oft trifft man dabei auf den Aschauer Florian Schlögl, der mindestens einmal pro Woche eine Wanderung durch den Landkreis unternimmt: »Um die Natur in ihrer Schönheit zu erleben und sich anspruchsvoll sportlich zu betätigen, muss man nicht immer in die Berge fahren. Wir haben wunderschöne Plätze direkt vor unserer Haustür! Seine Märsche sind dabei zwischen 15km und 50km lang und er lädt auch immer zum Mitwandern ein. Die nächsten Routen findet man jeweils unter Veranstaltungen auf der Homepage der Gemeinde Aschau am Inn oder auf der Homepage des SV Aschau, für den er die Wanderungen anbietet. Startpunkt ist hierbei immer der Rathausparkplatz in Aschau, lange Anreisen sind also nicht nötig.



Florian Schlögl trainiert aktuell für zwei 100km-Märsche, die er dieses Jahr noch absolvieren möchte, sofern die Covid-19-Regularien dies zulassen und die Veranstaltungen stattfinden dürfen. Auch seine geführten Wanderungen unterliegen aktuell den Beschränkungen, so dass die Teilnehmerzahlen im Moment etwas eingeschränkt sind.

Seit dem 21. Juni 2020 werden sie aber zumindest wieder regelmäßig angeboten. »Wir sind ja an der frischen Luft und die Abstandsregelungen können problemlos eingehalten werden«, erklärt Schlögl. »Die Anzahl der Personen, die gemeinsam trainieren dürfen, wird immer eingehalten. Sollten sich mehr Personen für eine Wanderung anmelden, gehe ich

die gleiche Route eben ein paar Tage später nochmal.«

Die beiden Märsche über jeweils 100km in 24 Stunden sind – sofern die Covid-19 Lage es dann zulässt - im August und Oktober geplant und erfreuen sich inzwischen hoher Beliebtheit. Tausende gehen hier an den Start, aber nur gut ein Viertel kommt auch ins Ziel. »Eine solche Strecke am Stück zu wandern, erfordert nicht nur körperlich eine gewisse Grundkondition. Genauso wichtig ist dabei der Kopf, weil man unweigerlich irgendwann den Punkt erreicht, an dem man müde und ausgelaugt ist und einfach nur aufhören möchte. Sich dann weiter zu motivieren, ist die große Kunst.«

Florian Schlögl weiß wovon er spricht, weil er selbst bei seinem ersten Marsch nach 57km abgebrochen hat. »Obwohl ich keine einzige Blase an den Füßen hatte und lediglich die Sohlen ein wenig gebrannt haben, konnte ich mich damals nicht mehr aufraffen, weiter zu gehen. Ich war müde, hatte noch 43km vor mir und etwa 1000 Gründe, warum ich jetzt aufhören sollte.« Bereits auf dem Heimweg hat er seinen Entschluss allerdings bereut, weil er wusste, dass er es körperlich



mit großer Wahrscheinlichkeit geschafft hätte. »Zwei Wochen später bin ich sogar nochmal zu dem Punkt zurück gefahren, an dem ich abgebrochen hatte, und bin die restlichen Kilometer alleine zu Ende gegangen.«

Diesmal soll es wieder klappen mit den 100km am Stück. »Aber selbst wenn es nicht funktioniert, habe ich es mit meiner Vorbereitung zumindest geschafft, weitere InnHügelLandler für das Wandern vor unserer Haustür zu begeistern.«

*Text & Fotos: Roswitha Kirsch, Gemeinde Aschau*

Copy Shop  
Druck & Kopie  
Berliner Str. 18  
84478 Waldkraiburg  
Tel.: 08638 / 98 21 206

**Öffnungszeiten:**  
Mo, Di, Do und Fr.  
8.30 - 12.00  
14.00 - 18.00  
Samstag  
9.00 - 12.00  
Mittwoch  
geschlossen

**DRUCK  
UND  
MEHR  
KOMMEN  
SIE  
EINFACH  
VORBEI ODER  
RUFEN SIE AN!**

**DRUCK  
KOPiE**

E-Mail: druckundkopie@t-online.de

*Tägliche Frische*  
**Scherer's**  
*Tägliche Frische*

**... der freundliche Frischemarkt –  
direkt in Ihrer Nähe**

Schnaitsee - Trostberg - Tacherting - Engelsberg – Gars - Waldhausen





## Marokkanisches Fladenbrot in der Pfanne gebacken

Im Sommer unterwegs mit dem Zelt oder dem Campingbus? Wir haben ein Rezept für Fladenbrot - ganz einfach in der Pfanne gebacken ohne Ofen. Egal ob in der Wohnmobilküche oder auf dem Boot, am Lagerfeuer oder auf dem Gaskocher im Zelt!

### Zutaten für 1 Fladenbrot:

- 117g Mehl
- 50g + 5 EL Grieß
- 3g Trockenhefe
- 105g Wasser lauwarm
- 2 Prisen Salz

Die trockenen Zutaten miteinander in einer Schüssel vermengen. Die Hälfte von dem lauwarmen Wasser hinein gießen, mit der Mehlmischung vermischen und das restliche Wasser hinzufügen. Mit einer Gabel alles gut miteinander verrühren und dann den Teig mit befeuchteten Händen gut durchkneten.

Teig zurück in die Schüssel legen, abdecken und die Hefe für ungefähr eine Stunde arbeiten lassen, bis sich der Teig verdoppelt hat.

Nach der Ruhezeit die Arbeitsfläche mit reichlich Grieß bestreuen. Mit dem Teig aus der Schüssel mit den Händen einen Fladen mit ca. 20cm Durchmesser formen.

Den Fladen in den Grießkörnern wenden und abgedeckt



abermals für 30 Minuten ruhen lassen. Wenn man in der Pfanne mit Backpapier/Backfolie arbeitet, einfach den Fladen direkt reinlegen und abdecken.

Pfanne mit Deckel auf 160 Grad (also richtig heiß!) aufheizen. Fladen hinein legen (wenn vorhanden auf dem Backpapier), Flamme auf mittlerer Stellung, den Deckel auf die Pfanne setzen und das Brot für vier Minuten backen. Danach wenden und die andere Seite ebenfalls für vier Minuten backen.

So schnell kommt frisches Fladenbrot aus der Pfanne!

Text: IHL

## DER NEUE FORD KUGA

**DER FORD KUGA TITANIUM**

5-trg., 1,5 l EcoBoost 110 kW (150 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Frontantrieb, Ford Power-Startfunktion und Key Free-System, Klimaanlage mit automatischer Temperaturkontrolle u. v. m.

Unser günstiges **Leasingangebot** von:

**€279,-/Monat\***

Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach VO (EG) 715/2007 und VO (EG) 692/2008 (in der jeweils geltenden Fassung): Ford Kuga Titanium 1,5 l EcoBoost, 110 kW (150 PS): 9,1 (innerorts), 6,2 (außerorts), 7,2 (kombiniert), CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert): 164 g/km, CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: C.

Abbildungen zeigen Wunschausstattung gegen Mehrpreis.



**AUTO EDER**  
WASSERBURG

Auto Eder GmbH  
Gewerbering 1 · 83549 Eiselring  
Tel.: 08071/9096-0 · wasserburg@auto-eder.de

\*) Ein Privatkunden Leasingangebot der Ford Bank Niederlassung der FCE Bank plc Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln, für die die Autohäuser der Auto Eder GmbH als ungebundene Vermittler tätig sind. Die Angaben entsprechen zugleich dem 2/3 Beispiel nach § 6a Abs. 3PAngV. Gesamtfahrzeugpreis: 26.746,- €, Gesamtfahrleistung: 40.000 km, Laufzeit: 40 Monate, Leasingsonderzahlung 0,- €, Gesamtkreditbetrag: 13.392,- €, Sollzinssatz (gebunden) p.a. 2,53 %, eff. Jahreszins 2,56 % zzgl. einmalig Überführungskosten in Höhe v. 890,- €.

## Urlaub daheim

Die Inn-Salzach-Region, zu der auch das InnHügelland gehört, bietet viele schöne Ausflugsziele, Tagestouren und Tipps für einen wunderbaren »Urlaub daheim«. Kommen Sie mit und lassen Sie sich in die schönsten und spannendsten Winkel unserer vielseitigen Heimat entführen!



### Die längste Burg der Welt

Mehr als einen Kilometer lang – genau 1.051 Meter – thront die mächtige Burg Burghausen über der denkmalgeschützten Altstadt. Die Burg ist der Mittelpunkt eines Burghausen-Besuches.

Vor über 500 Jahren lebten hier die Familien der niederbayerischen Wittelsbacher Herzöge, zuletzt die durch die Landschutter Hochzeit bekannte Herzogin Hedwig.

Heute ist die Burg mit einer Länge von 1.051 Metern die längste Burg der Welt und Heimat so manches Burghausers (ca. 200 Menschen wohnen auf der Burg). Zudem befinden sich drei Museen und eine Galerie auf der Burganlage. Die Burg ist Namensgeber und herausragendes Wahrzeichen der wunderschönen Stadt – eine Art Stadtkrone und beherrschende Trutzfeste zugleich. Bei einem Spaziergang durch die sechs Burghöfe, die sich wie an einer Perlenkette aneinanderreihen, fühlen Sie das mittelalterliche Flair.

Burg-Geschichten aus einem Jahrtausend erfahren Sie bei den Burghausen-Burg- und Themenführungen. Vertiefen

können Sie die zahlreichen Eindrücke auch bei einem Besuch der Museen oder beim Verweilen an einem der malerischen Winkel der Burg.

### Burgführung auf der Burg Burghausen

Spannende Geschichten über das mittelalterliche Leben auf der weltlängsten Burg. Bei einem Bummel durch die sechs Burghöfe der weltlängsten Burg in Burghausen erfahren die Teilnehmer Geschichte und Geschichten aus einem Jahrtausend der Burg und einen großzügigen Einblick in die Baukunst des Mittelalters im Vergleich zu heute. Die Führungen sind auch mit historischem Gewand und mit Laternen buchbar.

### Gut zu wissen

- Die weltlängste Burg hat ganzjährig für Sie geöffnet und der Eintritt in die Burganlage ist frei!
- Das große historische Burgfest findet jeweils am zweiten Wochenende im Juli statt.
- Öffentliche Burgführungen gibt es jeden Samstag, Sonntag und Feiertag um 11:00 Uhr und um 14:00 Uhr (von Mitte März bis Anfang November); im Juli, August bis Mitte September zusätzlich Donnerstag und Freitag um 14:00 Uhr
- Kostenlose Parkplätze finden Sie am Curaplatz, direkt am Burgeingang, Burg 1, 84489 Burghausen

### Reise in die Welt der Giganten: Familien-Erlebnis-Park Dinoland

Die Giganten der Urzeit verwandeln den Schlosspark Tüßling in ein Dinosaurier-Freilichtmuseum. Das gräfliche Gartenareal des Schlossparks Tüßling wird im Sommer und Herbst ganz im Zeichen der Urzeitwesen stehen, denn die verwandeln das Gelände pünktlich mit Beginn der Sommerferien in Bayern in eine faszinierende Urzeitwelt für die ganze Familie! Vom 23. Juli bis zum 4. Oktober 2020 sind T-Rex, Triceratops und Co. auf den weitläufigen Wiesen und in den Gemäuern von Schlossherrin Stephanie Gräfin Bruges von Pful heimisch.



**Radl-Stüb'n**  
BIBERGER



## Das Fahrradgeschäft

für E-Bikes, Trekkingräder, Kinderräder,  
ATB, MTB, Zubehör und Service

**Öffnungszeiten:** Mo. - Fr. von 14 - 18 Uhr, Sa. von 9 - 12 Uhr  
Mittwoch geschlossen!

Wasserburger Str. 24      Telefon 080 74 / 915 61 11  
83530 Schnaitsee      johann.biberger@t-online.de



# Ebinger

Wald - Sonne - Ruhe

Donnerstag bis Sonntag und Feiertags ab 10 Uhr geöffnet  
Telefon: 08638 / 7437 • Ebing 120 - 84478 Waldkraiburg



## Markt Kraiburg a. Inn

Der mittelalterliche Markt Kraiburg a. Inn besticht mit den für das Inn-Salzach Gebiet typischen historischen Gebäuden.

Der schöne Markt im mediterranen Inn-Salzach-Stil ist durchzogen von vielen kleinen Gässchen. Rund um den mittelalterlichen Marktplatz mit seinem schönen Brunnen und den historischen Häuserfassaden finden sich zahlreiche Einkehrmöglichkeiten und die imposante Pfarrkirche St. Bartholomäus am Fuße des Schlossbergs. Die Kapelle St. Georg steht heute anstelle einer abgetragenen Burg, die die Kraiburger Grafen im Mittelalter auf dem strategisch günstigen Bergkegel erbauten. Der Schlossberg ist als Natur- und Landschaftsschutzgebiet im Naturatlas Bayern eingetragen und beherbergt eine von bayernweit 50 Stempel-Stationen der Ökotourismus-Initiative. Von dort aus hat man eine reizvolle Aussicht über das Inntal. Der Anstieg über den Floriansteig beginnt gleich hinter der Pfarrkirche.

Um Kraiburg herum erzählt der Inn von vergangenen Zeiten. Die Landschaft wurde durch eiszeitliche Gletscher geprägt und der Inn lagerte über Jahrhunderte hinweg Gestein ab und grub sein Flussbett durch die Region. Die Geschichte des Marktes wurde vom Handel auf dem Fluss vorangetrieben, so dass er schon in der Römerzeit eine wichtige Rolle

Hier können kleine und große Dino-Fans in die geheimnisvolle Vergangenheit unseres Planeten eintauchen. Die Besucher begeben sich auf ihrer Entdeckungstour durch das weitläufige Forschungsgelände auf eine spannende Reise in ein längst vergangenes Erdzeitalter vor über 200 Millionen Jahren mit mehr als 60 lebensgroßen und realistischen Dinosauriern, Skeletten und Fossilien. Die Besucher finden sich Auge in Auge mit den beeindruckenden Kolossen wie dem Tyrannosaurus Rex, dem Albertosaurus oder dem Triceratops bis hin zum Stegosaurus, um nur einige der bekanntesten Urzeitechsen zu nennen. Atemberaubend ist deren Größe: So ist der Tyrannosaurus Rex mit seinen 20 Metern Länge und über acht Metern Höhe das größte Exponat dieses Fleischfressers im deutschsprachigen Raum und auch der Diplodocus gehört mit 24 Metern Länge und fast sechs Metern Höhe zu den größten seiner Spezies. Weltweit einzigartig: Alle Modelle wurden unter wissenschaftlicher Anleitung originalgetreu gefertigt. Einige davon können sich dank aufwändiger Animatronik sogar täuschend echt bewegen und Geräusche von sich geben.

### Öffnungszeiten Dinoland:

Donnerstag, 23. Juli bis Sonntag, 4. Oktober 2020

Mittwoch bis Sonntag von 10 bis 18 Uhr

außerhalb der bayerischen Sommerferien nur Samstag + Sonntag  
(letzter Einlass jeweils um 16 Uhr)

### Veranstaltungsort:

Schloss Tüßling (Dinoland)

Teisinger Straße / Alte Bahn Straße • 84577 Tüßling  
dino-land.de



Wir bringen  
Wasser in Bewegung!

**Fischer GmbH**  
Pumpen und Schwimmbäder

Tel.: 0 80 82 - 12 89 • Fax: 0 80 82 - 58 58  
info@schwimmbadtechnik-fischer.de

Haager Str. 37  
84419 Obertaufkirchen

[www.schwimmbadtechnik-fischer.de](http://www.schwimmbadtechnik-fischer.de)

- Filtertechnik
- Folienauskleidung
- Schwimmbecken aller Art
- Kundendienst und Wartung
- Pumpen für jeden Einsatzzweck

spielte, wo hier vermutlich eine Zollstation den Verkehr kontrollierte. Die weitere Geschichte Kraiburgs bis in die Gegenwart wird seit 1999 im Heimat-Museum in den historischen »Salzstadeln« hervorragend dokumentiert. Daneben gibt es noch die neu renovierte, voll funktionsfähige und mit einem Privat-Museum ausgestattete Hammer-schmiede im Ortsteil Maximilian.

## Vom Salzhandel, Bibern und der Schlossbergkapelle



### GPS Tour »Die Stimme des Wassers«

Begleiten Sie den Inn ein Stück auf seinem Weg von der Quelle Richtung Ozean. Auf zehn unterhaltsamen Stationen erzählt er Geschichten von heute und aus längst vergangenen Zeiten.

Hübsche Gässchen, einen Hügel mit fantastischem Ausblick und ruhige, idyllische Wege am Inn – in Kraiburg lässt es sich wirklich wunderbar spazieren gehen. Es sind Orte, an denen man spürt, dass sie Geschichte haben – oder sich

hinter ihnen eine Geschichte verbirgt. Und genau da setzt die App »Die Stimme des Wassers – Vom Salzhandel, Bibern und der Schlossbergkapelle« an. Sie führt Spaziergänger an schöne Plätze im Ort und erzählt dabei etwas über sie.

»Die Tour, die mit Geschichten Geschichte erzählt, richtet sich nicht nur an Touristen und Tagesbesucher, sondern auch an Einheimische, die manche Details so vielleicht noch nicht kennen«, so Andrea Streiter, Geschäftsführerin Tourismusverband Inn-Salzach.

### Kinderstube des Papstes Geburtshaus Papst Benedikt XVI.

19. April 2005: Joseph Ratzinger wird zu Papst Benedikt XVI. Geboren wurde er allerdings viel früher, 1927 in dem beschaulichen Markt Marktln, in dem sein Geburtshaus zu besichtigen ist.

Es war der Karsamstag im Jahr 1927, als der kleine Joseph als Sohn des 50-jährigen Gendarmeriemeisters Joseph und der 43-jährigen Köchin Maria Ratzinger in Marktln am Inn das Licht der Welt erblickte. 78 Jahre später wurde aus Joseph Ratzinger Papst Benedikt XVI. In seinem Geburtshaus ist eine einfühlsam inszenierte Ausstellung dem Leben und Wirken des emeritierten Papstes gewidmet. Ebenso werden seine theologischen Positionen dargestellt.



Foto: ©Dionys Asenkerschbaumer

Das Museum mit wechselnden Führungen (Dauerausstellung, Sonderausstellung, Kinder & Jugendliche, theologischer Werdegang, Woher kommt der Papst?...) versteht sich als ein Ort der Begegnung und der Auseinandersetzung des Menschen mit den essenziellen Fragen seines Seins.

Geburtshaus Papst Benedikt XVI.  
Marktplatz 11 • 84533 Marktln  
Tel. +49 8678 747680  
www.papsthaus.eu

## ALLES AUS EINER HAND

Autorisierter Fachhändler

...die Holzprofis

# RAPPOLDER

## FENSTER & TÜREN

Holz Schiller

Siebenhart 2  
83558 Maitenbeth  
Tel.: 08076 - 5 46  
Fax: 08076 - 71 24

www.rappolder-fenster-tueren.de • info@rappolder-fenster-tueren.de

- TREPPENANLAGEN
- BALKONE (Holz, Kunststoff)
- WINTERGÄRTEN (Holz, Holz-Alu, Kunststoff)
- ZÄUNE (Holz und Kunststoff)
- PARKETTBÖDEN
- HAUS- U. INNENTÜREN
- FENSTER (Holz, Holz-Alu, Kunststoff)

- GARAGENTORE
- FENSTERLÄDEN
- NEUBAU U. RENOVIERUNG
- INNENAUSBAU
- ZUBEHÖR
- BERATUNG UND VERKAUF
- KUNDENDIENST

## NUTZEN SIE DEN VORTEIL

## TIERARZTPRAXIS

### Dr. Hampe-Pompetzki

tierärztliche Betreuung von  
Rinder- & Schweinebeständen

Reproduktionsmanagement &  
Trächtigkeitsuntersuchung mit Ultraschall

digitale Röntgentechnik

ambulante & stationäre Kleintierpraxis  
Termine nach Vereinbarung

Klosterfeldstr. 37 • 84437 Ramsau • www.tierarzt-ramsau.de

## Tel. 08072 - 370 55 66



## Tourismus-Neustart:

Ausflugsticker bietet tagesaktuelle Informationen für Urlauber und Tagesgäste

Mithilfe eines Liveblog-Systems können wir tagesaktuelle Inhalte wie z. B. Ausflugs- oder Radtipps, touristische Führungen, geöffnete Freizeiteinrichtungen oder aktuelle Einlassbeschränkungen bereitstellen. Damit möglichst viele Informationen aus der Region in den Ausflugsticker gelangen, ist der Tourismusverband auch auf die aktive Mithilfe regionaler Akteure angewiesen. Kommunen, Freizeiteinrichtungen und Gastgeber erhalten Zugang zum Live-Stream, der auch auf der eigenen Webseite eingebunden werden kann. Da die Kommunikation des Live-Tickers auch über den Dachverband Tourismus Oberbayern München erfolgt, können die Besucherströme zudem oberbayernweit hin zu weniger überlaufenen Orten gelenkt werden. Hier liegt eine große Chance für unsere Region, neue Gäste zu gewinnen ohne den Aspekt der Sicherheit in Covid-19-Zeiten aus den Augen zu verlieren. *Unter [www.inn-salzach.com/ausflugsticker](http://www.inn-salzach.com/ausflugsticker) können sich Besucher tagesaktuell informieren.*

Zum Oberbayern-Ausflugsticker geht es unter [www.oberbayern.de/ausflugs-ticker](http://www.oberbayern.de/ausflugs-ticker)

Rückfragen beantwortet der Tourismusverband Inn-Salzach unter Tel. 08671 502 445 oder [info@inn-salzach.com](mailto:info@inn-salzach.com)



# -3% MEHRWERT STEUER



Innovation that excites

## NISSAN LEAF VISIA

Elektro, 110 kW (150 PS)<sup>1</sup>, inkl. 40 kWh Batterie  
Automatik, 270 km Reichweite, Intelligent Key, Klima-  
automatik, Totwinkel-Assistent uvm.

<b>UPE ALT brutto inkl. Fracht<sup>4</sup></b>	<b>34.480 €</b>
<b>Preissenkung 01.05.</b>	<b>-3.600 €</b>
<b>UPE NEU brutto inkl. Fracht<sup>4</sup></b>	<b>30.880 €</b>
<b>Umweltprämie Hersteller</b>	<b>-3.575 €</b>
<b>Umweltprämie BAFA<sup>3</sup></b>	<b>-6.000 €</b>
<b>Kaufpreis 19 % MwSt.</b>	<b>21.305 €</b>

**Kaufpreis 16 % MwSt.<sup>2</sup>:**  
**20.768 €**



**100 % ELEKTRISCH**

**NISSAN LEAF VISIA: Stromverbrauch kWh/100 km: kombiniert 20,6; CO2-Emissionen: kombiniert 0 g/km; Effizienzklasse A+. Bis zu 389 km Reichweite im städtischen WLTP-Zyklus, kombinierte Reichweite nach WLTP liegt bei 270 km.**

<sup>1</sup>Preis gilt bei Abschluss eines Kaufvertrages und Zulassung des Fahrzeuges bis zum 31.07.2020. Die Übergabe und Rechnungsstellung findet im Juli 2020 statt. <sup>2</sup>Umweltprämie-BAFA muss vom Kunden selbst beantragt werden. <sup>3</sup>Transport- und Überführungskosten NISSAN LEAF: 890,-€. Zwischenverkauf vorbehalten. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Gültig bis Widerruf. Stand: 08.06.2020

### WERDE TEIL UNSERES TEAMS!

Wir bieten zum 01.09.2020 eine Ausbildung zum Kfz-Mechatroniker/in.

Weitere Infos: <https://www.zum-huber-nissan.de/jobs/>

**Huber**  
„Das ist mein“ Autohaus

**Autohaus MKM Huber GmbH**

Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg | Tel.: 08071 9197-0

WhatsApp: 0157 77736233 | [info@zum-huber.de](mailto:info@zum-huber.de) | [zum-huber.de](http://zum-huber.de)

**50**  
JAHRE  
★  
AUTOHAUS  
HUBER



## Salzachplätten

Eine Plättenfahrt auf der Salzach zeigt Stadt und Natur von den schönsten Seiten.

Kurz bevor die Salzach in den Inn mündet, hat der über 200 Kilometer lange Fluss in der Region Inn-Salzach ganz schön Fahrt aufgenommen: genau die richtige Fließgeschwindigkeit für eine beschwingte Plättenfahrt. Die modernen Nachbauten mittelalterlicher Salzkähne bieten Platz für bis zu 53 Personen und bringen Passagiere von Mai bis Oktober von Tittmoning bzw. Raitenhaslach in rund 90 bzw. 35 Minuten nach Burghausen.

Ein ganz besonderes Erlebnis sind die Plättenfahrten mit Jazz-, Harfen- oder Danzlmusik oder mit den Plätt'n-G'schicht'n, in denen Theaterschauspieler Anton Krauss die historischen Figuren der Salzach-Schiffahrt lebendig werden lässt.

### Infos zu den Plättenfahrten

*Plättenfahrten von Tittmoning nach Burghausen:*

- Dauer: 90 Minuten
- Preis: 17€ pro Person, Kinder 10€ (5-16 Jahre)
- Gruppenstärke: mindestens 25 und max. 53 Personen pro Platte
- Öffentliche Termine: jeden Sonntag um 14 Uhr von Ende April bis Anfang Oktober

*Plättenfahrten von Raitenhaslach nach Burghausen:*

- Dauer: 35 Minuten
  - Preis: 10€ pro Person, Kinder 7€ (5-16 Jahre)
  - Gruppenstärke: mind. 25 und max. 53 Personen pro Platte
- Jazzmusik, »Danzlmusik«, Harfenmusik (+ je 50€) oder Plätt'n-G'schicht'n (+ 150€) können bei Gruppenfahrten individuell hinzugebucht werden.

Burghauser Touristik GmbH

Stadtplatz 99 • 84489 Burghausen • Tel. 08677 887-140

[www.visit-burghausen.com](http://www.visit-burghausen.com)



## Flusstouren auf Inn und Salzach

Im Schlauchkanadier oder auf dem Big SUP die Region erkunden - ein einzigartiges Erlebnis!

Flusstäler mit urwüchsigen Auen und sanft gewellte Hügel prägen die Landschaft. Dazwischen reihen sich wie Juwelen am Inn die Klöster Gars und Au sowie die alten Handelsstädte Kraiburg, Mühldorf und Neuötting aneinander. An der Salzach sind es das Zisterzienserkloster Raitenhaslach und die alte Herzogstadt Burghausen mit ihrer denkmalgeschützten Altstadt und der längsten Burg der Welt.

Die Region Inn-Salzach auf einer geführten Flusswanderung im Schlauchkanadier zu zweit oder auf dem Big SUP für acht Personen zu entdecken, ist ein einzigartiges Erlebnis. Man muss dafür keine Erfahrung mitbringen, sollte aber schwimmen können. Sicher und mit einem erfahrenen Guide lassen sich die beiden Strecken nicht nur sportlich, sondern auch ganz entspannt genießen. Kinder können die Touren ab acht Jahren mitfahren.

### Tour von Wasserburg nach Gars a. Inn

Die Tour führt ungefähr 20 km über den Inn in einem seiner schönsten Abschnitte. Unberührte Natur, ruhig dahin fließendes Wasser und der Blick in die schöne Landschaft - ideal auch für Familien.

Es gibt die Möglichkeit, die Tour mit dem Schlauchkanadier für zwei bis drei Personen oder dem Riesen-SUP (Standupboard) für bis zu acht Personen zu buchen.

- Dauer: 4-5 Stunden
- Preis: 60€ pro Person und 40€ für Kinder bis 14 Jahre
- Termine für Gruppen: auf Anfrage buchbar
- Öffentliche Termine: 20.6, 8.8., 12.9., 10.10.2020
- Touren mit dem Einer-Kajak und dem Einer-SUP können auf Anfrage gebucht werden. Dafür sind Vorkenntnisse erforderlich.

### Tour von Tittmoning nach Burghausen

In Tittmoning an der Brücke steigt man in die ungefähr 15 km lange Tour ein, die ganz neue Perspektiven bietet. Die Highlights vom Fluss aus sind die Burg in Tittmoning, das Kloster Raitenhaslach, die Wallfahrtskirche in Marienberg



und die weltlängste Burg in Burghausen, die imposant über den Flusshängen thronen. Zu entdecken sind immer wieder kleinere Kirchlein der bayerischen und österreichischen Dörfer am Fluss entlang, der in diesem Abschnitt die Grenze zwischen den beiden Ländern bildet.

Es gibt die Möglichkeit, die Tour mit dem Schlauchkanadier für zwei bis drei Personen oder dem Riesen-SUP (Standup-Paddle Board) für bis zu acht Personen zu buchen.

- Dauer: 2-3 Stunden
- Preis: 60€ pro Person und 30€ pro Kind bis 14 Jahre
- Termine für Gruppen: auf Anfrage buchbar
- Öffentliche Termine: 21.6., 19.7., 9.8., 13.9., 11.10.2020
- Touren mit dem Einer-Kajak und dem Einer-SUP können auf Anfrage gebucht werden. Dafür sind Vorkenntnisse erforderlich.

*Touranfragen und die genaue Tourenbeschreibung sowie weitere Infos liefert auch der kostenlose Flyer »geführte Flusstouren« – auf der Seite <https://www.inn-salzach.com/prospektbestellung> direkt zum Bestellen oder Herunterladen.*



### Familienparadies Wildfreizeitpark Oberreith

Der Wildfreizeitpark und der Waldseilgarten Oberreith sind ideal für den Familienausflug oder einfach, um ein paar entspannte Stunden in der Natur zu genießen.

Der Wildfreizeitpark Oberreith liegt eingebettet in weitläufige Wald- und Wiesenlandschaften. Neben einem großen Abenteuerspielplatz mit Parkeisenbahn, Klettergerüsten, Schaukeln, Seilbahn, Karusselle, Wippen, Sandgrube uvm. gibt es eine Riesendoppelrutschbahn und die beliebte Trampolin- und Bungee-Sprunganlage.

Im Park begegnen Sie vielen verschiedenen heimischen Wild-, Raub- und Haustieren, Greif-, Hühner-, Zier- und Wasservögeln. Vom Wandern, Streicheln und Toben hungrig geworden, können die Besucher im bewirteten Biergarten, in der Gastwirtschaft, im neuem Café oder auf den Picknickplätzen eine Pause einlegen.

Die besonders Mutigen fliegen mit dem Mega-Flying Fox 400 Meter lang über das Parkgelände oder klettern im Waldseilgar-

ten mit über 90 Übungen in luftiger Höhe von Baum zu Baum.

Die neu erbaute Indoor-Halle mit Bahnhof, Café, Regional- und Souvenirladen ist für Groß und Klein geeignet und lädt zum Austoben ein. Im Trampolinpark kann nach Lust und Laune gehüpft werden. Geschick ist im Spider Tower und im Kletterturm angesagt. Für die ganz kleinen Besucher gibt es im Kleinkinderbereich noch einiges zu erleben.

Der Wildfreizeitpark Oberreith ist ideal für einen gelungenen Familienausflug, die Kindergarten- oder Schulfahrt, Vereins- oder Betriebsausflug oder einfach dafür, ein paar entspannte Stunden in der Natur zu genießen.

### Ein Tag mit dem Falkner

Die Greifvogel-Flugschauen im Wildfreizeitpark gehören zu den Highlights der Tiererlebnisse. Auf Wunsch können Besucher auch einen ganzen Tag mit dem Falkner und den Greifvögeln verbringen - beispielsweise als Geschenk.

### Grillabend

Jeden Freitag laden wir in den Sommermonaten zum Grillabend ein. Es gibt leckeres vom Holzkohlegrill wie Steckerlfisch, Steaks und vieles mehr.

*Text & Fotos: Tourismusverband Inn-Salzach*



**WILDFREIZEITPARK und  
Waldseilgarten OBERREITH**







- ▶ Greifvogelflugschau
- ▶ Streichelzoo und Pferdereiten
- ▶ Riesenrutschen
- ▶ Bungee- und Trampolinanlage
- ▶ Sternwarte
- ▶ großer Abenteuerspielplatz
- ▶ Waldseilgarten mit elf Parcours
- ▶ Teamhochseilgarten
- ▶ Wildpark-Stub'n mit Biergarten
- ▶ 35 m hoher Aussichtsturm
- ▶ Mega-Flying-Fox mit 400m Länge
- ▶ Parkeisenbahn mit 600m Schienenstrecke





T 0 80 73 / 91 53 61 Oberreith 6a · 83567 Unterreit  
[www.wildfreizeitpark-oberreith.de](http://www.wildfreizeitpark-oberreith.de)

**NEU: Indoor-Spielhalle mit  
Bahnhof • Regionalladen • Café**

## Neue Herausforderung für die Jettenbacher Tennisjugend

SpVgg Jettenbach Abt. Tennis informiert

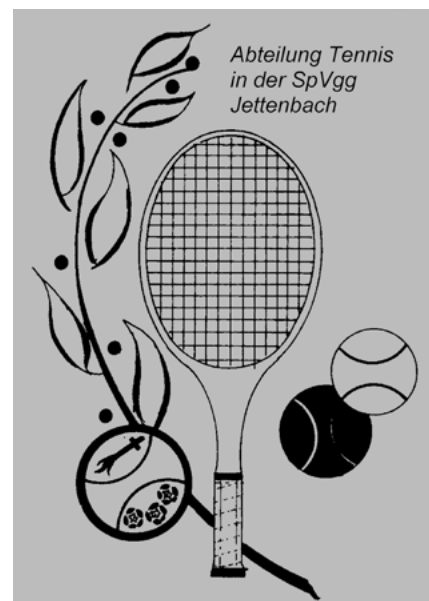
Die Tennis-Übergangssaison 2020 fing nach langer Verzögerung durch Covid-19 endlich an und startete in Jettenbach direkt mit einer Neuheit. Die allererste Junioren/innen Mannschaft der Tennisabteilung der SpVgg stellte sich dem Spielbetrieb. Insgesamt sieben Jugendliche im Alter von elf bis 16 Jahren traten diese Saison für die Jettenbacher U16-Mannschaft an und stellten sich gespannt der neuen Herausforderung.

Die Jugendlichen traten in einer Gruppe gegen die Mannschaften der TeG Mühlendorf, des TSV Neuötting und des TC Teising in der Bezirksklasse 2 an. Mit Hin- und Rückspielen ergaben sich so sechs Spieltage bis Ende Juli (die Ergebnisse waren bis Redaktionsschluss noch nicht bekannt), die es zu bestreiten galt. Eine zu erwähnende Besonderheit dieser U16 sind die spielberechtigten Mädchen, die zusammen mit und gegen Jungen die Spiele austrugen. Auch bei der SpVgg Jettenbach sind zwei Mädels mit von der Partie, die an Position sechs und sieben unser Team verstärken.

Am ersten Spieltag der Runde fuhr die Mannschaft um Kapitän Yannic Mitter nach Teising, um sich das erste Mal in dieser Konstellation dem Gegner auf dessen Sportanlage zu stellen. Noch nicht immer ganz regelfest, aber ge-

willt, ihr bestes Tennis zu zeigen, fingen die für das erste Spiel aufgestellten vier jungen Männer (Yannic Mitter, Borna Bajo, Andreas Balhuber und Thaddäus Voglmaier) ihre Matches an.

Nach anfänglichen Startschwierigkeiten, wohl der Anspannung geschuldet, fingen sich die Jettenbacher Akteure aber langsam und konnten erste kleine Achtungserfolge erzielen. Die Nervosität legte sich nach und nach und so wurde es vor allem bei Borna Bajo im zweiten Satz spannend. Mit dem guten Ergebnis von 4:6 musste er diesen Satz schlussendlich aber doch dem erfahreneren Gegner überlassen. Das Endergebnis von vier verlorenen Einzel- und zwei verlorenen Doppelspielen stand zur Mittagszeit fest, konnte die Jungs aber keinesfalls demotivieren. Die Erfahrung des ersten Tennisspiels, eins



gegen eins, war doch ein zu spannendes, positives Erlebnis.

Das Ergebnis des ersten Heimspiels gegen den TSV Neuötting stand bis Redaktionsschluss noch nicht fest. Klar ist aber jetzt schon: Auch in der nächsten Saison soll es für die U 16-Mannschaft der SpVgg Jettenbach Abt. Tennis weitergehen. Wir drücken die Daumen und freuen uns auf die weiteren Spiele!

*Text & Foto: Florian Köbinger*







# d'Aschauer

Aktuelles und wissenswertes aus der Gemeinde

## Aschau a. Inn unter neuer Führung, aber...

Bei den Kommunalwahlen im März hat sich in der Stichwahl Christian Weyrich als neuer Bürgermeister durchgesetzt. Auch das Gemeinderatsgremium hat sich gravierend verändert. Nicht nur die bisher etablierten Parteien CSU, SPD und AWG sind vertreten, auch das neu gegründete »Bündnis Aschau« hat mit vier Vertretern den Einzug in den Gemeinderat geschafft.

## ...nicht alles hat sich geändert

Die Gemeinde Aschau a. Inn feiert nach wie vor gerne, wie Sie dem folgenden »Festplan« von Juli bis November entnehmen können. Alle Veranstaltung sind es sicherlich wert, dass sie in den persönlichen Terminkalender übernommen werden.

Nach dem Ausfall von vielen Veranstaltungen wollen alle wieder in Gemeinschaft feiern.

Alle nachfolgenden Veranstaltungen finden unter Vorbehalt statt. Bitte informieren Sie sich jeweils auf der Homepage der Gemeinde Aschau a. Inn über die aktuellen Termine.

## Reiter- und Fahrerfest der Pferdefreunde am 20. September 2020

Seit 1983 veranstalten die Pferdefreunde Aschau das Reiter- und Fahrerfest in Haselbach. Vom Pony bis zum schweren Kaltblüter sind dabei zahlreiche Pferderassen vertreten.

Eröffnet wird das Fest um 08:30 Uhr mit dem Geschicklichkeitsreiten. Die Bewertung erfolgt in zwei Altersklassen. Anschließend wird das Hinder-



nisfahren für Ein- und Zweispanner ausgetragen. Höhepunkt und Abschluss der Veranstaltung stellt wie immer der Geschicklichkeitswettbewerb bzw. die Zugleistungsprüfung für Kaltblütpferde dar.

## Heimatabend des Trachtenvereins d'Stoabacher Aschau am 24. Oktober 2020

Alle Jahre präsentiert sich der Trachtenverein Aschau mit seinen Gruppen am Heimatabend. Als Termin steht für dieses Jahr der 24. Oktober 2020, ab

# Sommer dahoram WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

- LAUFEN
- RADELN
- WANDERN
- SCHWIMMEN
- INLINERN
- TRAINIEREN
- WALKEN
- SLACKLINEN



# 20% auf alles\*

- MwSt - Reduzierung an der Kasse
- bis zu 5% sparen mit unserer Active-Card

**CUR REX** DYNAMISCHE LAUFANALYSE  
IN 2 MINUTEN!

### Corona Schutz- und Hygienemaßnahmen:

- Mundschutz · 1,5m Abstand
- Hand Desinfektion · Einlassbeschränkung

\* Gültig für alle vorrätigen Artikel über 20 € - ausgenommen sind Gutscheine, Dienstleistungen, bereits reduzierte Artikel und Laufschuhe der Marke ON-Running

AMPFING Schmiedgasse 7

MÜHLDORF Stadtplatz 65

UNSER SERVICE



**P** Parken Sie kostenlos direkt vor unserem Haus

**CLICK & COLLECT**  
ONLINE BESTELLEN  
VOR ORT ABHOLEN!

**INTERSPORT**  
**KOHLSCHMID**  
[www.intersport-kohlschmid.de](http://www.intersport-kohlschmid.de)

Mo-Fr 9:30 - 18:30 Uhr  
Sa. 9:30 - 16:00 Uhr

Mo-Fr 9:30 - 18:30 Uhr  
Sa. 9:30 - 17:00 Uhr

AMPFING • MÜHLDORF

20:00 Uhr, in der Gemeindehalle. Aus den eigenen Reihen wirken die Kinder- Jugend- und Aktiven Tänzer und Plattler mit, sowie die Goafßlschnoizer. Mittlerweile haben sich auch einige junge Trachtler zu den verschiedensten Musiziergruppen zusammengefunden und geben bei dieser Gelegenheit ihr Erlerntes zum Besten. Durch den Abend führt Vorstand Christian Mayerhofer.

Aber auch weitere vielseitige Angebote sollten sich die Aschauer Bürger nicht entgehen lassen:

### Flohmarkt des Kindergartenfördervereins am 27. September 2020 von 9 bis 13 Uhr

Der Flohmarkt im September in der Gemeindehalle ist sicher eine gute Gelegenheit wieder einmal »Rama dama« in den eigenen vier Wänden zu betreiben und unnötigen Ballast zu verkaufen.

Verkauft werden kann **alles**, verkaufen darf **jeder!**

Anmeldung und Info unter Tel: 08638/885866, Mobil: 0170/4859922 oder E-Mail: gmreiter@gmx.de.

### Herbsttheater der Laienspielgruppe

Das im Frühjahr geplante Kindertheater soll im November nachgeholt werden. Bitte auch hier die Veranstaltungstermine auf der Homepage verfolgen.

### Christkindmarkt vom 27. – 29. Dezember 2020

Bereits in den Startlöchern ist dann auch schon wieder der Christkindmarkt. Wie in den vergangenen Jahren findet er auf dem Rathausvorplatz und dem Kiesparkplatz statt. In den Räumlichkeiten der ehemaligen Arztpraxis präsentiert die Frauengemeinschaft ihre Adventsgerichte.

### Ersatztermine für abgesagte Veranstaltungen

Auch die Ersatzveranstaltungen finden unter Vorbehalt statt. Bitte informieren Sie sich jeweils auf der Homepage der Gemeinde Aschau a. Inn über die aktuellen Termine.

### Kirta-Frühshoppen mit der Blaskapelle Aschau a. Inn am 25. Oktober 2020

Für den entgangenen Maibockanstich und das bereits abgesagte Sommerfest bittet der Musikverein am 25. Oktober 2020 zu einem Kirta-Frühshoppen. Ab 10:30 Uhr stehen im Bierstadl die Musiker bereit, ihr Programm darzubieten.



Das Blasmusikfestival Stadl Brass musste leider abgesagt werden. Mit dem 16. bis 18. April 2021 steht allerdings bereits ein Ersatztermin fest. Die meisten Kapellen haben ihre Zusage erneuert, für ein paar wenige konnte ein gleichwertiger Ersatz gefunden werden.

Die Tickets behalten ihre Gültigkeit. Eine Ticketrückgabe ist bis Dezember 2020 möglich. Über die Vorgehensweise wird auf der Facebook-Seite und auf [www.stadlbrass.de](http://www.stadlbrass.de) informiert.

### 50 Jahre Turnabteilung im SV Aschau a. Inn

Auch das Festwochenende zum Jubiläum, am 16. und 17. Mai 2020 wurde ein Opfer von Covid-19.

Das Organisationsteam hat frühzeitig reagiert und mit dem Wochenende des 08. und 09. Mai 2021 einen Nachholtermin festgelegt. Das Programm mit dem Maitanz XXL »everybody dance now« am Samstag, 08. Mai 2021, und dem »Sporty Sunday«, am 16. Mai 2021, bleibt wie vorgesehen.

Für die Ehrungen der Gründungsmitglieder und verdienten Vereinsmitglieder ist geplant, noch am 10. Oktober 2020 eine kleine Feierstunde ab 10:00 Uhr im Bräustüberl durchzuführen.

Text & Fotos:  
Roswitha Kirsch, Gemeinde Aschau



Je nach Saison

**Erdbeeren · Himbeeren**  
**Johannis- & Stachelbeeren**  
**Süß- & Sauerkirschen**

---

**Aus unserem Hofladen**  
Zwetschgen · Äpfel · Birnen · Honig  
Säfte aus eigener Herstellung

---

**POLLER'S FRÜCHTEGARTEN**

Ludwig Poller  
Eichheim 8 · 84539 Ampfing  
Tel. 08636 / 1005 · Fax 695950  
[www.pollers-fruechtegarten.de](http://www.pollers-fruechtegarten.de)

**Öffnungszeiten Hofladen:**  
Mi. & Sa. 09:00 - 12:00 Uhr  
Fr. 13:00 - 18:00 Uhr



## Frische Milch vom Bauernhof

Pasteurisierte Trinkmilch in umweltfreundlichen Mehrwegflaschen frei Haus geliefert.

**[www.hanslmeier-milch.de](http://www.hanslmeier-milch.de)**

**Wir produzieren ohne Gentechnik!**

**Frische und Qualität vom Hof – natürlich... weil's schmeckt!**  
**Fam. Hanslmeier, Albanstett, Reichertsheim Tel: 08073/772**

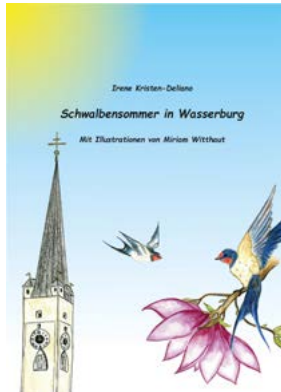


# Schwalbensommer in Wasserburg

Den Boten des Glücks auf der Spur

Das Museum Wasserburg widmet den Museumsschwalben ein Buch. Die kurzweilige und informative Geschichte rund um die Museumsschwalbe Elise vermittelt viel Wissenswertes über das Leben der Vögel, bayerische Traditionen und Wasserburger Besonderheiten.

Die junge Schwalbe Elise kehrt zu Beginn des Frühlings aus Afrika zurück und nimmt Platz auf dem Fenstergitter vor dem Museum in der Altstadt von Wasserburg. Hier ist sie selbst im Jahr zuvor aus dem Ei geschlüpft und hat erste Flugversuche unternommen. Nun lernt sie hier ihren Liebsten kennen. Gemeinsam jagen sie durch die Luft, fangen Insekten und bauen ein Nest. Während Elise brütet, erinnert sie sich an ihre Jugend und Geschichten von früher. Sie nimmt den Leser mit auf eine Reise durch die hiesige Schwalbenkolonie und zwitschert über das Vogelleben.



Schwalben sind Sympathieträger. Als Kulturfolger haben sie eine enge Beziehung zum Menschen. Sie gelten als Symbol des Sommers, als Glücksbringer und als Reisende zwischen den Kontinenten. Viele Geschichten, Gedichte und Merksprüche ranken sich um sie. Wasserburg hat aufgrund seiner Lage in der Innerschleife und seiner besonderen Architektur die besten Voraussetzungen für diese lebhaften Luftakrobaten, die Einheimische und Gäste gleichermaßen erfreuen.

Zahlreiche Nester finden sich auch unter den Museumsarkaden. Die kurzweilige und informative Geschichte rund um die Museumsschwalbe Elise III vermittelt viel Wissenswertes über das Leben der Tiere. Ein Übersichtsplan über die Nester im öffentlichen Raum der Altstadt lädt ein, diese einmal selbst zu besuchen und die Schwalben und ihre Jungen zu beobachten. Das Buch richtet sich an Erwachsene und Kinder gleichermaßen und eignet sich auch hervorragend zum Vorlesen. Verkauft wird das Buch zum Preis von 5,- € an folgenden Stellen: Museum Wasserburg, Touristinfo Wasserburg, Bücher Herzog, Buchhandlung Fabula, Backstube,

Wasserburger Kaffee Röster, Bauernmarkt in der Hofstatt sowie bei der Autorin Irene Kristen-Deliano.

Die Autorin ist alteingesessene Wasserburgerin, Kulturvermittlerin, Stadtführerin und Autorin aus Leidenschaft. Sie ist mit der Geschichte und den Geschichten der Innstadt bestens vertraut. In den letzten Jahren

hat sie zahlreiche Bücher veröffentlicht und eine bunte Palette von Führungen erarbeitet. Als Mutter und »Nonna«, also Großmutter, ist es ihr ein Anliegen, Wasserburgs Geschichte auch Kindern näher zu bringen.

Die Illustratorin Miriam Witthaut wuchs in Essen und Uppsala auf. Seit 2015 wohnt sie mit ihrer Familie in einem historischen Haus in der Wasserburger Altstadt. Nach ihrem Abschluss an der Anton Heiligbrunner Realschule absolvierte sie Praktika beim Theater Wasserburg und der Mayer'schen Hofkunstanstalt in München.



Museumsschwalbe unter den Arkaden des Museums Wasserburg

## Das Museum und sein Haus

Die städtische Sammlung ist seit 1938 im Haus in der Herrengasse 15 untergebracht. Das Haus stammt im Kern aus dem Mittelalter und wurde Mitte des 15. Jahrhunderts in seiner heutigen Form errichtet. Aus dieser Zeit stammen auch die Arkaden mit ihrem gotischen Kreuzrippengewölbe, auf dessen Schlusssteinen die Schwalben ihre Nester bauen. Ein weiteres Nest wird in der Regel im Innenhof des Museums über dem Glasdach bewohnt.

Im Inneren des Hauses zeigt das Museum Wasserburg auf vier Etagen 52 Themen aus der Geschichte Wasserburgs und der Region, von Römern und Kelten über die Innschiffahrt der reichen Handlsherren bis zur bäuerlichen Wohnkultur und der Arbeit der kleinen Leute im 19. Jahrhundert.

Text & Fotos: Museum Wasserburg

## HEIZUNGSSANIERUNG

– AUS ALT WIRD NEU!



**Pflügl**  
Haustechnik



BIS ZU 45 %  
FÖRDERUNG

**IHRE NEUE HEIZUNG MIT DEM FACHMANN!**

**Ihre Vorteile im Blick:**

- Kompetente Beratung, fachmännische Planung & saubere Umsetzung
- Alles aus einer Hand – ein Ansprechpartner für alle Gewerke (z.B. Elektriker, Fliesenleger, Verputzer, Trockenbauer, Öl- und Öltank-Entsorgung)
- Kompetentes, eingespieltes, zuverlässiges & schlagkräftiges Team
- Ausführliche Kunden-Einweisung
- Langjährige Betreuung über das Pflügl-Wartungsprogramm

Pflügl GmbH & Co. KG | Lengmoos 102 | 83536 Gars am Inn | Tel.: 08072 376890 | info@pfluegl.de | www.pfluegl.de

## Zeitreise! Das Museum Wasserburg entdecken

In Mitten der malerischen Altstadt von Wasserburg zwischen lebendigen Cafés und Geschäften ist das Museum Wasserburg zu finden. Betritt der Besucher dessen gotische Arkaden, spürt er den Hauch der Geschichte. Das Museum lädt zu einer Reise in die Vergangenheit ein. Das Abenteuer beginnt bei Römern und Kelten, erzählt von reichen Handelsherrn und den Handwerkern im 19. Jahrhundert.



Links: Frau Buchauer

Mitte: Schandmasken

Rechts: Historische Waffen

Schon das mittelalterliche Museumsgebäude ist ein einzigartiges Exponat. Es handelt sich um ein typisches Haus in Inn-Salzach-Bauweise mit Vorschussmauern, Grabendach, Erkern, einer gotischen Wohnhalle, einer Rauchküche und einem von Arkaden umsäumten Innenhof. In früheren Jahrhunderten residierten hier die Altershammer und Kulbinger, einflussreiche Handels- und Ratsherrnfamilien, die ihre Spuren und Portraits hinterließen.

Der Rundgang beginnt im Erdgeschoss. In der rechtsgeschichtlichen Abteilung jagen ein Viertelgalgen und

die Schandmasken dem Besucher einen leisen Schreck ein. Im nächsten Raum begegnet man in der Militaria der Paradeuniform von Max I. Joseph. Den weißen, Orden behafteten Frack trug der König auf Bällen in Wien. Daneben öffnet sich eine Tür in den Raum der Innschiffahrt. Hier erfährt der Besucher wie die alten Wasserburger ihren Reichtum erwarben und den reißenden Inn befuhren.

Das erste Obergeschoss ist ganz dem Bürgertum gewidmet. Spannend ist die Familiengeschichte der Surauer. Die Wasserburger Wachszieher und Lebzelter gelangten durch die Produkte der Honigbiene zu Reichtum und Ansehen. Neben Votivgaben fertigten sie auch Liebesgaben aus Gebäck. Einige

Räume weiter begegnet der Besucher den Gewändern feiner Damen des 19. Jahrhunderts und den Hellebarden der Wasserburger Bürger.

Im nachfolgenden Stockwerk sind die bunten, wilden und verspielten Möbel der Bauern zu besichtigen. Auf Schränken und Betten begegnen dem Betrachter sämtliche Heiligen des oberbayerischen Pantheons. Sie stehen neben Schutzzaubern und Liebeschwüren, eingerahmt in ein Meer aus Blumen. Heute sind diese Möbel mit ihrem symbolhaften Bildprogramm ein Bilderbuch oberbayerischer Kulturgeschichte.

Unter dem Grabendach des Museums sind Handwerk und Gewerbe zu Hause. Hier sind ein alter Laden, eine Bäckerei und ein Konditor zu besichtigen. Daneben befindet sich, wie es im alten Wasserburg war, ein Schuster, ein Goldschmied und ein Wagner.

### Das Besondere: Sprichwörterpfad

Ein Sprichwörterpfad windet sich durch das ganze Museum und klärt die Besucher unter anderem darüber auf, wo man sein »Blaues Wunder erlebte«, was eigentlich »außer Rand und Band geriet« und warum einem hin und wieder etwas »Spanisch vorkommt«.

Auf Kinder warten eine Museumsrallye und ein Suchspiel, die sie spiele-

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT - WIR HELFEN UND BEGLEITEN

## BESTATTUNGSDIENST HERZOG

Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin

Wir betreuen Sie persönlich auch über die Beerdigung hinaus.

Heimgartenstr. 6  
83527 Haag i. OB

+498072/3719737  
+498072/3719738

www.bestattungsdienst-herzog.de  
info@bestattungsdienst-herzog.de

LEAHS Inter-Club

Trauer braucht Raum

Bestattungsvorsorge, damit haben Sie eine Sorge weniger und können sicher sein, dass später alles in Ihrem Sinne erfüllt wird



Museum Wasserburg in der Herrengasse



Alter Kaufladen

### Buchtipps zum Sprichwörterpfad:

#### Hand aufs Herz

Rolf-Bernhard Essig • Dudenverlag

208 Seiten, Softcover • Preis 10,00 € [D] • ISBN 978-3-411-71115-4

»Daumen hoch!« Die Redewendung ist überall beliebt und erst recht das sympathische Emoji, das täglich milliardenfach auf den Handy-Displays aufblinkt. Auch viele andere Redensarten haben mit unserem Körper zu tun: Etwas »schlägt uns auf den Magen«, wir »schwitzen Blut und Wasser« und »halten uns den Bauch vor Lachen«, wenn wir jemanden so richtig »an der Nase herumgeführt« haben. In diesem Buch erklärt der deutsche »Sprichwort-Papst« Rolf-Bernhard Essig sehr vergnüglich über 500 sprichwörtliche Körperredensarten, systematisch von den Haaren bis zu den Zehen geordnet.

#### Allerhöchste Eisenbahn!

Katharina Mahrenholtz, Dawn Parisi • Dudenverlag

160 Seiten, Hardcover • Preis 15,00 € [D] • ISBN 978-3-411-74945-4

»Alles in Butter«, »Das geht auf keine Kuhhaut« und »Mein lieber Scholli«: 100 Redewendungen, die Farbe in unsere Alltagssprache bringen, stellt dieser liebevoll gestaltete Titel ins Rampenlicht. Zu jeder Redewendung gibt es spannende und unterhaltsame Fakten rund um Bedeutung, Ursprung und Verwendung sowie Fun Facts für Sprachliebhaber wie verwandte Redewendungen in anderen Sprachen. Die liebevollen Illustrationen begleiten einzelne Redewendungen mit feinem Humor. Redewendungen sind fester Bestandteil unserer Sprache und bringen Abwechslung in unsere Kommunikation. Sie zaubern ausdrucksstarke Bilder in unsere Köpfe, haben starken Unterhaltungswert und lockern so jedes Gespräch auf. Aber woher stammen die Redewendungen eigentlich? Und wie schaffen sie es, sich in unserem Sprachgebrauch einzubürgern? Die 100 lebenswerten Redewendungen in diesem Buch haben gemein, dass sie es wert sind, gesammelt zu werden und ihre Geschichten zu erzählen. Zudem laden sie zum Eintauchen in unsere Kultur, zum Schmökern und zum Schmunzeln ein.

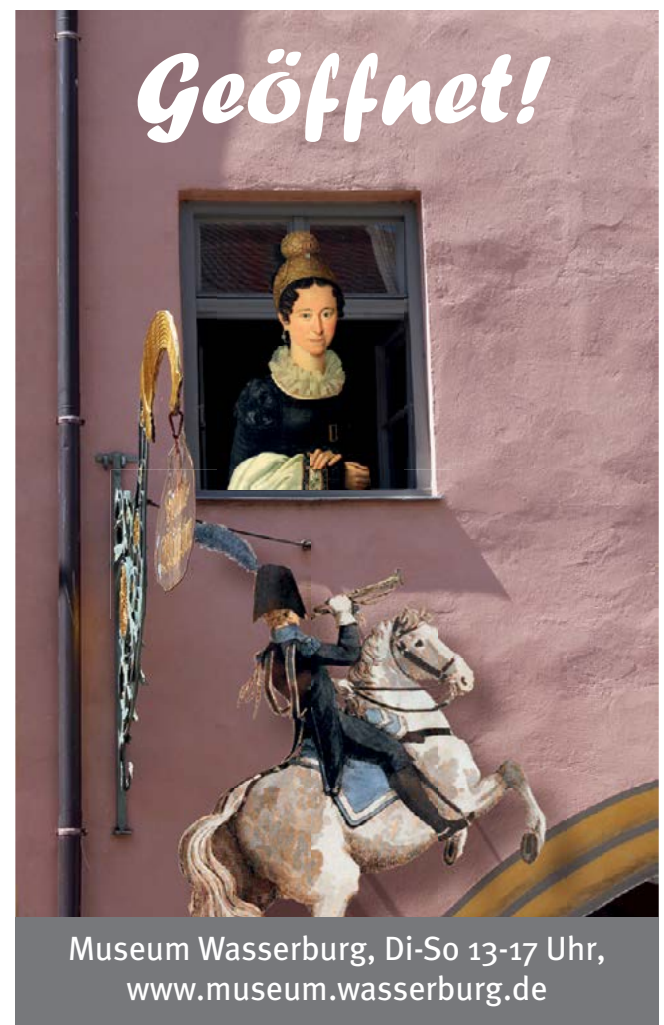
risch durch alle Räume des Hauses führen. Am Ende winkt ein Griff in die Schatztruhe.

Museum Wasserburg, Herrengasse 15, Wasserburg

[www.museum.wasserburg.de](http://www.museum.wasserburg.de)

Öffnungszeiten: Di-So 13-17 Uhr

Text & Fotos: Sonja Fehler



Museum Wasserburg, Di-So 13-17 Uhr,  
[www.museum.wasserburg.de](http://www.museum.wasserburg.de)

## Undine Goldberg

Im Fellanzug



Eröffnung: Sonntag, 27. September 2020,  
um 14.30 Uhr

Dauer: 29.09. – 20.12.2020

Die Städtische Galerie Waldkraiburg im Haus der Kultur eröffnet am 27. September um 14.30 Uhr eine Ausstellung mit den faszinierenden Bildern von Undine Goldberg. Mit Tusche und Gouache schafft sie farbintensive und prächtige Portraits auf großformatigen Untergründen, die durch ihre große Farbigkeit bestechen. Sie zeigen die Künstlerin in teils bekannten Posen und



Oben: Portrait mit Blumenstrauß, 2019

Links: o. T. (rotes Kleid), 2018

Verkleidungen, die diese jedoch nicht selbst »erfunden«, sondern von großen Vorbildern in der Malerei übernommen hat. Besonders spannend ist dabei, dass die Motive ihrer berühmten Malerkollegen - wie zum Beispiel Édouard Manet oder Ferdinand Hodler - jeweils Männer zeigen, in deren Rolle Undine Goldberg nun schlüpft. Die von der Künstlerin gewählte Aquarelltechnik löst alle Konturen leicht auf und verleiht den Motiven damit eine ganz eigene Ausdruckskraft. Bei ihrer Aneignung bewegt sie sich zwischen starker Selbstbehauptung und sensibler Neuinterpretation. Un-



Selbstportrait im Smoking, 2019

dine Goldberg schreibt sich als Frau auf überzeugende Weise in die berühmten Gemälde ein und deutet diese als weibliche Selbstportraits auf erfrischende und nachdenkliche Weise neu.

Bitte informieren Sie sich vor Ihrem Besuch über die aktuellen Zugangsbestimmungen und Öffnungszeiten unter [www.galerie-waldkraiburg.de](http://www.galerie-waldkraiburg.de) oder auch telefonisch unter Tel. 08638 959308. Zur Teilnahme an der Ausstellungseröffnung bitten wir ebenfalls um Ihre Anmeldung.

Text: Städtische Galerie im Haus der Kultur, Waldkraiburg

Foto: © Undine Goldberg

STEPHAN FRANZ  
PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE



Hauptstraße 31  
84544 Aschau am Inn  
Tel. 0 86 38 / 8 84 14 68  
Fax 0 86 38 / 8 84 14 72

[www.physiopraxis-franz.de](http://www.physiopraxis-franz.de)

**Wir bieten an:**

- Krankengymnastik
- Manuelle Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- CMD-Behandlung
- Massage
- Fango
- Rotlicht
- Wellness etc.

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams eine/n:  
**Physiotherapeut/in**  
in Teil- oder Vollzeit

## Alois Held

### Nutzfahrzeuge

Wir wollen, dass Sie schnell wieder auf Achse sind!

<p><b>Nutzfahrzeuge aller Klassen</b></p> <p><b>Hydraulik</b></p>	<p><b>Wartung</b></p> <p><b>Reparatur</b></p> <p><b>Ein-/Umbau</b></p> <p><b>Anlagen</b></p> <p><b>Schlauch- pressungen</b></p>	<p><b>Fahrzeugbau</b></p> <p><b>Sandstrahlen</b></p> <p><b>Lackieren</b></p> <p><b>1500 verschiedene Pressungen auf Lager</b></p>	
---	---	---	--

83567 Unterreit · Unterbierwang 7  
Tel. (080 74) 91 76 76  
Fax (080 74) 91 76 67  
[www.held-nutzfahrzeuge.de](http://www.held-nutzfahrzeuge.de)





## Wiedereröffnung der Städtischen Museen

Wir freuen uns sehr, dass inzwischen zwei Museen in Waldkraiburg, nämlich das Stadtmuseum und das Glasmuseum im Haus der Kultur, ab sofort wieder für Sie geöffnet haben.



Natürlich gelten auch in den Museen die infektionsschützenden Maßnahmen gegen die Ausbreitung von Covid-19. Daher ist das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes in unseren Räumen obligatorisch. Desinfektionsmittel für die Hände finden Sie vor Ort.

*Bleiben Sie gesund – und auf bald!  
Ihr Team der Waldkraiburger Museen  
Text & Foto: © Stadtmuseum Waldkraiburg*



Der Besuch ist im Moment an drei Tagen möglich, jeweils von 14 bis 17 Uhr. Dienstag und Sonntag ist für alle Besucher geöffnet, am Mittwoch möchten wir speziell Gäste ab 50plus ansprechen, wobei auch an diesem Tag natürlich jüngere Begleitpersonen willkommen sind.

Auch bitten wir Sie, sich für Ihren Besuch bei uns anzumelden. Sie erreichen uns für die Anmeldung von Montag bis Donnerstag zwischen 9 und 12 Uhr telefonisch unter 08638 - 95 93 08 oder auch per E-Mail unter museum@kultur-waldkraiburg.de. Bei der Anmeldung verabreden wir mit Ihnen einen verbindlichen Besuchstermin. Da auch bei uns eine Höchstbesucherzahl festgelegt ist, werden die Plätze nach Eingang der Anmeldungen vergeben.

Neueste Informationen zu aktuellen Entwicklungen, zu Lockerungen oder der Ausweitung der Öffnungszeiten im Herbst finden Sie unter [www.galerie-waldkraiburg.de](http://www.galerie-waldkraiburg.de) oder auch telefonisch unter Tel. 08638 - 959308.

Wie bisher ist der Eintritt in unsere Museen auch weiterhin frei!



**Schöberl**

Birkmeier 1 · 84437 Reichertsheim/Gars

**Telefon 0 80 73 / 600 · Fax 0 80 73 / 24 12**

---

- Kieswerke - Transporte
- Bagger - Lader - Raupen
- Erdbewegungen

- Containerdienst
- Abbruch - Innenabbruch
- Asbestarbeiten



QR Code scannen und unseren Werbefilm sehen!

---

**Kies - Erdbau - Abbruch  
Straßen- und Kanalbau**

[WWW.ANTON-MANHART.DE](http://WWW.ANTON-MANHART.DE)

**ANTON MANHART**

*Qualität seit über 100 Jahren*



- SCHLÜSSELFERTIGES BAUEN
- ROH- UND INDUSTRIEBAUTEN
- ALTBAUSANIERUNG
- FENSTER
- HAUSTÜREN
- INNENTÜREN
- TREPPEN
- MÖBEL
- KÜCHEN



*Bauunternehmen & Schreinerei*



**TEL. 08073 / 91606-0**

## Büchersommer

Sommer, Sonne, Hängematte oder Liege - und ein gutes Buch dazu! Das Team von Bücher Herzog stellt uns die schönsten Neuerscheinungen für einen wunderbaren Büchersommer vor.



### Obacht, Max! Mehr Lausbubengeschichten von heute

Autorin: Rosi Hagenreiner  
Gebunden, 180 Seiten  
Verlag: Volk Verlag (Juni 2020)  
ISBN-13: 978-3-86222-344-2  
Preis: 14,90 €

Der bayerische Michel aus Lönneberga ist wieder da! Ganz weit im Süden liegt das kleine idyllische Örtchen Stephanskirchen, das Heimatdorf des

6-jährigen blitzgescheiten Max.

Der Lausbua kommt in diesem zweiten Band zur Freude aller endlich in die Schule. Wäre da nur nicht seine ältere Schwester Kati, die ihm mit schrecklichen Geschichten aus dem Schulalltag Angst einjagt. Jede Menge Hausgaben, Musikunterricht bei Frau Spatz - schnell wird es dem kleinen Rabauken Max zu viel. Aber glücklicherweise gibt es ja auch sowas spannendes wie Wandertage und Ferien. Was er wohl wieder alles erleben wird?

Voller Humor und Wortwitz erzählt Rosi Hagenreiner, wohnhaft in Amerang, neue Abenteuer vom Max und seiner schrägen Familie auf dem bayerischen Land. Die kurzen Geschichten mit vereinzelt Illustrationen eignen sich sehr gut zum Vor- oder auch Selbstlesen.

### Die Mühlenschwestern – Die Liebe kennt den Weg zurück (Band 1)

Autorin: Jana Lukas  
Taschenbuch, 479 Seiten  
Verlag: Heyne (April 2020)  
ISBN-13: 978-3-453-42425-8  
Preis: 10,99 €



›Manchmal muss man zu seinen Wurzeln zurückkehren, um die Liebe zu finden.«

Hannah, eine der drei Mühlenschwestern aus Sternmoos im Berchtesgadener Land, wollte immer schon als Fotografin um die Welt reisen. Während ihrer Reise um den Globus kommt es eines Tages zu einem tragischen Unfall in Südamerika, der sie traumatisiert in ihr Heimatdorf am Sternsee

**Schmid**  
Steuerberatung

engagiert  
kompetent  
zuverlässig

**Maria Schmid**  
Steuerberaterin  
Fachberaterin für internationales  
Steuerrecht / Ldw. Buchstelle

Kiefernweg 5 - 83361 Kienberg  
Tel.: 08628 / 987399-0 Fax: 08628 / 987399-15  
www.schmid-steuerkanzlei.de

Beratung mit Weitblick!





## MÖRTL

### Autohaus

**Denken Sie an die heißen Tagen  
an Ihr Auto!**

- Klimaanlage-Service
- Urlaubs-Check kostengünstig bei uns

**Unser Meisterbetrieb garantiert  
fachgerechte u. preiswerte Reparaturen  
und Service-Leistungen!**

Prof.-Göttsberger-Str. 4

080 74 - 10 26

83530 Schnaitsee

24h 01 72 - 7 07 85 49


[www.firma-moertl.de](http://www.firma-moertl.de)

Lust auf etwas Neues? Bei uns sind Sie richtig! Wir suchen Bilanzbuchhalter / Steuerfachwirte (w/m/d) in Teilzeit für unsere moderne DATEV-Steuerkanzlei!





zurückkehren lässt. Die Nähe zu ihren Schwestern und ihrer Tante Lou soll ihre Wunden wieder heilen. Aber kaum ist sie zurück, begegnet sie ihrer ersten großen Liebe Jakob wieder. Und alte Gefühle werden entfacht...

»Die Mühlenschwestern« ist ein erfrischendes Sommerbuch, das sich einerseits schnell »weglesen« lässt, andererseits aber auch seine tiefgründigen Momente hat. Das bayerische Flair und die sympathische Familie machen den Charme des Buches aus. Wer gerne Liebes- und/oder Familiengeschichten liest, sollte die Schwestern Hannah, Rosa und Antonia aus der Alten Mühle kennenlernen. Die beiden Folgebände erscheinen im Juli und November 2020.

### 52 kleine & große Eskapaden im Chiemgau

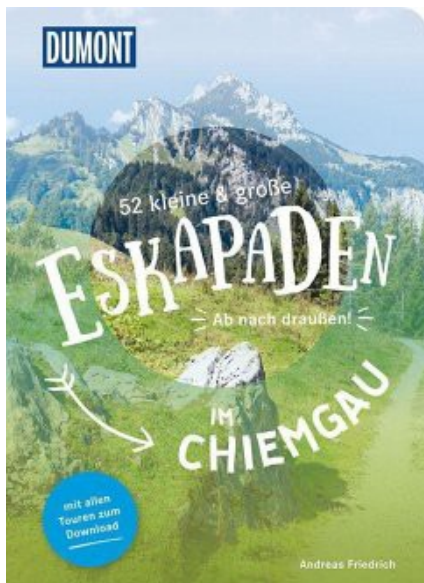
Autor: Andreas Friedrich

Broschiert, 230 Seiten

Verlag: DuMont Reiseverlag (25.04.2020)

ISBN-13: 978-3-7701-8095-0

Preis: 16,95 €



Dahoam is am Schönsten! Ganz nach diesem Motto stellt dieser modern aufgemachte Ausflugsführer die schönsten Ecken im malerischen Chiemgau vor.

Ob nur für wenige Stunden, einen Tag oder ein ganzes Wochenende, 52 kleine und große Touren machen Lust darauf, unsere nähere Umgebung ge-

nauer zu erkunden. Wandern, radeln, paddeln oder einfach die Natur genießen, für jeden ist hier sicherlich etwas dabei. Zum Beispiel kann man den Barfußpark in Reit im Winkl entdecken, historische Skulpturen der Kelten und Römer entlang der Alz bewundern oder einfach nur den Sonnenuntergang in Feldwies am Chiemsee genießen.

Die Einteilung in die Kategorien Abstecher (4 Std.), Ausflug (12 Std.) und Miniurlaub (36 Std.) erleichtern die Vorauswahl des Ausflugsziels. Ausführliche Angaben zu den (Wander-) Routen, den Öffnungszeiten und der Anfahrt vereinfachen die Planung.

Jedes vorgestellte Ausflugsziel wird außerdem mit ansprechenden Bildern und Kartenausschnitten veranschaulicht. Selbstverständlich können auch die GPX-Daten für das Smartphone heruntergeladen werden.

Buchtipps von: Bücher Herzog

# BÜCHER HERZOG

weiter in Familienhand. [www.buecherherzog.de](http://www.buecherherzog.de)

Die bewährten und vertrauten Teams von Bücher Herzog unterstützen Sie durch

<ul style="list-style-type: none"> <li> Professionelle und freundliche Beratung</li> <li> Vielseitige Angebote mit aktuellen Neuerscheinungen</li> <li> Bestellung über Nacht</li> <li> Unverbindliche Bestellungen zur Ansicht</li> <li> Verkauf von E-Book-Readern und E-Books</li> <li> Eigene Internet- und Social Media-Auftritte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Abholung oder portofreie Lieferung</li> <li> Kostenloser Geschenkeinpackservice</li> <li> Große Auswahl an Schülerarbeitsheften</li> <li> Gutscheinservice</li> <li> Diverse Veranstaltungen</li> <li> Firmenservice Print und Digital, mit oder ohne B2B-Portal</li> </ul>
---	---

**Bianca Kölbl und Stefan Müller-Kölbl, die Teams Waldkraiburg, Mühldorf und das Team aus Wasserburg freuen sich auf Ihren Besuch!**

---

<p><b>BÜCHER HERZOG MEDIEN OHG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Bücher Herzog im Geigerhaus - Mühldorf</li> <li>Stadtplatz 29-31 • 84453 Mühldorf</li> <li>buecherherzog@t-online.de</li> <li>Telefon 08631 5001</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Bücher Herzog-Waldkraiburg</li> <li>Berliner Straße 24 • 84478 Waldkraiburg</li> <li>service@buecherherzog.de</li> <li>Telefon 08638 881900</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li> Bücher Herzog - Wasserburg</li> <li>Salzsenderzeile 10 • 83512 Wasserburg</li> <li>buch-herzog@t-online.de</li> <li>Telefon 08071 4714</li> </ul>
--	--	---

## Regionale Autoren: Chats und Wein

Bereits mit ihrem Buchdebüt ›Briefe und Tee‹ weiß die junge Wasserburgerin Mona Schwab zu begeistern. (Vorstellung und Leseprobe im InnHügelLand Magazin #34 vom Frühjahr 2020.) Wir freuen uns sehr, hier bereits den zweiten Band der Reihe mit einer Leseprobe vorstellen zu dürfen!

31.12.2018 (I)

31.12.2018 21:32 Uhr

Von: MasterofRxxk@mailfreemail.de  
An: wind\_in\_den\_haaren@mailfree.de  
Betreff: Mia.  
Hallo Sophie.

Mit Sicherheit bist du etwas erstaunt, eine E-Mail von mir zu erhalten. Schließlich kennen wir uns nicht. Aber ich möchte dir heute eine kurze Geschichte erzählen. Eine Geschichte über Mia, meine Schwester, und eine Freundschaft, die mich fasziniert. Eure Geschichte. Mia war meine Schwester, sie war mein Ein und Alles.

In ihrem Abschiedsbrief hinterließ sie mir deine E-Mail-Adresse und schrieb, ich solle mich bei dir melden. Jetzt ist es bereits ein Jahr her und ich kann nicht glauben, wie schnell die Zeit verging. Sie fehlt mir jeden Tag, Sophie. Sie war meine beste Freundin und meine bessere Hälfte. Ich werde es mir nie verzeihen, dass ich an diesem einen Tag im Dezember letzten Jahres nicht aufmerksam genug war; nicht schnell genug war. Sie fehlt mir. Und weil der Kontaktaufbau zwischen dir und mir ihr letzter Wunsch war, werde ich ihn – zwar mit einiger Verspätung, aber immerhin – erfüllen.

Ich bin Raik, ich bin... war ihr Bruder. Du bist Sophie, du warst ihre beste Freundin. Vielleicht können wir ein bisschen dazu beitragen, dass wir sie

nicht vergessen. Ich würde mich freuen, wenn du dich meldest. Falls nicht, ist das auch in Ordnung.

Alles Liebe und einen guten Rutsch ins neue Jahr.  
Raik.

31.12.2018 22:43 Uhr

Von: wind\_in\_den\_haaren@mailfree.de  
An: MasterofRxxk@mailfreemail.de  
Betreff: Re:Mia.

Hallo Raik,

Ich sitze seit einer Stunde hier, fange diese Mail an, lösche die geschriebenen Wörter und fange wieder von vorne an. Und das seit 60 Minuten. Keine Ahnung, ob ich das hier jetzt stehen lasse oder ob ich es nicht auch wieder löschen werde.

Heute ist Silvester. Vor einem Jahr und zehn Tagen hat Mia uns verlassen. Und noch immer denke ich jeden Abend an sie, bevor ich einschlafe. Ich habe mich immer gefragt, wie es dir geht. Ob du jemanden hast, der dich auffängt. Du warst Mias bester Freund, ihr Ein und Alles. Und ich bin mir sicher, dass sie dachte, der Weg in den Freitod wäre für alle das Beste. Aber das ist nicht der Fall. Sie fehlt mir, Raik. Sehr. So sehr, dass ich es nicht in Worte fassen kann.

Silvester letzten Jahres wollte ich mit ihr verbringen. Und ich habe ihn stattdessen mit Wein verbracht. Wein und Mias Lieblingsfilmen. Und dieses Jahr sitze ich vor dem Laptop und arbeite an einem Text für die Uni und plötzlich ist

da deine E-Mail im Postfach.

Ich weiß nicht, wo du heute bist. Und ob du feierst. Ob dir nach Feiern zumute ist. Aber ich hoffe, dass du nicht alleine bist und jemanden um dich hast, der mit dir zusammen an Mia denkt.

Wenn du Lust hast, schreib mir. Wenn nicht, verstehe ich das. Ich bin immer noch nicht wirklich in der Lage, gut darüber zu schreiben/zu reden. Sie hat ein zu großes Loch in mein Herz gerissen.

Pass auf dich auf, Raik.

- Sophie.

31.12.2018 23:28 Uhr

Von: MasterofRxxk@mailfreemail.de  
An: wind\_in\_den\_haaren@mailfree.de  
Betreff: Re:Re:Mia.

Eigentlich mag ich es nicht, lange Mails zu schreiben. Aber wenn es um Mia geht, ist das etwas anderes.

Danke für deine Mail, Sophie. Es freut mich sehr, dass du mir antwortest. Es ist schön, mit jemandem zu schreiben, der sie auch so gut kannte wie ich. Ich wünschte, ich hätte sie retten können.

Hast du sarchastic? Vielleicht können wir auf sarchastic umsteigen, wenn du magst? Denn Chatbenachrichtigungen bekomme ich eher mit als eine E-Mail. Obwohl ich jetzt lange vor dem Monitor saß und immer wieder auf "neu laden" klickte um ja nichts zu verpassen. Ich hatte Angst, dass du nicht antwortest. Oder, dass du deine E-Mail-Adresse gelöscht hast. So wie ich auch Mias gelöscht



**SUBWAY**

SUBWAY Wasserburg  
Montag bis Sonntag von  
9:00 bis 22:00 Uhr geöffnet!  
Direkt bei der Aral-Tankstelle  
Richtung München.



[WWW.SUBWAY-WASSERBURG.DE](http://WWW.SUBWAY-WASSERBURG.DE)



**SOMITAS**® Seit 1997  
Pflege wie sie sein sollte

**Grundpflege, Behandlungspflege,  
Betreuung,  
Beratung und Schulung  
pflegender Angehöriger,  
Essen auf Rädern, Hausnotruf**

Ihr häuslicher Pflegedienst in Gars, Unterreit, Jettenbach,  
Heldenstein, Aschau, Ampfing, Waldkraiburg u. Umgebung

Tel.08073/2044 [www.somitas.de](http://www.somitas.de)



## Chats und Wein

Mona Schwab  
 Band 2 von 1 der Reihe  
 Paperback  
 108 Seiten  
 ISBN-13: 9783967330625  
 Wreaders Verlag  
 Erscheinung: 16.03.2020  
 Preis: 9,- €

habes. Es tut mir leid. Ich hätte Bescheid sagen sollen, schätze ich. Aber ich hätte Mia auch retten sollen. Und das habe ich nicht geschafft. Und ein Teil von mir wird sich das immer vorwerfen.

Jedenfalls heiße ich bei sarchastic: MasterOfRxxk

Sie hat mir auch ein großes Loch ins Herz gerissen, Sophie. Sie war meine beste Freundin. Und ich hätte alles für sie getan. Aber es war anscheinend nicht genug. Ich hätte mehr tun müssen.

Bald fängt ein neues Jahr an. Ein weiteres Jahr ohne Mia. Kaum zu glauben, dass ich ihr Lachen nie wieder hören werde.

Sie fehlt mir.

**31.12.2018 (II)**

**Montag, 31. Dezember 2018**

[31.12.2018 23:32:44] \*\*\* philoSophie möchte Sie auf sarchastic hinzufügen: Hallo Raik, ich möchte dich als Kontakt aufnehmen.

Hier ist Sophie. \*\*\*

[31.12.2018 23:33:14] \*\*\* MasterOfRxxk hat philoSophie angenommen. \*\*\*

**Heute**

MasterOfRxxk [23:34]: Hi Sophie. Danke fürs Anfragen, nehme ich doch gerne

an. :) Sitzen wir beide jetzt zu Hause, am Silvesterabend?

philoSophie [23:36]: Hallo Raik. Danke fürs Annehmen. :) Ja, wir sitzen beide am Silvesterabend zu Hause. Aber ich muss ehrlich sagen, dass mich das nicht mehr stört. Früher war ich immer unterwegs, aber inzwischen ... ist mir einfach nicht mehr danach. Und bei dir? Warum bist du zu Hause und nicht auf der Piste?

MasterOfRxxk [23:38]: Ich bin nicht mehr so der Party-Typ. Durch die Sache mit meiner Schwester erhielt ich einen ganz anderen Blick auf das Leben. Ich zog mich zurück und meine Partyfreunde waren irgendwann gelangweilt von mir. Ich suche mir meine Ablenkung inzwischen woanders. Mia fehlt mir. Aber ich denke, das geht dir auch so. Gerade sitze ich auf der Couch und beobachte den Himmel durch das Fenster.

philoSophie [23:40]: Dass sich deine Freunde von dir distanziert haben, finde ich echt scheiße. Mir fehlt Mia auch. Sehr, Raik. Sehr. Ich habe inzwischen zwar eingesehen, dass es nicht meine alleinige Schuld war (wobei man hier die Schuldfrage natürlich ausklammern sollte), dass sie diesen Weg gegangen ist.

Aber ich wünschte trotzdem, ich hätte es verhindern können, denn die Schuld wird immer ein ständiger Begleiter sein. Ich sitze jetzt mit einer dicken Decke auf meinem Balkon und trinke Wein. Und du? philoSophie [23:49]: Habe ich etwas Falsches gesagt?

MasterOfRxxk [23:54]: Nein. Entschuldige. Aber ich dachte mir, wir könnten zusammen Wein trinken. Aber dann habe ich diese bescheuerte Weinflasche nicht aufbekommen und alles in der Küche verteilt. Ein kleiner Schluck ist mir jetzt noch geblieben. :D Nun bin ich wieder da. Und bevor es Mitternacht wird und wir das neue Jahr begrüßen, hätte ich eine elementare Frage für dich: rot oder weiß? philoSophie [23:55]: Lustig, das Problem hatte ich vorhin auch. Ob sie die Flaschen wohl inzwischen so konstruieren? ;)

Weiß. Definitiv. Und du?

MasterOfRxxk [23:56]: Auch Weißwein. Obwohl ich zu bestimmten Gerichten auch Rotwein sehr mag. Aber Weißwein ist einfach besser. Ach verdammt, Sophie. Ich wünsche mir, dass Mia hier ist. Du musst mir etwas für das nächste Jahr versprechen.

philoSophie [23:56]: Was?

MasterOfRxxk [23:57]: Dass du dir nicht mehr länger die Schuld gibst.

philoSophie [23:58]: Dann musst du mir das aber auch versprechen, Raik.

MasterOfRxxk [23:59]: Abgemacht.

philoSophie [00:00]: Ein gutes neues Jahr, Raik.

MasterOfRxxk [00:00]: Dir auch, Sophie.

Text: Mona Schwab

**MARVELIS**

**hajo**  
PAUL & SPORTWEAR

**Profitieren Sie von unserem Bonusprogramm!**

**Mode und mehr...**

**Gramersperger**

**Guttenburger Str. 14**  
**84559 Kraiburg a. Inn**  
**Tel. 08638/6239716**

**Unsere Öffnungszeiten sind:**  
 Mo, Di, Do, Fr, Sa 09.00 - 12.00 Uhr  
 Do, Fr 14.00 - 17.00 Uhr

**hajo**  
PAUL & SPORTWEAR

## Serie: Tipps und Tricks

### Selbstgemachte Wachstücher

Plastikmüllvermeidung ist in aller Munde. Viele Wege führen zum Ziel, um dabei mitzuhelfen, die horrenden Müllberge zu verkleinern. Als Alternative zu Frischhalte- oder Alufolie eignen sich Wachstücher ganz wunderbar. Das Bienenwachs in Bio-Qualität dafür bekommt man beispielsweise beim Imker oder man verwertet die Reste von Bienenwachskerzen. Mittlerweile bekommt man die fertigen Tücher auch oft im Handel, allerdings noch ziemlich hochpreisig.

Aus Bienenwachs und alten Baumwollstoffresten lassen sich jedoch Wachstücher ganz einfach und günstig selbst herstellen. Sie duften herrlich nach Bienenwachs und haben gleichzeitig noch antibakterielle Eigenschaften. Bienenwachs färbt weißen Stoff gelblich. Bunte Farben werden etwas wärmer bzw. »gelblicher«. Einfach ein Stück Stoff zurechtschneiden - ideal sind ungefärbte oder in Bioqualität gefärbte Tücher. Das Umnähen der Ränder ist nicht notwendig, da das Bienenwachs das Tuch versiegelt.



Eine Methode ist die Bügel-Variante: Etwas Backpapier auf eine Unterlage und darauf das Stück Stoff legen. Nun Bienenwachspastillen oder Stückchen auf dem Tuch verteilen. Dann eine weitere Schicht Backpapier darüber legen. Anschließend mit dem Bügeleisen über das Backpapier bügeln, bis das Bienenwachs geschmolzen ist. Etwas abkühlen lassen und schon ist das Tuch einsatzbereit.

Eine weitere Alternative ist die Herstellung im Backofen: Stoff auf dem Backblech ausbreiten und Bienenwachs darauf verteilen. Mehrere Tücher lassen sich so auf dem Backblech in Schichten übereinander herstellen, große Tücher müssten bei Bedarf gefaltet gelegt werden.

Dann das Backblech in den Ofen schieben und auf etwa 80°C erwärmen, bis das Wachs vollständig geschmolzen ist. Das Blech aus dem Ofen nehmen und die flüssige Wachsmischung mit dem Backpinsel auf dem Stoff verteilen. Der Stoff soll durch und durch mit Wachs getränkt werden. Das noch warme Backblech schafft dafür Zeit. Sollte das Wachs zu schnell auskühlen und den Stoff nicht richtig durchtränken, einfach das



*L'Osteria da Christian*

CUCINA ITALIANA CON PIZZERIA

Seestraße 4  
83547 Penzing / Babensham  
Telefon 08071 / 904 30 90  
Telefax 08071 / 904 30 99

[www.losteriadachristian.de](http://www.losteriadachristian.de)

**Öffnungszeiten**

Sommer

Mo - Fr 11.00 - 14.30 Uhr  
17.00 - 23.00 Uhr

Sa + So durchgehend

Winter

Mo - Sa 11.00-14.30 Uhr  
17.00-23.00 Uhr

So durchgehend

Dienstag Ruhetag

Sonn- & Feiertage 11.00-23.00 Uhr



**Individuelle Lösungen verwirklichen!**



**Schreinerei**  
**Josef Schneider**



**INDIVIDUELLE  
LÖSUNGEN  
VERWIRKLICHEN**

Römerstraße 4 – Gewerbegebiet Rainbach  
83527 Kirchdorf

Tel. 08072 37690-0 Fax. 37690-10  
[www.Schreinerei-Josef-Schneider.de](http://www.Schreinerei-Josef-Schneider.de)



Blech samt Tüchern noch einmal im Ofen erwärmen. Damit die Tücher geschmeidiger und nicht so hart werden, ist ein wenig Öl hilfreich. Dafür vor dem Bügeln oder Backofen einige Tropfen Öl auf die ausgeschnittenen Tücher gleichmäßig verteilen. Es eignen sich dafür Jojoba-, Kokos- oder Sonnenblumenöl. (Aromaöle oder stark ätherische Öle sind ungeeignet, weil sich der Geschmack auf die Speisen überträgt.)

Manche bevorzugen die Backblech-Methode und zum Perfektionieren noch einen Gang mit dem Bügeleisen. So lassen sich unterschiedliche Größen der Wachstücher herstellen. Sie sind ideal zum Abdecken von Schüsseln, Einwickeln von Butterbroten oder Lebensmitteln wie beispielsweise Obst oder Gemüse. Auch für unterwegs oder das Pausenbrot sind sie geeignet. Nachdem alles aufgegessen ist, die Wachstücher einfach Platz sparend zusammenfalten, zuhause abwischen und wieder verwenden. Rohes Fleisch oder heiße Lebens-

mittel eignen sich übrigens nicht zur Aufbewahrung in den Bienenwachstüchern. Das Bienenwachstuch kann aber auch zum Einfrieren verwendet werden.

Gereinigt wird die ökologische Frischhaltefolie mit etwas lauwarmem Wasser und einem Lappen. Das Wasser perlt vom Wachstuch sofort ab und trocknet schnell. Eine Spülbürste ist meistens nicht nötig. Bei stärkeren Verschmutzungen einfach ein Schwämmchen nutzen. Ältere Wachstücher können wieder aufgearbeitet werden, indem sie neu gewachst werden.

In unseren künftigen Tipps werden wir dem Bienenwachs noch öfter begegnen, lassen sich doch so wunderbare Dinge wie Body-Butter, Haarwachs, Lippenpflege, Möbelwachs, Schuh- und Lederpflege, Deo-Sticks oder auch Salben und natürlich auch die klassische Kerze damit selbst herstellen.

*Text: IHL*

*Fotos: pixabay*

## Igelfalle Gelber Sack

Einfache Maßnahmen können Igel schützen.

Der verführerische Duft von Katzen- und Hundefutter sowie Lebensmittelresten in Plastikbechern zieht Igel magisch bei ihrer Nahrungssuche zu den Gelben Säcken an.

Mit ihren kräftigen Krallen können sie ohne Probleme den Sack aufreißen, um an die vermeintlichen Leckereien zu kommen. Mit der Schnauze stöbern sie im Gelben Sack und können prompt in eine Falle geraten.

Die Stacheln der Igel wirken wie Widerhaken und spreizen sich - z.B. an den Rändern der offenen Konservendosen - ein.

Die Tiere können sich oft nicht mehr selbst aus den Gefäßen befreien und irren orientierungslos umher. Oftmals finden sie auch einfach den Weg nicht

mehr aus dem Gelben Sack und werden zusammen mit dem Müll entsorgt.

Maßnahmen zum Schutz des Igels sind beispielsweise den Gelben Sack erst am Morgen der Abholung bereit zu stellen. So haben die nachtaktiven Igel kaum Zeit und Möglichkeit, die Gelben Säcke zu »plündern«.

Besser noch wäre, die Gelben Säcke igelsicher zum Beispiel auf einer umgekehrten, leeren Getränkekiste zur Abholung bereit zu stellen oder auch einfach an den Gartenzaun zu hängen.

Befindet sich der Gelbe Sack ca. 50 cm über dem Erdboden, so ist er für einen Igel unerreichbar und kann damit auch nicht zur tödlichen Falle für diesen werden.

Für weitere Fragen oder Fragen zur Sortierung stehen wir Ihnen unter [www.lra-mue.de](http://www.lra-mue.de) gerne zur Verfügung!

*Text: Landratsamt Mühldorf*



## App erkennt Vogelstimmen

Forscher der TU Chemnitz entwickelten KI-gestützte App zur Vogelstimmen-Erkennung

Um Vogelstimmen zu erkennen, gibt es für Ornithologen und Hobby-Vogelforscher oder auch einfach nur Vogel-Interessierte nun eine App fürs Smartphone. Die an der Technischen Universität Chemnitz entwickelte mobile App ›BirdNET‹ zur Aufzeichnung und Erkennung verschiedenster Stimmen von Singvögeln lässt sich einfach herunterladen und noch einfacher anwenden.



Wer singt denn da? Rotkehlchen, Star oder Grünfink - die BirdNET App findet es heraus

### Dank KI-Unterstützung Vogelstimmen auf der Spur

Der Hintergrund dieses Chemnitzer Forschungsprojektes ist denkbar einfach: Um wildlebende Tierarten wie Vögel nachhaltig schützen zu können, ist eine stetige Kontrolle und Überwachung unabdingbar. Wildtiere lassen sich aber nur eingeschränkt in freier Wildbahn dauerhaft durch den Menschen beobachten. In aller Regel werden daher Bild- und Tonrekorder eingesetzt, die Langzeitdaten aufzeichnen. Diese Daten müssen aber zuerst erhoben und ausgewertet werden, was bei wilden Tieren in der Regel mit hohem Aufwand verbunden ist.

Um die nötigen Daten für ihre App zu erhalten, legte das Team um Stefan Kahl das größte, vollständig annotierte Datenset von Geräuschkulissen (Sound-

scapes) an – eine besondere Herausforderung für die Forscherinnen und Forscher. ›Neben den Vogelstimmen sind auch sehr viele andere Geräusche wie Autos, Wind, Regen, andere Tiere wie Frösche und Insekten und natürlich auch Menschen enthalten‹, so Kahl.

Um diese Daten zu filtern, verwendet das Team Lernverfahren mit künstlichen neuronalen Netzen. Diese Netze trainierte das Forschungsteam vorab mit rund 50.000 Aufnahmen und über 350 Stunden Testmaterial bekannter Vogelarten.

Aktuell enthält die Datenbank die Stimmen der rund 500 häufigsten Vogelarten in Nordamerika und Europa. In diesen Regionen ist die App derzeit am weitesten verbreitet. Weitere Regionen können hinzukommen.

### Bessere Daten dank Citizen Science – Kooperation mit Tierpark Chemnitz

Mehrere Gigabyte an Audio-Daten wurden in das System eingespeist. ›Wir verwenden die von unseren Nutzern eingespeisten Daten zur Verbesserung unseres Systems. So einen großen Datensatz aufzubauen, ist nur durch die Hilfe der App-User möglich, denn nur so kommen wir an Aufnahmen von unterschiedlichen Geräten, Orten und Geräuschkulissen‹, erklärt Stefan Kahl den ›Citizen Science-Ansatz seiner App. Das bedeutet, dass Nutzerinnen und Nutzer selbst aktiv am Forschungs- und Entwicklungsprozess teilnehmen können.

Ein weiterer Baustein des Citizen Science-Ansatzes sei eine Kooperation mit dem Tierpark Chemnitz. ›Im Tierpark haben wir aktuell vier passive Rekorder angebracht, die rund um die Uhr Audio-Daten aufzeichnen, die wir später analysieren wollen. Dem Tierpark geht es dabei vor allem um die Frage, welche Arten frei lebend im Tierpark heimisch sind, wo sich bestimmte Arten konzentrieren und wie man diese Daten pädagogisch wertvoll nutzen kann‹, so Kahl.

### Funktionen der Vogelstimmen-App

- Automatische Erkennung von Vogelstimmen anhand kurzer Audio-Ausschnitte.



**Die Natur ist dein Wohnzimmer?**

Dann bist du bei uns genau richtig!

Wir bilden **Landschaftsgärtner** (m/w) aus

- mit Quali, mittlerer Reife, Abi - zur Verfügung (Schnupperer erwünscht)

**G. THALMEIER**  
Garten-, Landschafts- und Sportplatzbau  
Stockweb 1-2 • 84419 Obertaufkirchen  
Tel. (0 89 82) 87 10 • Fax 14 94  
info@thalmeier-galabau.de





- Die App visualisiert die Geräusche der Umwelt, man kann also schon sehen, wie Vogelstimmen ›aussehen‹. Das erleichtert die Entscheidung, ob es sinnvoll ist, die Aufnahme analysieren zu lassen.
- Die App entscheidet aufgrund der Audio-Daten, aber auch anhand von Ort und Datum, ob eine bestimmte Vogelart zu hören ist.
- Wurde eine Art erkannt, kann man sich Details dazu anzeigen lassen.
- Beobachtungen können gespeichert und mit Freundinnen und Freunden geteilt werden.
- Jede Beobachtung wird registriert und zu Forschungszwecken weitergenutzt.

Bei der Gestaltung der App und der implementierten Features ist viel Feedback von Nutzerinnen und Nutzern eingeflossen. Die App soll helfen, Menschen ihre Umwelt besser kennenlernen zu lassen und im Idealfall das ökologische Bewusstsein zu stärken.

Beteiligt an der App waren neben Stefan Kahl von der TU Chemnitz auch Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler der Hochschule Mittweida (Prof. Dr. Marc Ritter) und der Cornell University in Ithaca/New York (Prof. Dr. Holger Klinck). Der Europäische Sozialfond (ESF) förderte das Projekt über einen Zeitraum von drei Jahren

mit insgesamt 57.600 Euro. Darüber hinaus unterstützten die Professur Medieninformatik der TU Chemnitz und die Stiftungsjuniorprofessur Media Computing (Jun.-Prof. Dr. Danny Kowerko) der TU Chemnitz sowie ansässiger regionaler Unternehmen das Projekt.

Multimedia: Eine Einordnung zur Funktionsweise der App und den forschungsseitigen Hintergründen durch Stefan Kahl (M.Sc.) ist in der Reihe ›Statements aus der Forschung‹ verfügbar. Das Video befindet sich im YouTube-Kanal der TU Chemnitz.

Text: TU Chemnitz / Fotos: pixabay

## Terrassencafé für Sie geöffnet, wir freuen uns auf Sie!

### Das Besondere für Haus und Garten

Wir bieten alles, was das Herz eines Gartenliebhabers höher schlagen lässt:

Besuchen Sie unsere riesengroße Ausstellungsfläche – 500 qm innen und 2000 qm außen auf unserem schönen Bauerngarten.

Kehren Sie bei uns nach Ihrem Einkauf gemütlich ein. Es findet sich immer ein schöner Sonnenplatz oder ein schattiges Plätzchen in unserem Loungebereich und Garten!

Genießen Sie unsere Köstlichkeiten im neuen Cafe.



Unser Café ist geöffnet!



Im Café jeden Samstag Frühstück!

**Moyer Hof**  
Gastro Garten Deko

Mo. + Di. nur für Gruppen mit Anmeldung.  
Mi.- Fr. 12 Uhr – 20 Uhr  
Sa.: 10 Uhr – 20 Uhr  
Sonn- und Feiertage geschlossen.

Mayer Weg 9  
84544 Aschau am Inn  
Telefon: 0 86 38 / 8 84 27 37  
[www.moyerhof.com](http://www.moyerhof.com)



## Duell der Gartenprofis in Reichertsheim

Seit 2010 wohnen Astrid und Christian Meingaßner in ihrem eigenen Hause in Reichertsheim. Nach dem Neubau wurde zuletzt der Garten angelegt. Doch die Pflanzen und Sträucher wuchsen nicht so, wie sich das junge Paar das vorgestellt hatte. So entstand die Idee, sich für die Gartensendung ›Duell der Gartenprofis‹ im ZDF zu bewerben. Christian Meingaßner erzählt uns von den Erlebnissen mit einem Fernsehteam im Garten:



Astrid und Christian Meingaßner mit Gartenprofi Frank Dietl (Mitte)

Zunächst dienten uns Gartensendungen im TV eher als Ideengeber. Astrid hat versucht, durch Umpflanzungen und Neukauf dies und jenes zu ändern, jedoch kamen diese Maßnahmen leider immer noch nicht an ihre Vorstellungen heran. Auch die Gartensendung im ZDF ›Duell der Gartenprofis‹ hat sie deswegen angeschaut. Dort versuchen zwei verschiedene Gärtner mit unterschiedlichen Konzepten den Garten eines Bewerbers mit dessen Budget entsprechend umzugestalten.

Irgendwann sagte Astrid, dass sie gerne mitmachen würde. Die Idee war geboren und so haben wir uns beworben – natürlich mit dem Hintergedanken, dass dies sowieso nicht klappen würde. Sehr schnell erhielten wir eine Antwort: Der Sender zeigte Interesse! Und dann ging es eigentlich Schlag auf Schlag. Wir füllten einen Bewerbungsbogen aus und sollten direkt im Anschluss Bilder und Videos von uns und unserem Garten mit



den ›problematischen Ecken‹ schicken. Bereits beim Erstellen des Vorstellungsvideos und den Bildern vom Garten hatten wir viel Spaß. Nachdem wir alles an die Redaktion geschickt hatten, hieß es erstmal abwarten. Doch schon am darauffolgenden Tag erhielten wir ein Anruf, dass alles sehr vielversprechend aussieht. In den nächsten Tagen sollte es sich entscheiden, ob wir dabei sind.

Innerhalb einer Woche kam dann der ersehnte Rückruf. Wir waren tatsächlich unter all den Bewerbern ausgewählt worden. Wir waren wirklich sprachlos und freuten uns sehr. Jetzt gab es kein Zurück mehr. Wir erfuhren, dass Eva Brenner, die zuvor schon die Sendung ›Zuhause im Glück‹ moderiert hatte, auch durch das ›Duell der Gartenprofis‹ führt. Es gab auch schon festgelegte Drehtermine. Ein Tag zur Entscheidung und vier Tage für den Umbau sollten es sein. Wir bräuchten uns um nichts zu kümmern,

Genehmigungen, Parkplatz, Essen und Getränke - dies würde alles der Sender übernehmen. Wir konnten es noch gar nicht so richtig glauben und waren schon sehr aufgeregt in Aussicht auf das bevorstehende Ereignis.

Als am ersten Tag des Drehtermins dann die Redakteurin mit zwei Kamerateams zu uns nach Hause kam, hatten wir im Vorfeld bereits einiges an Vorbereitungen getroffen. Direkt nach der Begrüßung und Bekanntgabe des Tagesablaufes wurden wir auch gleich mit Mikrofonen ausgestattet. Die Kameramänner machten bereits die ersten Aufnahmen vom Garten und als dann Eva Brenner



**Klostergärtnerei  
Gars am Inn**

Kloster-Auer-Straße 7  
83536 Gars am Inn  
Telefon 08073 388245  
www.klostergaertneri-gars.de

**Öffnungszeiten**

*März bis Oktober*

Mo–Fr: 8.00–12.00 Uhr  
13.00–17.30 Uhr  
Sa: 8.00–12.00 Uhr

Zierpflanzen  
Gemüsepflanzen  
Gewürze  
winterharte Stauden  
Floristik ...

traditionell  
vielfältig  
kundennah

*November bis Februar*

Mo–Fr: 8.00–12.00 Uhr  
13.00–17.00 Uhr  
Sa: 8.00–12.00 Uhr

**MOTORBOOT  
FÜHRERSCHEIN**  
See + Binnen

**in Unterreit**

.....  
Anmeldung und Auskünfte  
Franz Langstein  
langstein@gmx.eu  
Telefon 0171 6203091  
.....  
**Veranstalter**  
Wassersportler im FCC





Oben: Astrid mit Eva beim Sichtschutz-Bau

Rechts: Astrid bei den Filmaufnahmen

Unten: Der erste Schaufelhub



und die beiden Gärtner Alexandra Lehne und Frank Dietl eintrafen, ging es richtig los: Klappe, die Erste!

Vor laufender Kamera erklärten wir, wo unser Problem lag und welche Wünsche wir hatten. So brachten wir alle unsere Ideen ein, angefangen beim Windschutz über das begrünen kahler Wände bis hin zur Terrasse. Anschließend machte eine Drohne Luftaufnahmen von unserem Garten. Das andere Kamerteam fuhr mit Eva Brenner in Reichertsheim herum und machte dort mit ihr verschiedene Aufnahmen.

Insgesamt war es eine sehr angenehme Atmosphäre und wir fühlten uns ausgesprochen wohl. Auch neben der Kamera verstanden wir uns gut mit dem Team und aßen z.B. alle gemeinsam Mittag.

Nach dem Mittagessen stand dann die Entscheidung an: Mit Eva und den Gärtnern zusammen vor der Kamera wurden uns die verschiedenen Konzepte vorgestellt. Die Entscheidung fiel uns nicht leicht, da uns beide Vorschläge wirklich gut gefallen haben und gut zu uns und unserem Garten gepasst hätten. Schließlich wählten wir die Alternative von Frank Dietl. Damit war

**Ausgefuxxtes für Tier, Garten, Haus und Hof!**



**LANDFUXX**  
**J. Reiser**  
beim Karrer z'Thann




- Angelköder
- Grillkohle
- Reisers Jagdmischung (Zwischenfrucht)

**LANDFUXX Reiser • J. Reiser • Thann 1 • 84544 Aschau a. Inn**  
**Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30 - 12.30 Uhr & 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.30 - 12.30 Uhr**

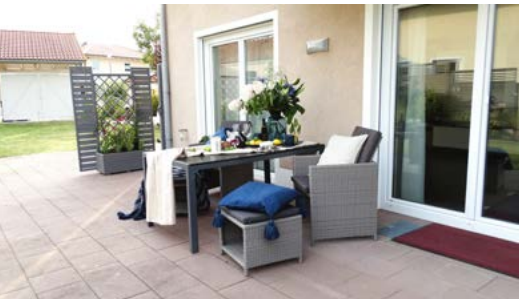
**MÜLLER**

Zimmerei • Holzbau

Holzhausbau

Lauterbach 13 · 84431 Heldenstein  
Tel. 0 86 36 / 71 39 · Fax 0 86 36 / 51 69  
e-mail: info@holzbau-mueller-lauterbach.de  
[www.holzbau-mueller-lauterbach.de](http://www.holzbau-mueller-lauterbach.de)





Die fertige Terrasse lädt zum Verweilen ein

Ein tolles Team freut sich am Ende der Dreharbeiten über ein tolles Ergebnis



der erste Teil der Dreharbeiten abgeschlossen.

Vier Wochen später war es dann endlich soweit. Von der Filmproduktionsfirma wurde alles organisiert: Vom Bagger über Erde, Beton bis zum Entsorgungscontainer - alles wurde angeliefert. Wir hatten wieder unsere Garage mit Kühlschrank, Kaffeemaschine, Biertischgarnituren und weiteren Annehmlichkeiten hergerichtet. Gegen acht Uhr kamen dann Kameramänner, Tonassistent und Eva Brenner aus München angereist. Auch Frank Dietl mit seinem Team und

der Redakteur mit seinem Assistenten konnten wir begrüßen. Sie waren in der näheren Umgebung einquartiert.

Beim morgendlichen Kaffee wurde der Tagesablauf geplant, die Mikrofone angesteckt - und los ging's. Der Bagger wurde auf das Grundstück gefahren und der Kameramann war vom ersten Schaufelhieb an mit dabei. Ruckzuck wurde alles herausgerissen und unser Garten buchstäblich umgegraben - nur unser Rosenstock, den wir behalten wollten, wurde mühevoll ausgegraben. Meine Frau und ich bauten unterdessen gemeinsam mit Eva einen kleinen Sichtschutz für die Terrasse. Unter Anleitung haben wir einen Pflanztrog, Rankgitter und Pfosten abgeschliffen und lackiert. Drei Tage lang wurde bei hochsommerlichen Temperaturen umgebaut. Wir selbst standen viel vor der Kamera und kommentierten immer wieder den aktuellen Stand. Das war ein ungewohntes, aber schönes Gefühl.

Am vierten und am letzten Tag wurde es noch einmal richtig spannend. In der Früh kam Eva Brenner zum Set. Vor der Kamera wurden dann die Pfosten für die Begrünung in die Erde getrieben. Unser selbst gebautes Werk für die Terrasse wurde zusammengeschraubt. Mit dem Filmteam und dem Gärtner Frank fuhren wir dann in die örtliche Baumschule nach Rattenkirchen. Vor laufender Kamera suchten wir dann gemeinsam die benötigten Pflanzen aus.

An den Drehtagen waren teilweise bis zu 15 Personen auf unserem Grundstück. Am späten Nachmittag, als alles schön langsam Formen annahm, sollten wir dann für einige Zeit den Ort des Geschehens verlassen. Der letzte Teil, Evas »Projekt dekorieren« und damit das »Finale« sollte eine Überraschung für uns werden. Begleitet von einem Kamerateam machten wir also im InnHügelLand einen Ausflug mit unserer alten Vespa. Aufgeregt und vorfreudig kamen wir zurück und dann wurde uns auch schon unser neuer Garten gezeigt. Natürlich wieder vor laufender Kamera! Eva hatte unsere Gartengarnitur mit Tischdecke, Kissen, Blumen und vielen liebevollen Details dekoriert. Was sich in diesen vier Tagen in unserem Garten getan hatte war wirklich der Wahnsinn! Wir bekamen einen komplett neuen Garten zurück.

Bis heute sind wir sehr zufrieden und glücklich und haben viel Spaß an unserem Garten. Immer noch setzen wir das um, was uns die zwei Gärtner am Anfang der Dreharbeiten noch als Tipps mitgegeben hatten. Im Ganzen betrachtet waren es sehr schöne, sehr heiße und sehr interessante Tage mit sehr vielen netten Menschen und tollen Gesprächen. Jeder einzelne Tag war für uns eine große Freude und wir sind dankbar, dass wir das erleben durften.

Text & Fotos:  
Astrid und Christian Meingaßner

## MÖRTL OHG GARTENTECHNIK

**Aus Freude am Garten!  
Nutzen Sie unsere Angebote für**

- Rasentraktoren
- Rasenmäher
- Motorsensen,
- Heckenscheren
- Wolf Garten Klein-Handgeräte



Prof.-Göttsberger-Str. 4 ☎ 0 80 74-91 58 09-0  
83530 Schnaitsee 🌐 www.firma-moertl.de

Kopier+Druckstudio WASSERBURG  
www.kdst-wasserburg.de  
TEXTILVEREDELUNG

STICK	DIREKT-DRUCK	Flex

Kopier+Druckstudio WASSERBURG  
Färbergasse 3 | 83512 Wasserburg  
08071 104 433 3 | kopier-druckstudio@t-online.de



# Kinderleichte Entscheidung!

Jetzt mit verminderter MwSt. und Kaufprämie satte Rabatte erzielen!

## Hyundai i30

Select 1.4/74 kW (100 PS)

- 6 x Airbag
- Klimaanlage
- Aufmerksamkeitsassistent
- City-Notbremsfunktion
- Spurhalteassistent
- Lichtsensor
- ZV + Funk uvm.

Unser Aktionspreis\*\* Sie sparen ca.

**14.950 €** **27%**



## Hyundai i10

Select 1.0/49 kW (67 PS)

- 6 x Airbag
- Klimaanlage
- Radio mit MP3-Funktion
- Zentralverriegelung
- El. Fensterheber vorn
- Bordcomputer uvm.

Unverbindl. Preisempfehlung\*\*

**14.180 €**

Sie sparen ca.

**16%**

Unser Aktionspreis\*\*

**11.880 €**



## Hyundai i20

YES 1.0/74 kW (100 PS)

- Rückfahrkamera
- 6 x Airbag
- Klimaanlage, Alufelgen
- Radio mit MP3-Funktion
- Zentralverriegelung + Funk
- El. Fensterheber vorn
- Bordcomputer uvm.

Unverbindl. Preisempfehlung\*\*

**18.690 €**

Sie sparen ca.

**27%**

Unser Aktionspreis\*\*

**13.690 €**



## Hyundai KONA

YES 1.0/88 kW (120 PS)

- Navigationssystem
- Klimaanlage
- Spurhalteassistent
- City-Notbremsfunktion
- Aufmerksamkeitsassistent
- Zentralverriegelung + Funk
- Lichtsensor uvm.

Unverbindl. Preisempfehlung\*\*

**22.640 €**

Sie sparen ca.

**20%**

Unser Aktionspreis\*\*

**17.990 €**



## Hyundai Tucson

Select 1.6 GDi/97 kW (132 PS)

- ESP+ABS+EBV
- 6 x Airbag
- Klimaanlage
- Radio mit Bluetooth
- Zentralverriegelung + Funk
- El. Fensterheber
- Bordcomputer uvm.

Unverbindl. Preisempfehlung\*\*

**28.700 €**

Sie sparen ca.

**24%**

Unser Aktionspreis\*\*

**21.790 €**



Autohaus A. Gruber OHG  
Ihr starker Hyundai-Partner für die Region

TRAUNSTEIN  
Gewerbepark Kaserne 10  
Tel. 08 61 / 166 09 66

WASSERBURG A. INN  
Anton-Woger-Str. 9  
Tel 0 80 71 / 9 32 00

MITTERGARS  
Dorfstraße 33  
Tel. 0 80 73 / 4 37

WALDKRAIBURG  
Neutraublinger Str. 2  
Tel. 0 86 38 / 42 40



**5** Jahre Garantie ohne Kilometerlimit\*

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert: 5,1-7,2; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 117-165 g/km; Effizienzklasse: C-E. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car-Audio-Gerät inkl. Navigation bzw. Multimedia sowie für Typ-2-Ladekabel), 5 Jahren Lackgarantie (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft), 5 kostenlosen Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen gemäß den jeweiligen Bedingungen des Garantie- und Servicehefts. Abbildungen zeigen z.T. aufpreispflichtige Sonderausstattung, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. \*\* inkl. Überführung

## Lichtverschmutzung – ein helles Problem

Unter Lichtverschmutzung (auch Lichtmüll oder Lichtsmog genannt) versteht man die Aufhellung des Nachthimmels durch menschengemachtes künstliches Licht, also die Lichter, die von uns z.B. nach Einbruch der Dunkelheit eingeschaltet werden. Das Projekt Paten-der-nacht.de hat sich die Reduzierung der Lichtverschmutzung in Deutschland zur Aufgabe gemacht. Zu diesem Zweck wurde eine Internetseite und zeitgleich ein Info-Flyer entwickelt. Zum einen soll so ein Problembewusstsein dafür geschaffen werden, welche gravierenden Folgen die Lichtverschmutzung für Menschen, Tiere, Pflanzen und Umwelt hat. Zum anderen soll aber auch gezeigt werden, dass Lichtverschmutzung mit relativ einfachen Maßnahmen und von jedem effektiv reduziert werden kann.



### Was ist Lichtverschmutzung?

Der Begriff Lichtverschmutzung klingt im ersten Moment etwas unverständlich. Doch tatsächlich wird ein Licht verschmutzt. Nämlich das, was die Milliarden Sterne nachts um uns herum erzeugen sowie das unseres Mondes und auch das der Planeten unseres Sonnensystems. All dieses Licht sorgt für eine natürliche Helligkeit des Nachthimmels. Und genau dieses Licht verschmutzen wir.

### Beleuchtungswahnsinn

Mit Einzug der elektrischen Beleuchtung Ende des 19. Jahrhunderts begann die Lichtverschmutzung des Nachthimmels durch uns Menschen. Den Höhepunkt markiert derzeit die LED-Technik. Die extrem geringen Herstellungskosten bei gleichzeitig enorm hoher Energie-Effizienz (d.h. hohe

Leuchtdichte bei kleinem Energieverbrauch) führen dazu, dass immer mehr und immer länger, oft die ganze Nacht lang, beleuchtet wird.

Schon lange dient Licht nicht mehr nur der Sicherheit (Wege- und Straßenbeleuchtung), sondern wird in allen anderen Bereichen wie Sportveranstaltungen, Werbebeleuchtung, zur Beleuchtung von Gebäuden etc. eingesetzt. Unsere Nächte werden heller und heller.

### Lichtglockenbildung

Dieser aus unseren Städten, Dörfern und Industriegebieten (direkt oder indirekt durch Reflexionen) in den Himmel abgestrahlte Lichtmüll »reagiert« mit unserer Erdatmosphäre. So bilden sich die riesigen diffusen Lichtglocken über besiedelten Gebieten. Hunderte Kilometer weit leuchten diese Lichtglocken und erhellen selbst dort die Nacht, wo es eigentlich noch dunkel wäre.

### Folgen der Lichtverschmutzung

Den rhythmischen Wechsel zwischen hell (Tag) und dunkel (Nacht) gibt uns das Sonnenlicht in Kombination mit der Erdrotation vor. Licht ist damit der stärkste Zeitgeber, nach dem sich nahezu alle Organismen dieses Planeten richten. Da unsere Nächte durch den Einsatz von immer mehr Kunstlicht

immer heller werden, verwässert dieser Hell-/Dunkelrhythmus zusehends, in den großen Metropolen dieser Welt findet sie eigentlich schon gar nicht mehr statt. Die Folge: Das Leben der Tiere und Pflanzen gerät außer Takt und ganze Ökosysteme geraten dadurch ins Wanken. Die Folgen der Lichtverschmutzung sind auch für uns Menschen weitreichend. Gerade nachtaktive Insekten werden bei ihren Aktivitäten durch das Licht gestört, egal ob bei Futtersuche, Fortpflanzung oder Bestäubung. Aber auch (Zug)Vögel, Fledermäuse oder sogar manche Fischarten bedroht die Lichtverschmutzung zunehmend, weil deren Rhythmus nachhaltig gestört wird oder das Licht z.B. schwer überwindbare Barrieren darstellt.

So ist etwa die Biomasse fliegender Insekten in den letzten drei Jahrzehnten um fast 80 % zurückgegangen. Die Lichtverschmutzung, so sind sich viele Wissenschaftler einig, ist einer der Hauptgründe dieser dramatischen Entwicklung.

Insekten stellen die größte und wichtigste Nahrungsquelle im Tierreich dar, haben eine bedeutende Aufgabe als Verwerter organischer Stoffe (Pflanzenreste, Tierleichen) und viele von ihnen dienen in der Landwirtschaft als wertvolle Nützlinge. Vor allem aber gehören

Kommunal- und Landtechnik.

## RADLMAIER

*Immer die richtige Maschine. Für jeden Einsatz.*

Gartengeräte von:

Bei uns findet JEDER die richtige Maschine.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und beraten Sie gerne.

Griesmeier 1 - 83547 Babensham - Tel. 08071/92930  
www.radlmaier.de

Gardln des waar so vui schee,  
bloß de Knia dan saggrisch weh.

Wia soi i do Bleama züchdn  
und as Unkraut gar vanichdn?

Soi's um's Haus rum greislig sei,  
das davo laafd jeder glei?

Des moan i san koane Sacha,  
des soi jez d Gardla macha!

Er richd's na scho der guade Mo,  
das i mi wieda bäizn ko!

Ihr kompetenter  
Gartenpfleger

**Stephan Gampe**

Königswarter Weg 11  
83536 Gars

Tel.: 0 80 73 / 91 54 33  
e-mail:

Stephan.Gampe@gmx.de



sie zu den wichtigsten Pflanzen-Bestäubern. Damit sind Insekten unentbehrlich für das Leben auf diesem Planeten. Hält sie das Zuviel an nächtlichem Licht vom Bestäuben ab, ist letztlich das gesamte Ökosystem und damit auch wir Menschen bedroht.

Doch immer mehr Menschen sind auch direkt von der Lichtverschmutzung betroffen. Tagsüber setzt man sich zu wenig dem hellen Tageslicht aus (was aber für unseren Körper unbedingt notwendig wäre) und nachts zu viel dem Kunstlicht. Der menschliche Wach-/Schlafrythmus gerät somit außer Takt, was massive Schlafstörungen zur Folge haben kann. Auf Dauer kann das zu schwerwiegenden Krankheiten führen.

### Energieverschwendung

Leider gibt es bislang kaum Zahlen, wie hoch die Kosten für die nächtliche Beleuchtung welt- oder auch europaweit pro Jahr sind. Doch alleine die etwa acht bis neun Millionen Straßenleuchten in Deutschland (inkl. der Beleuchtung von Plätzen und Brücken) verursachen einen Energieverbrauch von umgerechnet rund vier Milliarden Kilowattstunden pro Jahr (diese Zahlen gelten für die Jahre bis 2009). Das entspricht einem Gegenwert von knapp 800 Millionen Euro und zieht eine Produktion von mehr als zwei Millionen Tonnen CO<sub>2</sub> pro Jahr nach sich.

Das Fatale daran: Es ist bekannt, dass weltweit circa ein Drittel des Lichtes der Straßenbeleuchtung seitlich und nach oben abgestrahlt wird (direkt oder auch indirekt) und damit relativ nutzlos verloren geht. Berücksichtigt man noch den unnütz abgestrahlten Anteil der Werbebeleuchtung, der Industriebeleuchtung und der Gebäudebeleuchtung (privat wie gewerblich), dann handelt es sich alleine auf Deutschland bezogen schnell um viele Millionen Tonnen CO<sub>2</sub> (und mehrere Milliarden Kilowattstunden Strom bzw. Energie), die man pro Jahr durch die Reduzierung der Lichtverschmutzung einsparen könnte.

### Lösungen zur Reduzierung der Lichtverschmutzung

Die Lichtverschmutzung ist ein Umweltproblem, das man im Gegensatz zu



# Markus Schiller

## Fachbetrieb

Ebing 111 A  
84478 Waldkraiburg

**Tel. 08638 / 7 26 86 • Mobil 0173 / 77 64 206**  
**Fax 08638 / 98 17 39 • Email Schillermarlene@aol.com**

**Heizung • Sanitär • Kundendienst**



**SHGM Bau**  
Meisterbetrieb

**Bauunternehmen**

- Neubau
- Umbau
- Landw. Bauten
- Bauplanung
- Gerüstbau
- Fließ-Estrich
- Blower-Door-Test

Graben 3  
84437 Reichertsheim  
Tel. 0 80 73 / 38 47 19  
Mobil 0172 / 8 66 84 85  
info@shgm-bau.de  
www.shgm-bau.de

## Beleuchtung ist auch eine Frage der Farbe

Abends und nachts sollte nur gelbliches bis orangefarbenes Licht mit geringer Intensität genutzt werden. Denn je mehr **Blauanteile** im Spektrum der Lichtquelle enthalten sind, desto:

- stärker die Blendwirkung (Sicherheitsgefährdung)
- intensiver die Lichtglockenbildung in der Atmosphäre
- stärker die Anziehungskraft auf Insekten (Insektensterben)
- schlechter der Schlaf tagaktiver Lebewesen

**1700 bis 2200 Kelvin**  
Lichtfarbe „amber“

Blauanteile: keine bis geringe empfehlenswert, gemütlich



**2700 bis 3000 Kelvin**  
Lichtfarbe „warmweiß“

Blauanteile: geringe allgemein sehr empfehlenswert



**4000 bis 5000 Kelvin**  
Lichtfarbe „neutralweiß“

Blauanteile: deutliche problematisch



**5000 bis 6500 Kelvin**  
Lichtfarbe „kaltweiß“ oder „tageslichtweiß“

Blauanteile: sehr hohe sollte tabu sein



vielen anderen Umweltproblemen relativ einfach eindämmen kann:

- Möglichst geringe Lumen-Werte (lm) nutzen. Größere Bodenflächen besser mit mehreren schwachen Lichtquellen ausleuchten, anstatt mit nur einer einzigen sehr hellen.
- Nur nach unten leuchten. Streulicht zur Seite und vor allem nach oben vermeiden. Hier helfen geschirmte Gehäuse oder LED-Reflektorlampen.
- Je gelber, desto besser! Farbtemperaturen von 2700 Kelvin möglichst nicht überschreiten.
- Je niedriger, desto besser! Dadurch entsteht weniger Blendung und die Streuverluste in die Umgebung werden reduziert.
- Beleuchtung nur so lange man sie benötigt. Hier helfen Bewegungsmelder. Dauerlicht vermeiden und spätestens um 22 Uhr (Sommer wie Winter) abschalten (Zeitschalter).
- Licht nur dort anbringen, wo es notwendig ist, z.B. zur Wegesicherheit und Orientierung. Außenlicht zu dekorativen Zwecken sollte generell vermieden werden – speziell in Gärten, auf Pflanzen, Naturflächen und Teichen.

Alles das schützt tag- und nachtaktive Lebewesen, hält Insekten vom Haus fern (und bewahrt somit die Bestände), lässt den Sternenhimmel wieder erstrahlen und spart auch noch jede Menge Energie! Grundsätzlich gilt – und damit macht man am meisten richtig:

*»Das insekten- und nachtfreundlichste Licht ist das, das gar nicht erst an ist.«*

Text & Fotos: Mit freundlicher Genehmigung

Quelle [paten-der-nacht.de](http://paten-der-nacht.de) • Grafiken: Rainer Stock

**IHR CROSSCAMP PARTNER**




## Autohaus Hauer

Hotline 08074-232





Wasserburger Str. 26-28, Schnaitsee  
[www.autohaus-hauer.de](http://www.autohaus-hauer.de)



## Gasthaus Zimmermann

Hochstraß 1  
83555 Gars-Bahnhof  
Tel. 08073 - 404

**Öffnungszeiten:**

Mo. & Sa. ab 14<sup>00</sup> Uhr  
Fr. ab Mitte Okt. ab 17<sup>00</sup> Uhr  
So. Mittagstisch ab 11<sup>00</sup> Uhr  
Di. & Mi. Ruhetag

*Jeden Sonntag auf Vorbestellung:*  
Oktober: Entenessen  
November: Schweins- & Surhaxn





# Ökologische Vielfalt im Garten

Ökologische Vielfalt äußert sich in verschiedenen, Lebensbereichen. Diese Ökosystemen sind mit einer breiten Palette unterschiedlicher, jedoch standortangepassten Pflanzenarten ausgestattet: Abwechslung statt Monotonie lautet hierbei die Devise. Dabei sollte auch die genetische Vielfalt unter den verwendeten Pflanzen berücksichtigt werden. Beim Gemüse tragen vor allem die älteren, meist samenfesten Sorten dazu bei.



Jeder Hobbygärtner kann unterschiedliche Lebensräume in seinem Garten schaffen, in denen alles in sich funktioniert. Je unterschiedlicher und bunter die Gartenräume gestaltet und je extensiver sowie ohne Einsatz chemischer Pflanzenschutzmitteln sie gepflegt werden, desto leichter bieten sie einen passenden Lebensraum mit entsprechendem Nahrungsangebot für Nützlinge.

Vögel, Insekten, Bienen, Igel und Co. werden durch passende Unterschlupfmöglichkeiten zusätzlich gefördert. Dazu tragen Lese- und Steinhäufen, Reisig- und Holzhaufen, Wildbienenröhren und -hölder, Nistkästen, Trockenmauern, aber auch »wilde Ecken« mit Brennnesseln und anderen Wildkräutern bei. Übrigens helfen unsere Nützlinge dann wiederum, Schädlinge ausreichend in Schach zu halten.

Bei den Pflanzen wählt man am besten einfache, nicht gefüllt blühende Sorten. Sie bieten Nahrung in Form von Nektar und Pollen, aber auch in Form von Samenständen. Die Förderung lässt sich optimieren, wenn man seltenere Arten und Sorten einsetzt und möglichst auch etwas vom »Sortiment« der Nachbargärten abweicht. Außerdem sollte das Blütenangebot von Februar mit Winterling und Krokussen bis in den Spätherbst mit Asten reichen.

Bei der Gartengestaltung gilt es, Lebensräume zu schaffen. Größere Pflanzgruppen in passenden Pflanzgruppen lassen sich beispielsweise durch Hecken und davor angelegte Pflanzsäue realisieren. Hier eignen sich um Zwiebelblumen ergänzte

Staudenbeete und extensive Wiesenflächen. Schwächer wachsende Bäume sollten auch in kleineren Gartenflächen und in Vorgärten berücksichtigt werden.

Ein sogenanntes »wildes« Eck, also etwas Unordnung, sollte im Garten ebenfalls vorhanden sein. Dies muss natürlich nicht neben der Terrasse oder im Vorgarten realisiert werden, sondern an einem weniger präsenten Platz, beispielsweise in der Nähe des Kompostplatzes.

Ein wichtiger Appell: Den Garten bitte nicht im Oktober »clean« machen! Das bedeutet, Gräser und Staudenstängel mit Samenständen nicht abzuschneiden, Laub nicht in der Biotonne zu entsorgen, sondern zwischen Staudenlücken, unter Hecken oder über Reisighaufen zu streuen.

Auch auf dem Balkon gibt es vielfältige Möglichkeiten, zum Beispiel durch Verwendung verschiedener Balkonpflanzenarten in ungefüllt blühenden Sorten. Viele Kräuter, vor allem die mediterranen, sind regelrechte Insektenmagnete. Nach dem Sommerflor kommen über Winter nicht



*Je vielfältiger desto besser - Unterschlupfmöglichkeiten und Nistkästen sind wichtig für viele Nützlinge - Honigbienen lieben mediterrane Kräuterblüten wie Lavendel*



die beliebten Knospenheiden (Callunen) zum Einsatz, sondern Eriken und für das zeitige Frühjahr werden Zwiebelblumen in die Kästen gesteckt und schon hat man ein wahres Paradies für Nützlinge. Kleinbleibende Schmetterlingsflieger können ebenso in Töpfen gehalten werden wie Heidelbeeren und anderes Beerenobst, sowie schwachwüchsige Apfelbäume oder Zieräpfel.

*Text: Christian Swoboda*



**Karl Swoboda** e.K.  
Inh. Christian Swoboda

**GARTEN- & LANDSCHAFTSBAU** [www.harmonie-im-garten.de](http://www.harmonie-im-garten.de)

**Büro:** Bach 2 • 83527 Kirchdorf ☎ (08072) 1435  
**Baumschule:** Moos an der B15 • Haag ☎ (08072) 374100

Ihre Expertise für Garten & Landschaft seit 1981

Im Winter an den Sommer denken - Pflanzen und Pflegen Sie mit uns Ihren Garten Beratung auch nach Feng Shui

- Beratung, Planung, Konzepterstellung
- Teichbau, Wassergärten
- Naturstein - Mauerbau
- Pflasterarbeiten

- Zaunbau
- Pflanz- und Pflegearbeiten
- Grünanlagen und Rasenpflege
- Baumschule

## Waldkraiburger Landwirte im Einsatz für die Natur



**BUND**  
Naturschutz  
in Bayern e.V.



Oben: Blumenwiese aus regionalem Saatgut

Unten: Gelbbauchunke



Bunte Blumenwiesen sind auch im Waldkraiburger Stadtgebiet selten geworden. Damit will sich der Landwirt Wolfgang Hintereder aus Holzhausen nicht abfinden. Er hat nun 15kg Saatgut einer Blütmischung aus vielen heimischen Arten auf einem seiner Äcker am Waldrand nördlich von Stockham ausgebracht. Die Samen stammen von Georg Hans, einem Landwirt aus Obertaufkirchen, der sich auf die Vermehrung heimischer Wildpflanzen spezialisiert hat. Die Kosten dafür wurden von der Sparda-Bank übernommen.

Bis die Wiese erblüht, ist allerdings noch einige Arbeit nötig. So wachsen anfangs einige wenige Ruderalpflanzen üppig auf und müssen durch einen ›Schröpfschnitt‹ zurückgedrängt werden, damit die langsamer wachsenden Wildblumen eine Chance haben. Später muss Wolfgang Hintereder die 5.000m<sup>2</sup> große Wiese zweimal jährlich mähen, um die Artenvielfalt zu erhalten.

Gerade für Insekten ist es wichtig, dass auf der Fläche viele verschiedene Pflanzenarten gedeihen. Im Vergleich zur bisherigen Ackernutzung ist der Ertrag natürlich viel geringer. Einen gewissen Ausgleich bietet die Förderung der Wiesenpflege durch das Bayerische Vertragsnaturschutzprogramm, mit dem die Naturschutzleistung von Landwirten unterstützt wird.

Ein Artenschutzprojekt hat Landwirt Martin Brunnhuber aus Pürten begonnen und spezielle Laichgewässer für die stark bedrohte Gelbbauchunke geschaffen. Deren Kaulquappen können nur in periodisch austrocknenden Pfützen und Tümpeln aufwachsen, in denen keine Feinde wie Fische oder Libellenlarven leben. Doch Frühjahr und Sommer werden in Bayern immer trockener, es gibt nicht genug Pfützen für die Unken.

Über den BUND Naturschutz erhielt Familie Brunnhuber nun drei Unkenbecken, die neben einer Rinderweide eingegraben wurden. Weitere natürliche Gewässer werden im Umfeld angelegt.

Finanziert wurden die Becken über das Projekt ›Allen Unkenrufen zum Trotz‹, das Teil des ›Bundesprogramms Biologische Vielfalt‹ ist ([www.gelbbauchunke-bayern.de](http://www.gelbbauchunke-bayern.de)). Ziel ist es, mit diesen Becken den Unkenbestand wieder so zu erhöhen, dass er auch in Trockenperioden nicht ausstirbt und die Umgebung von allein neu besiedeln kann. Familie Brunnhuber will Pflanzen- und Tierarten der bäuerlichen Kulturlandschaft fördern und ihren Feriengästen zeigen, wie Landwirtschaft und Naturschutz Hand in Hand gehen können. So dürfen auf ihren Gemüsefeldern und Weiden neben den Kulturpflanzen auch noch viele Wildkräuter wachsen. Über diese freuen sich auch Bienen und Rinder.

Infos unter [www.holzhauserhof.de](http://www.holzhauserhof.de) und <https://brunnhuberhof.de/>

Text & Fotos: Dr. Andreas Zahn

BUND Kreisgruppe Mühldorf am Inn  
[www.muehldorf.bund-naturschutz.de](http://www.muehldorf.bund-naturschutz.de)



Ferienwohnungen und Biolandwirtschaft  
Gemüseverkauf ab Hof

Elisabeth Hintereder & Martin Brunnhuber

Pürten 55  
84478 Waldkraiburg

Telefon: +49 8638 8869076  
Mobil: +49 176 23750305  
[info@brunnhuberhof.de](mailto:info@brunnhuberhof.de)



[brunnhuberhof.de](http://brunnhuberhof.de)





## Sommer, Sonne, Sonnencreme

### Was Menschen schützt und der Umwelt nicht schadet

Der Sommer ist da, die Sonne brennt. Es zieht uns ins kühle Nass und unsere Haut ist zwingend auf Sonnenschutz angewiesen. Doch beim Kauf von Sonnencremes sollte nicht wahllos zugegriffen werden: Viele Cremes enthalten Mikroplastik, weitere synthetische Polymere oder andere schädliche Stoffe, die beim Baden ins Wasser gelangen und dort verbleiben – mit langfristigen Folgen.



›Sonnencremes schützen die Haut entweder durch einen chemischen oder einen mineralischen Filter‹, erklärt Rolf Buschmann, Mikroplastik-Experte des Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND). ›Chemische Sonnenschutzmittel dringen in die Haut ein und wandeln UV-Strahlung in Wärme um. Einige Zusatzstoffe stehen unter Verdacht, Allergien auszulösen oder im menschlichen Körper hormonell zu wirken.‹ Nicht nur wir Menschen, sondern auch Meeresbewohner leiden unter diesen Stoffen, wenn sie beim Baden von der Haut ins Wasser gelangen. Besonders Korallenriffe sind von der Verunreinigung durch chemisch wirkende Sonnenschutzmittel betroffen.

Mineralische Sonnenschutzmittel nutzen oft Zinkoxid oder Titandioxid als optische Barriere zwischen Haut und Sonnenstrahlung. Diese Stoffe wirken wie ein Spiegel und reflektieren das Sonnenlicht auf der Haut. Sie sind ökologisch vertretbar und insbesondere für Allergikerinnen und Allergiker häufig die bessere Wahl. Oft hinterlassen sie einen weißen oder gelblichen Film auf der Haut. Buschmann äußert sich wie folgt dazu: ›Lange wurde mineralischer Sonnenschutz als ökologische Alternative angepriesen, doch auch er ist keineswegs unproblematisch, vor allem, wenn er Nanopartikel enthält. Diese entstehen, wenn die mineralischen Partikel in der Herstellung verkleinert werden, damit die Cremes auf der Haut transparent werden.‹ Die gesundheitlichen und ökologischen Risiken von Nanomaterialien sind nicht abschließend geklärt. Produkte mit Nanopartikeln erkennt man an der verpflichtenden Kennzeichnung mit dem Kürzel ›nano‹ in der Inhaltsstoffliste.

Auch Mikroplastik kann in Sonnenschutzmitteln enthalten sein, hier sind es in erster Linie Kunststoffverbindungen, die in den Cremes in gelöster oder flüssiger Form vorliegen, zum Beispiel als Bindemittel, Füllmittel oder Filmbildner. Diese gelangen ungefiltert in die Umwelt und unsere Gewässer und können dort nur schwer oder gar nicht abgebaut werden.

Einen wirklich ökologisch sinnvollen Sonnenschutz bieten nur zwei altbewährte Methoden: Bekleidung und Vermeidung. ›Der BUND empfiehlt, die starke Sonneneinstrahlung in der Mittagshitze zu meiden und den Strandbesuch auf die Morgen- oder späten Nachmittagsstunden zu verlagern. Auch das Tragen langer Bekleidung ist ein wirksamer Sonnenschutz‹, so Buschmann. Aber Vorsicht: Synthetische Badebekleidung mit UV-Schutz kann Fasern verlieren, die als Mikroplastik den Meeren schaden. Des-

halb ist das Tragen von Kleidungsstücken aus Naturfasern der ökologisch wirksamste Schutz von Haut und Meeren.

Weitere Informationen finden sich in der Broschüre ›Mikroplastik und andere Kunststoffe in Kosmetika‹. Der Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND) stellt darin das Problem von Mikroplastik in Meeren und Gewässern dar und hat eine Liste von Kosmetika zusammengestellt, die Mikroplastik enthalten. Unter [www.bund.net](http://www.bund.net) lässt sich die Broschüre herunterladen (Sonnencremes S. 21ff.).

### Produktcheck mit BUND Tox Fox: Scannen, fragen, giffrei einkaufen

Unsichtbar, aber gefährlich: Viele Alltagsprodukte enthalten Schadstoffe, die mit Erkrankungen wie Krebs oder Unfruchtbarkeit in Verbindung gebracht werden. Mit der ToxFox-App des BUND können Verbraucherinnen und Verbraucher Kosmetik- und Kinderartikel auf Schadstoffe prüfen. Mehr zum Tox Fox unter <https://www.bund.net/themen/chemie/toxfox/> oder direkt als App herunterladen.

Text: BUND



**WALDBESITZERVEREINIGUNG**  
**WASSERBURG/HAAG w.V.**

Asham 13; 83123 Amerang  
Tel: 08075-9390 Email: [wbv-wshaag@gmx.de](mailto:wbv-wshaag@gmx.de)

**Ihr zuverlässiger Partner  
seit 70 Jahren für  
Waldbewirtschaftung und  
Holzvermarktung**



## Ökologisch und profitabel - Auszeichnung für Unternehmen

Elf Unternehmen wurden mit der Auszeichnung ›ÖKOPROFIT® Betrieb Landkreise Mühldorf / Rosenheim 2019/2020‹ für ihr Engagement im betrieblichen Umweltschutz geehrt. Weitere Betriebe sollen folgen.

Es ist vielen Unternehmen ein großes Anliegen, sich beim Thema Umweltschutz mehr zu engagieren und dabei sowohl nachhaltig als auch profitabel zu wirtschaften. Im Rahmen des ÖKOPROFIT® Projektes, einer landkreisübergreifenden Kooperation zwischen Kommunen und Betrieben, haben auch in dieser Runde wieder Unternehmen verschiedener Größe und aus verschiedenen Branchen teilgenommen, um ihren betrieblichen Umweltschutz zu verbessern.

Die Mitglieder der Einsteiger- und der Klub-Runde haben über ein Jahr hinweg an unterschiedlichsten Verbesserungsmaßnahmen gearbeitet. Die Landkreise Mühldorf a. Inn und Rosenheim zeichneten folgende Betriebe für ihre erfolgreiche Teilnahme an der diesjährigen ÖKOPROFIT® Runde aus:

### ÖKOPROFIT® Einsteiger:

- InnKlinikum gKU Altötting und Mühldorf, Standort Mühldorf a. Inn
- Kloster Seon Kultur- und Bildungszentrum des Bezirks Oberbayern
- Nitrochemie Aschau GmbH
- RoMed Klinikum Rosenheim
- SMR Schrott-Metall Recycling GmbH
- Wackerbauer Maschinenbau GmbH

### ÖKOPROFIT® Klub Teilnehmer:

- BTK Befrachtungs- & Transportkontor GmbH
- Kraiburg TPE GmbH & Co. KG
- NETZSCH Pumpen & Systeme GmbH
- Stadtwerke Rosenheim GmbH & Co. KG

Die Bereiche Regionalentwicklung bzw. Wirtschaftsförderung der Landratsämter Mühldorf a. Inn und Rosenheim unterstützen Unternehmen mit dem Projekt ÖKOPROFIT® bei der Verbesserung des betrieblichen Umweltschutzes. Dabei sparen Betriebe gleichzeitig Kosten durch effiziente Ressourcennutzung sowie durch Reduzierung des Energie- und Wasserverbrauchs. Die freiwerdenden Gelder stehen den Unternehmen dann wieder zur Verfügung. Dies ist vor allem in wirtschaftlich angespannten Zeiten, wie in der aktuellen Covid-19-Situation, ein weiterer positiver Effekt.

Das Bayerische Umweltministerium förderte das Projekt, die Projektträger-schaft übernahm die Stadtwerke Rosenheim Versorgungs GmbH. Die Berater der Arqum GmbH betreuten und entwickelten praxisnahe Maßnahmen, mit denen die beteiligten Unternehmen Geld sparen und die Umwelt entlasten können.

Die teilnehmenden Unternehmen verzeichneten deutliche Einsparungen durch verschiedenste Maßnahmen in den umweltrelevanten Bereichen Energie, Abfall und Wasser. Ein weiterer Fokus bei der Planung und Umsetzung von Maßnahmen, insbesondere bei den Klub-Teilnehmern, lag auf dem Thema Biodiversität.

Im Bereich Strom führt zum Beispiel der geplante bzw. zum Teil bereits umgesetzte Umstieg auf LED Leuchtmittel zu einer Reduzierung des Energieverbrauchs. Zudem wurden Prozesse optimiert, um Energie einzusparen, beispielsweise bei der Wärme- und Kälteerzeugung und der Abwasserbehandlung.

Somit kann, allein durch die berechneten Maßnahmen, eine Energieeinsparung von ca. 900.000 kWh und eine Reduzierung des CO<sub>2</sub>- Ausstoßes um ca. 360t erzielt werden.

Hinzu kommen weitere Maßnahmen, durch deren Umsetzung jährlich 50.000 Liter Frischwasser sowie ca. 10.000 Einwegbecher gespart werden können. Durch die Umwandlung von Freiflächen zu temporären Blühwiesen mit einer Größe von 8.500m<sup>2</sup> möchte die Firma NETZSCH Pumpen und Systeme GmbH zudem zur Erhöhung der Biodiversität beitragen und in diesem Bereich mit gutem Beispiel vorangehen.

Die mittlere Amortisationszeit der berechneten Maßnahmen (ausgenommen der Blühwiese) liegt bei 3,5 Jahren. Das bedeutet, dass die Investitionskosten der Maßnahmen nach dieser Zeit durch die jährlichen Einsparungen wieder erwirtschaftet sind. Durch die umgesetzten Maßnahmen wird also nicht nur die Umwelt geschont, es werden auch die Kosten bei den beteiligten Unter-



Urkunde zur ÖKOPROFIT®-Auszeichnung, Kloster Seon; links: Georg Feldmann, Leiter der Haustechnik, rechts: Gerald Schölzel, Geschäftsleiter vom Kultur und Bildungszentrum des Bezirks Oberbayern Kloster Seon



Urkunde zur ÖKOPROFIT® Auszeichnung, SMR; v.l.n.r.: Jessica Kapser, Stefan Leipholz, Michael Müller, Joachim Hasler



Urkunde zur ÖKOPROFIT® Auszeichnung, BTK; v.l.n.r.: Ulrike Lehnert und Albert Kraus



Workshop »Wasser & Gefährliche Arbeitsstoffe« bei Nitrochemie, von links: Uwe Weise (RoMed Klinikum Rosenheim), Franz Schmidl (InnKlinikum - Mühldorf a. Inn), Georg Feldmann (Kloster Seeon), Shana Bauhofer (Arqum GmbH), Claudia Wackerbauer (Wackerbauer Maschinenbau GmbH), Joachim Hasler (SMR Schrott-Metall-Recycling GmbH), Michael Müller (SMR Schrott-Metall-Recycling GmbH), Dominik Distefano (Sonderstoff-Süd GmbH), Christian Gleser (Nitrochemie Aschau GmbH), Gerald Schölzel (Kloster Seeon)

nehmen gesenkt. Und die Größenordnung kann sich durchaus sehen lassen, denn aus den Umweltprogrammen der Einsteigerrunde ergeben sich jährliche Einsparungen von insgesamt etwa 112.000 €.

Aufgrund der hohen Motivation der teilnehmenden Betriebe sowie der deutlichen Erfolge hat der Landkreis Mühldorf a. Inn sich entschlossen, das Projekt im Landkreis fortzusetzen. Interessierte Unternehmen können sich bereits jetzt einen Platz in der nächsten ÖKOPROFIT® Runde sichern. Für Rückfragen und weitere Informationen steht Christoph Mayerhofer vom Landratsamt Mühldorf a. Inn unter (08631) 699-721 oder per E-Mail an klimaschutz@lra-mue.de zur Verfügung.

Text & Fotos: Landratsamt Mühldorf

Landkreis **MÜHLDORF** AM INN *wo sonst?*

## Energiesprechtage im Landkreis Mühldorf a. Inn

im Landratsamt Mühldorf a. Inn und in den Bürgerbüros Waldkraiburg, Haag i. OB und Neumarkt-Sankt Veit

**SIE HABEN FRAGEN ZU ...**  
Wärmedämmung an Gebäuden, Heizsystemen, Erneuerbaren Energien, Fördermittel, etc.

**WIR BIETEN ...**  
eine kostenlose Energieberatung in Einzelgesprächen durch neutrale BAFA zertifizierte E-Berater

**SO FUNKTIONIERT'S ...**  
Termine nach telefonischer Voranmeldung im Landratsamt Mühldorf a. Inn

**Information und Anmeldung:**  
Landratsamt Mühldorf a. Inn  
Telefon: 08631-699357  
bei Frau Andrea Schuur  
klimaschutz.lra-mue.de

Unterstützt von:

## Rätselfragen rund ums InnHügelland

Heimatgeschichte im InnHügelland: Innschiffahrt

Bis etwa Mitte des 19. Jahrhunderts hatte die Innschiffahrt eine große Bedeutung für die Wirtschaft unserer am Fluss gelegenen Märkte und Städte. Ungezählte Plätten transportierten Weinfässer, Getreide, Baumaterialien und vieles mehr. In Kriegszeiten waren zahlreiche Plätten mit Kriegsknechten, Waffen, Belagerungsgerät und Verpflegung beladen. Auch Fürsten nutzten die Wasserstraße Inn.

### 1. Frage

Kurfürst Maximilian I. von Bayern fuhr im Juni 1635 von Wasserburg per Innschiff nach Wien, wo er

- sich auf dem Prater mit dem Kaiser vergnügte.
- seine Braut Erzherzogin Maria Anna kennenlernte.
- im Krieg gegen die Osmanen seine bayerische Armee anführte.

### 2. Frage

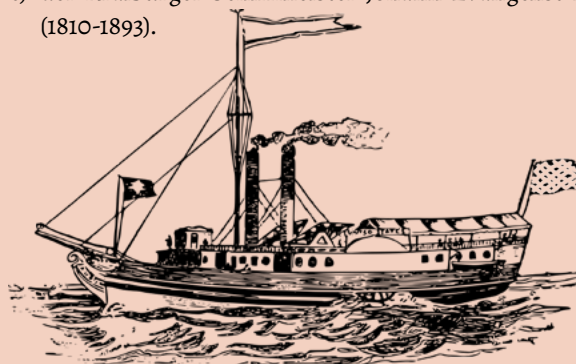
Im Jahr 1528 wollten ca. 100 Tiroler von Schwaz zu Schiff eine Wallfahrt nach Altötting durchführen. Ihre Fahrt endete

- in der Schlucht Teufelsbruck, wo das Schiff kenterte und alle Tiroler ertranken.
- bei Au am Inn, wo die Tiroler von Meglinger Raubrittern ausgeraubt wurden.
- an einem Pfeiler der Innbrücke zu Kraiburg, wo alle Schiffbrüchigen gerettet werden konnten.

### 3. Frage

Nur wenige Jahre lang konnten Passagiere auf drei Dampfschiffen den Inn befahren, wobei man auch bei Gars zusteigen konnte. Einer der Gesellschafter dieser Dampfschiffahrt von 1856 bis 1863 war

- der Neuöttinger Schiffmeister Johann Georg Riedl (1801-1876).
- der Mühldorfer Getreide- und Weinhändler Josef Riedl (1807-1870).
- der Kraiburger Schiffmeister Johann Evangelist Riedl (1810-1893).



Die Fragen für das InnHügelland Rätsel stellt uns wieder Heimatpfleger Meinrad Schroll - Auflösung auf der letzten Innenseite!

## Kolumne

### Auf den Kopf gestellt

Corona, Covid 19, Sars-CoV II – egal, wie man es dreht, wendet oder nennt, das neuartige Virus hat unser aller Leben ziemlich auf den Kopf gestellt.

Nach Monaten des Homeoffices parallel zu Homeschooling und Homekindergarten wandelte sich mein Verständnis für die Maßnahmen in ein mittelschweres Homeabkotzing-Gefühl. Frauen und Kinder zuerst lautete doch über Jahrhunderte die Devise? Offensichtlich wurde das, ohne dass ich es bemerkt habe, abgewandelt in Fußballer und Demonstranten zuerst?

Bei allem Verständnis für deren Notwendigkeiten steigt mein Blutdruck bei diesem Thema mittlerweile schneller als die aktuellen Coronafallzahlen selbst im Kreis Gütersloh und Umgebung. Während der Deutsche Fußballbund offensichtlich etwas von guter Lobbyarbeit versteht, stehen die Kinder mit ihrem Recht auf Fürsorge und Bildung in der Priorisierung am Ende der Nahrungskette. Hinter ihnen finden sich nur noch Künstler und Kulturschaffende (die stehen dafür existentiell nun sehr oft am Abgrund).

Wer jetzt laut schreit, ja dann hätte man sich halt keine Kinder anschaffen dürfen, wenn man sie nicht betreuen will, hat – Entschuldigung - überhaupt nichts kapiert. Der Spagat, der Familien und hier vornehmlich den Frauen zugemutet wurde und immer noch zugemutet wird, ist bei allem Verständnis für die besondere Situation ein Desaster.



Von fehlenden Sozialkontakten für die Kinder im gleichen Alter und dass eine große Anzahl auszufüllender Arbeitsblätter, wenn kein Präsenzunterricht ist, nicht wirklich etwas mit Beschulung – auch die Lehrer sind egal wie engagiert, an ihren Grenzen – zu tun hat, fange ich gar nicht erst an.

Meine Zweijährige kräht souverän »Mundsuuuuutz«, wenn mein Mann oder ich das Haus verlassen und begrüßt Oma und Opa ganz cool mit dem Corona-Elfenbogen. Mein Vorschüler singt zweimal Happy Birthday to you, wenn er Hände wäscht und die beiden Grundschüler kennen mehr Hygiene- als Grammatikregeln.

Und das sind streng genommen nur meine persönlichen Luxusprobleme. Na-

türlich darf man das Virus nicht auf die leichte Schulter nehmen, denn die Folgen einer Erkrankung sind oftmals schlimm. Natürlich wurde mittlerweile vielerorts gelockert. Und natürlich habe auch ich keine perfekte Lösung für alle Beteiligten, von Altenheim bis Zoobesucher.

Doch allein beim Gedanken an Familien, in denen die Kinder eben nicht das viel beschworene behütete Zuhause haben und nun über lange Zeit keinerlei Ausweichmöglichkeiten hatten geschweige denn ein bisschen Normalität und Sicherheit, wird mir schlecht. Homeabkotzing deluxe quasi.

Text: Alexandra Geyer  
Foto: 123rf.com

## BRÄU

Meisterbetrieb für  
Veranstaltungstechnik

Verleih ● Verkauf ● Service

Lärchenweg 1 • D-83567 Unterreit  
Tel. 0 80 73 - 91 49 -105 • Fax -109  
mail@braeu-vt.de • www.braeu-vt.de

Ihr Dienstleister für Licht-, Ton-, Bühnen- und Projektionstechnik

MICHAEL WEISS

## FITNESS

# Personal Training

Fitness zu Hause,  
im Office, Online oder Outdoor

info@michaelweissfitness.de  
+49 (175) 208 34 56



# Markt Gars a. Inn

COVID-19 hat vielen Eltern die Möglichkeit auf Urlaub genommen und vor allem den Kindern den Spaß aufs gemeinsame Spielen ruiniert. Der Stress des Homeschoolings hat Jugendliche, Kinder und Eltern an die Grenzen der Belastbarkeit gebracht, jetzt müssen die Batterien neu aufgeladen werden.

Den Jugendreferenten des Marktes Gars a. Inn war es daher besonders wichtig, trotz Covid-19 für die Sommerferien ein Ferienprogramm auf die Beine zu stellen, damit man die Ferien wieder richtig genießen kann.

Von Basteln, über Wandern bis hin zum Reiten und Theaterspielen, natürlich mit Einhaltung des Gesundheitsschutzes, gibt es viel zu erleben.

Das Ferienprogramm kann im Rathaus Gars abgeholt oder unter [www.gars.de](http://www.gars.de) heruntergeladen werden.

Wir wünschen allen Familien schöne Ferien mit viel Spaß, Erholung und tollen Erlebnissen.



## **Immobilien sind ein Stück Persönlichkeit**



Für unsere Bestandskunden suchen wir:

- Hof, Haus, Baugrundstück, Bauerwartungsland mit ausreichend Platz, auch für Tiere, gerne mit Waldstück und Teich/Weiher.
- Mehrfamilienhäuser, Wohn-/Geschäftshäuser
- denkmalgeschützte, historische Häuser & Anwesen



Global Immobilien UG (haftungsbeschränkt)

Telefon: 08073 - 91 67 290  
Mobil: 0176 - 5000 90 29  
Email: [info@globalimmobilien.eu](mailto:info@globalimmobilien.eu)

## VORSCHAU

Das nächste InnHügelLand Magazin Ausgabe 3-2020 (Nr. 36- Herbst/Winter 2020/2021) erscheint am 19. Nov. 2020!

Voraussichtliche Themen - neben Weihnachts-Schwerpunkten - sind:

- Fortsetzung ›Zimmermann auf der Walz‹
  - Tipps & Tricks
  - Portraits von InnHügelLandlern
- und vieles mehr - lassen Sie sich überraschen!



**Annahmeschluss für Beiträge & Anzeigen: 23. OKTOBER 2020!**

Redaktionelle Beiträge (nach Absprache):

pro Seite ca 3.000 Zeichen (inkl. Leerzeichen) bzw. 450 Wörter - Fotos 300dpi in JPG Format

### Impressum

**Herausgeber:** InnHügelLand e.V.  
Vi.S.d.P. Hauptstraße 3 • 83536 Gars a.Inn

**Anzeigen- & Themenberatung / Vertrieb:**  
Marta Laszlo  
anzeigen@innhuegelland.de  
Mobil 0171 - 444 84 40  
Tel. 08073-38 49 68  
Fax 08073-21 91



**Redaktion / Layout / Satz:**  
Ida Lösch  
info@servilo.biz  
Mobil 0175-520 96 80  
Tel. 08073-402 98 50  
Fax 08073-402 98 42



**Herstellung:** Druckerei Lanzinger

**Verteilungsgebiet:** An alle Haushalte in Aschau a.Inn, Gars a.Inn, Reichertsheim, Jettenbach, Unterreit sowie in den Gemeinden und ausgewählten Verteilstellen der Landkreise WS, MÜ, AÖ, RO und ED.

Es gelten die AGB des InnHügelLand e.V. und die AGB für Anzeigen in der Zeitschrift InnHügelLand Magazin. Für Irrtum und Druckfehler wird keine Haftung übernommen. Die Urheberrechte für Anzeigenentwürfe, Fotos, Vorlagen und Gestaltung bleiben beim InnHügelLand e.V. Jeglicher Nachdruck, Aufnahme in Online-Dienste oder Internet, sowie Vervielfältigung auf Datenträger von Artikeln, Fotos, Zeichnungen und dergl. – auch auszugsweise – nur mit vorheriger schriftlicher Genehmigung vom InnHügelLand e.V. Für eingesandte Fotos (300dpi!), Artikel, Zeichnungen etc. kann keine Haftung übernommen werden. Einreichen der Beiträge nur in elektronischer Form mittels Email, CD, DVD, Stick etc. Mit Namen gekennzeichnete Veröffentlichungen geben eine von der Redaktion unabhängige Meinung wieder. Für den Inhalt von Anzeigen ist der jeweilige Auftraggeber der Anzeigen verantwortlich. Veranstaltungstermine werden kostenlos abgedruckt. Eine Gewähr für die Richtigkeit wird nicht übernommen. Die Redaktion behält sich vor, eingereichte Texte zurückzuweisen, zu kürzen und zu redigieren.

[www.innhuegelland.de](http://www.innhuegelland.de) • [www.facebook.com/InnHuegelLand](https://www.facebook.com/InnHuegelLand)

**DRUCKEREI LANZINGER**

**STARK<sup>3</sup>**  
Prospekte  
Broschüren  
Bücher

Wir drucken  
klimaneutral  
mit naturOffice

Hofmark 11  
84564 Oberbergkirchen  
Tel.: 08637-986010  
mail@druckerei-lanzinger.de  
www.druckerei-lanzinger.de

### Rätselaufösung Heimaträtsel

Die richtigen Antworten vom IHL-Quiz:

1 b      2 c      3 a

Die Fragen werden von Meinrad Schroll, Heimatforscher, erstellt.

### Kakuro von S.68

						8			11				
					10		4	1		3			
							2	4		8			
					6	14							
					14		4	7	3				
					3		2	1					

**Besuchen Sie uns doch mal!**



Auf Facebook: InnHuegelLand  
Wir freuen uns auf Ihre Likes & Beiträge!

[www.innhuegelland.de](http://www.innhuegelland.de)

# WIR BAUEN IHR ZUHAUSE!



## BERGHAM / EISELFING: 10 Holz-Doppelhaushälften



Aus Sicht des Illustrators

- ✓ Holzmassivbauweise nach KfW 55 Standard
- ✓ Parkettboden
- ✓ Elektrische Rollläden
- ✓ Fußbodenheizung
- ✓ Niedrige Energiekosten durch 3-fach Verglasung
- ✓ Kontrollierte Wohnraumlüftung in den Wohngeschossen
- ✓ Schiebetüren im EG zum Garten
- ✓ Garagen- und Außenstellplatz
- ✓ Nahwärmeversorgung
- ✓ Grundstücksflächen zwischen 270 m<sup>2</sup> und 320 m<sup>2</sup>

## WALDKRAIBURG: Barrierefreie 2-, 3- und 4-Zimmerwohnungen



HEIMWERK Immobilien  
familienfreundlich - innovativ - seniorengeeignet

Aus Sicht des Illustrators

- ✓ Massive Ziegelbauweise nach KfW 55 Standard
- ✓ Elektrische Rollläden
- ✓ Fußbodenheizung
- ✓ Personenaufzug in alle Geschosse
- ✓ Alle Wohnungen barrierefrei
- ✓ Tiefgaragenstellplatz
- ✓ Große Balkone bzw. Terrassen
- ✓ Niedrige Energiekosten durch 3-fach Verglasung
- ✓ Wasseraufbereitungsanlage zur Enthärtung des Wassers
- ✓ Kinderwagen- und Fahrradabstellraum

Profitieren Sie von der attraktiven  
Förderung des KfW-Effizienzhauses 55  
mit derzeit bis zu 18.000 Euro Tilgungszuschuss!  
Fordern Sie ein Exposé an oder vereinbaren Sie  
einen Beratungstermin unter Tel.: 0 80 81 / 93 90 0  
oder per Email an [info@rdecker.de](mailto:info@rdecker.de)!

# VON DER PLANUNG BIS ZUR FERTIGSTELLUNG

- Ob große oder kleine Projekte – schlüsselfertig oder als Ausbauhaus.
- Wir realisieren termingerecht in gleichbleibend hoher Qualität.
- Wir führen sowohl Neu-, An- und Umbauten, Aufstockungen sowie energetische Sanierungen von Bestandsgebäuden aus – und das vom Entwurf bis zur Endabnahme.



Lexenbergstraße 17  
84437 Reichertsheim  
Telefon: 08073 9619  
info@zeiler-bau.de  
[www.zeiler-bau.de](http://www.zeiler-bau.de)



**ZEILER**  
BAU-GMBH